

CLLJ

AÑO 8

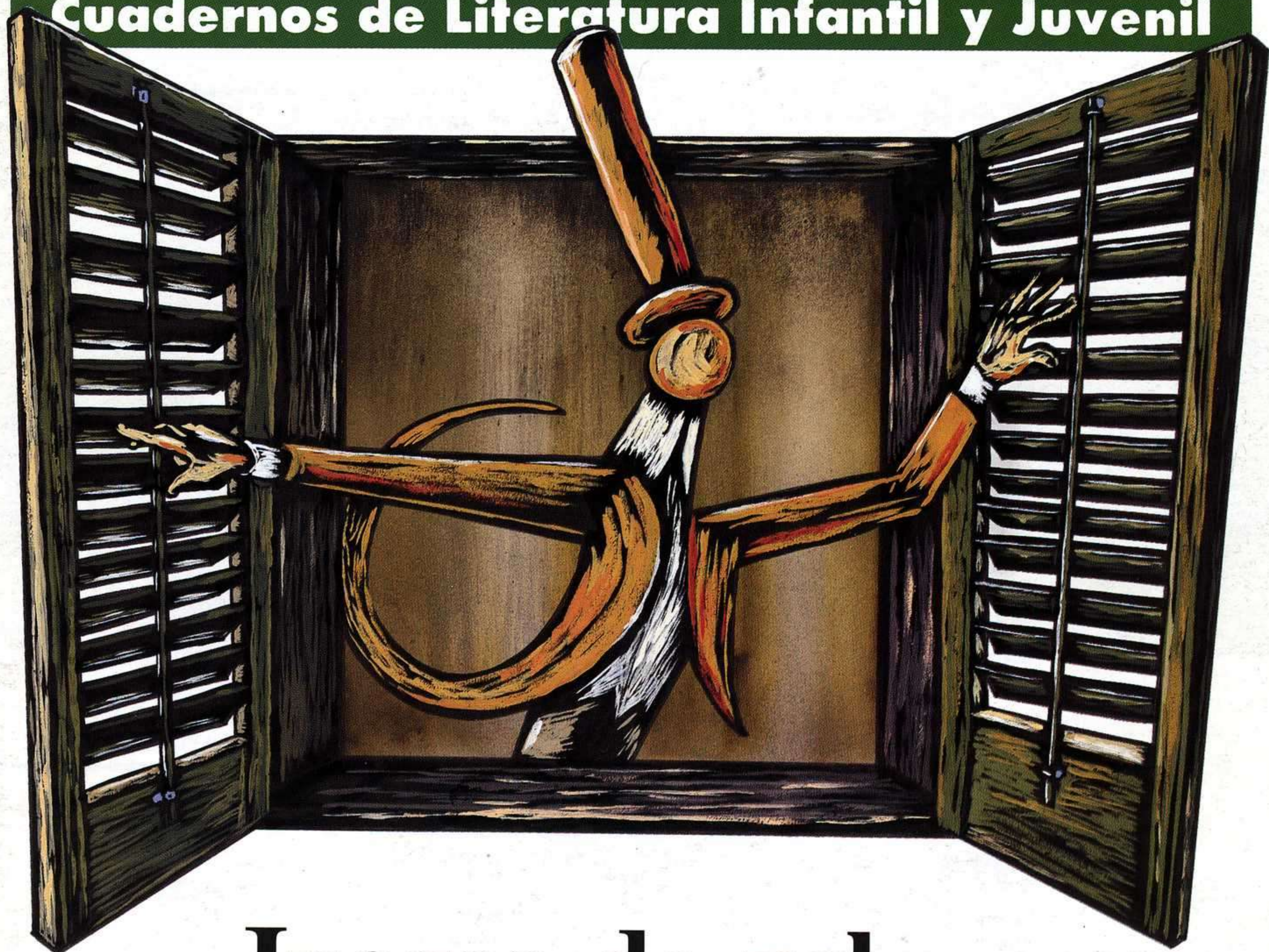
NÚMERO 73

JUNIO 1995

750 PTAS.



Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



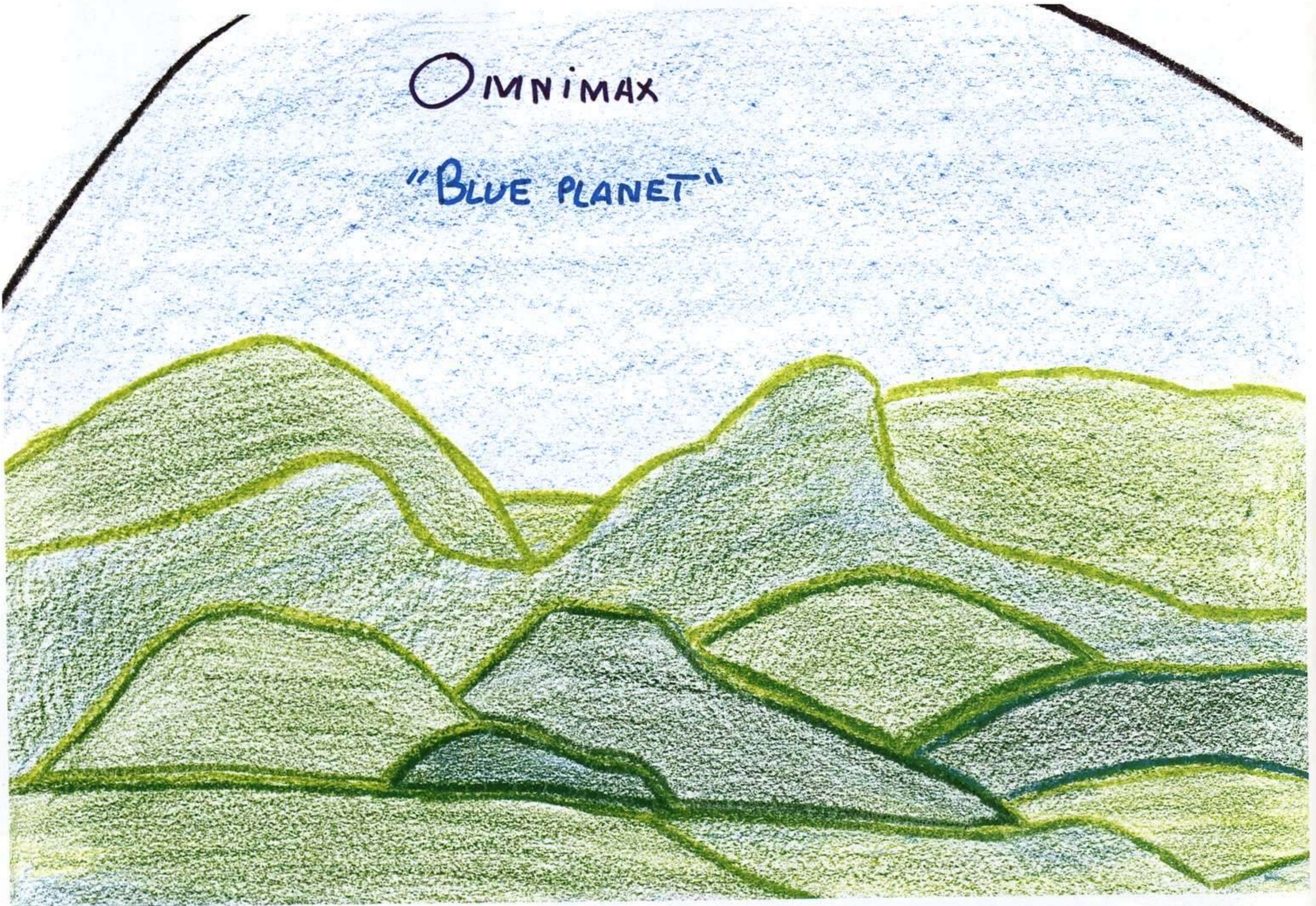
Juegos de rol y literatura

Bibliografías: Los derechos del niño

Clásicos: José Martí



VINE A L'AULA MÉS GRAN DE CATALUNYA



(Aquest és un dibuix realitzat per un alumne)

El Cinema més avançat del món us espera al Port Vell de Barcelona. És l'única sala que ofereix els sistemes: Imax, una pantalla plana de 7 pisos d'alçària; Omnimax, una cúpula de 30 m. de diàmetre i 3 D, la projecció en tres dimensions més perfecte. Una sortida atractiva i molt didàctica que ben segur disfrutaran força els teus alumnes. Reserva amb antelació les entrades pel proper curs. Les escoles tenen un tracte directe a través del Departament de Professionals de L'Ensenyament Imax, amb el telèfon directe de reserves 225 11 11.



PORT VELL
Emoció Garantida

CLIJ



Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

5

EDITORIAL

Bibliotecas escolares

7

ESTUDIO

Juegos de rol y literatura
Seve Calleja

18

COLABORACIONES

Familia y lectura: diez propuestas de actuación
Rosa Luengo

24

BIBLIOGRAFÍAS

Los derechos del niño en la literatura infantil
José Luis Polanco

37

TINTA FRESCA

Loquinarío
Carlos Puerto

41

AUTORRETRATO

Tàssies

44

DOCUMENTO

Manifiesto por las bibliotecas escolares

73

SUMARIO

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



Juegos de rol y literatura

Bibliografías: Los derechos del niño

Clásicos: José Martí



NUESTRA PORTADA

José Antonio Tàssies (Barbastro, 1963), más conocido profesionalmente como Tàssies, a secas, empezó como dibujante de prensa escrita y libros en 1983 mientras estudiaba Periodismo y Publicidad en la Facultad de Ciencias de la Información, en la Universidad Autónoma de Barcelona.

Como ilustrador, es uno de los artistas jóvenes más innovadores que han surgido en los últimos años, con un estilo tan personal que ha creado ya escuela. Ha trabajado para los periódicos más importantes, y también en las mejores editoriales.

De la calidad y originalidad de su trabajo hablan las ilustraciones que ha realizado este mes para CLIJ.

45

FACSIMIL

Gatos sin nombre
Teresa Mañà

48

LOS CLÁSICOS

José Martí,
el corazón al sol
Joel Franz Rosell

52

COLABORACIONES

La solemne tristeza de las aulas
Pablo Zapata Lerga

56

LA PRÁCTICA

Animación a la lectura
José Cortés Criado

60

LIBROS

78

AGENDA

82

¿POR QUÉ LEER?

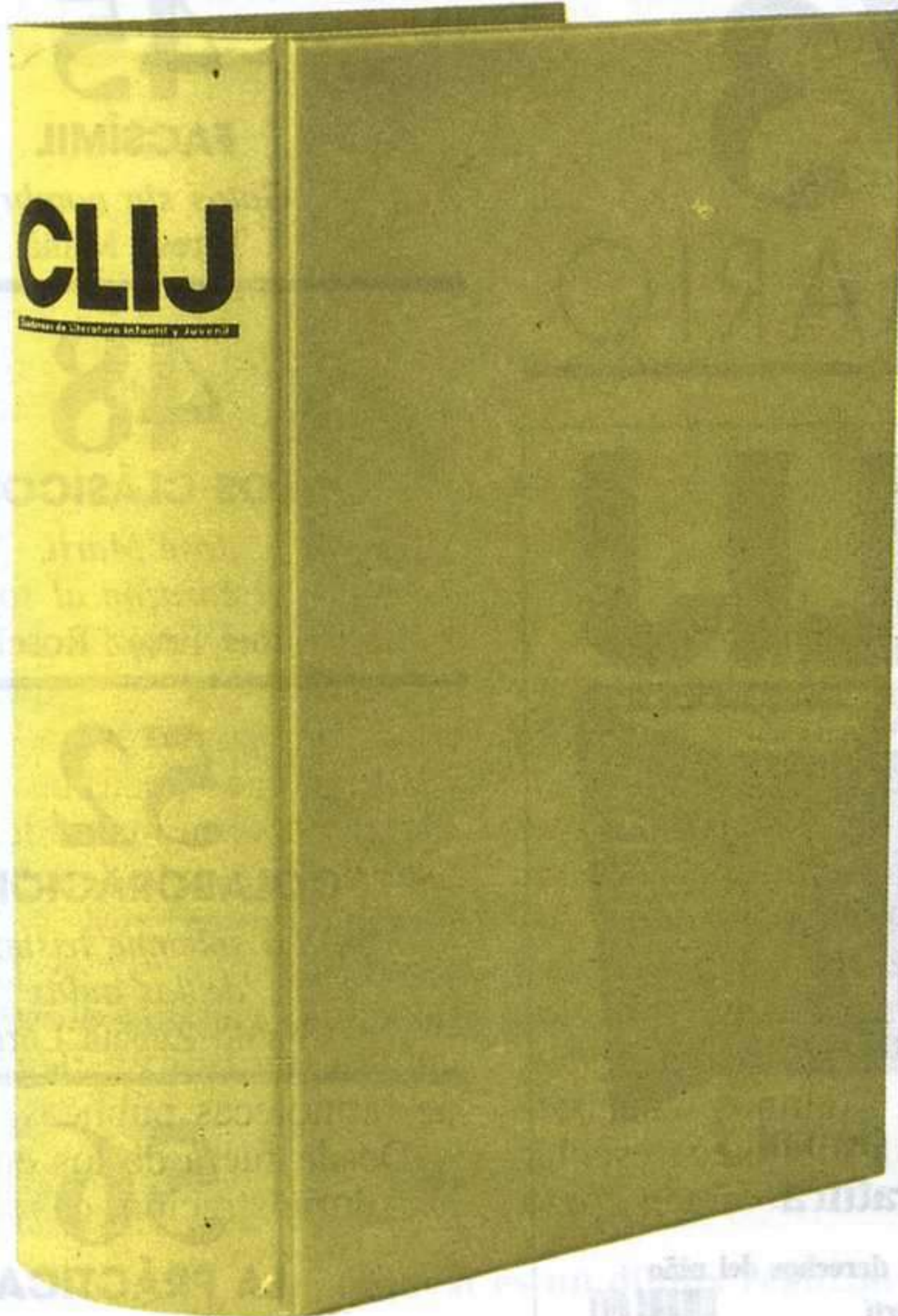
Para compartir emociones y sueños
Núria Ventura

CLIJ

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



A LA VENTA LAS TAPAS

Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar usted mismo.

Mantenga en orden y debidamente protegida su revista de cada mes.

Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a:
Editorial Fontalba, Pérez Galdós 36.
08012 Barcelona (España).

Deseo que me envíen: **CLIJ**
 las TAPAS 1.000 pts*

Efectuaré el pago mediante:
 contrarrembolso más 275 ptas. gastos de envío.

Nombre

Profesión Tel.

Domicilio

Población C.P.

Provincia

Firma

* Precio válido sólo para España.

Directora
Victoria Fernández

Coordinador
Fabricio Caivano

Redactora
Maite Ricart

Correctora lingüística
M^a Vinyet Carmona Modolell

Diseño gráfico
Mercedes Ruiz-Larrea

Ilustración portada
Tàssies

Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Mikel Cabriada, Seve Calleja, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), José Cortés Criado, Xabier Etxaniz, Rosa Luengo Castriellejo, Teresa Mañà, José Luis Polanco, Carlos Puerto, Joel Franz Rosell, José A. Tellaetxe, Núria Ventura, Pablo Zapata Lerga.

Edita
Editorial Fontalba, S.A.
Pérez Galdós 36
08012 Barcelona (España)
Tel. (93) 415 67 71* / Fax (93) 416 18 57

Director General
José Gili Casals

Directora Comercial
Ariadna Hernández

Directora de Publicidad
Marta Bellés
Príncipe de Asturias 66
08012 Barcelona
Tel. (93) 415 23 22
Fax (93) 238 07 30

Suscripciones
Isabel Albareda
Gemma Valls
Marisol López
Mireia López
Pérez Galdós 36
08012 Barcelona
Tel. (93) 415 40 50
Fax (93) 416 00 89
Horario: de 9 a 14 y de 15 a 18 h
(de lunes a viernes)

Promoción de suscripciones
Jefes de zona
Amparo Álvarez, Luis A. Griffó

Distribución
Marco Ibérica, S.A.
Tel. (91) 652 42 00 Madrid

Impresión
Litografía Rosés, S.A.
Progrés 54-60 (Polígono La Post)
Gavà (Barcelona)
Depósito legal. B-38943-1988
ISSN: 0214-4123
© Editorial Fontalba, S.A. 1995

Impreso en España
Printed in Spain

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.



Esta revista es miembro de
ARCE. Asociación de Revistas
Culturales de España.

Bibliotecas escolares

La Literatura Infantil y Juvenil se vio impulsada por la necesidad de la escuela de disponer de materiales complementarios al libro de texto, adecuados a los nuevos intereses de los niños y a las necesidades educativas de una escuela moderna, activa y abierta al exterior. La incorporación a los programas escolares de todo tipo de materiales documentales —prensa periódica, audiovisuales, etc.—, por una parte, y el cada vez más generalizado uso de una literatura infantil específica como complemento de la enseñanza de la lecto-escritura por otra, pusieron de manifiesto la necesidad de modernizar y poner al día uno de esos servicios escolares que tradicionalmente existen pero que por lo general no funcionan: las bibliotecas escolares.

Sin embargo, cada vez son más las bibliotecas escolares que hoy, y pese a todas las dificultades, funcionan en España, a la espera de la aprobación de una ley que unifique y regule su funcionamiento. Dificultades bien conocidas, superadas, una vez más, gracias al voluntarismo del profesorado: dotaciones iniciales mínimas y arbitrarias (los lotes fundacionales del Ministerio); ausencia de un presupuesto anual que permita la renovación de fondos; general-

mente, sin un local para uso específico y, por supuesto, sin un profesor-bibliotecario contratado para esa función.

Urge organizar un servicio que resulta ya imprescindible para los centros. Y no sólo para ellos. Algunas novedosas experiencias, auspiciadas generalmente por los Ayuntamientos y las Asociaciones de Padres de Alumnos, han demostrado que la biblioteca escolar puede rentabilizarse también como biblioteca de barrio, abriéndola al

público fuera del horario lectivo y convirtiéndola en un auténtico foco de convivencia y difusión cultural para toda la comunidad. Quizá no sería mala idea potenciar este tipo de experiencias escolares en aquellos barrios y localidades donde todavía no ha llegado —y tal como van los presupuestos de cultura, tardará en llegar— la red de bibliotecas públicas.

Desde fuera de los entresijos de la Administración, cabe preguntarse si realmente es tan difícil elaborar programas de colaboración que permitan, con pequeñas aportaciones de distintas procedencias —municipal, comunitaria, del Gobierno central, sin olvidar la iniciativa privada—, poner en marcha servicios que, como el de las bibliotecas escolares, no parece ofrecer especiales dificultades de organización ni requerir un presupuesto desorbitado. ¿No hay más alternativa que seguir quemando maestros y profesores entusiastas en aras de algo que, como la educación, compete a toda la sociedad? Esperamos esa ley de bibliotecas escolares. Y esperamos también, ahora que estrenamos nuevos gestores de la cosa pública en todo el Estado, que sea para bien. Es decir, que nuestros gestores gestionen mejor. Para eso les hemos elegido.

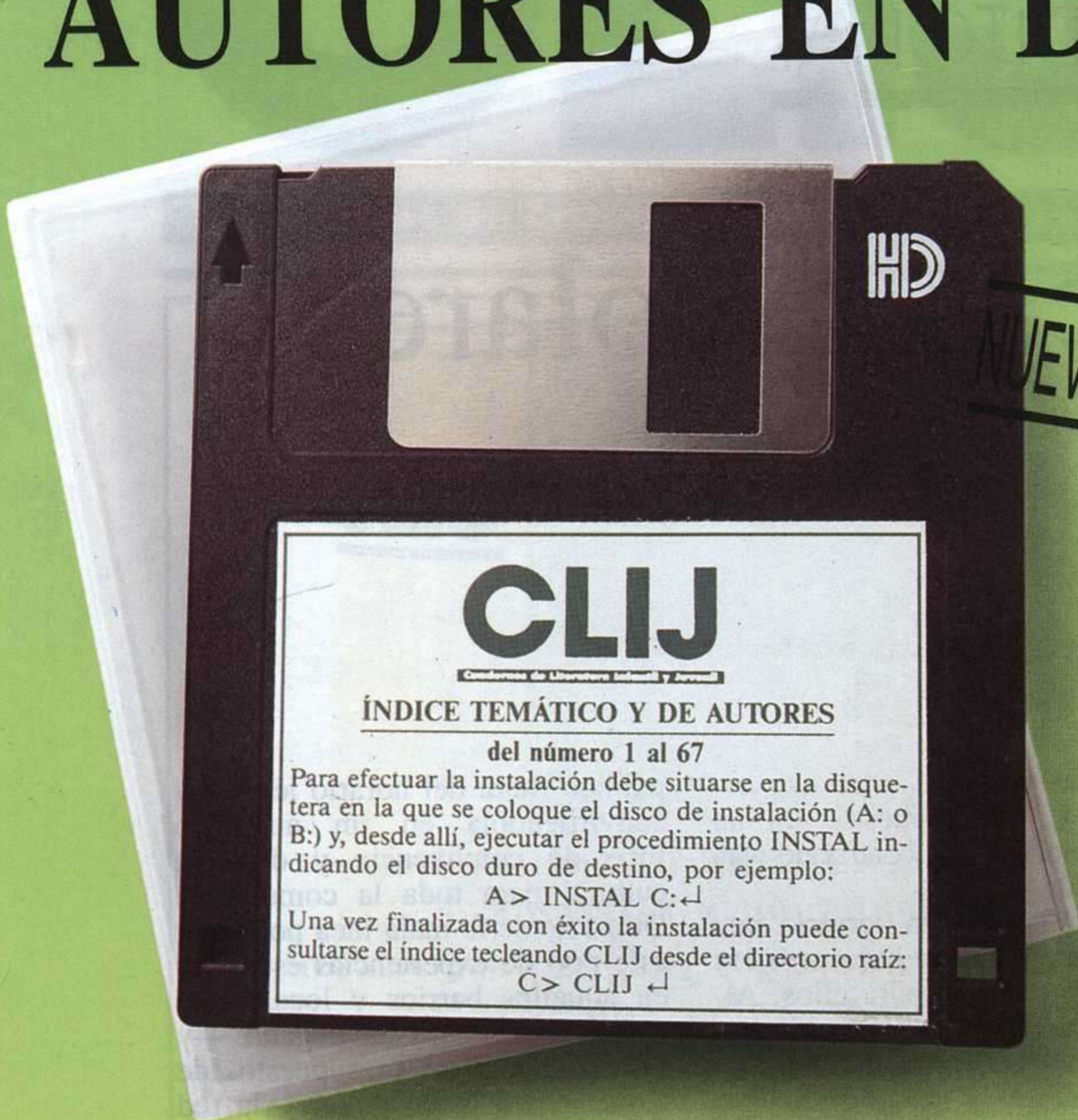
Victoria Fernández



ANNA MIRALLES

Victoria Fernández

ÍNDICE TEMÁTICO Y DE AUTORES EN DISQUETE



YA A LA VENTA.

Índice de los artículos de *CLIJ*.

Este disquete reemplaza la versión anterior.

Contiene la totalidad de la información.

- Consulte los artículos publicados en la revista *CLIJ* desde el número 1 al 62 (6 años clasificados por materias y autores).

- De cada artículo se halla la referencia completa: título, autor/es, número de revista, fecha de publicación, páginas que ocupa y epígrafes a los que se adscribe.

- Una valiosa información para usted presentada en disquete de 3 1/2", con las instrucciones para su instalación y utilización del programa en cualquier ordenador compatible PC que disponga de una disquetera de 3 1/2" y 1,5 megas disponibles en el disco duro.

- La información del disquete se halla encriptada y solamente es útil para el transporte y posterior carga en el disco duro. Con este método se puede almacenar gran cantidad de información en un espacio más reducido.

- El índice se puede utilizar para realizar consultas (por revista, autor, epígrafe, etc.) o para obtener listados (de un intervalo previamente escogido y ordenado por diferentes conceptos).

Ruego me envíen un ejemplar del ÍNDICE EN DISQUETE de la revista *CLIJ* al precio de 1.800 ptas. (incluidos gastos de envío) o al precio especial de 1.100 ptas. para los suscriptores (indicando el número de suscriptor).

Nº de suscriptor

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso

adjunto talón bancario

Nombre _____

Domicilio _____

Población _____

C.P. _____

Tel. _____

EDITORIAL FONTALBA, S.A. Pérez Galdós 36 - 08012 Barcelona - Tel. (93) 415 67 71 - Fax (93) 416 18 57

Juegos de rol y literatura

por Seve Calleja*

En cuanto nos acercamos a los juegos de rol, advertimos lo emparentados que resultan estar con la Literatura. Tal llega a ser el parecido físico —en cuanto a ambientación y referentes históricos, mitológicos o fantásticos— que estos juegos poseen con ciertas obras literarias, de las que parecen haber calcado el aspecto de sus héroes y antihéroes, que nos resulta tentador imaginar que esos protagonistas, con sus inconfundibles rasgos épicos de valor, ingenio u osadía, hubieran escapado de sus habituales y primigenias tramas encuadernadas y, desparramados ahora sobre un tablero y al albur de unos dados y de imaginaciones diestras y desbocadas, se dispusieran a proseguir nuevas e improvisadas andanzas. Porque eso es el rol: un juego de simulación teatral y colectivo, aunque sin guión previo ni estricto, en el que los actores —imbuidos, eso sí, de multitud de recursos ambientales que han libado del cine y de la lectura— juegan a representar solidariamente cada cual a su personaje. Por eso los juegos de rol tienen tanto que ver con la Literatura y con el Cine.



ALAN LEE. EL SEÑOR DE LOS ANILLOS. BARCELONA: MINOTAURO, 1995.



A uno se le antoja creer —y acaso sólo sea un antojo infundado— que cada vez que los viejos románticos como Lord Byron y sus amigos los Shelley se reunían a contarse cuentos y leyendas de miedo, como aquella vez, por ejemplo, en que se convocaron en el lago Lema y se retaron a escribir cada cual una historia de terror (desafío de donde iba a salir, dicen, aquel *Vampiro* de Polidori de 1919, antecedente del posterior y más popular *Drácula* de Bram Stoker, o el *Frankenstein* de la propia Mary Shelley), además de contribuir poderosamente al género de novelas de miedo que se han dado en llamar *novelas góticas*, estaban iniciándose, en cierto modo, en los juegos de rol. O en todo caso —y para no escandalizar a los más ortodoxos de la literatura ni del juego—, lo que sí parece evidente es que estaban recordando, cada cual a su manera, el oficio de aquellos otros ancestrales

contadores de cuentos, ese arte que el tunecino Nacer Kemin, del que he querido tomar prestado para epígrafe el título de su libro, definía como un «nacer a los otros» mediante el juego de equilibrios entre el individuo y el grupo, entre lo real y lo imaginativo, entre el poder y el lenguaje. Como es evidente también que, cada vez que alguien participa de una historia, ya sea como narrador, como oyente-lector cómplice o como personaje figurado (que es una de las formas más frecuentes de participar de los relatos), está jugando en cierto modo a un juego de rol, que está reviviendo aquel viejo ritual del arte de contar cuentos y, por eso mismo, creo que está siendo un empedernido romántico.

Contadores de cuentos

Éste es el motivo de que a uno le dé por suponer que los poetas román-

ticos y los *roleros* tienen tantas cosas en común a simple vista, y que gustan y recrean tan parecidos motivos argumentales: la aventura, el misterio, el viaje fantástico a lo desconocido, el miedo y sus rituales, motivos a los que no escapan —a este lado del símil— los actuales conflictos internacionales y sus intrincadas ramificaciones financieras. Y el de que, en cada joven adepto —ignorantemente prosritos a veces—, uno vea a un contumaz lector, tan documentado en la ficción como en hechos de historia y actualidad, tan habituado, desde la práctica de sus juegos, a conversar y escuchar como creíamos que sólo se llevaba en las tertulias literarias de antaño.

Pero dejemos, por un momento, las referencias literarias y acerquémonos mejor, con la actitud observante del jugador de rol, al borde de los ritos cotidianos de un día laboral cualquiera a las 8.30 de la mañana, pongamos por caso. En la sucursal de cualquier banco o casa aseguradora, el director o apoderado ha convocado durante unos instantes a sus subalternos para marcar conjuntamente las *líneas de actuación* del día en los diferentes departamentos de caja, cartera, gestión de recursos o morosos. ¿No es así como comienzan a diario su partida de rol?

Y si no, si el ejemplo no resulta, ¿por qué no esperamos a que llegue la hora de salir al recreo, en algún patio escolar de un centro de Secundaria —o sobre la hierba del campus universitario—. Allí, en un rincón discreto, un pequeño grupo de estudiantes se disponen a iniciar el juego..., o a continuar el que habían dejado interrumpido:

«La tarde era calurosa porque el sol aún permanecía en lo alto cuando comenzaba el recreo. Ya estábamos preparados el grupo, yo, mi primera hoja de personaje y esa mezcla de nerviosismo y ansias porque comenzase la partida. Nos hallábamos en un pueblecito y, mientras caía la noche, se iba levantando una extraña y pesada bruma que provenía del sur, de la parte del cementerio (un escalofrío me recorrió el cuerpo). Teníamos que buscar refu-

gio, pero nadie nos abría una puerta (yo desesperaba). Así hasta que dimos con aquella mansión iluminada por la luz de la luna (creí haber oído un aullido) y decidimos entrar a pasar allí la noche (comprendí nuestro error en cuanto vi los ojos del Director de Juego y adiviné en ellos una sonrisa de satisfacción). Ya en la puerta, surgió

algo que se avalanzó sobre mí (los dados rodaron, la suerte estaba echada)...»

Es ésta la reproducción de un texto de Joseba, un joven bilbaíno de 19 años que practica juegos de rol y hasta compone módulos para ellos, especialmente para el de *La llamada de Cthulhu*, que es con el que más juega. Y lo hace en el patio del Instituto unas veces, o en casa de algún amigo, otras.

Quien tenga ocasión de acercarse a una sesión de juegos de rol advertirá que, al igual que en el periodismo teórico, suelen darse las *tres Ces*, sólo que aquí son las iniciales de *comu-*



IAN MILLER, BESTIARIO DE TOLKIEN, BARCELONA: TIMUN MAS, 1989.

nicación, mediante el cruce de diálogos entre los llamados PJ, o personajes jugadores; de *colaboración*, puesto que se trata de un juego no competitivo, en el que ni se gana, ni se pierde; y de *creatividad*, que es la que se requiere para resolver situaciones inesperadas a lo largo de la partida. Una partida sin tiempo prefijado

tenga ocasión de aproximarse a lugares y momentos como éstos verá disiparse la mínima reticencia posible acerca de apriorismos implícitos como los que se achacan a los jugadores de rol. Entenderá enseguida cuánta literatura y cuánto cine hay alrededor de cada mesa, con su fantástica hecha de diálogos, gestos reflexivos y repentinas explosiones de teatralidad y de risas. Y ad-

variedad de modalidades lúdicas: los juegos con figuras en miniatura, los de guerra o *wargames*, los juegos de simulación por ordenador, por correo... Parece ser que uno de sus orí-



que, interrumpida y vuelta a continuar, podría llegar a durar días y que admitiría infinitos finales diferentes.

Con ocasión de las IV Jornadas de Juegos de Estrategia, Simulación y Rol, hemos estado en el centro cívico de Otxarkoaga (Bilbao), donde, detrás de la puerta de cada habitación, había un pequeño grupo de jóvenes alrededor de su juego. Salvo en aquellas salas más amplias especialmente destinadas a los *wargames*, con sus múltiples figuras en miniaturas (en el sentido literal del término, puesto que se trata de pequeñas figuras de plomo que los propios jugadores han debido pintar previamente) sobre amplios tableros meticulosamente decorados, capaces de trasladarnos al mundo en miniatura de las grandes superproducciones cinematográficas. Todo el que

vertirá por qué el propio juego es generador de una literatura

de la que él mismo necesita realimentarse.

Un poco de historia

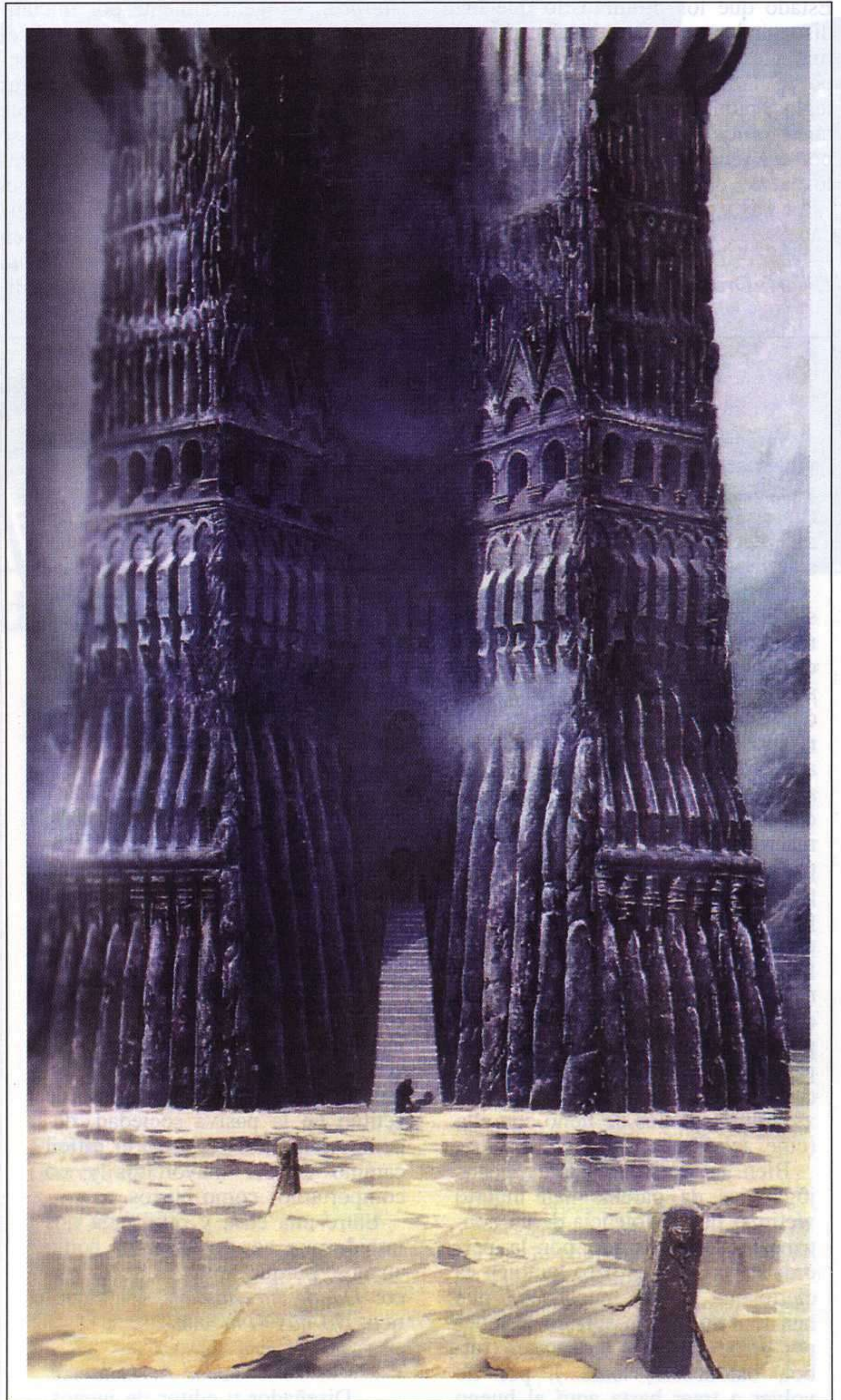
Actualmente, los juegos de rol se engloban en la denominación genérica de *juegos de simulación* bajo la que caben, como en un cajón de sastre,

genes habría que ir a encontrarlo a las academias prusianas del pasado siglo, donde se utilizaban determinados *juegos de guerra* como método didáctico y/o de entrenamiento militar. Y parece ser también que fueron dos novelistas británicos, George Orwell y Gerome K. Gerome, quienes se encargarían de elaborar el primer reglamen-

to, con el que poder jugar a la *little war*, utilizando miniaturas de plomo, un poco a la manera de la popular —y clandestina a veces en el aula— *guerra de barcos*, que todavía hoy los escolares colocan estratégicamente entre coordenadas cartesianas, procurando hundir la flota enemiga.

Iba a ser en el período de entre guerras cuando se comenzara a jugar sobre un tablero y tras la II de las Guerras Mundiales nació la moda de los *juegos de guerra comerciales*. Un buen ejemplo es el de *Diplomacia*, un juego de simulación que se conoce y practica socialmente desde hace más de 40 años con similar esquema que el *Monopoly*, ése con el que cualquier jugador se vuelve especulador inmobiliario o ingeniero de las altas finanzas. ¿Será por eso por lo que, hoy en algunas Facultades de Ciencias Económicas y Empresariales, parece ser que se usan ciertos juegos de rol como técnica de simulación en dirección de empresas? Claro que en ese tipo de juegos, y a decir de un experto, sería un rol mediatizado de los que enseñan a generar líderes. Y ése es precisamente uno de los reparos que más les achacan sus detractores.

Lejos de las anécdotas, y donde actualmente mejor puede uno rastrear la historia de esta actividad de ocio, hoy tan en boga, es precisamente a través de la propia literatura que ella misma genera. Y no podía ser de otro modo: el rol, como cualquier *hobby* inicialmente al margen de los grandes circuitos comerciales, reúne a su alrededor asociaciones y medios de difusión, casi siempre restringidos y *minoritarios*, lo que enseguida los vuelve un producto para iniciados y adeptos, a la par que no tarda en suscitar las consiguientes reticencias exteriores. Algunas veces debidas al desconocimiento y a la manipulación; otras, a incidentes intencionadamente sacados de contexto. Así por ejemplo —y por no abundar en referencias de otrora a los videojuegos o los cómics—, hace unos veinte años y en el mismo país en el que comenzaba a comercializarse el más popular de los juegos de rol, *Dungeons & Dragons* (*Dragones y Mazmorras*), hubo un



ALAN LEE, EL SEÑOR DE LOS ANILLOS, BARCELONA: MINOTAURO, 1995.

Estado que los prohibió, lo que hizo disparar las ventas en los Estados colindantes. Sin irse tan allá en el tiempo y el espacio, existen algunos colegios, públicos y privados donde están prohibidos. Y probablemente sea por esa tendencia a considerar nocivo lo que se desconoce.

El caso es que en apenas una década, toda una serie de publicaciones —*Alea*, *Dosdediez*, *Líder*, *White Dwarf*, *Dragon Magazin*, *Asuntos In-*

ternos...—, generalmente por iniciativa de las mismas empresas que diseñan y comercializan los juegos, se encargan de difundir periódicamente las novedades, técnicas y tendencias que asoman al mercado, y de las que se nos ofrece aquí un detallado panorama, lo que nos permite constatar el hecho de que, si hace tan sólo seis años, existía un único juego de rol en castellano —*La llamada de Cthulhu*, de Joc Internacional—, en la actuali-

dad hay 15 empresas con una oferta en el mercado editorial que supera los 35 juegos, cada cual con sus múltiples módulos y complementos.

Por volver a la historia más próxima, se cuenta que a comienzos de los años 80 hubo en Barcelona una tienda que comenzaba a importar juegos de guerra, *wargames*, entre los que debía llamar la atención uno de magos y guerreros que, según decían, estaba haciendo furor en las universidades norteamericanas. En torno a aquella tienda nació una asociación dedicada al maquetismo y los juegos de simulación bélicos que editaba su propio boletín, *MS* revista *Líder*, la cual se dedicaba a los juegos de estrategia, simulación y rol.

Pronto fueron naciendo otras, como *Troll* o *Alea*, que eran iniciativa de los propios creadores y editores de juegos. El progresivo auge comercial supondrá la aparición de nuevas publicaciones especializadas. Unas, versiones castellanas de reconocidas publicaciones extranjeras, como la inglesa *White Dwarf*, dedicada al maquetismo y los juegos con miniaturas; o la norteamericana *Dragon Magazin*, que había nacido hacía 16 años por iniciativa de los mismos creadores del juego *Dragones y Mazmorras*. Otras, de cuño propio, como la barcelonesa *Homo Ludens*, la madrileña *Dosdediez*, nacida hace dos años, o bien la recién aparecida, en Bilbao, *Asuntos Internos*.

Unas y otras se convierten en vademécum y obligada referencia de cuanto se crea y se recrea alrededor de los juegos de rol, con un marcado carácter publicitario de los productos de su propio sello editor, es decir, de las pequeñas editoriales especializadas como Joc Internacional, Ediciones Zinco, Factoría, Cronópolis, Ludotecnia..., a las que ocasionalmente se han sumado otras más convencionales, como Martínez Roca, Miraguano o, muy recientemente, Ediciones B, esta última con la publicación del primer juego de rol para niños. De modo que van apareciendo en el mercado juegos inspirados en las más variopintas referencias temáticas y que, comenzando por los fantásticos parajes medie-

Rol y violencia

Vivimos inmersos en un mundo violento. La prensa, escrita y televisada, nos hace desayunar, comer, cenar y descansar entre imágenes e imágenes de violencia, unas veces soterrada, otras más explícita.

La publicidad, máxima expresión de nuestras carencias y de nuestros anhelos, nos plantea situaciones en las que nuestro Ego se sublima en vorágines violentas de dudoso contenido real. Coches más rápidos, hombres y mujeres más apetecibles, consumo sin ton ni son. En un mundo en el que la riqueza se concentra alrededor de 25 macro-empresas, y en el que un puñado de locos claman por la repartición equitativa de la misma, o por la preservación racional del planeta frente a la explotación irreflexiva de un capitalismo desaforado que ha olvidado al hombre, cuesta entender la razón de que se polarice sobre los juegos de rol la patente de la violencia, cuando en cada uno de los rincones de nuestra vida nos topamos de lleno con ella (cine, telefilmes, calle, etc.).

Bien es verdad que muy pocos jugadores de parchís han muerto víctimas de la violencia de un contrincante embrutecido por la pérdida de una ficha, pero también es cierto que ya son muchos los que han muerto, o han sufrido lesiones por ser aficionados a deportes (fútbol, baloncesto, tenis...), por no volver a traer hasta aquí al bueno

de Salman Rushdie, quien sobrevive, a duras penas, por pensar diferente. Nadie se sorprenderá si digo que el rol es una actividad lúdica de alto contenido intelectual y cultural, que favorece la imaginación y que ayuda a fomentar los hábitos de relación social. Incomprensión es igual a rechazo.

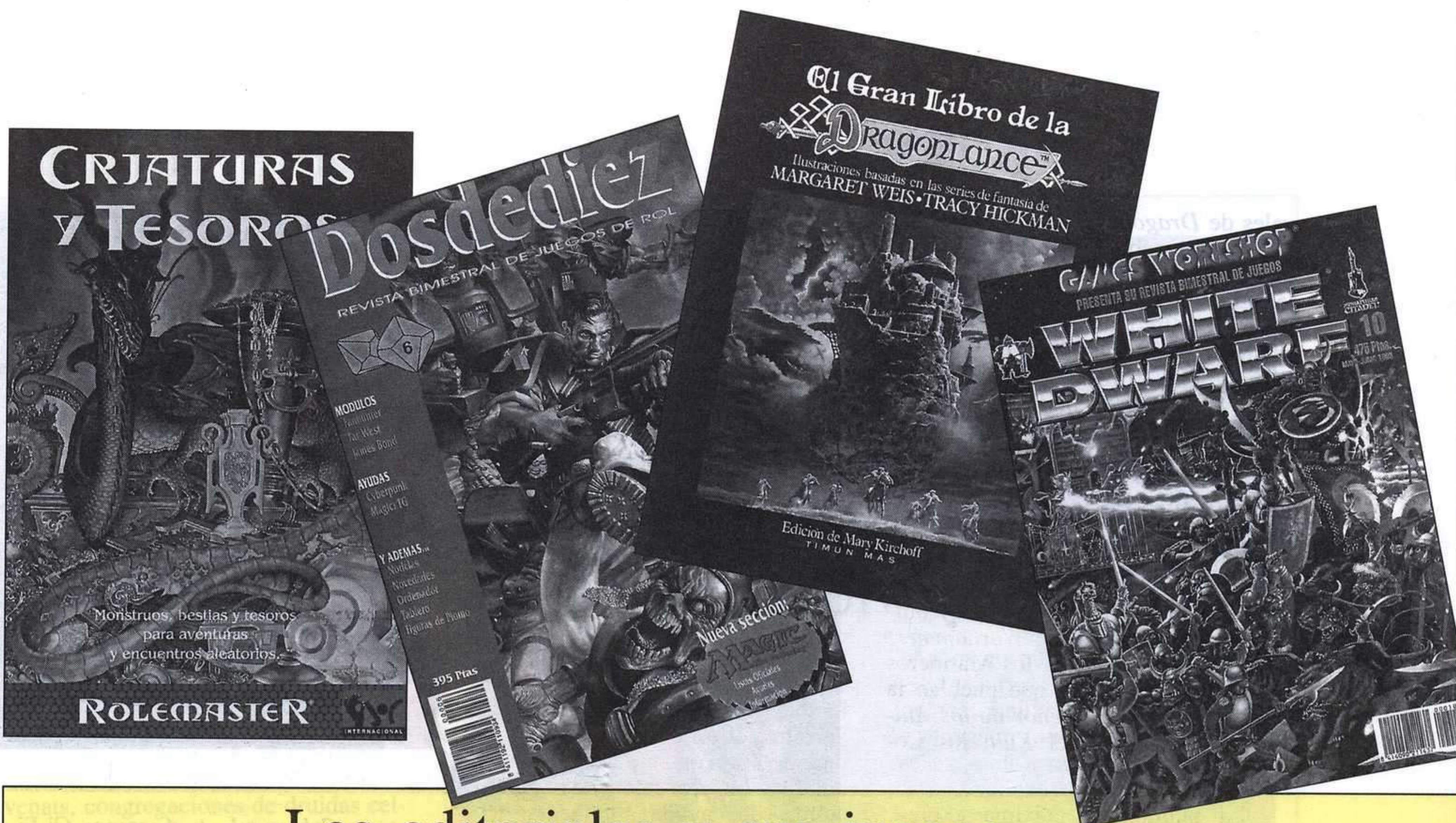
Por tanto debo decir que de nosotros depende, en buena medida, el demostrar que somos adultos y que sabemos comportarnos como tales.

Enriqueciendo nuestra actividad, controlando el tono de la aventura, no adquiriendo riesgos innecesarios, dejando volar la imaginación y disfrutando con ello, alejamos el rol de la marginalidad y lo elevamos hasta situarlo en el lugar que debe ocupar.

El rol como actividad lúdica y cultural tiene mucho que aportarnos, a nosotros y a los que no nos ven con buenos ojos, pero me temo que más que esperar un cambio de actitud en la pasiva sociedad, debemos tomarnos en serio el difícil camino de ser mayorcitos y no comportarnos como burros.

Entre una cosa y otra nada nos impide que nos lo pasemos como enanos, porque aquí reside el truco: *Donde hay humor*, del auténtico, *No hay violencia*.

José A. Tellaetxe.
Diseñador y editor de juegos.



Las editoriales y sus juegos

Borras (Barcelona)

—*Dungeons & Dragons, básico* + 5 complementos. Fantástico-Medieval (1993). Traducción inglesa.

Cronópolis (Madrid)

—*Universo* + 4 comp. Atemporal-Fantástico (1993). Nacional.

—*Superhéroes INC.* + 1 comp. Cómic-Fantástico (1995). Nacional.

Diseños orbitales (Barcelona)

Traveller + 4 comp.* Ci-Fi (1990). Traducción inglesa.

Ediciones B (Barcelona)

—*Juego de rol básico* + 0 comp. Fantástico-Infantil (1995). Nacional.

—*Mortadelo y Filemón, juego de rol* + 0 comp. Cómic (1995). Nacional.

Ediciones Zinco (Barcelona)

—*Advanced Dungeons & Dragons* + 52 comp. Fantástico-Medieval (1992). Traducción inglesa.

—*Shadowrun* + 6 comp. Ci-Fi (1993). Traducción inglesa.

—*Battletech* + 4 comp. Ci-Fi (1993). Traducción inglesa.

—*Mechwarrior* + 4 comp. Ci-Fi (1994). Traducción inglesa.

Factoría (Madrid)

—*Vampiro* + 5 comp. Literatura-Gótico-punk (1994). Traducción inglesa.

Farsas Wagon Ediciones (Barcelona)

—*Fanhunter* + 3 comp. Cómic (1993). Nacional.

Joc Internacional (Barcelona)

—*La llamada de Cthulhu* + 25

comp. Literatura-Terror (1989). Traducción inglesa.

—*Rune Quest* + 15 comp. Fantástico-Medieval (1989). Traducción inglesa.

—*El Señor de los Anillos* + 30 comp. Literatura-Fantástico (1990). Traducción inglesa.

—*El Señor de los Anillos, básico*, + 2 comp. Literatura-Fantástico (1992). Traducción inglesa.

—*Star Wars, el juego de rol* + 8 comp. Cine-Ci-Fi (1990). Traducción inglesa.

—*Stormbringer, el juego de rol* + 5 comp. Literatura-Fantástico (1991). Traducción inglesa.

—*James Bond 007, el juego de rol* + 2 comp. Cine-Espionaje (1992). Traducción inglesa.

—*Car Wars* + 3 comp.* Ci-Fi (1992). Traducción inglesa.

—*Cazafantasmas, el juego de rol* + 3 comp. Cine-Humorístico (1992). Traducción inglesa.

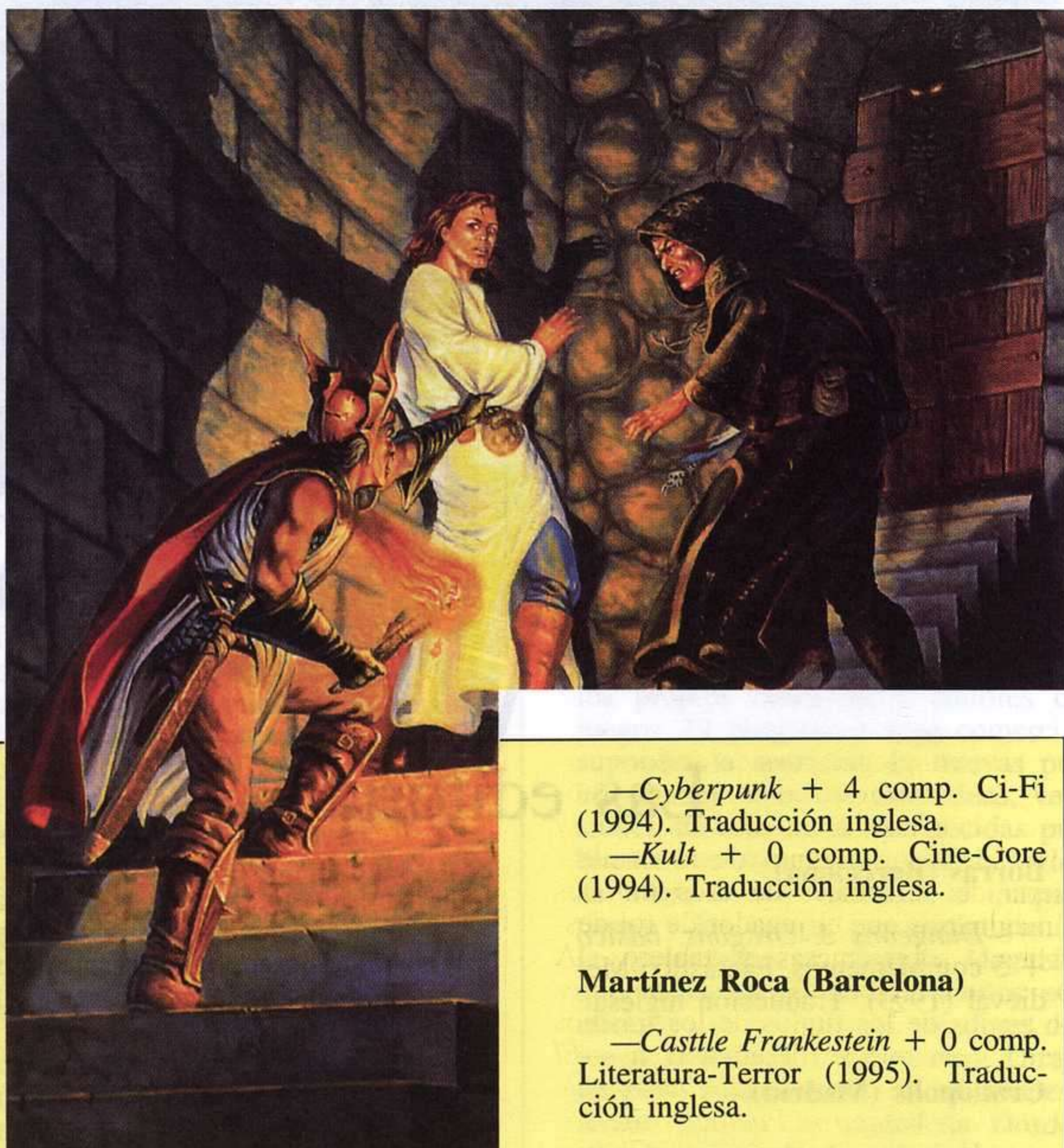
—*Aquelarre* + 5 comp. Histórico-Fantástico (1992). Nacional.

—*Paranoia* + 3 comp. Ci-Fi-

vales de *Dragones y Mazmorras* o de los que recreaba en sus novelas Tolkien, recorren los escenarios del Lejano Oeste, las criptas góticas del terror, los gélidos parajes de las sagas nórdicas, los más cálidos de la mitología griega, surcan unos mares del Sur infestados de corsarios, o alcanzan mundos intergalácticos.

La literatura de los juegos de rol

Los Garrapatos saltarines o los Fanáticos Goblins Nocturnos que combaten en las batallas de *Warhammer*; los Jinetes de Rohan o los Marineros de los Puertos Grises que pueblan la Tierra Media de *El Señor de los Anillos*; los Arcontes del *Kult*; los Co-



EL GRAN LIBRO DE LA DRAGONLANCE, BARCELONA: GRUPO CEAC, 1993.

Humorístico (1992). Traducción inglesa.

—*Killer* + 0 comp.* Rol en vivo (1993). Traducción inglesa.

—*Pendragon* + 2 comp. Literatura-Fantástico (1993). Traducción inglesa.

—*Oráculo* + 1 comp. Fantástico-Mitológico (1993). Nacional.

—*In Nomine Satanis, Magna Veritas* + 0 comp. Contemporáneo-Mitológico (1994). Traducción francesa.

—*Nephilin* + 0 comp. Atemporal-Fantástico (1995). Traducción francesa.

Kerykión (Palma de Mallorca)

Ars Magica + 5 comp. Fantástico-Medieval (1994). Traducción inglesa.

Larshiot

—*Analaya* + 0 comp. Fantástico (1993). Nacional.

Ludotecnia (Bilbao)

—*Mutantes en la Sombra* + 15

comp. Contemporáneo-Espionaje (1991). Nacional.

—*Ragnarok* + 4 comp.* Contemporáneo-Terror (1992). Nacional.

—*Piratas!!* + 3 comp. Histórico (1994). Nacional.

—*Ragnarok* (2.^a edición) + 7 comp. Contemporáneo-Terror (1995). Nacional.

—*Sttecento* + 2 comp. Histórico (1995). Nacional.

—*Frontera* + 2 comp. Histórico (1995). Nacional.

M+D Editores (Madrid)

—*Far West* + 2 comp. Cine-Histórico (1993). Nacional.

—*Cyberpunk* + 4 comp. Ci-Fi (1994). Traducción inglesa.

—*Kult* + 0 comp. Cine-Gore (1994). Traducción inglesa.

Martínez Roca (Barcelona)

—*Castle Frankenstein* + 0 comp. Literatura-Terror (1995). Traducción inglesa.

Miraguano ediciones (Madrid)

Fuerza Delta + 1 comp.* Ci-Fi (1991). Nacional.

Notas

*Juegos retirados de catálogo.

1. Diseños Orbitales obtuvo la licencia de traducción para el *Traveller*, *Shadowrun*, *Battletech* y *Vampiro*. Consiguió editar todos los juegos, dándole gran salida al *Traveller* y *Battletech*. Pero para el *Shadowrun* y el *Vampiro* sólo realizó una edición de compromiso y los sacó a la calle poco antes de su desaparición, absorbida por la multinacional británica Games Workshop. Ediciones Zinco consiguió el traspaso de la licencia para la publicación de *Shadowrun* y *Battletech*. Por su parte, La Factoría consiguió la licencia para seguir con *Vampiro*.

Mikel Cabriada.
Diseñador y editor de juegos.



JOSEP UCLÉS, L'ESCARBAT D'OR, BARCELONA: LA MAGRANA, 1984.

venats, congregaciones de druidas celtas, de *Ars Mágica*; o el Asesino psiónico, que asoma en *Mutantes en la Sombra*... son algunos de la rica galería de personajes de esos mundos imaginarios que el jugador de rol despliega, sobre mesas y tableros. A poco que reparemos en esos nombres o en los de los títulos de los mismos juegos en que se desenvuelven —*El Señor de los Anillos*, *La llamada de Cthulhu*, *Vampiro*, *Pacific War*, *Piratas*...— nos resultará fácil adivinar el mundo de referencias al que aluden: el de una literatura fantástica, de aventuras, misterio o terror...

J.R.R. Tolkien, H.P. Lovecraft, E. Allan Poe, R.L. Stevenson y, por extensión, cuantas historias se regodean en los escenarios fantásticos poblados de los más sorprendentes seres venidos del pasado o del futuro, o en mares e islas infestados de corsarios y bucaneros, o hasta en los submundos más lóbregos en los que se cultivan el horror a lo sobrenatural y los ritos demoníacos... son los dominios literarios por los que, con frecuencia, necesita pasearse el jugador de rol. Ése es, habitualmente, su paisaje obligado. Porque resulta que hay un tipo de literatura que crea especial adicción —y el género de la literatura de terror, o el de la literatura fantástica, o



ALAN LEE, EL SEÑOR DE LOS ANILLOS, BARCELONA: MINOTAURO, 1995.

el de la novela negra, son buenas muestras de ello—. Y no haría falta acudir a los puntos de venta, ni a esas encuestas sobre los libros más vendidos —que a lo mejor ni siquiera son sinceras— para saber qué obras literarias consume el adepto a los juegos de rol. Basta con ojear, disimuladamente, la biblioteca particular de alguno de ellos. Entremos, imaginémosla.

La biblioteca imaginaria de un jugador de rol

Entre las obras del estante más alto y polvoriento, asoma una edición barata de *Las aventuras de Sherlock Holmes*, adquirida probablemente en alguna feria de libros de ocasión —o



JULIO GUTIÉRREZ MAS, LA NARRACIÓN DE A. GORDON PYM, MADRID: ANAYA, 1982.

Asociacionismo en los juegos de rol

«Con todo el trapo enarbolado, los hombres en sus puestos y el pabellón escarlata ondeando furiosamente, os adentráis un estilete en la bocana del puerto. Inmediatamente, el capitán ordena el arrojamiento del velamen y el golpe de timón a estribor que hará ver a esos herejes flamencos el brillo de las treinta piezas, salidas de las reales forjas de su majestad Felipe IV. Pero en el puerto no veis actividad, ni tampoco gente en el pueblo. ¡Es una trampa! ¡Sabían de vuestra llegada! ¡Traición! Dos galeras de guerra, ondeando enseña inglesa, os cierran la salida de la bahía. Os encomian a la rendición. El histerismo se adueña de la cubierta en cuanto se divisan cañones en el puerto. Nadie obedece, algunos se arrojan por la borda, el capitán y su segundo han desenvainado sus sables y tratan de imponerse al caos... Y vosotros, ¿Qué hacéis?»

Todo esto y más, es lo que se gesta a través de un *juego de rol*. Pero, ¿dónde y cómo se juega?

La mayoría de las personas que buscan saber algo más sobre este tipo de juegos se acercan a alguno de los grupos o clubes existentes

en cualquiera de nuestras ciudades, o acuden a alguna de las celebraciones organizadas en torno de los *juegos de simulación*. Siempre se muestran sorprendidas cuando pueden observar *in situ* el desarrollo de este entretenimiento, y la gran cantidad de personas, de todos los ámbitos, reunidas en torno a tableros, mesas, libros o figuritas de plomo.

La participación, sobre todo, en sus mecanismos, hace más fácil de entender la gran extensión y aceptación que tiene entre los jóvenes.

Se requieren unos elementos básicos para su práctica. Ante todo, una habitación con espacio suficiente para: una mesa con sus sillas; unos cuantos refrescos; hojas de papel y gomas para borrar; algún que otro bocadillo; unos lápices; los dados, los libros del juego que van a desarrollar y, por supuesto, un gran sentido de la colaboración y creatividad.

Normalmente, los futuros aventureros se reúnen en casa de alguno de ellos y urden mundos fantásticos e imaginan miles de posibilidades. Pero, a veces, no se puede

disponer de ese recurso. Es entonces cuando estos jóvenes empiezan a buscar los elementos que les permitan disfrutar de este constructivo entretenimiento, de una manera similar a cualquier otro grupo dedicado a una actividad cultural.

Ante la dificultad de entendimiento, por parte de los estamentos administrativos, para la obtención de ayudas a las labores concretas de estos grupos, optan por agruparse en asociaciones y clubes. Creando una estructura de asociacionismo encaminada, principalmente, a la promoción de estas aficiones como opción válida dentro del ocio didáctico.

A raíz de todo ello, en el Estado español se vienen celebrando convenciones, jornadas, exposiciones, torneos, concursos, charlas y todo tipo de eventos sociales, desde mediados de la pasada década. Concentradas principalmente alrededor de los centros de difusión cultural (centros cívicos, aulas de cultura, casas de jóvenes, etc.), con un marcado carácter de difusión hacia el exterior y, al mismo tiempo, una función focalizadora que crea pun-

heredada tal vez de algún mayor—. Es éste uno de los libros fáciles de encontrar en cualquier colección juvenil actual; Tus Libros, de Anaya; Trébol, de Gaviota; Alianza Bolsillo...

Y, cómo no Allan Poe. Ahí asoma la edición de la *Narración de Arthur Gordon Pim*, que la tiene el jugador junto a las *Narraciones Extraordinarias*, de la vieja colección de RTVE, y otra de *El escarabajo de oro*. Por lo visto, éste tiene los libros ordenados por autores. Muchos otros, en cambio, el *Artur Gordon Pim* lo hubiera colocado junto a *La isla del tesoro*, de Stevenson. ¡Qué raro, no se la veo por ningún lado! Pero ahí aparece *Secuestrado*, eso sí, junto a *En los Mares del Sur*; y el *Benito Cereno*, de Herman Melville, y más allá

tos de encuentro entre los aficionados.

Más del cincuenta por ciento de estos eventos están impulsados, subvencionados y organizados por las empresas del sector, editoriales y comercios. Los restantes se nutren, principalmente, de los escasos medios que poseen las diversas asociaciones y clubes organizadores, y de las pocas ayudas que, con gran esfuerzo, consiguen de entidades privadas.

A pesar de ello, el movimiento de asociacionismo se incrementa a medida que son más las empresas que se introducen en la edición de los juegos y sus elementos accesorios. Existen ya varias federaciones (nivel regional a Córdoba, Valencia, Zaragoza, Vizcaya), y el embrión de una federación estatal. Sin embargo, esa incompreensión anteriormente citada origina la falta de difusión pública necesaria para su desarrollo fuera de la marginalidad.

Mikel Cabriada.
Diseñador y editor de juegos.



JUNCEDA, EL DETECTIU SHERLOCK HOLMES, BARCELONA: L'ATZAR, 1986.

otras dos obras de aventuras marineras: *El Corsario negro*, de Salgari, y *La isla de coral*, de Ballantyne.

Y mira ahí un par de títulos de Roger Zelazny, *Los Nueve Príncipes de Ambar* y *Las armas de Avalón*, publicados en la colección Futurópolis. ¡Cómo se nota que a éste le fascina la literatura fantástica! Lo digo por eso y por la edición del *Bosque del Fin del mundo* de William Morris y por *Fantasías* de George MacDonald, que se han recuperado en *La Cuna de Ulises*. Y por toda la colección de las *Leyendas de DragonLance*, editada por Timun Mas, que tampoco podía faltarle. Al lado, las *Crónicas vampíricas*, de Ann Rice; *American Psico*, y toda la truculencia de Stephen King, como era de suponer.

En el estante contiguo, parece haber colocado los clásicos del género de espionaje, obligada referencia para juegos como el de *Mutantes en la sombra*: Graham Greene, Le Carré, Forsythe, Vázquez Montalbán y un carpetón lleno de recortes de prensa, acerca de escándalos políticos y financieros. Debajo queda la ciencia-ficción: el *Neuromante*, de William Gibson; *La mano izquierda de la oscuridad*, de Ursula Leguin; las *Crónicas marcianas*, de Bradbury; más de medio metro de Asimov... El resto, la balda inferior, ya son diccionarios y manuales de mitología, números sueltos de *Muy Interesante*, *Mundo Científico*, *Scientific American* y cómics, cómics, cómics. ¡Fíjate!, Corben, Moebius, la Cimoc enterita... Algún estrecho parentesco debe de haber entre el cómic y los juegos de rol que se nos escapa. Algún día tendríamos que indagar sobre ese asunto.

Por lo pronto, ahí vemos sobre la mesilla la reciente edición del *Fran-*

kenstein de la colección Trébol, una historia que probablemente tenga más de juego de rol que muchas otras. Seguro que el coprotagonista, el ratón aquel de laboratorio empeñado en dar vida a su monstruito, lo que estaba haciendo en el fondo era jugar a su propio juego de rol en solitario, y por eso creó un PJ sobre el que luego, por su propia obsesión y olvidándose de que era un juego, acabaría perdiendo el control.

Por eso, cuando uno piensa en aquel pobre monstruo de laboratorio, siente cierta compasión por él; tanta que, a cualquiera le darían ganas de sentarse a la mesa con el joven doctor y ponerse a jugar con él un rato para cambiar el curso de su historia. Claro que, si hemos de ser del todo sinceros, con quien nosotros realmente hubiéramos deseado hacer un viaje imaginario es con Jim Hawkins, el héroe de *La isla del tesoro*, que tanto estamos echando de menos en esta biblioteca —resulta extraño que un *rolero* que se precie, y que juega al rol de *Piratas*, no la tenga entre sus preferencias literarias—. Así que, por lo pronto, nosotros imaginémosnos en un atardecer, a la puesta de sol, sentados en el castillo de popa de la «Hispaniola» con Jim y con John Silver, y con un enigmático tablero de rol en el que alguien, haciendo de PJ, hubiera dibujado el plano de un tesoro, y con un loro resabiado, echando aviesas miradas a la tripulación..., como avisado y discreto Personaje No Jugador... Claro que, por mucho que aquí juguemos a emularlos, nuestras cavilaciones poco o nada tienen que ver con las de esos diestros jugadores de rol a los que nos hemos acercado. ■

* Seve Calleja es profesor y escritor.

Bibliografía

Guía básica del juego de rol, Barcelona: Ediciones Zinco, 1993.
Guía del juego de rol, Barcelona: Ediciones Zinco, 1992.

Familia y lectura: diez propuestas de actuación

por Rosa Luengo*

Con motivo de la celebración de la VI Campaña de Animación a la Lectura, organizada por el Área de Educación del Ayuntamiento de Orense, se realizaron unos cursos de formación dirigidos a padres y madres, sobre el tratamiento de la lectura en el hogar. La buena acogida de esta iniciativa animó al equipo organizador a elaborar una serie de orientaciones, dirigidas a la familia, sobre cómo contribuir a crear el hábito lector en los niños, que recogemos en este artículo.



BARBARA FIRTH, ¿NO DUERMES, OSITO?, MADRID: KÓKINOS, 1994.

Resulta paradójico ver cómo por un lado existe un convencimiento de parte de todas las instituciones sobre las múltiples posibilidades de crecimiento personal que puede alcanzar el individuo a través de la lectura y la gran alarma que despiertan los bajos índices lectores de nuestra avanzada sociedad, y por el otro es posible comprobar las escasas e ineficaces medidas que se adoptan para mejorar esta situación.

Si todo el mundo reconoce que existen dos ámbitos fundamentales, como son la familia y la escuela, que van a ser decisivos a la hora de contribuir a la formación del hábito lector entre nuestra población más joven, parece lógico que los esfuerzos se dirijan, principalmente, hacia esos dos estamentos, para orientar y reforzar su trabajo.

Son varias las actuaciones que desde la familia se pueden realizar y que van a ser importantes para acercar al niño a niña al hecho lector.

1. Concienciación

Es necesario que la familia asuma el papel protagonista que desempeña para conectar al niño o niña con la literatura, y que esto supone concederle la posibilidad de desarrollar el placer que surge cuando algo bello es capaz de dejarnos huellas imborrables: «Quien nunca haya llorado abierta o disimuladamente lágrimas amargas, porque una historia maravillosa acababa y había que decir adiós a personajes con los que había corrido tantas aventuras, a los que quería y admiraba, por los que había temido y rezado, y sin cuya compañía la vida le parecería vacía y sin sentido...».¹

Se ha de tomar conciencia de que con la actuación que en el seno familiar se realice se puede contribuir a estimular las capacidades lingüísticas, a ampliar el vocabulario, a utilizar mejor las estructuras propias de un idioma. Por otro lado, esto servirá para estrechar los lazos afectivos, puesto que, a través de la lectura, se puede interactuar favorablemente dentro del núcleo familiar. La imagina-



JANET Y ALLAN AHLBERG, ¡ADIÓS, PEQUEÑO!, MADRID: ALTEA, 1990.

ción del niño se va a nutrir de un material muy valioso que despertará su sensibilidad. Su mundo se amplía y, en definitiva, la lectura contribuirá a formar un individuo pleno y libre.

Es posible que existan padres y madres que hayan abandonado el hábito de leer o que nunca hayan sido lectores activos, pero aunque esta situación se dé, si existe un deseo real de colaborar en la formación del hijo o hija, estos padres pueden redescubrir o descubrir el placer de la lectura.

2. Un modelo a imitar

Que el niño o niña aprende por imitación es un hecho que todos los

padres y madres han podido ir observando en su hijo o hija. Por imitación, los niños y las niñas han conducido el coche, han jugado a ir a la compra o se han puesto nuestras ropas o calzados de adultos. Puesto que el niño o niña es un gran imitador, si desde el momento que abre sus ojos a la vida, encuentra la presencia del libro como un elemento importante dentro de su entorno familiar, se está contribuyendo a establecer un vínculo natural y cotidiano con el acto de leer.

Si el niño es testigo de la concentración en la lectura de las personas mayores que con él o ella habitan, de la disponibilidad de tiempo² y espacio para ello y de cómo lo leído entra a formar parte de las conversaciones fa-



MANUEL GRANELL

miliares, esta costumbre de sociabilidad e interpretación influirá de forma directa en su ánimo, tornándose con el tiempo en lector y contertulio familiar.

3. Las narraciones

La primera actuación más directa que, desde la familia, se puede realizar es la de la narración desde los primeros momentos. Ya en la cuna podemos empezar a cultivar el amor por la palabra, por la belleza y musicalidad del lenguaje. Un niño que venga al mundo arrullado por nanas o poesías será depositario de la semilla del gusto por la expresión literaria.

La narración se transforma a través de la obra literaria en un puente maravilloso de comunicación entre padre/madre e hijo/hija. Cuando la madre o padre narra un relato a su hijo, se produce una interacción afectiva irreplicable. Es un momento mágico cargado de afectividad que el niño vivirá de forma agradable.

Se van a desarrollar a través de estas narraciones importantes aspectos, como son la comprensión auditiva y los niveles lingüísticos, pero, sobre todo, la imaginación: el oyente formará a partir de la voz del adulto, de sus gestos y miradas, sus propias imágenes, únicas, originales e irrepitibles.

4. Ciertas cuestiones de interés

Es importante que exista un espacio físico para los libros de los más pequeños en el seno familiar. Éste ha de ser significativo, de tal forma que el niño sienta que esos libros son valorados y respetados. Esta inicial biblioteca debe estar nutrida por una selección adecuada de obras que no se reduzcan al nivel propiamente lector en el que se encuentra el niño. También es importante que sea de fácil acceso para que el infante pueda elegir aquellos libros que desea mirar/leer en cualquier momento.

Visitas a librerías y sobre todo frecuentar las bibliotecas de la zona son

propuestas interesantes que van a facilitar el acercamiento del niño al libro.

5. Lectura por parte de la familia

En este punto el niño ya se enfrenta, con el adulto actuando de intermediario, con el lenguaje escrito y sus peculiaridades sintácticas. De este modo, se familiarizará con giros y palabras que habitualmente no se emplean en el lenguaje oral. En el lenguaje escrito, ni el léxico, ni las estructuras morfosintácticas, ni la organización de los textos coinciden totalmente con ese lenguaje oral empleado en las narraciones.

Podemos distinguir dos etapas claramente diferenciadas. En la primera, el niño escucha cuentos narrados con las palabras apropiadas a su desarrollo, transmitidas por su padre o madre. En esta segunda etapa, éste se va a enfrentar a palabras y estructuras lingüísticas que usa una comunidad

más amplia que su familia. Este hecho le permitirá en un futuro próximo familiarizarse con el lenguaje que va a encontrar en los textos empleados en el ámbito escolar, los periódicos y otros materiales que tendrá que usar cuando sea un lector autónomo.

Con la lectura, pues, va a descubrir que, además de la palabra, existe también la escritura como medio para comunicar. El niño al que regularmente se leen cuentos será probablemente un niño que amará la lectura. El libro, el adulto, el niño o niña formarán un triángulo afectivo que quedará grabado en la mente infantil, así que, cuando inicie el proceso de aprendizaje lector, estará asociado a ese momento especial en el que confortablemente escuchaba la lectura en la voz de un adulto importante en su vida. Para el niño que ha tenido este tipo de vivencias, aprender a leer lo identificará con esas situaciones agradables y por lo tanto se enfrentará a esta tarea con deseo.

Cuando el adulto lee al niño, está ayudando a sensibilizarlo ante el hecho de que no se está inventando la historia, sino que está descifrando unos signos que cobran significado al ser leídos. Es importante mostrarle palabras escritas en el texto que sean significativas en la historia que se esté leyendo. Deslizar los dedos bajo las frases o designar las palabras son pequeños indicios para descubrir lo escrito y de esta manera iniciar al niño o niña en la orientación de izquierda a derecha del texto.

Quizá sea importante señalar que tanto la narración como la lec-

tura de cuentos resultan actividades que van a colaborar en el desarrollo de la atención del niño.

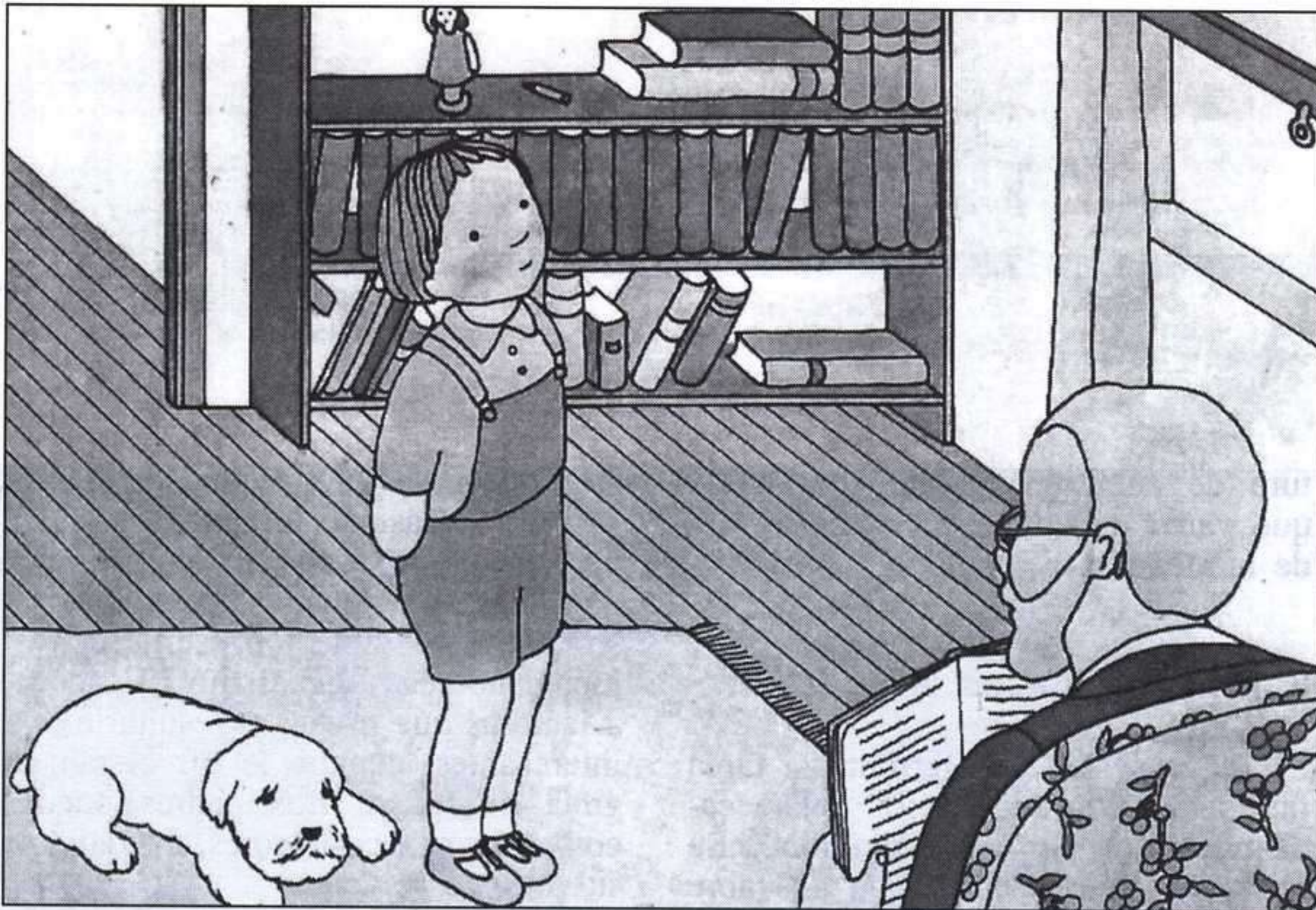
6. Primeros pasos en la lectura

No pensemos que termina la tarea familiar con la adquisición del mecanismo lector por parte del niño. Se inicia una nueva etapa que nos abre otras posibilidades de actuación. Tenemos que ser conscientes de que cuando un niño o niña estrena su dominio del lenguaje escrito lo hace en un nivel inferior al de su capacidad de expresión y comprensión oral. En este proceso está obligado a leer palabras de una o dos sílabas, frases cortas, estructuras gramaticales simples, hasta que adquiera un dominio de la técnica. Por lo general, el tema de las lecturas iniciales pue-

de carecer de interés para él, o ella, por ser demasiado infantil, y es posible que se produzca un aburrimiento que haga abandonar la lectura.

Ante esta situación, sería conveniente no restringir al niño el acceso a lecturas que pudieran resultarle más interesantes, aunque le ofrecieran alguna dificultad. Los padres pueden convertirse en co-lectores, ayudando a sus hijos a solventar las dificultades





NOELLE GRANGER.

que pueden encontrar en el camino de la lectura del texto. La lectura conjunta de un libro por parte del padre o madre y del hijo es un medio que facilita el trabajo al lector debutante, además de ser el mejor método para ir observando cómo evoluciona nuestro hijo en el dominio del lenguaje escrito.

7. Compartir la aventura de leer

Es especialmente interesante el desarrollo de la lectura paralela, donde padres e hijos comparten un tiempo y un espacio para la lectura. Comentar y discutir es una hermosa actividad que nos permite intercambiar opiniones y sentimientos sobre las obras leídas, en forma personal y voluntaria.

Este tipo de actividad también es positivo en los casos de niños con bajo rendimiento lector que, de esta forma, pueden encontrar en sus padres un aliciente, pues leyendo juntos o paralelamente la obra, se pueden ayudar a descubrir aspectos nuevos y reforzar pequeños logros.

En una interesante investigación realizada en EE.UU.,³ se comprobó que el modelo de los padres que gozan y participan de la lectura hecha por los niños, motiva a estos últimos, incluso cuando ya se han convertido en lectores independientes. En esta investigación se comprueba que alrededor de un 76 % de los niños les gusta hablar y conversar sobre el libro, después de escucharlo o leerlo.

8. Una vía para llegar a la lectura

Los niños pueden llegar a entusias-

marse e, incluso, a amar la lectura por muy diversas vías. Una de ellas es a través de otras actividades por las cuales el niño sienta especial predilección: las llamadas lecturas de contenidos. Si a un niño le gustan mucho los animales, podemos poner en sus manos gran cantidad de material diverso (información, ficción...) sobre el tema, de tal forma que descubra que a través de los libros puede conocer cosas nuevas sobre el tema que más le apasiona. Lo importante es presentarles la alternativa de la lectura de forma atractiva, pero a la vez natural, sin presiones de ninguna índole, en un ambiente agradable y compartido.

9. Existen diversos géneros

Debemos acercar al niño a géneros que suelen estar fuera de su alcance; nos estamos refiriendo a la poesía y el teatro. A los niños les gusta la poesía, sin embargo, transcurridos los primeros años, cuando se emplea algún material que proviene de la tradición oral, ésta cae en el más absoluto olvido.

El ritmo de un poema, la rima, la musicalidad que despide un verso, los juegos de palabras...; todas estas características propias de la poesía contribuyen en la formación estética de los niños y niñas, y al desarrollo de su personalidad. Ofrecer a nuestros pequeños una vivencia poética es darles la posibilidad de explorar el lenguaje y de explorarse a sí mismos como individuos y como seres sociales.

Recogemos unas hermosas palabras de Geoffrey Hartmann: «Leer un poema es caminar sobre el silencio, sobre el silencio de un volcán. Nos damos cuenta de que el suelo está lleno de

historia, nos sorprende la vida subterránea de las palabras».

También hay que hablar del teatro en este apartado. Ejercitar al niño o niña en la lectura de piezas teatrales colabora a introducirle en una nueva posibilidad de expresión. La lectura por parte de la familia de piezas teatrales, en las que se distribuyan los papeles de los distintos personajes, puede ser un juego divertido a realizar en familia.

10. Creación literaria

Escritura y lectura son dos caminos inseparables, uno nos conduce hasta el otro y viceversa. La expresión escrita creativa puede entrar en el hogar a modo de juego. Existen muchas y variadas actividades que, de forma natural y espontánea, podemos plantearnos en el hogar: jugar a buscar palabras que rimen con la posibilidad de encadenar esas rimas, escoger palabras y crear una historia, inventar un cuento a partir de alguna imagen sugestiva, transformar un cuento en pieza teatral, poner música a un poema, escribir un diario e ilustrarlo, etc.

Plantear actividades de este tipo después de la lectura en familia de un libro puede significar encontrar en el texto un amplio abanico de posibilidades creativas que contribuyan a desarrollar en el niño o niña tanto su dominio de la expresión escrita como su vocabulario, así como ir poniendo en práctica las normas gramaticales y ortográficas que rigen un idioma de una manera lúdica y relajada. ■

* Rosa Luengo es docente de la Cooperativa de Enseñanza Guillelme Brown de Orense y miembro de GALIX (Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil).

Notas

1. Ende, M.: *La historia interminable*, Madrid: Alfaguara, 1984, pp. 12-13.
2. Sobre el tema de si se tiene o no tiempo para leer, dado el ritmo vertiginoso que tiene la vida actualmente, resulta muy interesante leer lo que sobre esto dice Daniel Pennac en su obra *Como una novela*, editada por Anagrama, en las pp. 120 y 121.
3. De esta encuesta hace referencia Cecilia Beuchat R. en su artículo «Familia y Literatura: un encuentro significativo», aparecido en *Co-librí*, en agosto de 1990.



¡Suscríbese!

INFORMACION

El mundo de la educación, en sus manos. Toda la actualidad de la comunidad educativa, con informaciones de nuestros corresponsales, reportajes y entrevistas. Además, podrá conocer lo que sucede en el mundo universitario y acercarse a las realidades educativas de otros países.

DISPOSICIONES LEGALES

Toda la legislación en materia educativa. En nuestras páginas encontrará los textos más importantes publicados en el «Boletín Oficial del Estado» y en los Boletines de las distintas Comunidades Autónomas.

EXPERIENCIAS EDUCATIVAS

Abiertos a la innovación. Dos secciones dedicadas a los protagonistas de la comunidad escolar, «Experiencias en el aula» y «Tribuna libre», dan la oportunidad de compartir y difundir las actividades más interesantes realizadas en los centros educativos, así como propiciar el debate, la reflexión y el intercambio de opiniones.

SERVICIO AL LECTOR

Una guía útil. Podrá encontrar convocatorias de cursos, congresos o jornadas; resolver las dudas laborales o administrativas que plantee; estar al tanto de las novedades editoriales más importantes; deleitarse con las actividades culturales, o tener la información precisa sobre los avances sanitarios y científicos.

<p>Sr. Director del Banco / Caja de Ahorros de Sucursal / Agencia Urbana núm. Calle: Localidad: Código:</p> <p>Ruego a Ud. se sirva cargar en mi cuenta núm. el importe de mi suscripción semestral / anual / bianual al periódico COMUNIDAD ESCOLAR, del Centro de Publicaciones del ministerio de Educación y Ciencia (Madrid).</p> <p>....., a de de 19.....</p> <p>Firmado:</p>	<p>D./D.^a</p> <p>Domicilio:</p> <p>Localidad:</p> <p>Código Postal: Teléf.:</p> <p>Provincia:</p> <p>Deseo suscribirme a partir de</p> <hr/> <p>Señale <input checked="" type="checkbox"/> período de suscripción que le interesa:</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">España 1995</td> </tr> <tr> <td>Precios de suscripción <input type="checkbox"/> UN SEMESTRE (22 números)</td> <td style="text-align: right;">2.651 ptas.</td> </tr> <tr> <td>(sin gastos de envío): <input type="checkbox"/> UN AÑO (44 números)</td> <td style="text-align: right;">4.609 ptas.</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> DOS AÑOS (88 números)</td> <td style="text-align: right;">8.340 ptas.</td> </tr> </table> <p>Forma de pago. Señale <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> Cheque adjunto <input type="checkbox"/> Contra reembolso</p> <p><input type="checkbox"/> Domiciliación bancaria.</p> <p style="text-align: right;">FIRMA</p>		España 1995	Precios de suscripción <input type="checkbox"/> UN SEMESTRE (22 números)	2.651 ptas.	(sin gastos de envío): <input type="checkbox"/> UN AÑO (44 números)	4.609 ptas.	<input type="checkbox"/> DOS AÑOS (88 números)	8.340 ptas.
	España 1995								
Precios de suscripción <input type="checkbox"/> UN SEMESTRE (22 números)	2.651 ptas.								
(sin gastos de envío): <input type="checkbox"/> UN AÑO (44 números)	4.609 ptas.								
<input type="checkbox"/> DOS AÑOS (88 números)	8.340 ptas.								

Información y suscripciones: COMUNIDAD ESCOLAR. Alcalá, 34-6.º - 28071 Madrid - Teléfono: (91) 549 77 00 - Ext. 3025

Los derechos del niño en la literatura infantil

por José Luis Polanco*

El autor nos presenta una selección bibliográfica de libros de literatura infantil y juvenil que tienen en común la preocupación por la infancia y sus problemas, y unas propuestas, unas iniciativas, para poner al alcance de niños y niñas estos y otros muchos libros.

El trabajo fue realizado para Amnistía Internacional de Cantabria, con motivo del XXXV aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño (1959-1994), formó parte de una exposición itinerante y, por último, fue editado por la dirección Provincial de Cantabria

del Ministerio de Educación y Ciencia.



Con ocasión del XXXV aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño —1959-1994—, un grupo de maestros ha tenido la feliz iniciativa de organizar una exposición itinerante sobre el tema, tarea en la que me invitaron a participar con alguna aportación desde el campo de la literatura infantil y juvenil. Estas páginas que siguen son el fruto de aquella sugerencia que acogí con cariño y que desde aquí agradezco, entre otras razones, porque me ha permitido escuchar voces amigas que hasta entonces desconocía.

Los libros que encontrarás a continuación tienen en común su preocupación por la infancia y los problemas de esta edad. Muchos de ellos cuentan historias en las que el niño sufre situaciones de marginación y explotación similares a las que millones de niños se ven obligados a soportar en los más diversos lugares de nuestro planeta.

Unos hablan de conflictos familiares, de marginación social, de miseria y crueldad, de guerras y sufrimientos. Nos recuerdan desgracias individuales y colectivas, y se proponen hacernos pensar a niños y grandes, para que no se nos olvide tanta tragedia repetida.



TOMIE DE PAOLA, OLIVER BUTTON ES UN NENA, MADRID: SUSAETA, 1991.

Otros, por el contrario, son humorísticos y distendidos; invitan a sonreír y alegrarse, a utilizar el diálogo y la tolerancia como medios para el entendimiento y la superación de los conflictos.

Son, en general, libros que invitan a nuestros niños a reflexionar sobre su situación o la de otros niños a los que la vida no trató con la misma consideración; que plantean interrogantes, en lugar de ofrecer soluciones prefabricadas; libros, en definitiva, que tratan de implicar al lector para que busque su propia salida a cada problema.

Protagonista: el niño

No es necesario señalar que esta selección, aunque extensa, es sólo una muestra de la amplísima producción de libros que tienen como telón de fondo al niño y las condiciones de vida en que crece. Espero, en cualquier caso, que la ausencia de títulos significativos pueda ser corregida con las sugerencias de todos aquellos que trabajáis con niños y os apasionan los libros. Aprovecho la ocasión también para solicitar vuestra colaboración con el fin de completar esta guía.

En cuanto a la clasificación de los libros por edades, cabe señalar que es meramente orientativa, y varía mucho en función de los hábitos lectores de cada niño y de su madurez.

En el momento de elegir, he procurado tener en cuenta, por un lado, criterios de calidad literaria y artística, con el fin de que los libros recomendados se lean con agrado y procuren placer al lector. Por otro, he intentado

¿NO PODRÍA
RENUNCIAR POR LO
MENOS A UNO DE
MIS DERECHOS?



FRATO 91

FRATO, LA SOLEDAD DEL NIÑO, BARCELONA: BARCANOVA, 1994.

huir de los libros tendenciosos y seleccionar aquellos que presentan los temas con transparencia y evitan los tópicos y las palabras huecas. Sé que no es tarea fácil, y que en más de un caso me habré equivocado. Confío en el olfato y la inteligencia de los lectores —pequeños y mayores— para rectificar los posibles errores.

En el otro extremo del hilo, están los niños y el mundo en que viven. Basta con mirar a nuestro alrededor para comprobar que cada vez con mayor frecuencia y con especial empuje renacen situaciones propias de momentos históricos que pensábamos ya superados: el desprecio a los extranjeros; la discriminación por motivos de sexo, religión o raza; la intolerancia y la marginación de quienes son diferentes a la mayoría; el nacimiento de nuevos dogmatismos; la violencia como recurso para afrontar los problemas sociales, el desinterés por lo colectivo. Creo que fue Voltaire quien escribió que la civilización no supri-

me la barbarie, sino que la perfecciona. El paso del tiempo parece darle de nuevo la razón.

Y, en medio de este clima de agresividad y pasotismo, bebiendo de sus aguas turbias, los niños.

Desconozco el grado de eficacia de escuelas y bibliotecas en la tarea de promover un cambio de valores. Sea cual fuere, no podemos permanecer pasivos ante una sociedad en la que la insolidaridad y la indiferencia, el uso de la fuerza y la violencia, son moneda de uso cotidiano.

En este mismo empeño, ¿nos pueden ayudar en algo los libros? Se dice que la literatura refleja la realidad, que las novelas son como espejos co-

locados a la orilla del camino. Pero no es menos cierto que los libros son también nidos de sueños, una manera de superar nuestras propias miserias y limitaciones, puentes que los seres humanos tendemos hacia la utopía y la libertad.

La unión de muchas voluntades hizo en el pasado que sueños que parecían inalcanzables acabaran convirtiéndose en realidad. Que los derechos de los niños sean algo más que bellas palabras necesita del esfuerzo de todos. Bibliotecarios y profesores, adultos y niños, responsables políticos e instituciones públicas, cada cual en el ámbito de nuestra responsabilidad podemos poner nuestro grano de arena

para conseguir una sociedad más culta y tolerante, un mundo más justo y solidario.

Esta guía, y las propuestas de trabajo que la acompañan, va dirigida a quienes no han perdido la confianza en que ello es posible.

Edad lectora

- * Hasta 7 años.
- ** A partir de 8-9 años.
- *** A partir de 10-11 años.
- **** A partir de 12 años.

Bibliografía

1

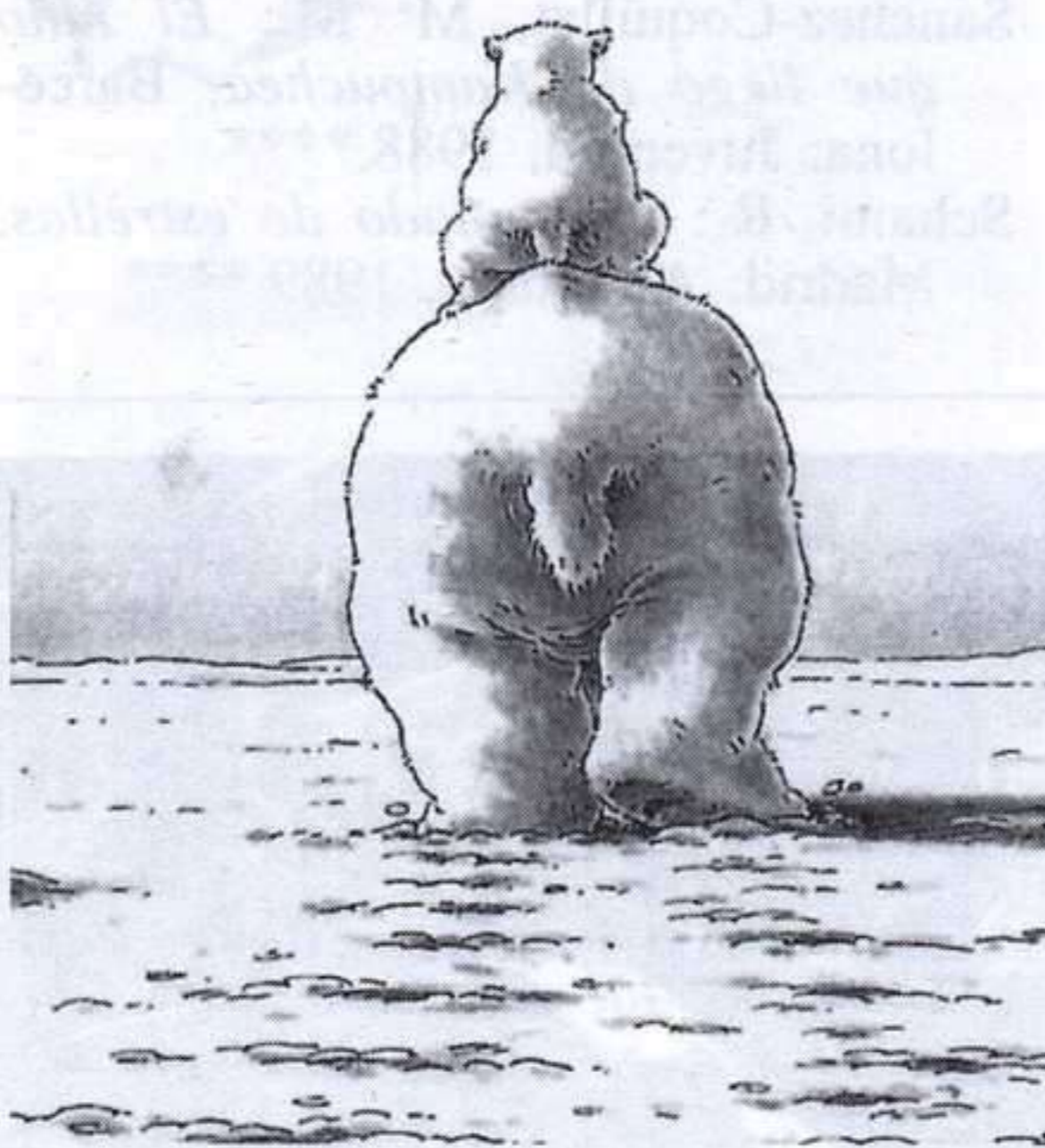
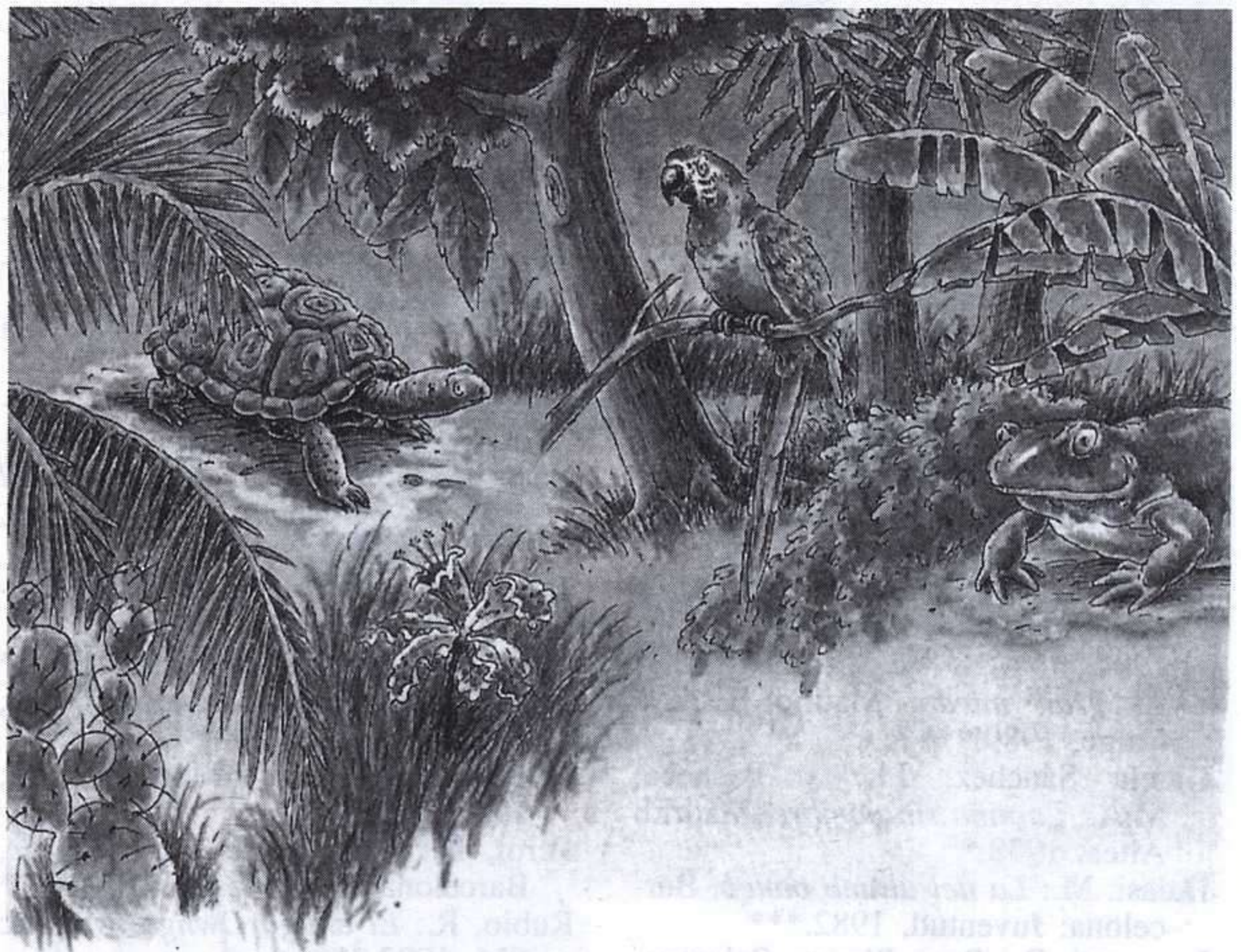
«El niño disfrutará de todos los derechos enunciados en esta Declaración. Estos derechos serán reconocidos a todos los niños sin excepción alguna ni distinción o discriminación por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opiniones políticas o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento u otra condición, ya sea del propio niño o de su familia.»

- Alcántara, R.: *¿Quién ayuda en casa?*, Zaragoza: Edelvives, 1990.*
 Boie, K.: *Todo cambió con Jakob*, Madrid: Alfaguara, 1993.***
 Butterworth, N.: *Una noche de nieve*, Barcelona: Destino, 1993.*
 Dahan, A.: *El gato y el pez*, Barcelona: Destino, 1991.*
 Feustel, G.: *La loba y el gitano*, Barcelona: La Galera, 1989.****
 García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *Los niños de los cuentos*, Madrid: Altea, 1978.*



SUSAN JEFFERS, HERMANO CIELO, HERMANA ÁGUILA, PALMA DE MALLORCA: J.J. DE OLAÑETA, 1993.

- López Narváez, C.: *Memorias de una gallina*, Madrid: Anaya, 1989.**
- Matute, A.M^a: *El saltamontes verde*, Barcelona: Lumen, 1984.**
- McKee, D.: *Elmer*, Madrid: Altea, 1990.*
- Niños y niñas de la antigua Yugoslavia: *Sueño con la paz*, Barcelona: Folio, 1994.***
- Oxenbury, H.: *Tiqui, tiqui, tac*, Barcelona: Juventud, 1987.*
- Paola, T. de: *Oliver Button es un nena*, Valladolid: Miñón, 1982.*
- Schlichtenberg, W.: *Akka, el rebelde*, Madrid: Espasa Calpe, 1994.****
- Smucker, B.: *Huida al Canadá*, Barcelona: Noguer, 1983.***
- Turin, A.: *Arturo y Clementina*, Barcelona: Lumen, 1993.**
- *La chaqueta remendada*, Barcelona: Lumen, 1988.*
- *Bosnia, N.: Rosa Caramelo*, Barcelona: Lumen, 1991.*
- Wadsworth Longfellow, H. y Jeffers, S.: *Hiawatha*, Palma de Mallorca: Olañeta, 1994.***
- Wölfel, U.: *La historia de Pimmi*, Barcelona: Noguer, 1983.***
- *Estrella fugaz*, Madrid: Susaeta, 1990.**
- Zimnik, R.: *Los tambores*, Barcelona: Lumen, 1981.****



2

«El niño gozará de una protección especial y dispondrá de oportunidades y servicios, dispensado todo ello por la ley y por otros medios, para que pueda desarrollarse física, mental, moral, espiritual y socialmente en forma saludable y normal, así como en condiciones de libertad y dignidad. Al promulgar leyes con este fin, la consideración fundamental a que se atenderá será el interés superior del niño.»

Beer, H. de: *¿A dónde vas, osito polar?*, Barcelona: Lumen, 1988.*

- Bopenga Nunes, L.: *El bolso amarillo*, Madrid: Espasa Calpe, 1989.***
- Cedar, S. y Bilsen, R. van: *El uniforme maldito*, Madrid: SM, 1981.*
- Chapouton, A.-M. y Claverie, J.: *Julían*, Salamanca: Lóguez, 1993.**
- Delessert, E.: *Cómo el ratón descubre el mundo*, Madrid: Altea, 1986.**
- Ende, M.: *Tragasueños*, Barcelona: Juventud, 1982.*
- Farias, J.: *Los pequeños nazis del 43*,

- Salamanca: Lóguez, 1987.****
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *Los niños que no eran como niños*, Madrid: Altea, 1978.*
- Gripe, M.: *Los hijos del vidriero*, Madrid: SM, 1980.***
- Heine, H.: *El maravilloso viaje a través de la noche*, Salamanca: Lóguez, 1990.*
- Lindgren, A.: *Pippa mediaslargas*, Barcelona: Juventud, 1975.***
- Lionni, L.: *Frederick*, Barcelona: Lumen, 1969.*
- Manzi, A.: *La luna entre las barracas*, Barcelona: Noguer, 1988.****
- Wölfel, U.: *Peter el pelirrojo*, Barcelona: Noguer, 1982.***
- *Zapatos de fuego y sandalias de viento*, Barcelona: Noguer, 1983.***

HANS DE BEER, ¿A DÓNDE VAS, OSITO POLAR?, BARCELONA: LUMEN, 1988.

BIBLIOGRAFÍAS

3

«El niño tiene derecho desde su nacimiento a un nombre y a una nacionalidad.»

- Amo, M. del: *Zuecos y naranjas*, Barcelona: La Galera, 1991.**
- Camus, W.: *Mis abuelos, los indios Pielés Rojas*, Barcelona: Labor, 1984.***
- *El gran miedo*, Madrid: Espasa Calpe, 1989.***
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *La niña sin nombre*, Madrid: Altea, 1978.*
- Halasi, M.: *La del último banco*, Barcelona: Juventud, 1982.***
- Innocenti, R.: *Rosa Blanca*, Salamanca: Lóguez, 1987.***
- Janer Manila, G.: *El rey Gaspar*, Barcelona: La Galera, 1981.**
- Kerr, J.: *Cuando Hitler robó el conejo rosa*, Madrid: Alfaguara, 1983.***

- *En la batalla de Inglaterra*, Madrid: Alfaguara, 1983.***
- López Narváez, C.: *La tierra del Sol y la Luna*, Madrid: Espasa Calpe, 1988.***
- Lowry, L.: *¿Quién cuenta las estrellas?*, Madrid: Espasa Calpe, 1990.****
- Manzi, A.: *Orzowei*, Barcelona: La Galera, 1983.***
- McKee, D.: *Negros y blancos*, Madrid: Altea, 1985.*
- Neuschafer-Carlón, M.: *Antonio en el país del silencio*, León: Everest, 1991.****
- Osorio, M.: *Romaníes*, Madrid: Anaya, 1988.**
- *Manuela*, Barcelona: Edebé, 1992.*
- Páez, E.: *Abdel*, Madrid: SM, 1994.***
- Perera, H.: *Mai*, Madrid: SM, 1986.****
- Perol, H.: *Esta noche vendré tarde*, Barcelona: Ediciones B, 1989.****
- Rubio, R.: *El amigo Dwnga*, Madrid: SM, 1992.***
- Sánchez-Coquillat, M^a M.: *El niño que llegó de Kampuchea*, Barcelona: Juventud, 1988.****
- Schami, R.: *Un puñado de estrellas*, Madrid: Alfaguara, 1989.****

- Sierra i Fabra, J.: *El último verano miwok*, Madrid: SM, 1987.****
- *Las alas del sol*, Madrid: SM, 1994.***

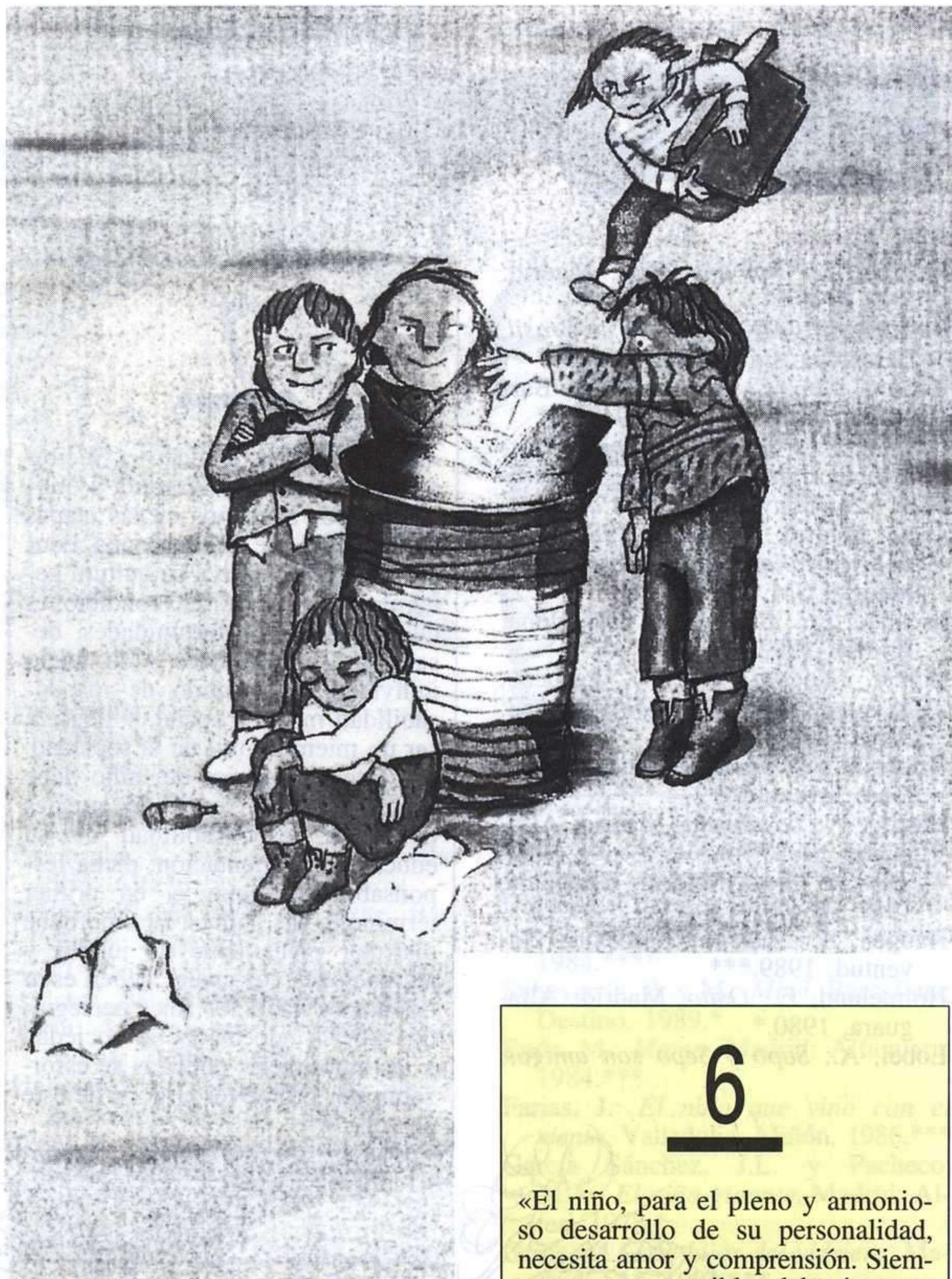
4

«El niño debe gozar de los beneficios de la seguridad social. Tendrá derecho a crecer y desarrollarse en buena salud; con este fin deberán proporcionarse, tanto a él como a su madre, cuidados especiales, incluso atención prenatal y posnatal. El niño tiene derecho a disfrutar de alimentación, vivienda, recreo y servicios médicos adecuados.»

- Boie, K.: *¡Qué suerte hemos tenido con Paule!*, Madrid: Alfaguara, 1987.**
- Escala, J. y Solé, C.: *Los niños del mar*, Madrid: Siruela, 1991.***
- Farias, J.: *La isla de las Manzanas y*



- los hijos del Capitán*, Valladolid: Miñón, 1984.**
- *El niño que vino con el viento*, Valladolid: Miñón, 1986.***
- Fox, P.: *La habitación de Mauricio*, Barcelona: Noguer, 1991.**
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *El niño llorón*, Madrid: Altea, 1978.*
- Grimm, J. y W.: *Hansel y Gretel*, Madrid: Alianza, 1985.**
- Merino, J.M^a: *El Celeste*, Madrid: SM, 1989.***
- Muschg, H.: *Érase una vez dos osos*, Madrid: Espasa Calpe, 1984.**
- Steinbach, P.: *Benni no habla*, Madrid: Alfaguara, 1987.***
- Ungerer, T.: *Los tres bandidos*, Madrid: Alfaguara, 1990.*
- Wilde, O. y Zwerger, L.: *El gigante egoísta*, Madrid: Altea, 1985.**
- Wölfel, U.: *Campos verdes, campos grises*, Salamanca: Lóguez, 1992.***



CARME SOLÉ VENDRELL, LOS NIÑOS DEL MAR, MADRID: SIRUELA, 1991.

5

«El niño física y mentalmente impedido o que sufra algún impedimento social debe recibir el tratamiento, la educación y el cuidado especiales que requiera su caso particular.»

- Andersen, H.Ch.: *El patito feo*, Barcelona: La Galera, 1981.*
- Anderson, R.: *Unos chicos especiales*, Madrid: Alfaguara, 1993.***
- Carlson, N.: *Me gusto como soy*, Madrid: Espasa Calpe, 1990.*
- *Andrés y el niño nuevo*, Madrid: Espasa Calpe, 1991.*
- Company, M.: *La imbécil*, Salamanca: Lóguez, 1987.***
- Duckett, E.: *No os lo podéis imaginar*, Barcelona: Destino, 1994.*
- Fox, P.: *Gus cara de piedra*, Barcelona: Noguer, 1991.**
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *El niño que tenía dos ojos*, Madrid: Altea, 1978.*

- Gefaell, M^a L.: *Antón Retaco*, Barcelona: Noguer, 1983.**
- Härtling, P.: *¿Qué fue del Girbel?*, Salamanca: Lóguez, 1981.***
- Heiser, G.: *Jacobo no es un pobre diablo*, Madrid: SM, 1987.**
- Herrera, J.I.: *Haced sitio a mi hermano*, Barcelona: Noguer, 1990.**
- Leaf, M.: *Ferdinando el toro*, Salamanca: Lóguez, 1984.*
- Mayne, W.: *Corbie*, Madrid: Anaya, 1988.**
- Matute, A.M.^a: *Carnavalito*, Madrid: La Gaya Ciencia, 1982.***
- *Los niños tontos*, Barcelona: Destino, 1992.***
- Southall, I.: *¡Suelta el globo!*, Madrid: SM, 1987.***
- Waddell, M.: *¿No duermes, osito?*, Madrid: Kókinos, 1994.*

6

«El niño, para el pleno y armonioso desarrollo de su personalidad, necesita amor y comprensión. Siempre que sea posible, deberá crecer al amparo y bajo la responsabilidad de sus padres y, en todo caso, en un ambiente de afecto y de seguridad moral y material; salvo circunstancias excepcionales, no deberá separarse al niño de corta edad de su madre. La sociedad y las autoridades públicas tendrán la obligación de cuidar especialmente a los niños sin familias o que carezcan de medios adecuados de subsistencia. Para el mantenimiento de los hijos de familias numerosas conviene conceder subsidios estatales o de otra índole.»

- Ahlberg, J. y A.: *¡Adiós, pequeño!*, Madrid: Altea, 1990.**
- Alonso, M.L.: *Papá ya no vive con nosotros*, Madrid: SM, 1993.*

BIBLIOGRAFÍAS

7

«El niño tiene derecho a recibir educación, que será gratuita y obligatoria por lo menos en las etapas elementales. Se le dará una educación que favorezca su cultura general y le permita, en condiciones de igualdad de oportunidades, desarrollar sus aptitudes y su juicio individual, su sentido de responsabilidad moral y social, y llegar a ser un miembro útil de la sociedad. »El interés superior del niño debe ser el principio rector de quienes tienen la responsabilidad de su educación y orientación; dicha responsabilidad incumbe, en primer término, a sus padres. El niño debe disfrutar plenamente de juegos y recreaciones, los cuales deben estar orientados hacia los fines perseguidos por la educación; la sociedad y las autoridades públicas se esforzarán por promover el goce de este derecho.»

- Balzola, A.: *Por los aires*, Madrid: SM, 1991.**
- Beckman, T.: *Mi padre vive en Brasil*, Barcelona: La Galera, 1983.***
- Burnett, F.H.: *El jardín secreto*, Barcelona: Ediciones B, 1994.****
- Calders, P. y Solé, C.: *Cepillo*, Barcelona: Hymosa, 1981.**
- Dahl, R.: *Danny, el campeón del mundo*, Madrid: Alfaguara, 1986.***
- *El vicario que hablaba al revés*, Madrid: SM, 1993.***
- Escala, J.: *Brrrrrgg!*, Barcelona: Hymosa, 1992.*
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *El niño y el robot*, Madrid: Altea, 1978.*
- Gripe, M.: *El papá de noche*, Barcelona: Juventud, 1974.***
- Härtlig, P.: *La abuela*, Madrid: Alfaguara, 1982.**
- *Theo se larga*, Madrid: Alfaguara, 1987.***
- Haugen, T.: *Zepelín*, Barcelona: Juventud, 1989.***
- Holmelund, E.: *Osito*, Madrid: Alfaguara, 1980.*
- Lobel, A.: *Sapo y Sepo son amigos*,

- Alonso, F.: *Sopaboba*, Madrid: Espasa Calpe, 1984.***
- Bolliger, M.: *El pájaro de colores*, Madrid: SM, 1988.*
- Dahl, R.: *Matilda*, Madrid: Alfaguara, 1989.***
- Escrivá, V.: *Cuando Lía dibujó el mundo*, Madrid: Espasa Calpe, 1991.*
- García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *Los niños que no tenían escuelas*, Madrid: Altea, 1978.*
- Gosciny, R.: *El pequeño Nicolás*, Madrid: Alfaguara, 1981.**
- Gripe, M.: *Elvis Karlsson*, Madrid: Alfaguara, 1990.***
- Härtling, P.: *Cuentos de la guerra y otros relatos*, Madrid: Alfaguara, 1991.***
- Lerche, D.: *La niña gata*, Salamanca: Lóguez, 1992.****
- Lobato, A.: *El Valle de la Niebla*, Madrid: SM, 1987.*
- Martín Gaité, C.: *Caperucita en Manhattan*, Madrid: Siruela, 1991.****
- Nöstlinger, Ch.: *Konrad o el niño que salió de una lata de conservas*, Madrid: Alfaguara, 1984.***
- *Diario secreto de Susi*, Madrid: SM, 1988.***
- Pausewang, G.: *La escuela de los ni-*

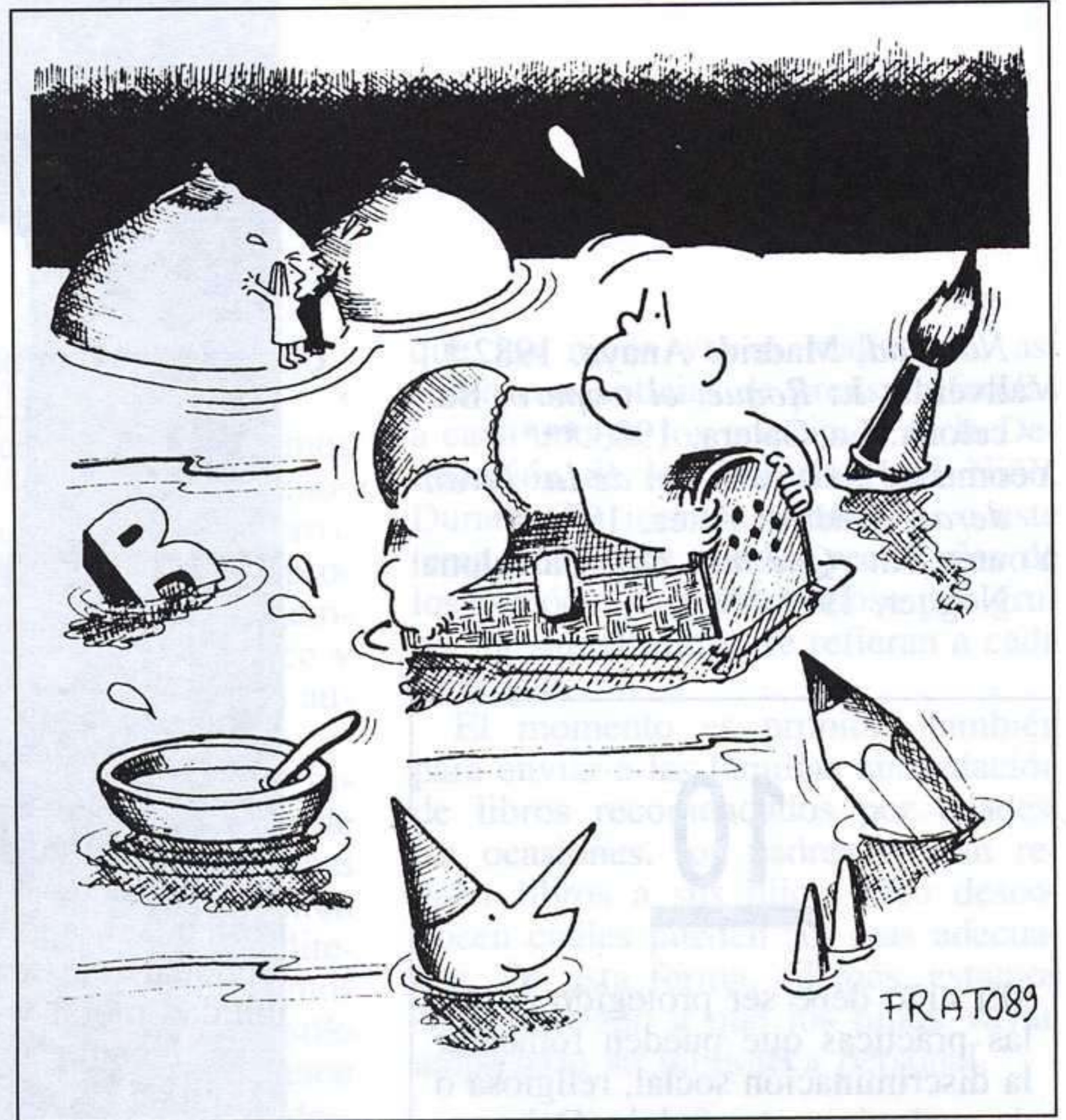
- Madrid: Alfaguara, 1986.*
- Major, K.: *Querido Bruce Springsteen*, Barcelona: Ediciones B, 1992.****
- McKee, D.: *Ahora no, Fernando*, Madrid: Altea, 1986.*
- Solé, C.: *La Luna de Juan*, Barcelona: Hymosa, 1982.*
- Tejima, K.: *El sueño del zorro*, Barcelona: Juventud, 1989.**
- Thorvall, K.: *El amor de Susy*, Madrid: Alfaguara, 1986.****
- *¿Y luego qué?*, Madrid: Alfaguara, 1988.****
- Wells, R.: *¡Julietta, estate quieta!*, Madrid: Altea, 1983.*
- Wilhelm, H.: *Yo siempre te querré*, Barcelona: Juventud, 1989.*
- Zatón, J.: *Mi papá y yo somos piratas*, Gijón: Júcar, 1987.*



CARMEN MARTÍN GAITE, CAPERUCITA EN MANHATTAN, MADRID: SIRUELA, 1990.



IBEN CLANTE, VACACIONES EN SUECIA, BARCELONA: NOGUER, 1989.



FRATO, LA SOLEDAD DEL NIÑO, BARCELONA: BARCANOVA, 1994.

ños felices, Salamanca: Lóguez, 1990.**
 Rodari, G.: *Cuentos por teléfono*, Barcelona: Juventud, 1990.**
 Steadman, R.: *El puente*, Valladolid: Miñón, 1988.**

Pausewang, G.: *Los últimos niños*, Salamanca: Lóguez, 1983.****
 Procházka, J.: *Viva la república*, Madrid: Alfaguara, 1988.****
 Tejima, K.: *El cielo del cisne*, Barcelona: Juventud, 1992.**
 — *El bosque de los pájaros carpinteros*, Barcelona: Juventud, 1994.**
 Turin, A.: *Una feliz catástrofe*, Barcelona: Lumen, 1976.*
 Unnerstad, E.: *Vacaciones en Suecia*, Barcelona: Noguer, 1984.**
 Wells, R.: *La estupenda mamá de Roberta*, Madrid: Altea, 1990.*

Dahl, R.: *Boy (Relatos de infancia)*, Madrid: Alfaguara, 1987.****
 Dickens, Ch.: *Las aventuras de Oliver Twist*, Valencia: A. Ortells, 1984.****
 Echevarría, P. y M.: *Miwi*, Barcelona: Destino, 1989.*
 Ende, M.: *Momo*, Madrid: Alfaguara, 1984.***
 Farias, J.: *El niño que vino con el viento*, Valladolid: Miñón, 1986.***
 García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *El niño gigante*, Madrid: Altea, 1978.*
 Gripe, M.: *Los hijos del vidriero*, Madrid: SM, 1983.***
 Härtling, P.: *Muletas*, Madrid: Alfaguara, 1987.***
 Matute, A.Mª: *El árbol de oro y otros relatos*, Madrid: Bruño, 1991.****
 Mayoral, J.A.: *Cuerpos de cobre, corazones de jade*, Madrid: Rialp, 1992.****
 Perera, H.: *La jaula del unicornio*, Barcelona: Noguer, 1991.***
 Perrault, Ch.: *Cenicienta (Cuentos de antaño)*, Madrid: Anaya, 1983.***
 — y Postma, L.: *Pulgarcito*, Barcelona: Lumen, 1987.**
 Pestum, J.: *El secreto de Heinrich*, Madrid: Anaya, 1994.****
 Rodari, G.: *Pequeños vagabundos*, Barcelona: Bruguera, 1982.***
 Sendak, M.: *Donde viven los monstruos*, Madrid: Alfaguara, 1984.*
 Stevenson, J.: *La noche después de*

8

«El niño debe, en todas circunstancias, figurar entre los primeros que reciban protección y socorro.»

Anderson, M.J.: *El viaje de los hijos de la sombra*, Madrid: SM, 1985.****
 Andreu, M.: *Doña Desastre*, Barcelona: Edebé, 1993.*
 Bruckner, K.: *Sadako quiere vivir*, Barcelona: Noguer, 1987.***
 Carrasco, M.: *El Club de los diferentes*, Barcelona: Destino, 1985.**
 Dahl, R.: *Las brujas*, Madrid: Alfaguara, 1985.***
 Otero, R.G.: *La travesía*, Barcelona: Noguer, 1989.****
 García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *El pueblo que se quedó sin niños*, Madrid: Altea, 1978.*
 Haar, J.T.: *Boris*, Barcelona: Noguer, 1985.***
 Maruki, T.: *El destello de Hiroshima*, Valladolid: Miñón, 1986.**
 Parker, A.: *Charcos en el camino*, Madrid: SM, 1982.****

9

«El niño debe ser protegido contra toda forma de abandono, crueldad y explotación. No será objeto de ningún tipo de trata.»

Andersen, H.Ch.: *La pequeña cerillera*, León: Everest, 1986.**
 Balzola, A.: *Ala de mosca*, Madrid: Celeste, 1993.**
 Cardoso, O.J.: *Negrita*, Salamanca: Lóguez, 1985.****
 Carvajal, V.: *Cuentatrapos*, Madrid: SM, 1985.***
 Clemente, J.: *Diario de Lolo*, Salamanca: Lóguez, 1992.***

BIBLIOGRAFÍAS

- Navidad, Madrid: Anaya, 1982.*
 Vallverdú, J.: *Roque, el trapero*, Barcelona: La Galera, 1983.***
 Yeoman, J.: *La rebelión de las lavanderas*, Madrid: Altea, 1981.**
 Young, H.: *¡Qué mas da!*, Barcelona: Noguer, 1986.****

10

«El niño debe ser protegido contra las prácticas que pueden fomentar la discriminación social, religiosa o de cualquiera otra índole. Debe ser educado en un espíritu de comprensión, tolerancia, amistad entre los pueblos, paz y fraternidad universal, y con plena conciencia de que debe consagrar sus energías y aptitudes al servicio de sus semejantes.»

- Alonso, F.: *Feral y las cigüeñas*, Barcelona: Noguer, 1980.**
 — *El hombrecito vestido de gris*, Madrid: Alfaguara, 1986.**
 Andreu, M. y Ribera, J.: *No te laves las manos, Flanagan*, Madrid: Anaya, 1993.****
 Antoniorrobles: *La bruja doña Paz*, Valladolid: Miñón, 1981.**
 Cañizo, J.A. del: *¡Canalla, traidor, morirás!*, Madrid: SM, 1994.****
 Castillo-Puche, J.L.: *El perro loco*, Madrid: SM, 1984.****
 Cendrars, B.: *Cuentos negros para niños blancos*, Madrid: Espasa Calpe, 1988.***
 Filipovic, Z.: *Diario de Zlata*, Madrid: El País/Aguilar, 1994.****
 Frank, A.: *El diario de Ana Frank*, Barcelona: Plaza y Janés, 1960.****
 Fuertes, G.: *Cangura para todo*, Barcelona: Lumen, 1967.**
 Galeano, E.: *La piedra que arde*, Salamanca: Lóguez, 1993.**
 García Sánchez, J.L. y Pacheco, M.Á.: *La niña invisible*, Madrid: Altea, 1978.*

- Speare, E.G.: *El signo del castor*, Barcelona: Noguer, 1989.***
 Grejniec, M.: *¿A qué sabe la luna?*, El Masnou: MSV, 1994.*
 Heine, H.: *La perla*, Madrid: SM, 1986.*
 Heymann, D.: *El oso*, Madrid: Debate, 1988.**
 Janer Manila, G.: *Han quemado el mar*, Barcelona: Edebé, 1993.****
 Kästner, E.: *La conferencia de los animales*, Madrid: Alfaguara, 1984.***
 Lionni, L.: *Nadarín*, Barcelona: Lumen, 1992.*
 Lodi, M.: *El permiso*, Madrid: Alfaguara, 1983.**
 Lluísot: *¡Quiero una medalla!*, Barcelona: Destino, 1988.**
 McKee, D.: *Los dos monstruos*, Madrid: Espasa Calpe, 1987.*
 Meter, L.: *Cartas a Bárbara*, Salamanca: Lóguez, 1992.****
 Michels, T.: *¿Quién llama en la noche a la puerta de Iván?*, Barcelona: Juventud, 1989.*
 Orwell, G.; Giraud, J. y Bati, M.: *Rebelión en la granja*, Barcelona: Destino, 1984.***

- Pfister, M.: *El pez arco iris*, Barcelona: Arca de Junior, 1993.*
 Rodari, G.: *Gelsomino en el país de los mentirosos*, Barcelona: La Galera, 1982.***
 — *Los enanos de Mantua*, Madrid: SM, 1989.**
 — *La tarta voladora*, Barcelona: La Galera, 1988.***
 Ruillé, B.: *Historia de la nube que era amiga de una niña*, Madrid: Susaeta, 1990.*
 Saint-Exupéry, A. de: *El Principito*, Madrid: Alianza, 1994.***
 Seattle, Mensaje del Jefe: *Hermano Cielo, hermana Águila*, Palma de Mallorca: Olañeta, 1993.***
 Sennell, J.: *Historia de una bala*, Barcelona: Hymasa, 1981.*
 — *La rosa de San Jorge*, Madrid: SM, 1989.**
 Turin, A.: *Cañones y manzanas*, Barcelona: Lumen, 1989.**
 Varley, S.: *Gracias, Tejón*, Madrid: Altea, 1988.**
 Wilkeshuis, C. y Bilsen, R. van: *El mejor regalo*, Madrid: SM, 1984.*





CARME SOLÉ VENDRELL, CEPILLO, BARCELONA: HYMSA, 1984.

En la Declaración de los Derechos del Niño, proclamada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 20 de noviembre de 1959, los representantes de los países miembros —preocupados, sin duda, por tantos y tan graves problemas como afectan a la infancia— olvidaron un derecho fundamental que a buen seguro incluirán en una próxima ocasión. Este nuevo principio se expresará en estos o parecidos términos:

11

«El niño, sea cual fuere su raza, sexo, idioma, país o religión, tiene derecho a escuchar y leer los más hermosos cuentos que la imaginación del hombre creó un día pensando en él, y a conocer y amar a escritores como Charles Perrault y los hermanos Grimm, Hans C. Andersen, Astrid Lindgren, Lewis Carroll, Selma Lagerlof, Gianni Rodari, Ana M^a Matute o Asunción Balzola, entre otros muchos.

»Todos los adultos que tengan bajo su responsabilidad a un niño tienen la obligación de poner a disposición del mismo libros, cuentos y poemas que contribuyan a convertir la infancia en un tiempo feliz.

»La sociedad en general y las autoridades públicas en particular harán todos los esfuerzos posibles, e intentarán incluso los que puedan parecerles imposibles, para que este derecho no se convierta en papel mojado.»

Algunas propuestas de trabajo

La primera iniciativa que podemos realizar es poner al alcance de niños y niñas estos y otros muchos libros. Libros que tengan la virtud de procurarles momentos de placer al tiempo que despiertan su espíritu crítico y avivan su capacidad de pensar con autonomía.

Cabe dotar adecuadamente las bibliotecas públicas, las bibliotecas de los centros escolares, las bibliotecas de aula, para que los niños encuentren a su alrededor libros de calidad literaria y artística. Puesto que hablamos de derechos del niño, y aunque sólo sea con el pretexto de la celebración de este aniversario, ¿por qué no destinar una parte del presupuesto del centro o de la biblioteca pública para la adquisición de un buen lote de libros?

Con ellos en nuestro haber, es sólo cuestión de hacerlos llegar a los niños. Porque lo que de verdad importa es el encuentro del niño con el libro y el diálogo que entre ambos se establezca. Si esto se produce, podemos sentirnos satisfechos por nuestra parte, podemos dedicarle algún tiempo a la lectura de los libros dirigidos a los niños. La imaginación nos irá dando pistas sobre lo que con ellos podemos hacer. Las que vienen a continuación son algunas sugerencias que cada cual puede adaptar a las condiciones concretas de su centro de trabajo.

Exposición de libros infantiles y juveniles

Tomando los Derechos del Niño como tema de fondo, podemos montar una exposición de libros. Para ello, sólo necesitamos contar con un espacio adecuado en el que colocar los libros. En principio, podemos echar mano de los fondos de la biblioteca del centro. Además, podemos aprovechar la ocasión para adquirir nuevos libros sobre el tema, que una vez clausurada la exposición ampliarán los fondos existentes.

La exposición puede ser completa con los trabajos, textos y dibujos

que los niños vayan realizando, así como con noticias de prensa referidas a cada uno de los principios de la Declaración de los Derechos del Niño. Durante las jornadas dedicadas a este tema, los niños pueden recortarlas de los periódicos, encargándose por grupos de aquellas que se refieran a cada principio.

El momento es propicio también para enviar a las familias una relación de libros recomendados por edades. En ocasiones, los padres desean regalar libros a sus hijos, pero desconocen cuáles pueden ser más adecuados. De esta forma, además, estamos contribuyendo a que los niños vayan ampliando su biblioteca personal.

Diapositivas de cuentos

De algunos de los libros seleccionados podemos hacer diapositivas con el fin de proyectárselas a los niños mientras leemos en voz alta la historia. Los álbumes con bellas ilustraciones y poco texto, generalmente destinados a los pequeños, pueden dar mucho juego incluso entre los niños de los cursos superiores.

La actividad ofrece la ventaja de que pueden disfrutar con las imágenes ampliadas, todos escuchan el relato al mismo tiempo e inmediatamente se encuentran en condiciones de debatir sobre el problema que plantea la historia.

Muchos de los libros recomendados en esta guía se pueden pasar a diapositivas sin grandes dificultades.

Cito a continuación algunos de ellos, alusivos a los diferentes principios de la Declaración de los Derechos del Niño:

- Elmer*, de D. McKee.
- Oliver Button es un nena*, de T. de Paola.
- ¿A dónde vas, osito polar?*, de H. de Beer.
- Frederick*, de L. Lionni.
- Rosa Blanca*, de R. Innocenti.
- Los niños del mar*, de J. Escala.
- El cielo del cisne*, de K. Tejima.
- Cepillo*, de P. Calders.
- Sapo y Sepo*, de A. Lobel.
- Donde viven los monstruos*, de M. Sendak.

- El puente*, de R. Steadman.
- El destello de Hiroshima*, de T. Maruki.
- Los tres bandidos*, de T. Ungerer.
- Quiero una medalla*, de Lluísot.
- Historia de una bala*, de J. Sennell.

Una vez leído el cuento, los niños lo pueden comentar y debatir. También pueden escribir e ilustrar nuevas historias imaginarias, o vividas por ellos mismos o por amigos suyos.

Otra posibilidad que cabe es la realización de estas mismas historias en diapositivas confeccionadas por los propios niños. Para ello, sólo es necesario poner a su disposición papel cebolla, rotuladores muy finos y marcos de plástico —de venta en establecimientos de fotografías— en los que insertar los dibujos realizados.

Los derechos del niño en la realidad de cada día

Para comenzar a trabajar sobre el tema, podemos presentar a los niños los diez principios que contiene la declaración de la Asamblea de Naciones Unidas. Posteriormente, cada clase puede profundizar en uno de ellos. Sólo se necesita llegar a unos acuerdos mínimos entre el profesorado del centro.

Una vez que hayamos comentado el principio correspondiente, podemos pasar a la lectura de uno de los libros que aborde dicha cuestión.

Posteriormente, los niños pueden buscar noticias en la prensa que hagan alusión al mismo tema, o presentar situaciones reales que conozcan en las que se ponga de manifiesto el incumplimiento de ese derecho. Desgraciadamente, no les será difícil encontrar noticias que tengan a los niños como protagonistas. En un rápido rastreo por la prensa de las últimas semanas —octubre del 94—, hemos encontrado, entre otras, noticias referidas a los siguientes temas:

- Niños sin hogar, vagando por las oscuras y sucias calles en la capital de Angola.
- Violencia y malos tratos de los adultos hacia los pequeños.
- Niños que emplean la más feroz



QUENTIN BLAKE, EL VICARIO QUE HABLABA AL REVÉS, MADRID: SM, 1993.

violencia contra compañeros y amigos.

- Las peripecias de los niños *balseros* de Cuba.

- Niños víctimas de los comportamientos racistas de los adultos que están a su alrededor: España y otros países europeos.

- Las condiciones infrahumanas en que viven los niños ruandeses en los campos de refugiados en Zaire.

- Padres que someten a sus hijos a un trato inhumano con el objetivo de hacer de ellos futuros campeones del deporte.

- La falta de tiempo para el juego, y la tensión en que viven muchos niños en los países desarrollados.

Todas estas noticias que encuentren en las páginas de los periódicos o que escuchen en la radio y la televisión pueden servir como punto de partida para que ellos mismos analicen, reflexionen y discutan sobre estos y otros problemas.

Con el material recogido, pueden elaborar trabajos que serán difundidos en la revista del colegio o en murales que pasarán a completar la exposición montada en el colegio.

Finalmente, pueden escribir cartas a las autoridades e instituciones responsables denunciando los casos analizados:

- Director del centro escolar.
- Alcalde de la localidad, o concejal responsable.
- Presidente de la Comunidad Autónoma, o Consejero.
- Presidente de Gobierno, o Ministro correspondiente.

Estas mismas cartas pueden ser leídas en una sesión conjunta dedicada a poner en común el trabajo y las conclusiones de los distintos cursos.

Víctimas de la guerra

Las noticias de niños que sufren las consecuencias de la violencia y de la guerra ocupan con demasiada frecuencia las páginas de los periódicos. En unos casos, son el blanco de atentados terroristas; en otros, de acciones de guerra en cualquier lugar del planeta.

En el libro *Diario de Zlata*, publicado en nuestro país por Ediciones El País/Aguilar, su autora, una niña bosnia, nos cuenta, día a día, los horrores de una guerra a la que no encuentra explicación alguna. *Cartas a Bárbara* recoge el testimonio de Leo Meter, un escenógrafo e ilustrador alemán que fue detenido por la Gestapo en 1942 y entregado al ejército alemán; posteriormente fue trasladado a Ucrania, desde donde escribió estas cartas a su hija. *Un puñado de estrellas*, de R. Schami, presenta en forma de diario la vida de un niño en la ciudad de Damasco, donde conviven personas de distintas nacionalidades y en la que se dan cita la pobreza, la injusticia, la persecución política y el miedo. *Rosa Blanca* (Ediciones Lóguez) puede ser un buen complemento. Las bellas ilustraciones de Roberto Innocenti cuentan, con un realismo crudo, la historia de una niña alemana que un día conoce la existencia de los campos de concentración nazis.

La lectura de algunos de estos libros puede ayudar a los niños a acercarse a un problema que sólo conocen a través de las imágenes que les ofrecen las pantallas de la televisión.

Además de leer y comentar estos libros, los niños pueden recoger noticias de la prensa en las que se repiten unos hechos que a todos nos gustaría que fuesen sólo una pesadilla del pasado.

Como conclusión, se les puede proponer que escriban una página del diario de uno de estos niños. Ponerse en el lugar de otro, imaginar sus condiciones de vida y adoptar su punto de vista, puede ayudarles a interesarse

por los problemas de los demás y a aprender a ser solidario.

Los niños diferentes

Sin duda, los niños encontrarán en su colegio y en su entorno más próximos niños diferentes a la mayoría: niños que tienen algún problema de tipo físico o psicológico; niños que no pueden oír, hablar o moverse como los demás; niños que no poseen la misma capacidad de comprensión; niños con distinto color de piel, que proceden de otro país, hablan otra lengua y tienen otras creencias y costumbres; o, sencillamente, niños que tienen gustos e intereses distintos a los considerados normales.

El niño debe acostumbrarse a valorar y respetar a quienes son diferentes.

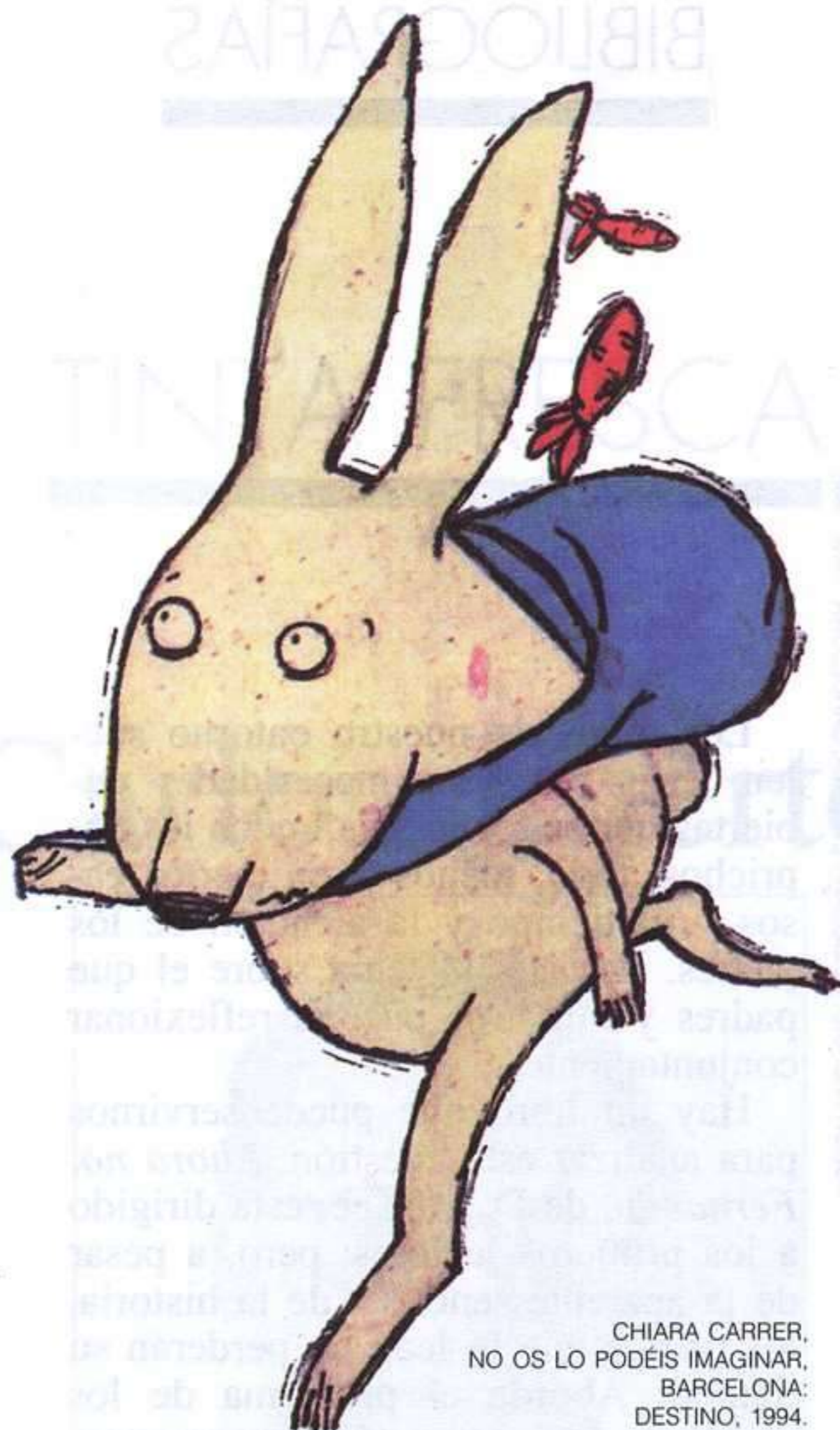
Oliver Button es un nena, de Tomie de Paola, plantea de forma adecuada esta cuestión. Oliver es un niño distinto a los demás. Mientras sus compañeros juegan al fútbol, él prefiere bailar. Por eso, cuando hay que formar equipos para jugar, es el último en ser elegido. Además, es el blanco de todas las burlas. «Oliver Button es un nena» se convierte en estribillo diario en el patio del colegio.

El libro ofrece muchas posibilidades. Podemos comenzar con la lectura de la historia hasta el punto narrado, aproximadamente la mitad del libro. A continuación, los niños pueden comentar y valorar la actitud de los compañeros de Oliver.

Después, cada niño deberá continuar la historia, buscando el desenlace que más le guste. Una vez escrito, cada uno lo leerá en voz alta y explicará qué le ha impulsado a escribir ese final. Podemos acabar la actividad pidiéndoles que den su opinión sobre los relatos que más les han gustado y por qué razón. Y, por supuesto, leyendo el final de la historia original.

Con los niños de los cursos mayores, podemos leer el cuento «Los chicos», de Ana M^a Matute, recogido en *Historias de la Artámila* (Destino, 1987).

La historia, de apenas seis páginas, plantea igualmente el tema de la discriminación, aunque en este caso la



CHIARA CARRER,
NO OS LO PODÉIS IMAGINAR,
BARCELONA:
DESTINO, 1994.

raíz del problema es de distinta índole: «Eran los hijos de los presos del Campo, que redimían sus penas en la obra del pantano. Entre sus madres y ellos habían construido una extraña aldea de chabolas y cuevas, adosadas a las rocas, porque no se podían pagar el alojamiento en la aldea, donde, por otra parte, tampoco eran deseados. “Gentuzá, ladrones, asesinos...”, decían las gentes del lugar».

Aunque con matices diversos, este mismo problema se repite un día sí y otro también en nuestro propio entorno. La escuela no puede desentenderse y mirar hacia otro lado.

Los niños y la ciudad

En otros tiempos, los niños encontraban fácilmente espacios en los que desarrollar sus juegos; y, aunque no existían lugares específicos para que pudieran jugar, ellos se las ingeniaban para invadir lugares que los mayores dejaban libres o que sólo utilizaban de forma esporádica. Así, desvanes, cobertizos, inmuebles en ruinas o semibandonados, eran espacios que escapaban al control de los adultos y donde los niños podían campar a sus anchas. Eran su paraíso particular.

Actualmente, en los pueblos, la situación se mantiene en términos parecidos al pasado. En las ciudades, sin embargo, la especulación del suelo ha acabado con los posibles lugares de esparcimiento de los niños, y se han creado espacios muy concretos para el juego: jardines, parques infantiles y pistas deportivas.

Pero estos sitios no tienen para los pequeños el atractivo de los anteriores. Son escasos y de dimensiones reducidas; suelen ser utilizados por grupos de otras edades; y generalmente están bajo el control de los adultos. En consecuencia, han perdido la intimidad de los anteriores, el riesgo ha desaparecido y apenas estimulan la fantasía y el afán de aventura. Y, sin estas condiciones, el juego deja en gran medida de ser juego.

No es extraño, por tanto, que los niños busquen refugio cada vez más junto al televisor.

¿Están las ciudades y los pueblos pensados para los niños? A la hora de diseñar nuevos proyectos urbanísticos, ¿se tiene en cuenta a los niños y sus necesidades? Unas jornadas dedicadas a reflexionar sobre los derechos de los niños no pueden olvidar esta cuestión.

Para comenzar, podemos sugerir a los niños que lean algunos libros concretos. *El gigante egoísta*, de Oscar Wilde; *El pirata en el tejado*, de Jo Pestum; *Los niños del mar*, de Jaume Escala; o el capítulo «El correo de Pedro Pluma», de *El planeta Hache Zeta*, de Gianni Rodari, pueden servirnos, aunque sólo sea como punto de partida. Una vez leído el libro, será más fácil empezar el debate.

Para que los niños profundicen en el tema —pueden hacerlo divididos en grupos—, podemos plantearles algunas preguntas que les sirvan de guía:

—¿Qué lugares de tu localidad están destinados a los niños? (Juegos y deportes, teatro, música, cine, bibliotecas y otros.)

—¿Los usas con frecuencia? ¿Por qué motivos?

—¿Cuál es tu opinión sobre ellos? (Funcionamiento, horario, accesos, estado de conservación, etc.)

—¿Qué propuestas de mejora se te ocurren?

—¿Qué otros espacios echas de menos?

Esta relación se puede ampliar teniendo en cuenta las características concretas de la localidad en que viven los niños. Es muy importante que lleguen a unas conclusiones y las recojan por escrito.

Como actividad complementaria se



AGUSTÍ ASENSIO, EL GEGANT EGOISTA, BARCELONA: PAM, 1986.

puede simular la celebración de un pleno municipal. Para ello, basta con asignar entre los niños —con suficiente antelación— los papeles de alcalde y concejales que le apoyan, y los del grupo de concejales que cuestionan el estado actual de la localidad y plantean propuestas de mejora; los niños restantes harán el papel de vecinos asistentes con derecho a intervenir en el pleno.

Las conclusiones obtenidas al final de todas las actividades realizadas pueden ser enviadas al alcalde de la localidad o al concejal de Cultura y Deporte. Otra posibilidad es invitarles al colegio con el fin de tener un encuentro y presentarles las sugerencias del grupo.

Y una para padres: el niño solo

El psicopedagogo italiano Francesco Tonucci acaba de publicar un libro en el que aborda el tema de los niños que se sienten solos. A pesar de ser el centro de todo tipo de atenciones y cuidados, de ser motivo de preocupación constante de los adultos, en los países más desarrollados, el niño de hoy sufre una enfermedad poco conocida: se encuentra solo. Los dibujos de Frato en este libro delicioso —*La soledad del niño*, Barcanova, 1994— proyectan una mirada tierna sobre el mundo de la infancia; pero tienen, al tiempo, una carga satírica que nos deja a los adultos inermes y un tanto desolados ante sus denuncias.

Tonucci dedica el libro precisamente a una niña que, según cuenta el propio escritor, siempre jugaba con una amiga imaginaria a la que llamaba Alicia. Cuando su abuela le preguntó quién era Alicia, ella contestó: «Es el nombre de mi soledad».

Los niños de nuestro entorno suelen tener todas sus necesidades cubiertas, todos los juegos, todos los caprichos; todo, menos —en ciertos casos— el tiempo y la atención de los padres. Es éste un tema sobre el que padres y maestros pueden reflexionar conjuntamente.

Hay un libro que puede servirnos para analizar esta cuestión. *Ahora no, Fernando*, de D. McKee, está dirigido a los primeros lectores; pero, a pesar de la aparente sencillez de la historia, los padres que lo lean no perderán su tiempo. Aborda el problema de los progenitores que están permanentemente ocupados y no encuentran nunca tiempo para dedicárselo a sus hijos. Cuando el niño busca el encuentro con los padres, éstos siempre están atareados: unas veces, en las labores del hogar; otras, en la lectura de la prensa o ante el televisor. Y su respuesta es siempre la misma: «Ahora no, Fernando». En consecuencia, el televisor o los videojuegos pasan a ocupar el lugar de los padres, desempeñando de manera eficaz el papel de niñeras.

El libro se lee en unos minutos, y puede dar lugar a un interesante debate. La proyección de algunas viñetas del libro de Tonucci comentado anteriormente ayudará a profundizar en el tema, introduciendo nuevos temas en la discusión.

Otro libro muy interesante es *Danny, el campeón del mundo*, de R. Dahl, recomendado para los niños mayores, pero que cualquier adulto puede disfrutar. A diferencia de los anteriores, que subrayan los errores de los adultos en el trato con los niños, la historia de Dahl, que ha sido llevada al cine, es un homenaje al diálogo entre padre e hijo.

Hasta aquí algunas sugerencias para trabajar sobre los derechos de los niños y de las niñas. Espero que en algún momento podamos compartir las ideas y realizaciones que unos y otros llevamos a cabo en nuestros centros de trabajo. ■

* José Luis Polanco es profesor y miembro de la revista de pedagogía *Quima*.

Libros de documentación

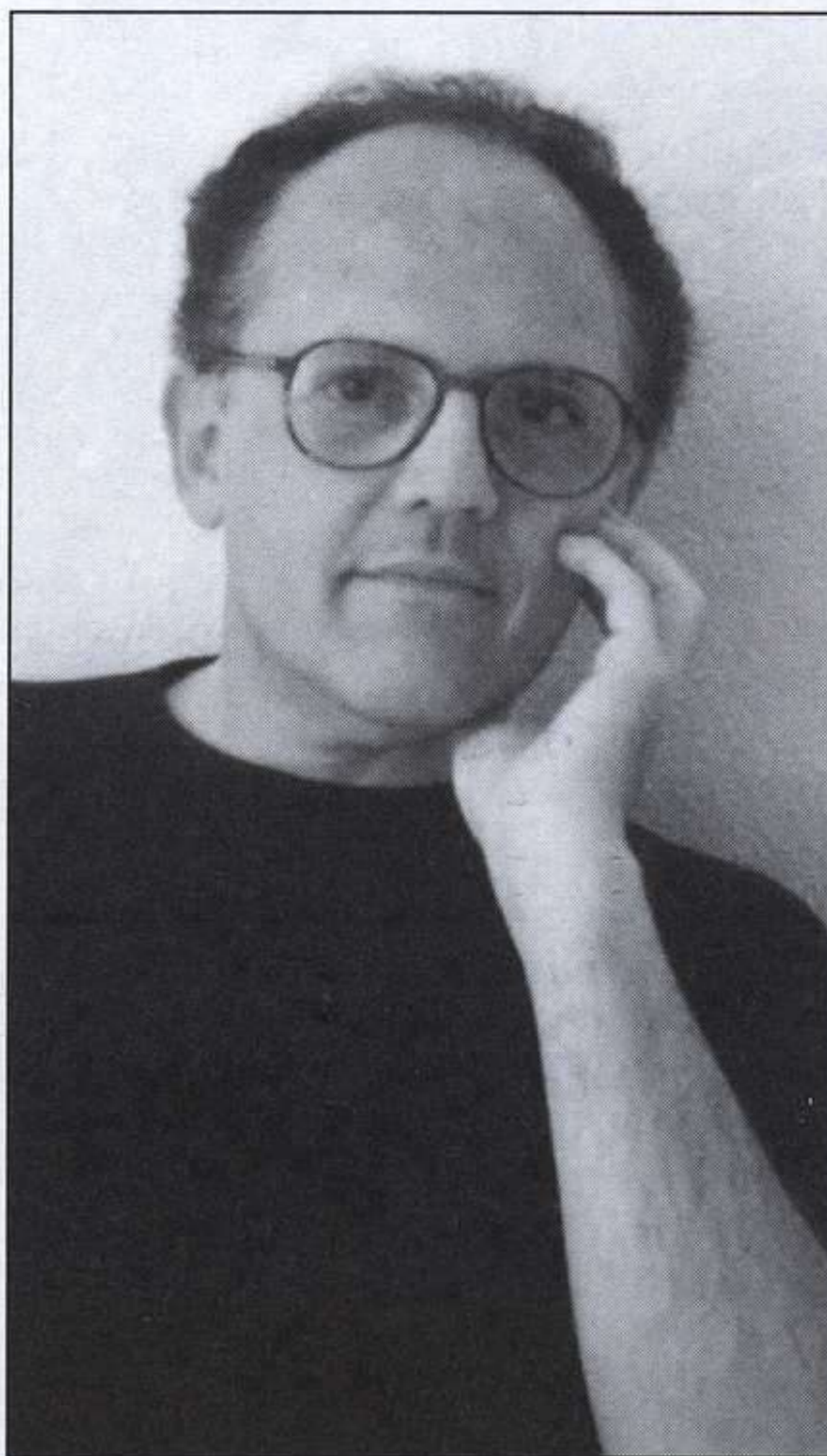
Libros de consulta para niños

- Autores Varios: *El Gran Libro de la Paz*, Barcelona: Edebé, 1989.
- Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz: *Los derechos humanos*, Vitoria: Ikusager, 1985.
- Beltrán, J.: *Guía de los derechos humanos*, Madrid: Alhambra, 1987.
- Bignon, A.: *Los derechos del niño*, Vitoria: Ikusager, 1990.
- Consejería de Educación y Juventud: *Educación para la Paz*, Comunidad de Madrid, 1984.
- Coupry, P. y Hoffmann, G.: *Los niños en la historia, ...*: Serres, 1992.
- Font & Ordás: *Historia ilustrada de los Derechos Humanos*, Madrid: Territorio, 1988.
- Fuertes, G., Conde, C. y Cremer, V.: *El libro de los derechos del niño*, León: Nebrija, 1978.
- García Gómez, M.: *Derechos humanos y Constitución española*, Madrid: Alhambra, 1985.
- Querido Mundo*, Barcelona: Ediciones 29, 1979.
- Torrents, M.: *Los derechos del niño*, Barcelona: Lumen, 1989.

Libros para profesores

- Asociación Española de Amigos del IBBY: *Amar la naturaleza*, (selección bibliográfica), Madrid, 1986.
- ¡Atiza! Boletín informativo de literatura infantil y juvenil: *Libros por la Paz*, Guadalajara, 1991.
- Bria, Ll. y Arnau, H.: *Ética y convivencia*, Madrid: Alhambra, 1992.
- Browne, N. y France, P.: *Hacia una educación no sexista*, Madrid: Morata, 1988.
- CLIJ, 34, *Libros por la Paz*, diciembre, 1991.
- García Montero, L. y Muñoz Molina, A.: *¿Por qué no es útil la literatura?*, Madrid: Hiperión, 1993.
- Grupo Estel. Fundación Germán Sánchez Ruipérez: *Historias familiares*, Madrid: Anaya, 1993.
- *Multiculturas en los libros españoles infantiles y juveniles*, Madrid: Anaya, 1994.
- Hazard, P.: *Los libros, los niños y los hombres*, Barcelona: Juventud, 1982.
- Jean, G.: *El poder de los cuentos*, Pirene, 1988.
- Tonucci, F.: *La soledad del niño*, Barcelona: Barcanova, 1994.
- Torres, J.: *El currículum oculto*, Madrid: Morata, 1991.

Carlos Puerto



Antes de bautizarme me llamaban a voces, pero desde entonces les he pedido que, por favor, me llamen por mi nombre de pila. Y se lo han tomado tan en serio que primero mi familia, luego mis amigos y ahora mis lectores me señalan con el dedo cada vez que publico un libro nuevo... ¡mira, ahí va Carlos Puerto!

¡Qué le voy a hacer! Incluso hay veces, cuando escribo algún libro autobiográfico de viajes, que yo mismo me lo llamo, y a nadie parece importar.

La pregunta es: «¿Yo soy yo o mis personajes?». La respuesta podría ser: «Yo soy yo, pero mucho menos si no tuviera a mis personajes». Gracias a ellos puedo vivir varias vidas, hacer de detective (Ulises Cabal o Gustavo, el tío de Lara), de vampiro (Kasimir o Marqués de Brasov), de vagabundo musical (Sombrerete), de gemelos del

siglo VI (Norma y Marco) y sobre todo de maravillosa niña-chica-mujer (Rosa, Moira, Valeria, Cova...) aventurera, viajera y/o enamoradiza.

La verdad es que, aunque muchas veces proteste, soy una persona afortunada. Hago lo que quiero, escribir, y esta profesión-afición-placer me permite vivir (no sólo sobrevivir) y viajar (mi otra pasión). Y tener amigos en todos los colegios de España (tal vez también en algunos del extranjero, donde se hayan publicado mis libros traducidos).

¿Uno escribe para expresarse, para comunicarse, para ser querido, para ser comprendido, para...? Tal vez, ¡ojalá!, no sé, me importa un bledo...

Y ahora os dejo porque tengo que seguir escribiendo. O tal vez haciendo el equipaje para un nuevo viaje. ¿Acaso no es lo mismo?

Bibliografía (selección)

El niño de un millón de años, Gijón: Júcar, 1987.

Niña Claudia, Zaragoza: Edelvives, 1987.

Un elefante bajo la cama, Barcelona: Ediciones B, 1988.

El misterio del león de piedra, Zaragoza: Edelvives, 1988.

Los mundos de Yupi, Zaragoza: Edelvives, 1989.

La rosa del desierto, Zaragoza: Edelvives, 1990.

Sombrerete y Fosfatina, Madrid: SM, 1990.

Akuna Matata, Madrid: SM, 1991.

Un pingüino en el desierto, Madrid: SM, 1991.

La rosa de los hielos, Zaragoza: Edelvives, 1991.

El rugido de la leona, Madrid: SM, 1992.

Veneno de cobra, Barcelona: Timun Mas, 1992.

Cita con los muertos vivientes, Barcelona: Timun Mas, 1993.

Los niños de cristal, Barcelona: Edebé, 1993.

El misterio del Teatro del Crimen, Zaragoza: Edelvives, 1993.

El planeta de Mila, Madrid: Anaya, 1993.

El amigo invisible, Madrid: SM, 1993.

Rasputín de los infiernos, Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 1994.

El secreto del libro sin letras, Barcelona: Junior, 1994.

El puñal veneciano, Madrid: Anaya, 1994.

El tesoro de la isla, Madrid: Anaya, 1994.

El secreto de los gemelos, Madrid: Gaviota, 1994.

La magia del cometa, Madrid: Gaviota, 1994.

El mensajero del tiempo, Madrid: Gaviota, 1995.

El bosque de Morlan, Madrid: Gaviota, 1995.

El monstruo de la laguna, Madrid: Anaya, 1995.

La huellas del misterio, León: Everest, 1995.

La orquesta subterránea, Madrid: SM, 1995.

Las alas de la pantera, Madrid: SM, 1995.

Loquinario

por Carlos Puerto

Ya en el mismo día de su bautizo, Loquinario demostró que lo suyo eran los disfraces. Como no le gustara el nombre que le iban a poner, ante un descuido de la madrina se escabulló por la pila del agua bendita abajo.

No tardaron en descubrirlo vestido de monaguillo, con cara de angelote inocente, incapaz de romper un plato. Lo delató su hambre atrasada, pues antes de llevarlo a la iglesia habían olvidado darle de mamar, y a Loquinario le gustaba la teta más que una lupa a un detective.

Al principio, los disfraces de Loquinario eran torpes, pues no tenía práctica e iba dejando por todas partes huellas de su afición.

Así, aquella vez que se transformó en heladero, el reguero de nata y fresa condujo a sus padres hasta la cuna donde el bebé se revolcaba en una crema que devoraba con cara risueña.

Y luego, más tarde, cuando conoció a una de las muchas niñas de sus sueños, Loquinario hizo de Cupido; pero se le escapó la flecha, yendo a clavarse en el orondo trasero de un guardia municipal, que para mayor inri había comido aquel día judías pintas con oreja. Los flatos que echó, no sólo por las orejas, sino sobre todo por otros lugares menos respetuosos, aún atufan a los vecinos del lugar, cuya leyenda corre de boca en boca, aunque sea tapándose las narices.

Pasó el tiempo, y Loquinario fue perfeccionando su habilidad. Con un periódico viejo era capaz de hacer una toca de monja en pocos segundos, y el cinturón de un batín se volvía en sus manos lazo de pajarita para dar paso a una perfecta imitación de poeta romántico:

Diera, alma mía, por cuanto espero
¡la fe, el espíritu, la tierra, el cielo!

Pero estos momentos a lo Gustavo Adolfo Bécquer eran breves, porque a Loquinario le gustaba pasar de un tema a otro tema, sin detenerse nunca.

Tal vez por eso tardaron tanto en cogerle después de lo que hizo con ocasión de la proclamación de candidato para la alcaldía de su ciudad.

Se disfrazó de candidato y ofreció el oro y el moro, como hacían los demás, pero en esta ocasión tirando la casa por la ventana. Primero una silla, después una mesilla de noche, seguidamente un perchero con un par de abrigos y hasta un paraguas. Decía, en su proclama, que los alcaldes tenían que ser austeros, desprenderse de lo superfluo.

Loquinario fue a parar a la casa de salud, al sanatorio mental, es decir al manicomio de Quitapesares.

Allí pasó una temporada muy tranquila (sólo se disfrazaba de jardinero para regar las plantas o de perro de

lanas para irse orinando en todos los árboles próximos al invernadero). De aquella época sus más conocidas intentonas fueron las de hacerse pasar por varios internos a la vez, para recibir doble o incluso triple ración de obsequios que traían las visitas.

Pero Loquinario no estaba hecho para permanecer encerrado y una tarde, aprovechando que llegaba la camioneta de la lavandería, cuando todos estaban ocupados cambiando la ropa sucia por la limpia, se las piró.

Enroscado como sólo él sabía hacerlo en momentos difíciles, pintarrajeado de negro como si soñara con el África austral, se hizo pasar por rueda de repuesto. Rodó y rodó hasta decir adiós al Quitapesares de su pesar.

Las dos siguientes noticias que tuve de él fueron deportivas. En la etapa final de la más importante vuelta ciclista, un corredor se destacó por encima de los demás, llegando a meta con varios minutos de adelanto.

Nadie se fijó en su dorsal, pues de lo contrario no le habrían dado los besos y el ramo de flores. Loquinario se llevó unos y otro, tras saludar muy ufano ante las cámaras de televisión.

Le echaron galgos para perseguirlo, pero éstos, al igual que Loquinario, todavía no han regresado.

La otra hazaña tuvo lugar en un campo de fútbol. Su equipo favorito iba perdiendo a sólo un par de minutos del final. Tras una disputa con



TASSIES.

el árbitro por un quítame allá ese fuera de juego, nadie se percató de que un once se había transformado en un doce. Y este nuevo jugador, alentado por los forofos de siempre que sólo quieren ver ganar a los suyos, corrió hasta la portería contraria y marcó. Gol.

El escándalo fue mayúsculo. El tanto fue dado de bueno. Luego, tras el

recuento de jugadores, anulado. Protestado por unos, exigido por los otros, el partido hubo de ser suspendido para evitar que las fieras saltaran las rejas de contención.

Para entonces Loquinario estaba ya en alta mar. Tal vez de marinero en un barco mercante, tal vez de balleinato comiendo placton o echando chorritos de agua por su espalda.

Desde entonces nadie le ha vuelto a ver.

Han corrido muchos rumores sobre su posible localización. Los más ingenuos le sitúan de barrendero en Singapur, donde por cierto no hay barrenderos porque arrojar un papel al suelo está castigado con pena de cárcel.

Los más malévolos le identifican

con tal o cual político, en las horas bajas en las que esos políticos cual o tal hacen cosas originales, divertidas e incluso beneficiosas para el país.

Personalmente le echo de menos. Cada aparición pública de Loquinario era una bocanada de aire fresco en un mundo de mediocridad, de aburrimiento o, incluso, de insensatez.

Algún día escribiré un libro sobre su vida, aunque tenga que inventarme esas partes de sus aventuras que sólo él conoce. No será una biografía, sino una novela. Pero se la dedicaré a todos los camaleones del mundo que, cada vez que se comen una mosca, alivian al planeta Tierra de un incómodo e insistente insecto díptero.

Adiós, Loquinario adiós. Nos volveremos a ver, te lo prometo.

F I N

Noticia de última hora:

En París, durante el último desfile de modelos, todo el mundo quedó sorprendido por la excentricidad del modisto-creador *monsieur Tutú*. Tras unas chicas y chicos verdaderamente monos, todos ellos adornados, como era de esperar, por bananas y cacahuets, el desfile se cerró con el tradicional vestido de novia.

La novia iba de negro (decían que se trataba de un vestido de novia viuda), pero lo que llamó más poderosamente la atención es que la *top* era plana como una tabla de planchar y se le apreciaba que acababa de afeitarse el bigote.

Unos lo interpretaron como una genialidad del citado *monsieur Tutú*. Otros como una impertinencia, pues consideraban que ya iba siendo hora de que los niños jugaran con los niños y las niñas con las niñas, sin mezclarse.

Personalmente, sueño con que la vida puede volver a ser divertida. Porque, señoras y señores, atención, mucha atención: creo que lo que está sucediendo es, ni más ni menos, que ¡Loquinario ataca de nuevo!

Bienvenido sea.



TASSIES.

AUTORRETRATO

José Antonio Tàssies

«Existe un sinfín de tipos de nariz: chatas, con forma de patata, con mocos, pecosas, aguileñas... Carabola, en su mesilla de noche, tiene una nariz de payaso, roja y flamante. Algunas

mañanas mete la mano en el cajón y dice: "Hoy me pongo la nariz". Luego, sale por la puerta de su casa y saluda al público transeúnte: todos ríen y le saludan. Cuando no le ven, Carabola se quita la nariz y vuelve hasta su casa, sin que ya nadie diga

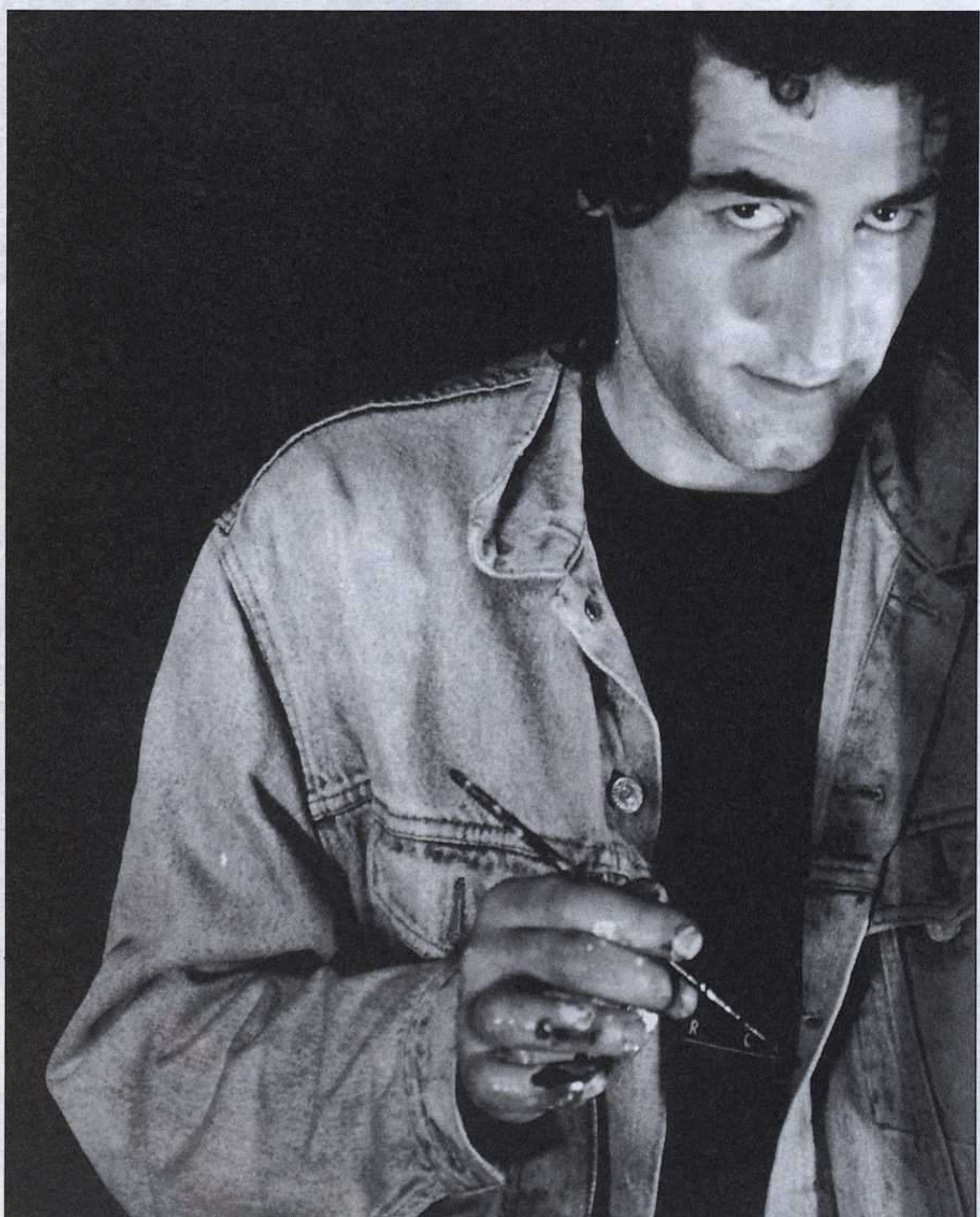
nada. Y es que los payasos llevan el corazón en la nariz, para que la gente pueda verlo.

»Probad a pasar la página con la nariz.»

(Fragmento de *Carabola*. Texto cortesía de Rosa Anna Corbin.)

Bibliografía (selección)

- La conquesta de Mallorca: fragment del Llibre dels fets*, Barcelona: PAM, 1987.
El vell pollancre, Barcelona: Edicions B, 1989.
La Freda ha perdut la veu, Barcelona: Cruïlla, 1989.
Cric-cric!, Zaragoza: Edelvives, 1991.
Estàs com una cabra, Zaragoza: Edelvives, 1991.
Nocturn animal, Barcelona: Cruïlla, 1991.
El camí perdut, Barcelona: PAM, 1991.
Dimoni escuat, Barcelona: Pirene, 1992.
Llibre de bons amonestaments, Barcelona: PAM, 1992.
Cuentos de fantasmas contados por William Faulkner, Barcelona: Destino, 1992.
Oráculo, Barcelona: Joc Internacional, 1992.
L'os groc, Barcelona: PAM, 1993.
Floquet de Neu i la seva puça blava, Barcelona: El Arca de Junior, 1993.
Semblava una bona idea, Barcelona: Pirene, 1994.
Uf, el camello, Barcelona: El Arca de Junior, 1994.
Un dia és un dia, Barcelona: PAM, 1995 (en prensa).
Carabola, México D.F.: Fondo de Cultura Económica (en preparación).



RODRIGUEZ ARRIAGA.



Manifiesto por las bibliotecas escolares

Por iniciativa del Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, que convocó a las entidades firmantes del documento, se consensuó este «Manifiesto por las bibliotecas escolares», en el que se exige al

Departamento de Enseñanza de la Generalitat que desarrolle y aplique la Ley del Sistema Bibliotecario de Cataluña, en los artículos referentes a las bibliotecas de centros de enseñanza no universitarios.

A finales del siglo XX, tenemos cada vez más información al alcance, pero es imprescindible aprender a servirnos de ella. Este aprendizaje ha de incluirse en la formación básica del ciudadano y, por eso, a lo largo de los años de la enseñanza obligatoria se ha de facilitar a los alumnos el conocimiento de las fuentes de información, y hay que educarlos en su uso. Para la aplicación de la Reforma educativa, y para garantizar una enseñanza de calidad, la biblioteca escolar es una herramienta imprescindible. Evidentemente, los servicios de biblioteca escolar no pueden materializarse sin unos recursos mínimos que, en ningún caso, pueden suplirse con el voluntarismo de los docentes, padres y madres.

En un país que ha sido pionero en la tarea educativa, con una larga tradición en el campo bibliotecario, estas observaciones deberían considerarse obvias, pero, desgraciadamente, no constatamos que se lleven a la práctica. En estos momentos, la situación de las bibliotecas en los centros de enseñanza no universitaria de Cataluña es lamentable, debido a la falta de recursos y de planificación de las actuaciones de la Administración.

Por todo ello, reclamamos:

1. El desarrollo y la aplicación de la Ley del Sistema Bibliotecario de Cata-

luña en los artículos 24 y 44, referentes a las bibliotecas de centros de enseñanza no universitarios.

2. La creación de un servicio de bibliotecas escolares dentro de la Administración autonómica, que diseñe y ejecute una política efectiva que promueva el establecimiento de bibliotecas y garantice una ayuda técnica.

3. La creación de la figura del bibliotecario escolar, integrado en el claustro del centro, con una dedicación a tiempo completo a la biblioteca, y con una formación específica en biblioteconomía y documentación. Entre sus funciones, serán prioritarias la de gestionar la biblioteca y formar a los alumnos en su uso.

4. La integración del uso de la información en el currículo de los alumnos, dentro de la programación de los ejes transversales previstos en la Reforma educativa.

5. La dotación de un presupuesto específico de biblioteca, que permita la actualización constante del fondo, y la incorporación de todo tipo de fuente informativa.

6. El establecimiento de unos horarios de servicio a la comunidad escolar que comprendan, como mínimo, la totalidad de las horas lectivas.

7. La utilización del local de biblioteca para su función específica, y la dotación de ésta con el equipamiento adecuado. ■

Firman este manifiesto:

Associació de Mestres Rosa Sensat.

Associació Servei de Biblioteques Escolars L'Amic de Paper.
Sindicato CC.OO. Federació d'Ensenyament.

Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya.
Col.legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres
i en Ciències de Catalunya.

Escola Universitaria de Biblioteconomia i Documentació
Jordi Rubió i Balaguer de Catalunya.

Facultat d'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona.
FAPAC (Federació d'Associacions de Pares de Catalunya).

FAPAES (Federació d'Associacions de Pares d'Ensenyament Secundari).

Federació de Moviments de Renovació Pedagògica de Catalunya.

STES (Sindicat de Treballadors de l'Ensenyament).

USTEC (Unió de Sindicats de Treballadors de l'Ensenyament de Catalunya).

FACSÍMIL

Gatos sin nombre

por Teresa Mañà*

El gato es uno de los animales domésticos que aparece con más frecuencia en las ilustraciones de libros infantiles: en muchos casos, es el protagonista, ya sea como animal o caracterizado de humano, y en otros, aparece dibujado como un elemento más del entorno del personaje, quizá porque es un animal de compañía muy común en los hogares. A pesar de que el perro —como animal doméstico— podría competir con él, el aspecto más homogéneo de los gatos —aunque sean de distintas razas todos tienen un parecido similar—, sus líneas sinuosas y su comportamiento más indolente permiten incluirlo en muchas más escenas.

Algunas de las imágenes seleccionadas pertenecen a libros —no precisamente infantiles— que tienen como motivo a los gatos. De la colección de poemas que a modo de *divertimento* escribió el poeta T.S. Eliot, y que luego sirvieron de base para el conocido musical *Cats*, incluimos el muestrario de ocupaciones felinas que ilustra la portada. Otra imagen de uno de estos poemas —el gato satisfecho y apoltronado— pertenece a la selección de poesías de animales que forman *Bestiolarí de la Clara*, donde el autor, Miquel Desclot, incorpora una personal traducción y versión, en homenaje al escritor anglosajón. Del pintor Andy Warhol, que en los años 50 publicó en edición restringida dos álbumes de dibujos de gatos, recogemos un curioso *holy cat* con alas y sombrero, extraído de la edición facsímil publicada treinta años más tarde.



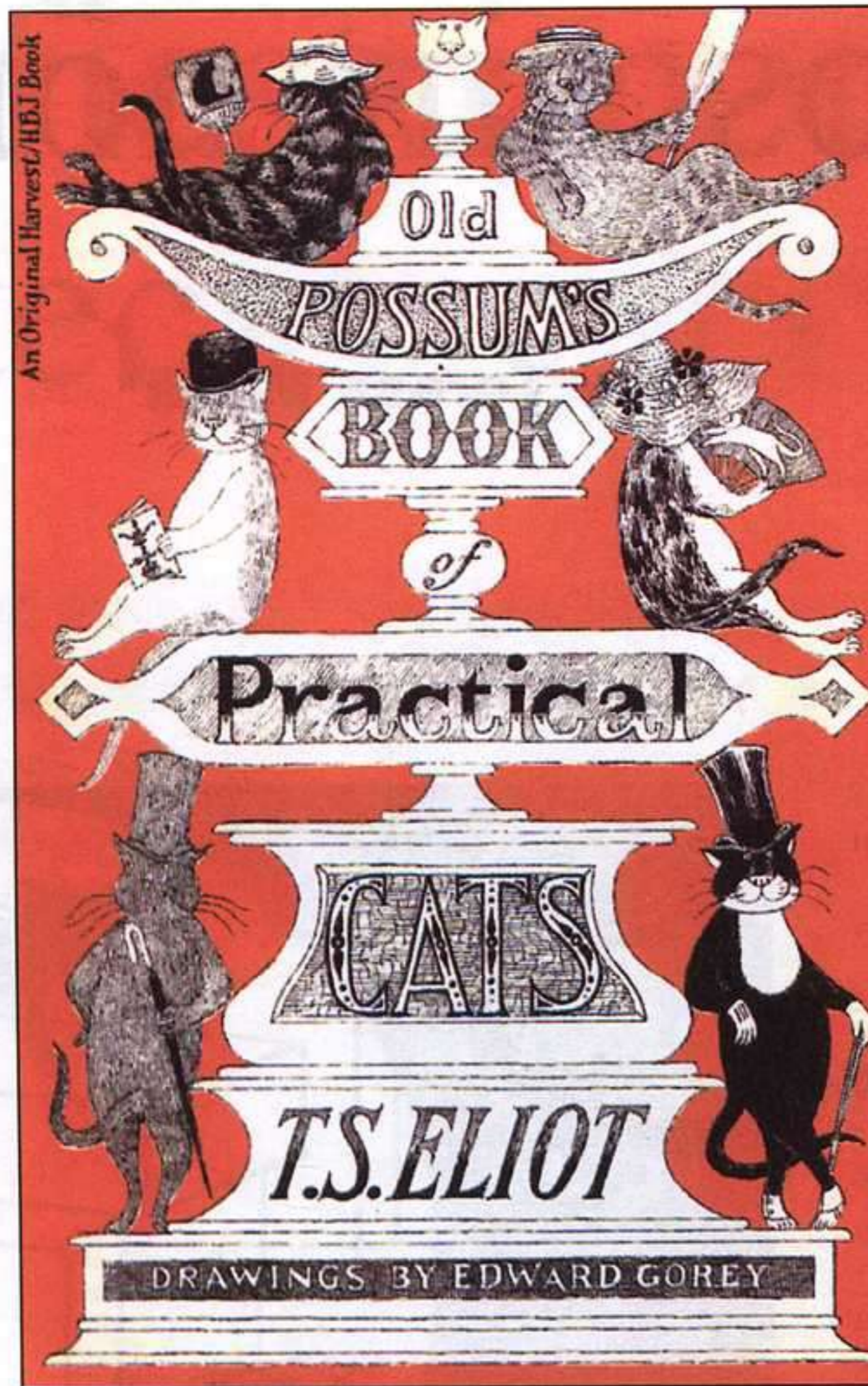
MOLINA GALLET, CELIA LO QUE DICE, MADRID: ALIANZA, 1993.

Encontraremos gatos representados de manera antropomórfica con distintos tratamientos: dibujos realistas que dan vida a gatos circunspectos y formales, y dibujos que tienen un tratamiento cómico, exagerado, para encarnar a gatos agobiados por problemas tan humanos como el amor. Cabe destacar entre estos gatos que no ejercen de tales el collage colorista de K. Pakovská, con su gata vestida para la función.

En otros casos, se trata de gatos puestos en su papel y que se comportan como tales, aunque con sus expresiones denotan sus sentimientos humanos: nos guiñan el ojo y se relamen al pensar en los buenos guisos, ponen cara de consternados ante el acoso de una mosca o miran con rostro apenado a la pequeña violinista. Estas ilustraciones contrastan con las siluetas dinámicas que aparecen en las novelas de *Celia* o la figura estilizada del gato acompañante del investigador Fricandó. Pero tanto unas como otras ponen de manifiesto el carácter un tanto convencional de alguna ilustración que sobresale por su perfección técnica.

Dedicamos este facsímil a los gatos anónimos, sin nombre, puesto que los gatos notorios no han sido incluidos en este repertorio: el gato de Alicia, el de las botas, el que se comió a la ratita, los que ya tienen su espacio en las tiras del cómic o en la pantalla...; éstos requieren otros capítulos. ■

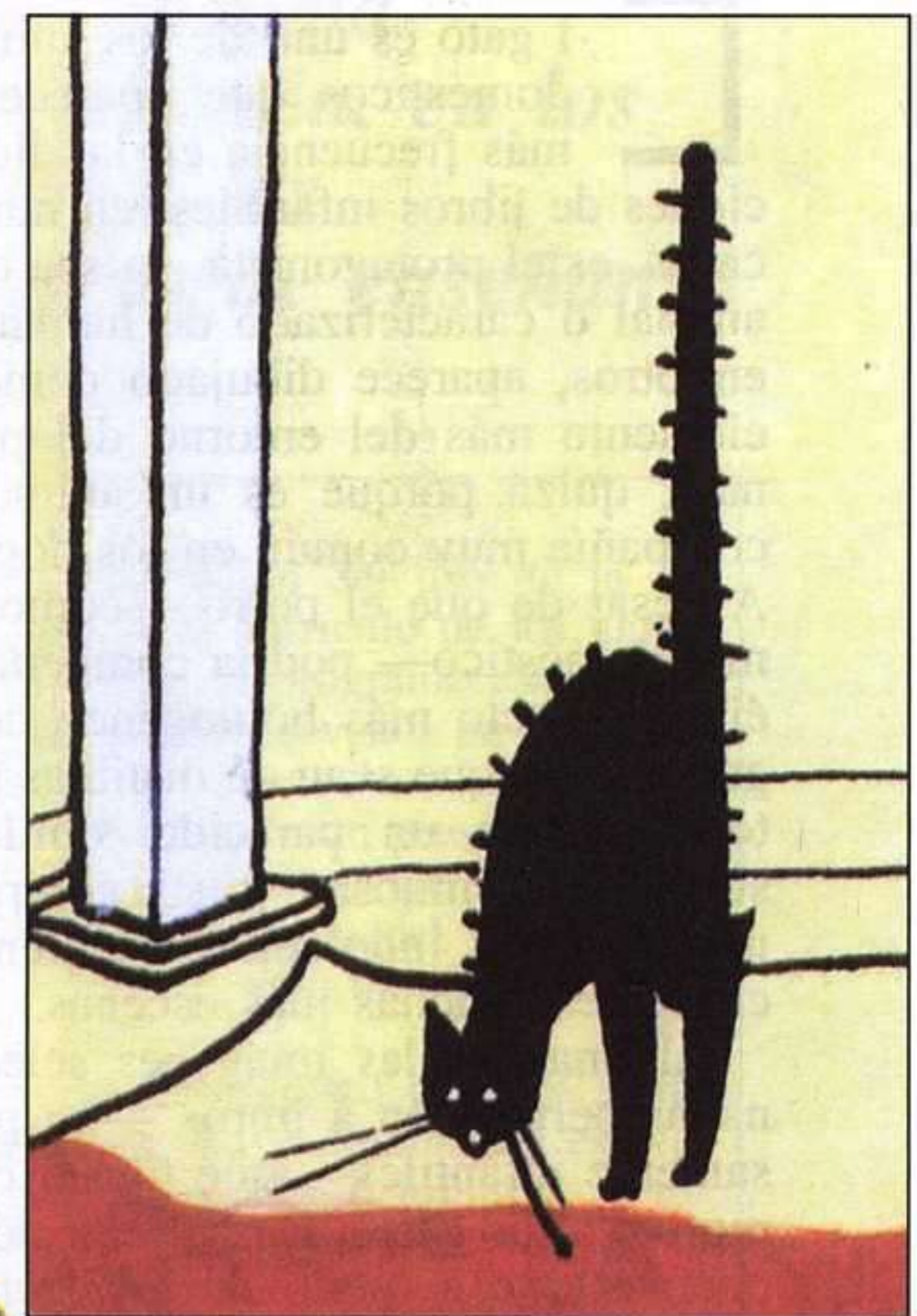
* **Teresa Mañà** es profesora de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de Barcelona.



EDWARD GOREY, OLD POSSUM'S BOOK OF PRACTICAL CATS, SAN DIEGO: HACOURT BRACE JAVANOVICH, 1982.



KVETA PACOVSKÁ, TEATRE DE MITJANIT, BARCELONA: MONTENA, 1993.



ARNAL BALLESTER, DUES TAQUES, BARCELONA: DESTINO, 1993.



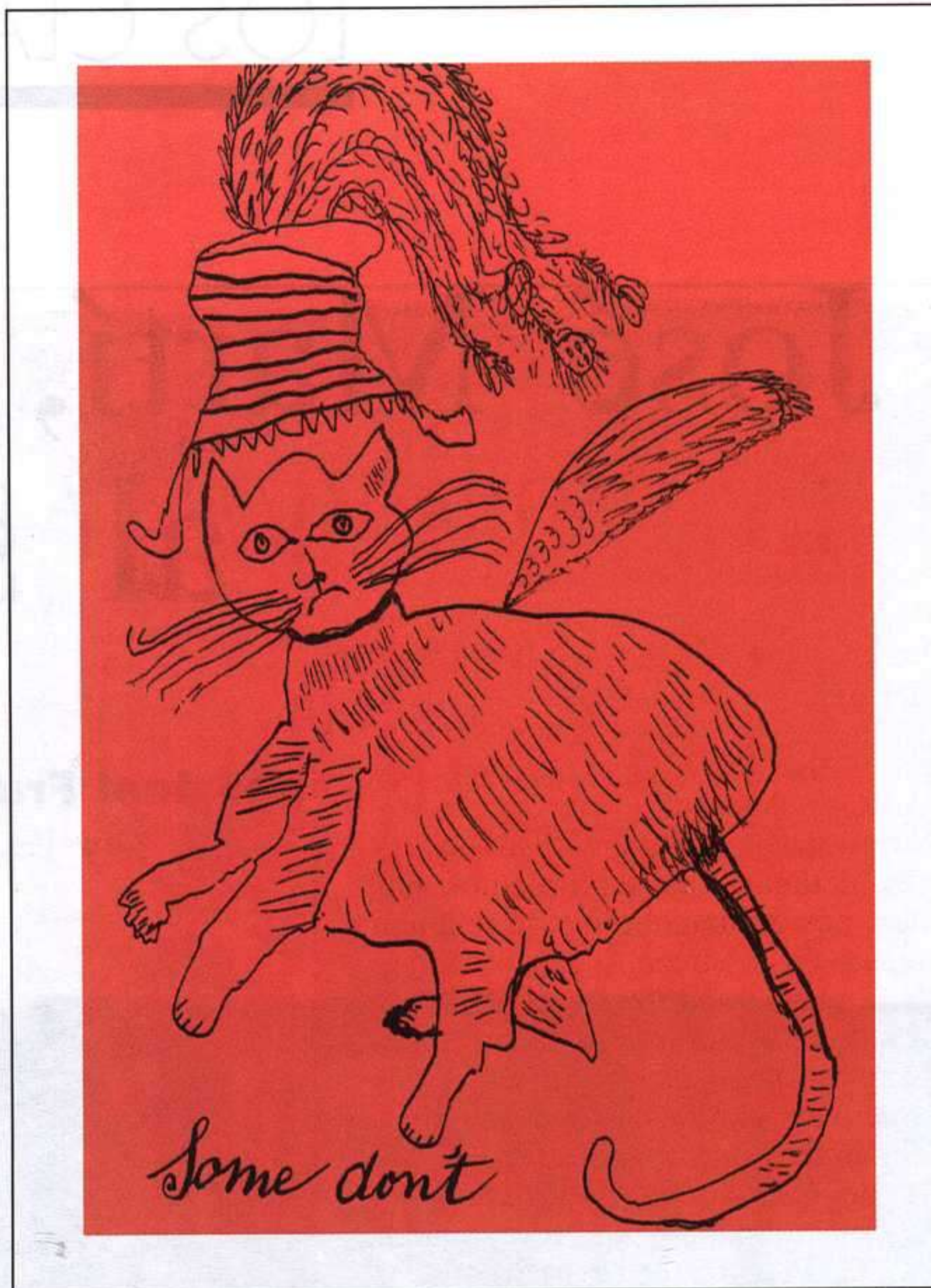
FRANCISCO MELÉNDEZ, OCHO CUENTOS DEL PERRITO Y LA GATITA, MADRID: ESPASA-CALPE, 1989.



LOLA ANGLADA, NARCIS, BARCELONA: ALTA FULLA, 1980.



PEP MONTSERRAT, MARRAMEU!!,
BARCELONA: PAM, 1990.



ANDY WARHOL, HOLY CATS BY ANDY WARHOL'S MOTHER, LONDRES: CHATTO AND WINDUS, 1988.



GABRIELA RUBIO, BZZZ..., BARCELONA: EL ARCA DE JUNIOR, 1995.



CARME SOLÉ VENDRELL, BON PROFITI, BARCELONA: EMPÚRIES, 1986.



LLUISA JOVER, BESTIOLARI DE LA CLARA, ZARAGOZA: EDELVIVES, 1992.

José Martí, el corazón al sol

por Joel Franz Rosell*



LA EDAD DE ORO, LA HABANA: LETRAS CUBANAS, 1979.

Literatura y política, un binomio indisociable, marcaron la vida y obra de José Martí (La Habana, 1853-1895), poeta, orador y pensador cubano, considerado el padre de la literatura infantil latinoamericana. Para los niños y jóvenes creó, en 1889, la revista La Edad de Oro, una publicación avanzada para su época, en la que periodismo y literatura se daban la mano, en la que se mezclaban arte y ciencia, realismo y fantasía, tradición y modernidad, etc., y que contenía cuentos y poemas que, todavía hoy, conservan toda su fascinación.

U namuno lo equiparó a Miguel Ángel, Rubén Darío a Beethoven, y Gabriela Mistral, no encontrando a nadie digno de la comparación, lo definió como el hombre más grande de la raza.

Hoy, en España, hay calles con su nombre; numerosas son, en Iberoamérica, las plazas que le consagran una estatua; y no hay escuela cubana que no tenga en el patio su busto, pintado de blanco para hacer materialmente radiante su frente de apóstol.

Es José Martí, el fundador. Poeta original, orador apasionado, pensador profundo, patriota congénito y padrazo de la literatura infantil latinoamericana.

Como las olas del mar

La vida de José Martí bien vale una novela, la novela de aventuras que nunca escribió.

Nace en La Habana el 28 de enero de 1853, hijo primogénito del valenciano Mariano Martí y de Leonor Pérez, natural de Canarias. El relámpago de su vida lo hace errar sin descanso, en busca de la libertad y justicia que intentará implantar en su patria, pagando por ello el precio más alto.

Su primer viaje, a los 4 años, pudo sin embargo haberlo cambiado todo: la familia viene a España con la esperanza de mejorar de situación; pero Valencia les acoge mal y, a mediados de 1859, ya están de regreso en Cuba.

El padre pasa entonces por un período de empleos precarios, y su hijo le acompaña a veces en sus trajines como vendedor ambulante. Afortunadamente, la madre es ambiciosa y logra, para uno, el reintegro a la función pública; y, para el otro, el ingreso en un buen colegio; allí la inteligencia de *Pepe* logra el resto. El maestro Mende, poeta y hombre visionario, pone bajo su amparo espiritual y financiero la formación de Martí.

La doble pasión

En José Martí, literatura y política son el estaño y el cobre de un mismo



LA EDAD DE ORO, LA HABANA: LETRAS CUBANAS, 1979.

bronce. Sus primeros textos arden de un patriotismo más que imprudente (está en su segundo año la guerra que desangra a cubanos y españoles, entre 1868 y 1878); no obstante, lo que le conduce a presidio, con apenas 16 años, es una simple bravata juvenil: una carta en la que Fermín Valdés Domínguez y él reprochan a un discípulo su entrada en la milicia colonial. La anécdota la conoce todo el mundo en Cuba, y parece concebida

por un guionista de Hollywood, pero es absolutamente real; los dos muchachos tenían una letra muy parecida, y durante el consejo de guerra ambos reivindicaban la paternidad de la sediciosa misiva. *Pepe*, crisálida del orador que diez años después haríase llamar *Doctor Torrente*, consigue vencer a sus jueces y se gana seis años de presidio frente a los apenas seis meses de arresto de su amigo.

Martí encerraba el temperamento

de un coloso en el cuerpo de un alfeñique (y así será toda su vida); su salud degeneró de tal manera en las atroces Canteras de San Lázaro, que los ruegos de sus amigos y del propio arrendatario de la pedrera arrancaron a las autoridades la conmutación de su condena a trabajos forzados, por la de deportación.

En los cuatro años que permanece en España (la amaré como madre patria y la combatiré por metrópoli despótica), Martí realiza simultáneamente los estudios y exámenes necesarios para obtener los diplomas de Bachiller, de licenciado en Derecho Civil y Canónico, y de licenciado en Filosofía y Letras. Ni los absorbentes deberes, ni los problemas de salud, ni los delirios del primer amor le impiden volver a las andadas: publica su im placable alegato *El presidio político en Cuba*, seguido de trabajos periódicos igualmente temerarios, y escribe el drama *Adúltera*.

Cumplido el capítulo académico, vuelve Martí a cerrar maletas. Con Valdés Domínguez visita varias ciudades europeas, antes de embarcarse rumbo a México, donde sus padres y hermanas precisan urgente apoyo económico. Su actividad allí es intensa: trabaja como periodista y profesor, traduce, participa en debates estéticos, políticos y filosóficos, estrena con éxito su última pieza teatral y se enamora...

Martí, ya lo he dicho, no tenía la apostura de un atleta, pero era pulcro, elegante y refinado, a pesar de la estrechez en que siempre vivió; alma, pasión y talento eran sus grandes atractivos, exteriorizados en un verbo arrollador y unos ojos brujos que podían variar del color miel al verde oliva o al pardo más hondo, y fundir co-

LA EDAD DE ORO.

PUBLICACION MENSUAL

DE

RECREO É INSTRUCCION,

DEDICADA A LOS NIÑOS DE AMÉRICA.

EDITOR: A. DA COSTA GOMEZ. REDACTOR: JOSÉ MARTÍ

ADMINISTRACION, WILLIAM STREET 77. NEW YORK.

CADA día primero de mes se publica en New York un número de LA EDAD DE ORO, con artículos completos y propios, y compuesto de manera que responda á las necesidades especiales de los países de lengua española en América, y contribuya todo en cada número directa y agradablemente á la instruccion ordenada y útil de nuestros niños y niñas, sin necesidad de trabajos escritos para niños de carácter y de

Oro desea poner en las manos del niño de América un ensayo sin fatiga, le cuente en resumen pintoresco lo que le interesa como un cuento, artículos que son útiles para las industrias, artes, historia y literatura, junto con artículos de juegos y de costumbres, fábulas y versos. Tales que, por mucha doctrina que lleven en sí, no sean pesados para el niño de pocos años con el título científico ni con el

irán acompañados de láminas de verdadero mérito por los mejores métodos de entre las que se conocen, para completar la materia escrita, y hacer que el número está impreso con gran cuidado y claridad para el niño á leerlo, y le dé ejemplo vivo de limpieza,

los columnas, de fina tipografía y papel excelente. Los dibujos serán de los mejores artistas, reproduciendo escenas de la vida de los famosos, retratos de mujeres y hombres célebres de los que se usan hoy en las industrias y en las ciencias.

agencias del periódico, y en las principales librerías de la Habana. Se venden pedidos en la administración, New York, de su importe por un trimestre: 75 cts.; un semestre: 1.25 (oro americano), para facilitar la adquisición del número á los que residan en lugares donde no haya librerías, ó en cuyas librerías no esté de venta LA EDAD DE ORO.



LA EDAD DE ORO, LA HABANA: LETRAS CUBANAS, 1979.

razones femeninos, inflamar los espíritus o fulminar la mediocridad y la vileza.

Entre 1877 y 1881 Martí viaja a Guatemala (un idilio trágico y una brillante carrera pedagógica malograda por diversos malentendidos), México (matrimonio apresurado y exilio por voluntad del nuevo presidente *de facto*), Cuba (un viaje clandestino y otro legal, durante el cual nace su

hijo, que termina en una segunda deportación), Estados Unidos (donde se reúne con su esposa sólo para constatar que su matrimonio naufraga) y Venezuela (que habrá de abandonar tras irritar a su veterano caudillo).

En todo ese tiempo escribe caudalosamente, haciendo de su prosa la más brillante y la más admirada de América (sin excluir una novela de encargo: *Lucía Jerez*, 1885, que no

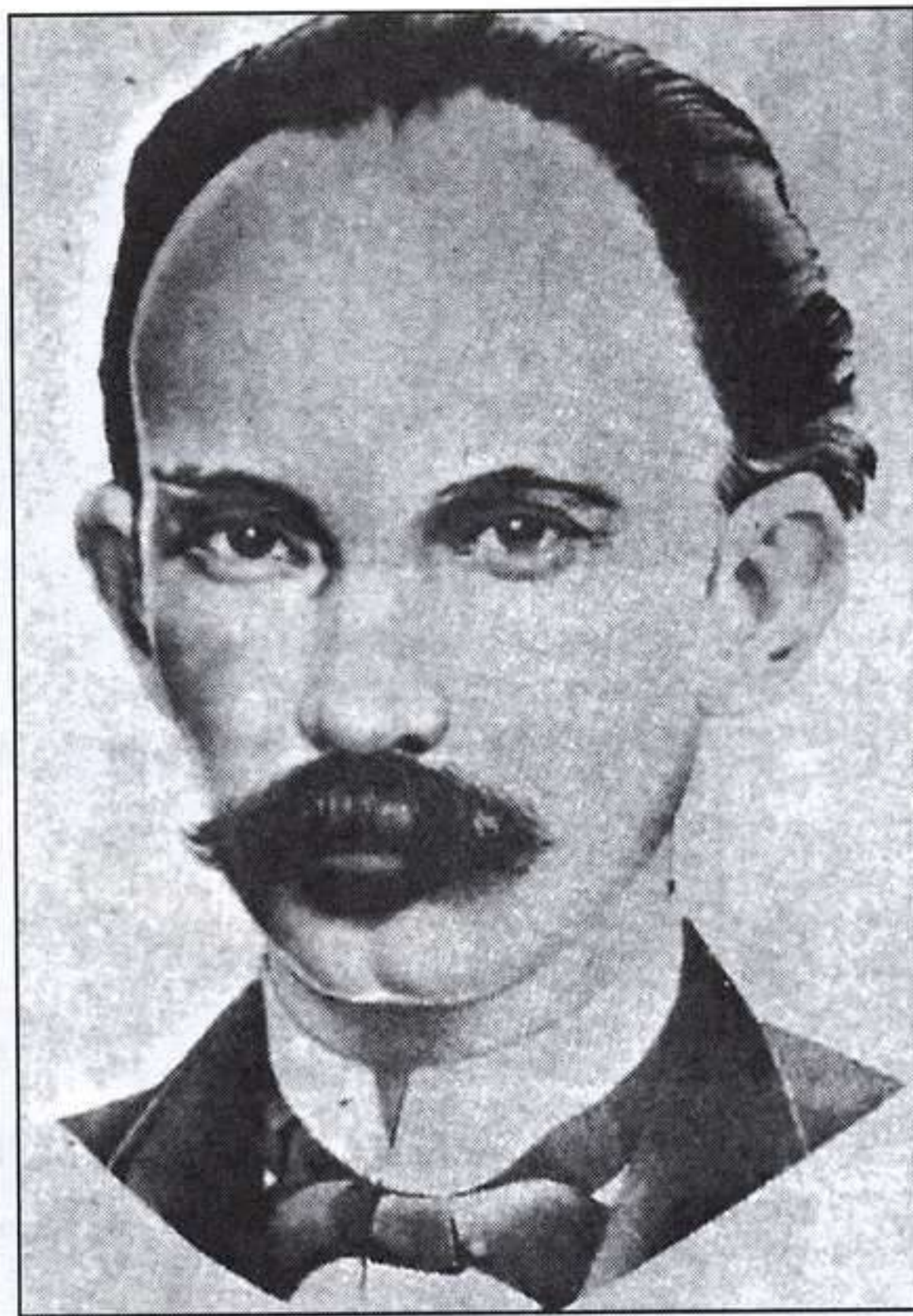
por accidental resulta indigna). En cambio, la poesía, que recoge su desgarramiento emocional, quedará mayormente inédita (*Versos libres* y *Flores del destierro* son de publicación póstuma). Sólo su amor por el hijo que le arrancan decide a Martí a violentar su pudor, imprimiendo, en 1882, el poemario *Ismaelillo*, que los historiadores literarios acuñan como iniciador del Modernismo.

La vida sentimental de José Martí fue tormentosa. Casado con una mujer que no lo comprendía (o que comprendió demasiado bien que tendría que ser *la otra*, porque primero estaba la causa de la independencia de Cuba y reforma social de América), se distanció de ella una y otra vez, hallando consuelo en el hogar de otra Carmen, la Mantilla, de cuya hija menor algunos biógrafos le consideran el padre. El caso es que si su hijo legítimo inspira un título *sobre* la infancia, su segunda hija —natural o adoptiva— hace germinar uno *para* niños.

La obra de oro

Aunque la única obra literaria que Martí les dedicó expresamente es *La Edad de Oro*, no es raro encontrar entre las lecturas de niños y adolescentes hispanohablantes algunos de sus *Versos sencillos* (el más famoso le ha dado la vuelta al mundo, junto a la melodía de *La Guantanamera*: «Yo soy un hombre sincero, / de donde crece la palma / y antes de morirme quiero / echar mis versos del alma»)¹, o de *Ismaelillo*, e incluso alguna de las tiernas cartas que le escribió a su *hijita del alma* María Mantilla.

La Edad de Oro (julio a octubre de 1889) fue una revista totalmente concebida por Martí y casi enteramente escrita por él. Mezcla de periodismo y literatura, páginas tiene que perdieron actualidad de contenido o forma, mientras otras, los cuentos y poemas especialmente, conservan toda su fascinación y riqueza, al punto de diluir la dificultad que suponen el lenguaje, sintaxis y tonos originales (no quiero decir *de la época*, porque Martí inventó un nuevo estilo de escribir para



José Martí.

niños). Es evidente que no falta didactismo en la revista, pero su autor no quiere *impartir*, sino *compartir* con los chicos una filosofía y moral capaces de hacerlos «hombres originales, criados para ser felices en la tierra en que viven»;² ese Nuevo Mundo tan maltratado por hombres *viejos*.

Muchos estudiosos han expresado su sorpresa al encontrar obra tan madura en una época en que la literatura infantil cubana (e iberoamericana en general) pronunciaba apenas sus primeros balbuceos. Esto se debe a que *La Edad...* no es un capítulo aparte en la vasta obra de Martí, quien se encontraba entonces en plena madurez creativa y estaba, además, muy actualizado respecto a la literatura y el periodismo para niños; así se explica el aire, a lo Julio Verne, de sus artículos sobre conquistas tecnológicas; la inclusión de autores contemporáneos como Andersen, Laboulaye o Emerson; la crónica de la Exposición Universal de París a dos meses de su apertura; todo sin perjuicio para su unidad estilística, y en fin la concepción misma de la publicación, que mezcla artes y ciencia, realismo y fantasía, tradición y modernidad, y re-

curre a las astucias del periodismo interactivo.

La revista murió prematuramente, a causa de las cortapisas que el editor le puso a Martí. Editada e impresa en Nueva York, se vendió en muchas capitales americanas, pero sólo su publicación en forma de libro (iniciada en 1921, en Costa Rica) propiciará su conocimiento pleno. Se necesitará casi un siglo para que, hacia 1970, se produzca el movimiento latinoamericano de literatura infantil que honra el reto lanzado por *La Edad de Oro*.

La recta final

La conspiración por la independencia de Cuba adquiere nuevos bríos a comienzos de la década de 1890. Martí renuncia paulatinamente a los consulados de Paraguay, Argentina y Uruguay, entre otras representaciones; así como a las traducciones y a la creación literaria (*Versos sencillos*, escritos durante una breve convalecencia, los publica en 1891, cerrando su labor poética con su canto más puro); simultáneamente, incrementa la oratoria y el periodismo de opinión (funda para ello el periódico *Patria*, sin abandonar ajenas gacetas).

Para entonces, ya no es el brillante, pero novato agitador, sino el organizador imprescindible, el hombre que crea el partido de la revolución y el gran jefe político de la insurrección, que lo devuelve a Cuba, ¡al fin!, en abril de 1895. Apenas tres semanas más tarde, el 19 de mayo, cae en combate «de cara al sol», como profetizara en uno de sus versos, con apenas 42 años, miles de páginas escritas en todos los géneros, una quinena de países en la piel, un movimiento literario fundado y toda la eternidad por delante. ■

* Joel Franz Rosell es crítico y escritor cubano.

Notas

1. *Versos sencillos*, Obras Completas, tomo 16, La Habana: Editorial Nacional de Cuba, 1965.
2. Carta a Manuel Mercado, 3 de agosto de 1889. Citada en *La Edad de Oro*, La Habana: Centro de Estudios Martianos y Editorial Letras Cubanas (edición facsimilar), 1979.

La solemne tristeza de las aulas

por Pablo Zapata Lerga*

Con apasionada contundencia, el autor denuncia esas prácticas pedagógicas vetustas que han convertido materias como la Lengua y la Literatura en verdaderos ladrillos del currículo, y han generado tantos miles de bachilleres y universitarios no lectores. Con la reforma educativa encima, es el momento de recordar que «a leer se aprende leyendo, y a escribir, escribiendo», y que, por lo tanto, en las clases de Lengua y Literatura se deben «dar pocos conceptos, y el resto del tiempo dedicarlo a leer gozosamente, y a escribir trabajando la fantasía a tope...».



ANA PEYRI.

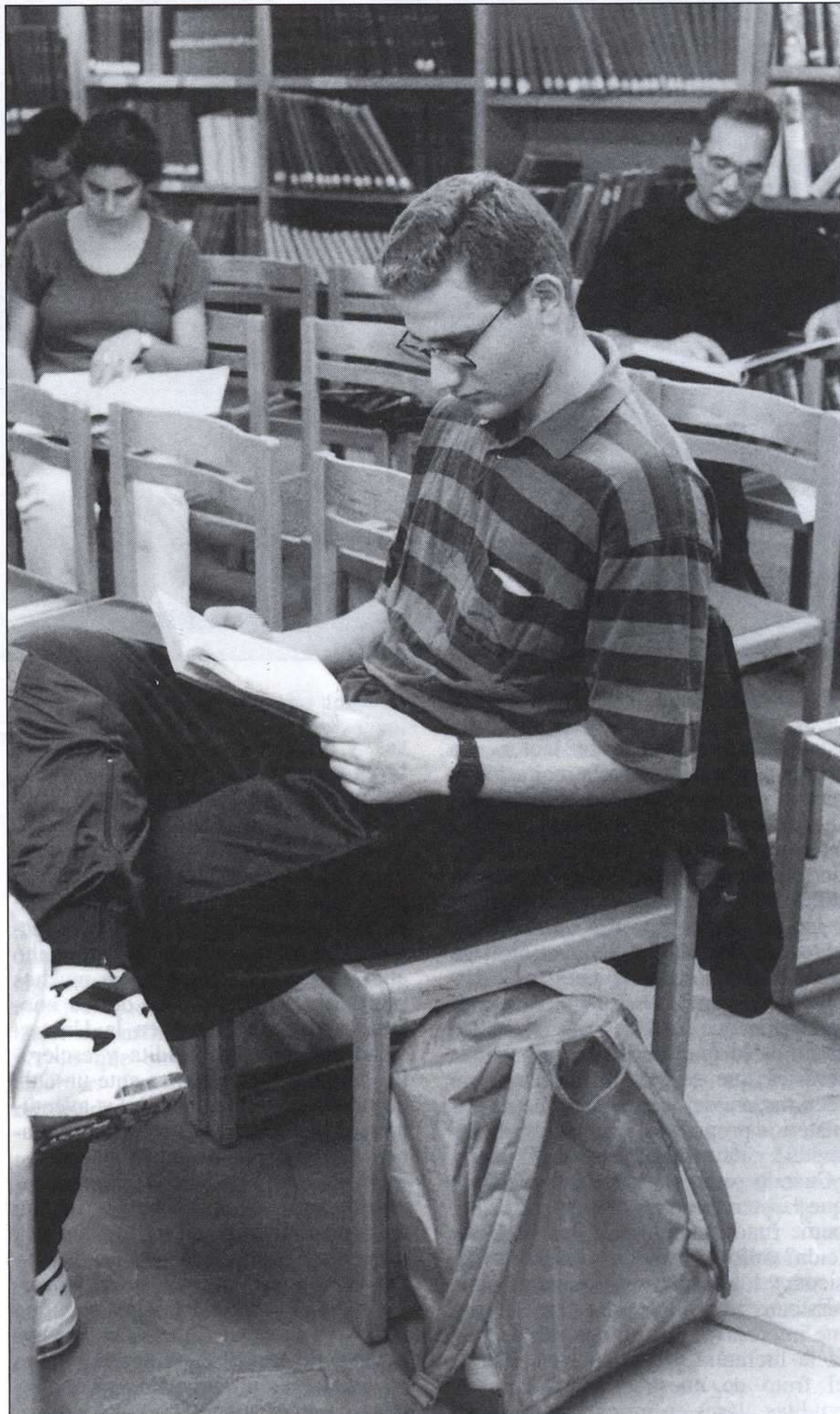
Somos muchos los profesores que intentamos hacer de la lengua y la literatura, del arte de leer y escribir, un hecho lúdico, creativo y personal... pero somos todavía pocos.

Hace ya algunos años que surgió una corriente, minoritaria pero realista, intentando desgramaticalizar el aula. Pero siguen siendo mayoría los profesores que no se apean de su vieja cátedra... y que ha generado tantos miles de bachilleres y universitarios no lectores. Parecía que ya no había que incidir en este campo, pero hay que hacerlo. La realidad es demasiado cruda y dura. A mi experiencia de profesor de Lengua y Literatura en la EGB y en BUP, añado decenas de encuentros lectores con adolescentes. Puedo asegurar que *mayoritariamente* sigue siendo un *ladrillo* como asignatura. Los que hacen, o intentan hacer, de ella algo ameno y creativo son minoría.

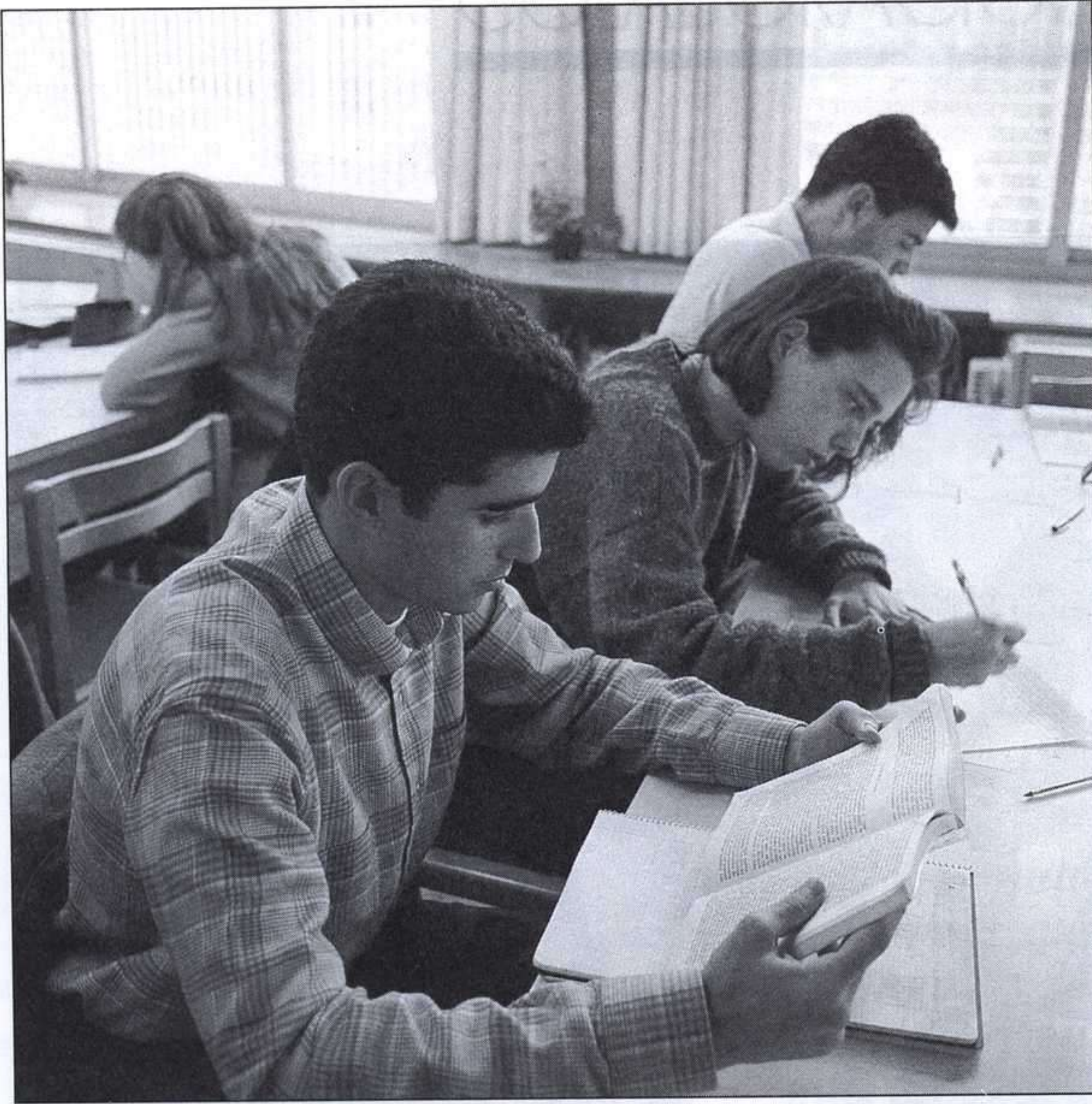
En lugar de hacer del texto algo lúdico, imaginativo y bello, me encuentro con alumnos que odian la Lengua, que me dicen claramente que no quieren saber nada de lectura personal, nada de escribir como creación. ¡Y cientos de profesores sin enterarse! Por eso vuelvo al tema, cuando creía que ya era un debate innecesario. La Reforma lo pide.

La lectura gozosa

En cuanto a Literatura (hablo de 13-17 años), abundan los profesores que siguen la literatura clásica como única fuente de lectura y estudio, y no quieren saber nada de la *otra* literatura, la que les interesa a ellos, la que les gusta (*Diario de Ana Frank*, *Rebeldes*, *Madame Bovary*, *La Perla*, *Viento del Este viento del Oeste*, *El guardián entre el centeno*, *El señor de las moscas*, *Una bolsa de canicas*, *El otro árbol de Guernica*, *El viejo y el mar*, *El reencuentro*, *Sidharta*, decenas de escritores actuales que contactan con los jóvenes de hoy día... y una lista interminable de cientos de libros). Sus clases son para *estudiar*, pero no para lanzarlos a la lectura go-



ANA PEYRÍ.



ANA PEYRÍ.

zosa, a descubrir el placer lector, a la composición poética, a la recitación, a cantar romances con su música medieval, a dramatizar, etcétera, etcétera.

Hay libros maravillosos, con los que se puede gozar, y nosotros dándoles *fósiles* que no les dicen nada (que tal vez a nosotros nos dijeron algo cuando los estudiamos; ¡ojo!, yo soy un enamorado de nuestros clásicos; pero para mí). Luego, nos quejamos de que en este país no se lee si no es lo que manda la propaganda jurásica que se lea: los hacemos no lectores, así de duro y claro, entre Ministerio, programas, memorias, selectividad y demás elementos asfixiantes. ¿Cuándo se van a enterar algunos de que la literatura hay que estudiarla, sí, pero, fundamentalmente, es para ser leída? Sólo se estudia y lee a los clásicos, y los alumnos dicen claramente: «Esto es un rollo», «Su temática no me interesa»; te dicen que no les gusta la literatura y que no leen. Ése es el fruto de nuestras maravillosas y eruditas clases en un campo que queremos que tenga aromas salmanticen-

ses, y el ganado quiere la hierba que brota en otros pastizales.

Por lo menos tendremos que plantearnos sobre el sentido de lo que damos, para qué ha servido tanto *estudio de*, si no se les ha llevado a la lectura gozosa, si el alumno no ha adquirido el hábito lector porque no ha contactado con libros que le hayan dicho algo. Lo que ocurre es que a muchos profesores, si se les saca de los contenidos que recibieron en la Universidad, de la altura erudita y esclerótica, se sienten huérfanos ante un aula de adolescentes juguetones y aventureros. Pues mucho de lo que estudiamos hay que dejarlo en la alacena.

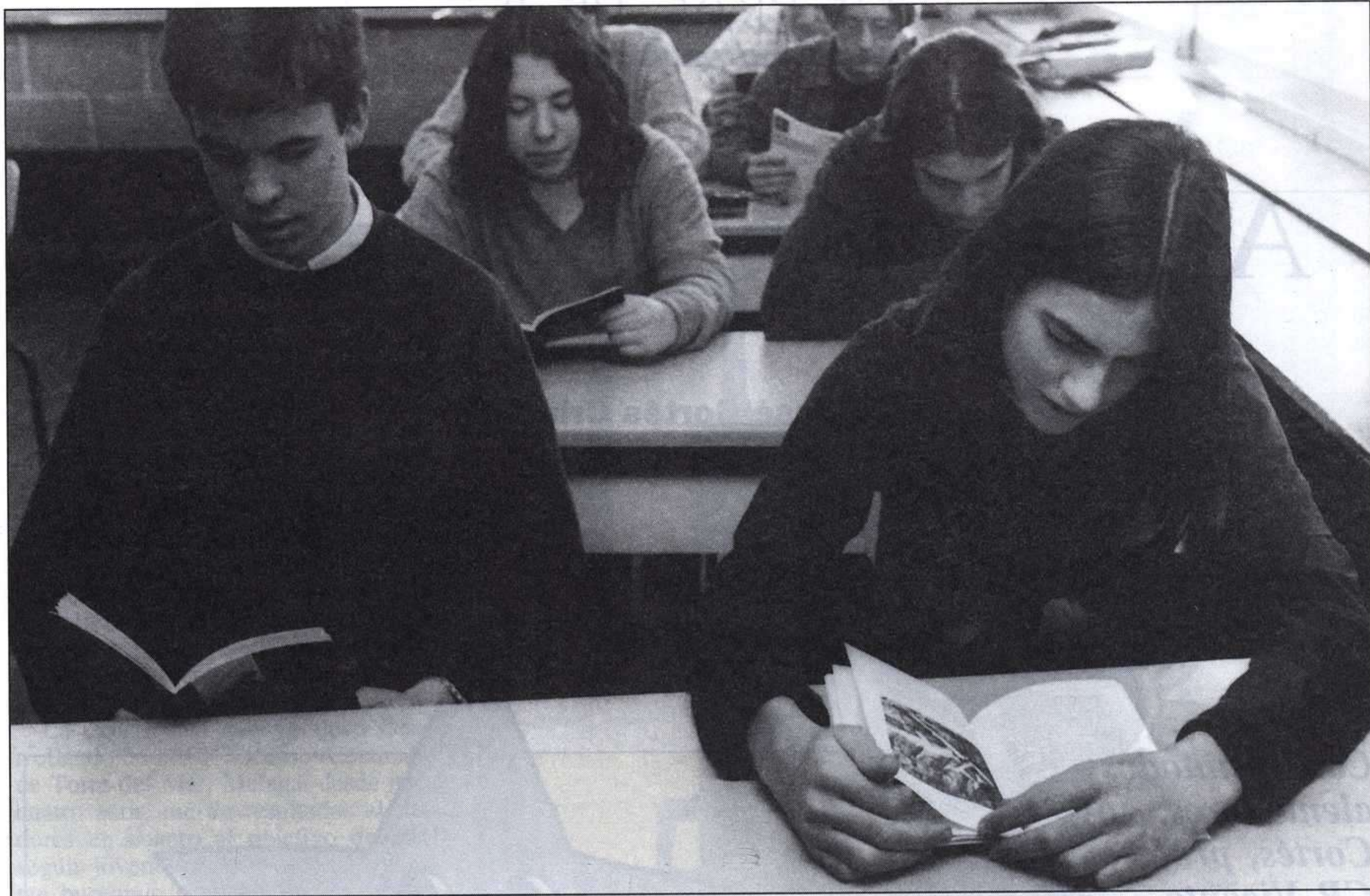
Antes que *estudiar*, o simultáneamente, hay que *leer*, que es mucho más importante. Es suficiente con una literatura clásica elemental, y el resto del tiempo que lo empleen en lanzarlos a leer libros que les gusten, ¡que los hay a cientos! Es mentira que los jóvenes no leen, lo que ocurre es que no les damos el caramelo que les interesa, y lo escupen. Los niños de hoy día leen como nunca se ha hecho,

pero a partir de los 14 años les quitamos el gusto con los programas oficiales, y ellos terminan por imitar a una sociedad adulta que no lee, una sociedad ibérica que está narcotizada por culebrones *amorzzzotados*; revistas del corazón que atontan todo afán de saber; unos directores de programas televisivos con enanez mental, romos de imaginación; programas cutres y llorosos para atontamiento general, donde el pensar, el buen gusto, el criterio de los intelectuales, la estética y los debates se fueron a mejor vida.

Es inoperante sólo estudiar la literatura clásica sin abrirles sendas a la aventura de leer, al gozo solipsista, al desarrollo de la fantasía, al camino hacia lo desconocido y la aventura, al enriquecimiento interior. Estos profesores de literatura clásica que ignoran la lectura personal me recuerdan a esos coleccionistas de vino que están todo el día hablando de él y no lo prueban. El buen vino es para beberlo... y luego, muy después, hablemos de marcas y cualidades del bendito líquido. La lectura es como el amor, «esto es amor; quien lo probó lo sabe», dice el experimentado don Lope. Cada edad tiene su lectura, y ojalá supiéramos abrevarlos para que pasaran de las aventuras a las obras profundas, pero éstas no vendrán sin aquellas previas.

La Lengua, un calvario

En cuanto a la Lengua, hay profesores que la han transformado en un calvario de cruces y cardos con funciones, oclusivas, bilabiales, interdentes, transcripciones, conjuntos endocéntricos, fonemas, morfemas, lexemas... chorremas; análisis arbóreos con doble pizarrón trepando por la pared, sintaxis compleja a un montón de anomalías más que satisfacen programaciones, visitas de inspectores, selectividad... y nada de creación, en lo que debería ser todo lo contrario, ya que es la materia más bella, juguetona, creadora e imaginativa: la expresión y creatividad del pensamiento. Prefiero a una abuela analfabeta que me canta un romance añejo



ANA PEYRI

y me cuenta leyendas de antaño, al gran cátedro que me habla de alturas estagiríticas de semiótica claustral en algo tan sencillo como es hablar, leer y escribir: crear (que es crecer interiormente).

Después de años y más años estudiando tan sesudos contenidos, sudan nuestros alumnos si tienen que escribir una carta, y se sienten impotentes ante un ensayo de cuatro páginas, o se echan para atrás ante la atrocidad de inventar un cuentecillo de dos páginas. ¿Cuándo nos vamos a enterar de que primero es escribir y hablar, y luego, muy después, la reflexión metalingüística? No es que esté en contra de la literatura clásica ni de una gramática elemental y práctica, lo que propongo es la sensatez de los contenidos, la adecuación de las prioridades y la oportunidad del momento. Hay que dar pocos conceptos, y el resto del tiempo que lo dediquen mayoritariamente a leer gozosamente, leerles cuentos, contarles leyendas, escribir trabajando la fantasía a tope, explayarse, crear. A ver cuándo les decimos a nuestros alumnos que todos podemos ser escritores (si bien no to-

dos llegaremos a genios). Es cuestión de que al profesor le guste, se lo crea, quiera y sepa transmitirlo.

Con todo esto no es que quiera ir de *progre* por la vida, estar en contra sin más, no, nada de eso (en la mayoría de los esnobistas no hay teoría y ciencia contrastada, sino papanatismos carente de ambos aspectos; y lo digo para tranquilizar recelos), sino que desearía hacer de esta materia algo atractivo, que entrara más por vía afectiva que intelectual. Habrá que hacer un análisis realista, tratando de ver lo que sirve y lo que hay que cambiar: frente al aburrimiento, la creatividad.

Y sigue habiendo profesores que en todo el curso no hacen lecturas con sus alumnos (sólo las del programa, claro), que ignoran que han existido cientos de años de creación artística, que se empecinan en conceptos gramaticales sin hacer unas mínimas composiciones escritas, un mínimo de desarrollo creador...; cuando la imaginación es lo más bello. La fantasía de los pueblos creó los cuentos y leyendas, «la fantasía habría que inventarla si no existiera», dice Cervantes.

Vemos que nuestros alumnos no escriben ni leen, en general. Pues bien, vamos a enmarcar esta perogrullada, a leer se aprende leyendo, y a escribir, escribiendo.

No entiendo, a estas alturas, que se siga haciendo tamaña castración en aras de la dudosa necesidad de aprender unos conceptos de especialidad universitaria, que ignoraban los señores Baroja, Galdós o Benet (a quienes más de un profesor de COU hubiera suspendido en su clase, por no dominarlos). La «solemne tristeza de las aulas» de la que se quejaba Antonio Machado, sigue, a veces, en plena vigencia. Y muchos, sin enterarse. Es preferible un profesor normal y corriente, enamorado de lo que da, que lanza a sus alumnos a la aventura personal de leer y escribir, al profesor encumbrando que hace que sus alumnos odien la lengua y la literatura.

Así pues, Recemos una oración a Santa Eso para que venga a iluminarnos. Amén. ■

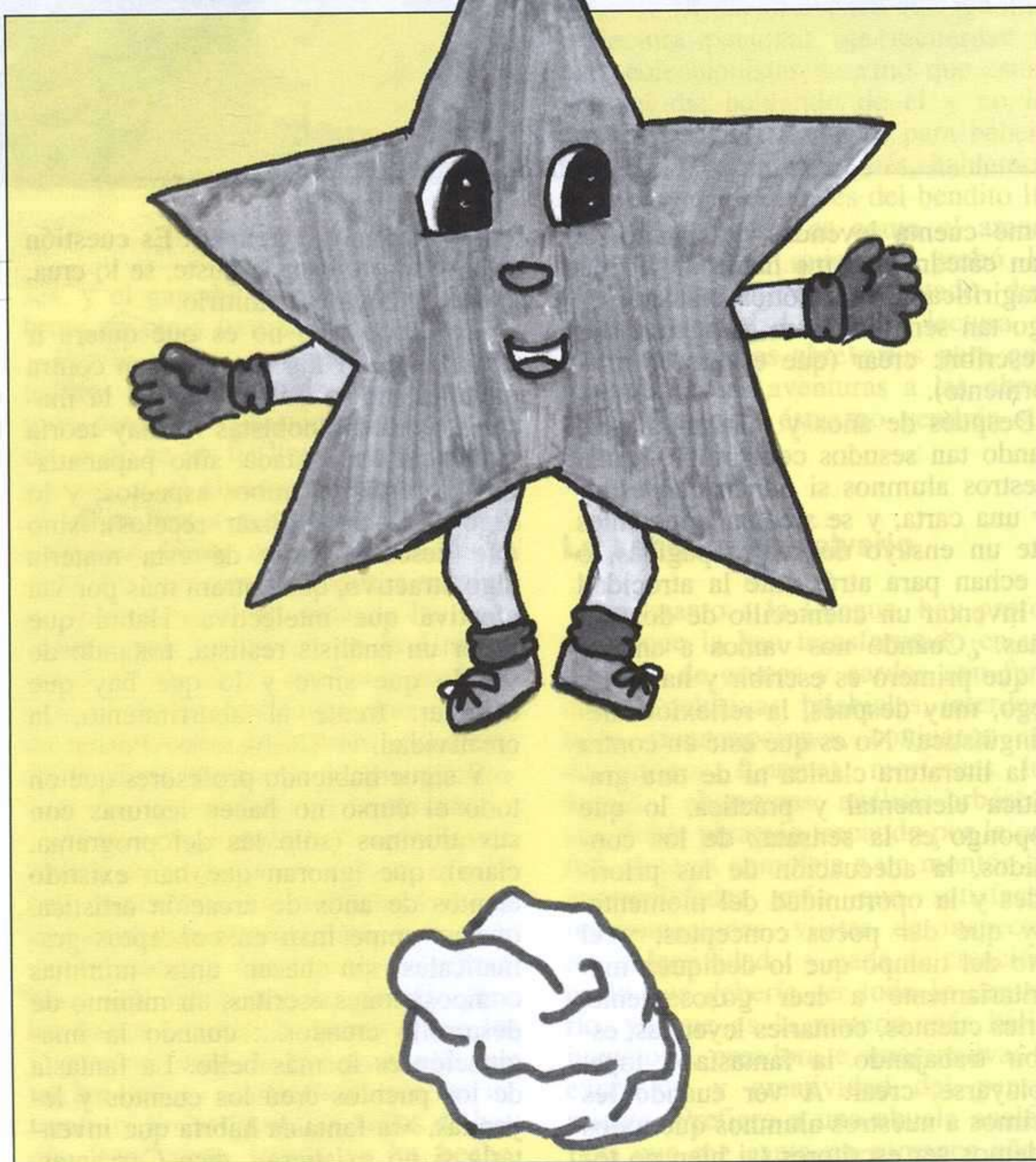
* Pablo Zapata Lerga es profesor de Lengua y Literatura, y, además, escritor.

LA PRÁCTICA

Animación a la lectura

por José Cortés Criado*

Con resultados alentadores, José Cortés, profesor del CP Vicente Aleixandre, de Torre del Mar (Málaga), lleva a cabo, desde hace cuatro años, una experiencia de animación a la lectura con los alumnos de sexto de EGB. La visita al centro de los autores que los estudiantes habían leído fue el acicate para estimular en ellos el hábito lector. Pero, en la experiencia, concurren otros procesos que se detallan en el siguiente artículo.



Cómo hacer buenos lectores? Seguramente nos hemos formulado esta pregunta infinidad de enseñantes y de padres, y seguiremos planteándonosla a diario en nuestro quehacer educativo, porque, obviamente, la respuesta no está clara. No podemos dar una solución uniforme para todos los alumnos, ni un modelo rígido a imitar.

Cada profesor o profesora debe valerse de los recursos que encuentre a su alcance para desarrollar su trabajo cotidiano y, dependiendo del entorno donde esté ubicado el centro, unos tendrán más posibilidades que otros, o al menos, más facilidades de conseguir instrumentos que faciliten su trabajo.

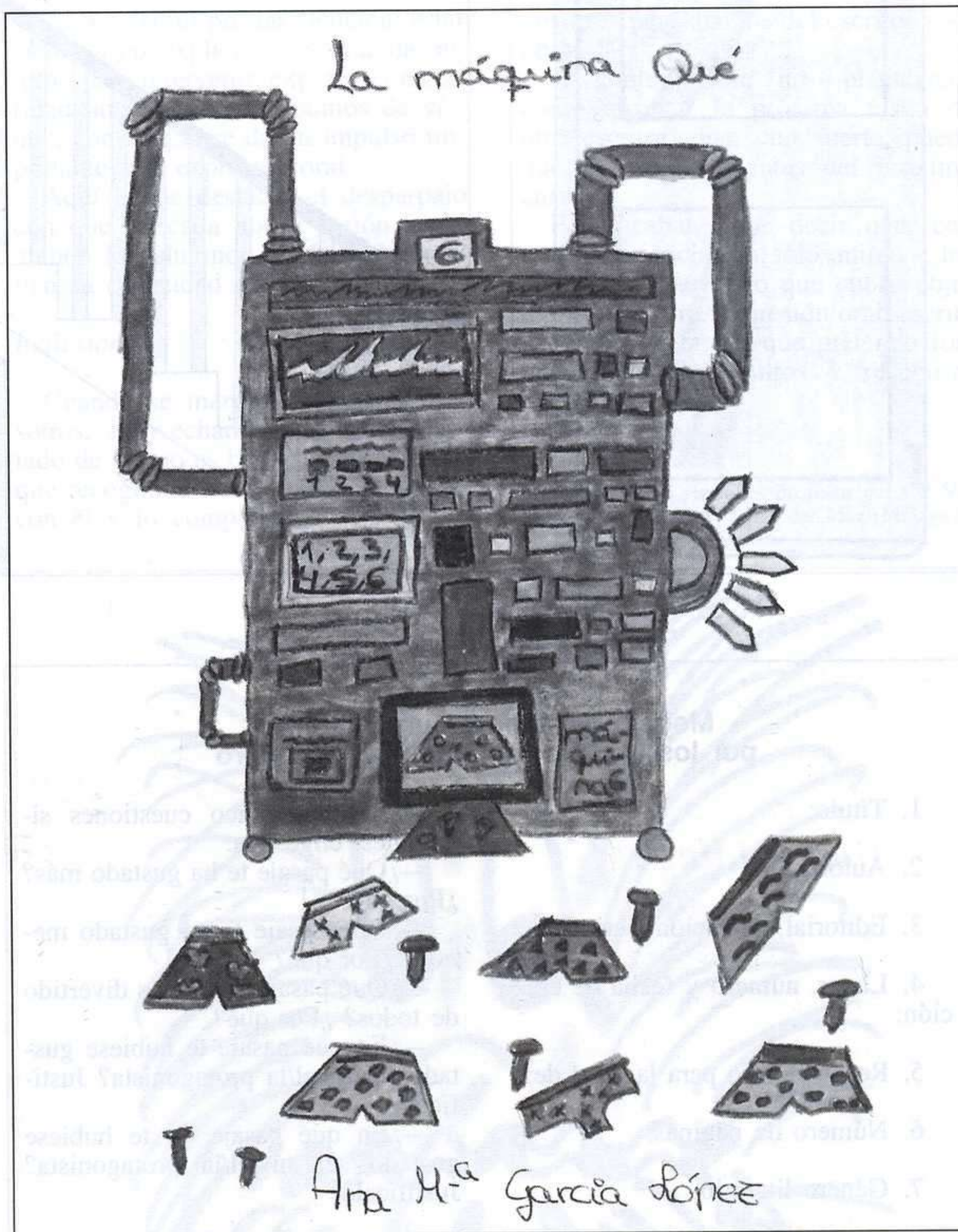
La experiencia que yo llevo desarrollando en el CP Vicente Aleixandre de Torre del Mar, Málaga, desde hace cuatro años, me da resultados alentadores en cuanto al objetivo de conseguir jóvenes lectores que se diviertan buceando entre las páginas de un libro, al igual que si lo hiciesen entre las imágenes audiovisuales o entre los recovecos del ordenador.

El autor en el aula

Para tal fin, los alumnos deben leer un libro adecuado a su edad todos los meses. Unas veces, ellos eligen libremente el libro; otras, les indico cuál ha de ser, porque el autor o autora de ese libro vendrá a visitarnos.

El primer año que realicé la experiencia, los alumnos no creían lo que les decía acerca de que la autora del libro vendría al colegio para charlar con nosotros, pero cuando Cristina Alemparte entró en el aula, el mundo cambió para esos alumnos de sexto curso de EGB. A partir de ahí, todo fue distinto.

Los que leyeron su libro, *Lumbánico, el planeta cúbico*, participaron en un juego de preguntas y respuestas dirigido por la escritora, que terminó en una charla animosa, respondiendo a cuantas cuestiones le plantearon, desde la edad o estado civil, hasta cómo se escribe una novela o el porqué le puso el nombre de *Lumbánico*



al planeta de su historia. Posteriormente, firmó ejemplares de su libro.

Con el bagaje de este primer encuentro, nos preparamos con mayor esmero, los alumnos y yo, para próximos contactos. Fue un acicate importante para favorecer el hábito lector. La chispa que nos animó a todos.

En cursos sucesivos, también acudieron al centro escritores tan conocidos como los siguientes:

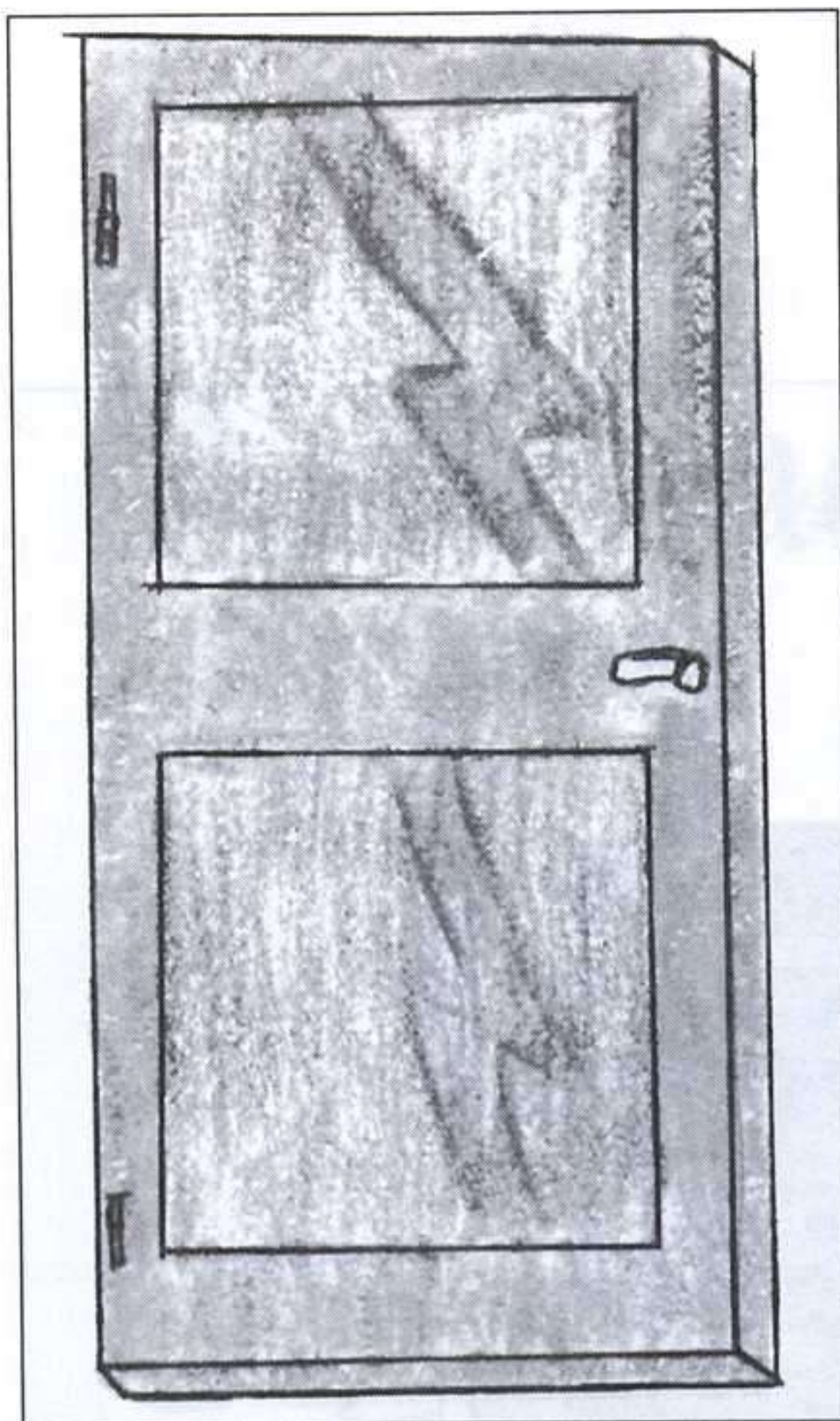
—Fernando Lalana, ganador del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, en 1991, y autor de *El zulo*,

Morirás en Chafarinas, Silvia y la máquina qué...

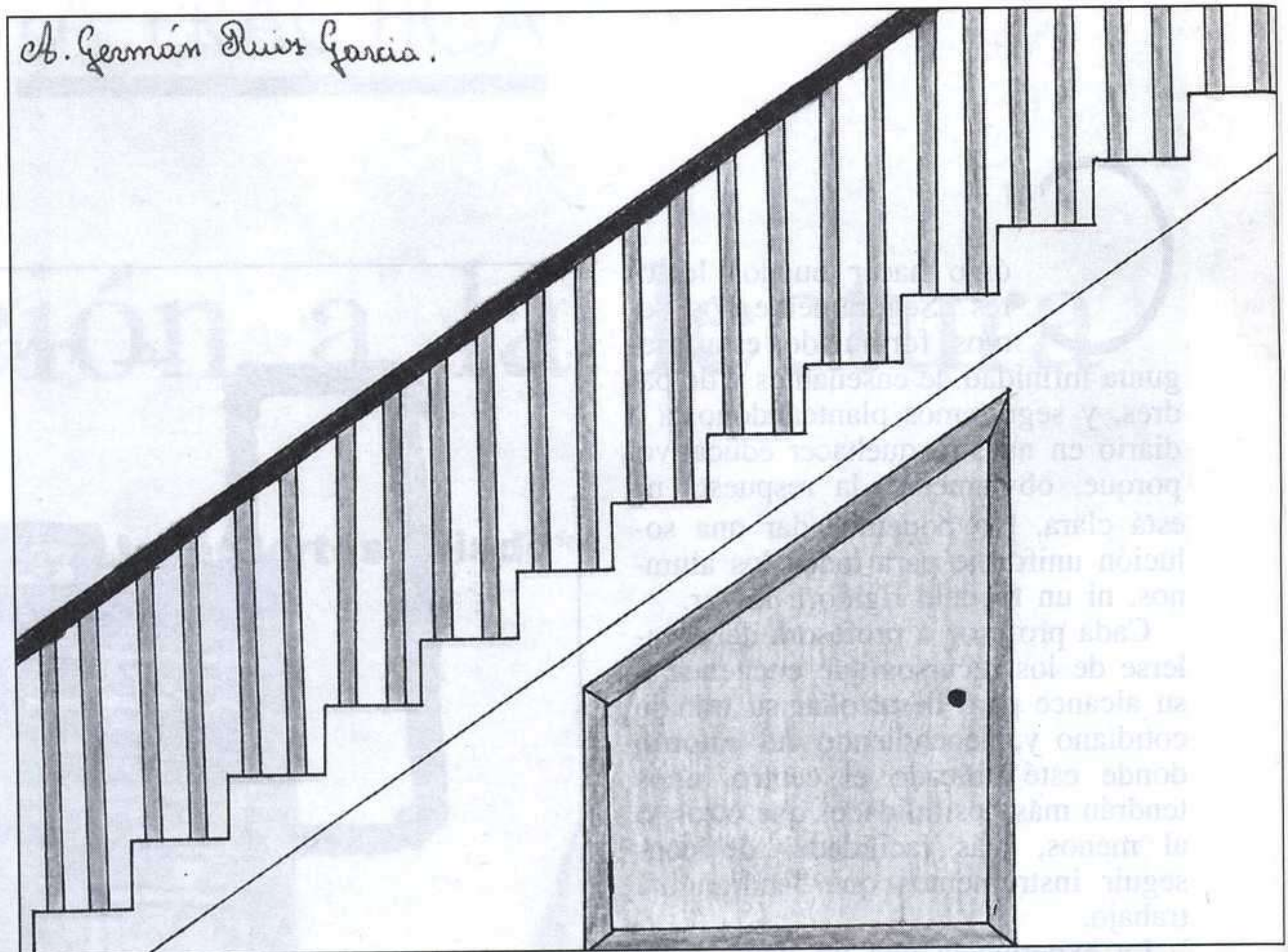
—Alfredo Gómez Cerdá, autor de libros como *Las palabras mágicas*, *Apareció en mi ventana* o *Pupila de águila*, entre otros.

—Francisco Díaz Guerra, Premio Lazarillo de 1992, con su libro *El alfabeto de las 221 puertas*.

En cuanto a cómo consigo que estos señores acudan al colegio donde trabajo para charlar con los alumnos y firmar ejemplares de sus libros, se lo debo, en el caso de los tres pri-



INMACULADA MORENO RUIZ.



GERMÁN RUIZ GARCÍA.

ANEXO 1 Modelo de ficha a cumplimentar por los alumnos una vez leído el libro

1. Título:
2. Autor/a:
3. Editorial, colección, serie:
4. Lugar, número y fecha de edición:
5. Recomendado para la edad de:
6. Número de páginas:
7. Género literario:
8. Personajes más importantes:
9. De las cinco cuestiones siguientes, elige una:
 - ¿Con qué personaje/s te identificas mejor? ¿Por qué?
 - ¿Qué personaje/s te cae mal? ¿Por qué?
 - ¿Qué personaje/s te hubiese gustado ser? ¿Por qué?
 - Compara cada personaje con un animal. Razónalo.
 - Compara cada personaje con un color. Razónalo.
10. De las cinco cuestiones siguientes, elige una:
 - ¿Qué pasaje te ha gustado más? ¿Por qué?
 - ¿Qué pasaje te ha gustado menos? ¿Por qué?
 - ¿Qué pasaje es el más divertido de todos? ¿Por qué?
 - ¿En qué pasaje te hubiese gustado ser tú el/la protagonista? Justifícalo.
 - ¿En qué pasaje no te hubiese gustado ser tú el/la protagonista? Justifícalo.
11. ¿Qué te ha parecido la obra en su totalidad? Razónalo.
12. ¿Qué nota le pondrías del uno al diez?
13. ¿A quién le recomendarías que lo leyera? ¿Por qué?
14. ¿A qué otro libro te ha recordado éste? ¿Por qué?
15. Resume el argumento.

meros, a la Editorial SM, que siempre me brindó su colaboración en la tarea de formar buenos lectores; y, el último citado, es fruto del azar y de mi interés particular.

Etapas de un proceso

Lectura y expresión plástica

Pero mi trabajo no sólo se limita a traer un escritor al aula; previo a esta cita, hay un cúmulo de actividades a desarrollar.

En primer lugar, deben leer y, posteriormente, elaborar una amplia ficha del libro leído. Con esta actividad, no sólo ejercitan su poder lector, sino que realizan un trabajo de comprensión, análisis y síntesis de lo que se lee. (Véase Anexo 1.)

Una vez corregida la ficha, la archivan en sus carpetas para, posteriormente, dedicar alguna sesión de clase a comentar los libros leídos, para lo cual repasamos los datos archivados y, formando un corro, nos ponemos a charlar de los distintos argumentos, personajes; de nuestras impresiones, etc. Suele ser un encuentro animado, sobre todo cuando hay opiniones encontradas. Esta puesta en común se repite varias veces a lo largo del curso.

Cuando se acerca la fecha de la visita, procuro crear un ambiente favorable a la misma, y comentamos los libros que hayamos leído del autor en cuestión, sus argumentos, sus personajes..., y, por último, pensamos en elaborar algo personal para regalárselo al escritor o escritora.

Casi siempre regalamos un libro nuestro, que contenga poesías, dibujos, o ambas cosas, con lo cual no sólo leemos, sino que también nos expresamos, demostrando nuestras destrezas como escritores o pintores.

Hay libros que se prestan más que otros para trabajar la expresión plástica, pero a todos se les puede sacar partido. Por ejemplo, al autor de *Apareció en mi ventana* le regalamos un libro de *mukusulubas*. El *mukusuluba* es un ser excepcional, que el autor sólo describe de la siguiente manera: «Tenía unos ojos grandes y oscuros, y su mirada, profunda como un pozo sin fondo, era tierna y suplicante».

A partir de este texto, hicimos enormes elucubraciones sobre el personaje, que llegó a formar parte de nosotros, se convirtió en alguien más de la clase y fue motivo de discusiones y chistes. También ocupó buena parte del debate que mantuvimos con Alfredo Gómez Cerdá.

A Fernando Lalana, le confeccionamos un muestrario de *máquinas qué* o *máquinas número seis*, ya que constituye la pieza clave en el desenlace de la historia que nos cuenta en *Silvia y la máquina qué*.

Con *El alfabeto de las 221 puertas*, dibujamos 221 puertas distintas y cada una daba a un lugar diferente; todavía podíamos seguir hablando en clase de esos lugares maravillosos de los que cada puerta nos separa.

Charla con el escritor

Cuando llega *el día D*, vamos todos al salón de actos, pertrechados con nuestras carpetas y nuestros lápices, dispuestos a conocer a la persona que nos ha ocupado una parte de nuestro tiempo de lectura y a enterarnos del porqué de ciertos asuntos leídos.

El hecho de tener que escuchar al autor y preguntarle sobre su trabajo

lleva consigo el prestar atención: estar atento a las explicaciones, guardar un turno para intervenir, exponer con claridad nuestras ideas y puntos de vista..., con lo que se da un impulso importante a la expresión oral.

Aquí he de destacar el desparpajo con que en cada nueva sesión intervienen los alumnos y cómo desarrollan su capacidad participativa.

Reflexión

Cuando se marcha el escritor, nosotros, aprovechando que nuestro estado de ánimo es bueno, valoramos lo que recogimos en la charla mantenida con él y lo comparamos con lo que

nosotros pensábamos del escritor y su obra.

A continuación, nos planteamos cómo afrontar la próxima visita de otro escritor, que, con suerte, puede que se produzca antes del próximo curso.

Para acabar, cabe decir que, con esta experiencia, no sólo animo a los alumnos a leer, sino que cubro objetivos de lectura, expresión oral, escrita y plástica, a la par que pretendo formar ciudadanos cultos y responsables. ■

* José Cortés Criado es profesor del CP Vicente Aleixandre, de Torre del Mar (Málaga).



PAULA RUBIO MIRA

LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS

A dormir

Tony Ross.

Ilustraciones del autor.

Traducción de M^a Jesús Moreno.
Colección Los Libros de la Princesita.
Editorial Grupo Ceac/Timun Mas.
Barcelona, 1994.

674 ptas.

Existe edición en catalán.

Tony Ross, el conocido ilustrador británico, utiliza a su personaje de la Princesita —protagonista de algunos de sus cuentos— como reclamo, en esta colección dirigida a los más pequeños, a los prelectores, en la que se abordan cuestiones básicas de la vida cotidiana. En este caso, trata sobre los ritos —sobre todo los higiénicos— previos a la hora de ir a dormir. En las imágenes, vemos a la Princesita jugando, cuando le avisan que es la hora del baño. Ella, que considera que no está suficientemente sucia, se revuelca en el barro. Luego, intenta evitar el baño, con la excusa de que hay una araña en la bañera. Al final, su osito la espera en la cama.

Las expresivas y sintéticas ilustraciones de Ross cumplen perfectamente su función de divertir, al tiempo que muestran algunos de los rituales de la higiene personal. Escuetas frases acompañan a estas imágenes, que no necesitan explicación. El formato, cuadrado y de cartón plastificado, también se adecua perfectamente, por su facilidad de manipulación y resistencia, a las necesidades de los niños de esta edad.



Gago por Merenda

Xan López Domínguez.

Ilustraciones del autor.

Colección Tren Azul, 21.

Editorial Edebé.

Barcelona, 1995.

520 ptas.

Existe edición original en gallego.

Gago, un poderoso mago, está perdidamente enamorado de la bruja Merenda, que no le hace caso, ni se deja impresionar por los regalos que le hace el brujo. Es más, Merenda se dedica a convertir a Gago en sapo, ratón, cuervo, etc. Hasta que un día lo convierte en gato, el animal preferido de Merenda. Al fin



Gago podrá acurrucarse en el regazo de la bruja.

Con su peculiar estilo, el ilustrador gallego nos presenta esta encantadora historia, con sabor tradicional, que le permite desplegar imágenes de un enorme encanto y expresividad. El texto, aunque breve, quizá resulte excesivo para los prelectores, que, sin embargo, disfrutarán de esta historia que se presta a la lectura en voz alta.

Juan y la planta de judías

Ilustraciones de Maureen Roffey.

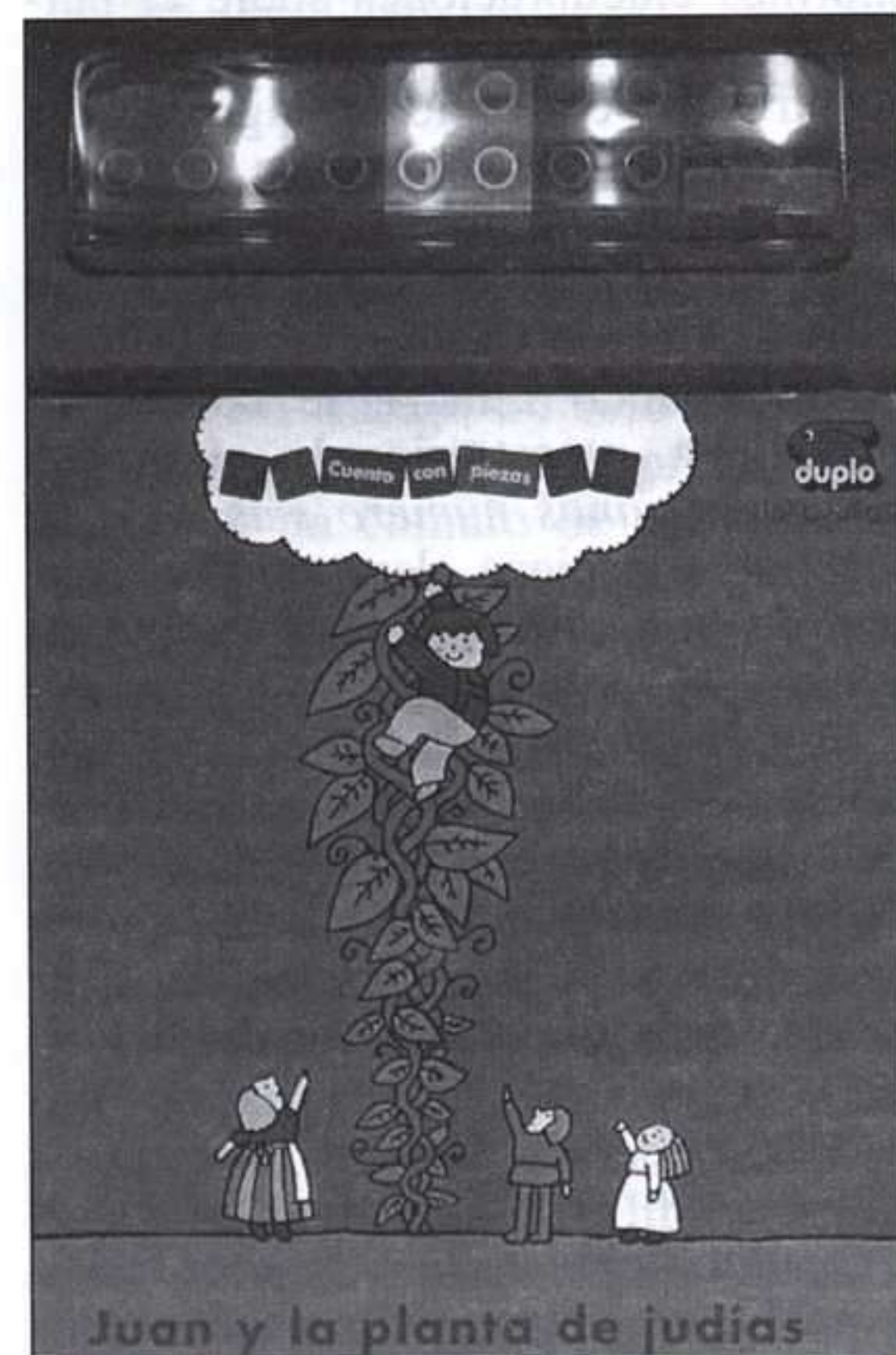
Editorial Debate.

Madrid, 1995.

1.690 ptas.

Érase una vez un niño llamado Juan que cultivó una planta de judías mágica en su jardín, y trepó por ella, hasta adentrarse en una tierra encantada. Una vez allí, se dirigió hacia un castillo, no sin sortear antes algunos escollos, donde encontró un tesoro.

Inspirado en un relato tradicional, el encanto de este cuento no radica en la calidad del texto, sino en su propuesta como libro-juego. Se trata de un libro desplegable, de cartón plastificado, con unos troquelados —una especie de ventanitas—, en las que el lector puede acoplar las cuatro piezas de Duplo que van con el libro, y jugar mientras sigue la historia. Una de las piezas representa a Juan, el protagonista, y las otras sirven para construir los escalones o el puente por los que



deambula el personaje. Es un libro ideal para niños a partir de 2 años, que podrán seguir esta y más historias, con el concurso de un adulto. El libro está bien diseñado, y las ilustraciones resultan simpáticas y coloristas.

60

CLIJ73



Ratoncito sale de paseo

Sadie Fields.

Ilustraciones de Stephen Holmes.
Traducción de Reis Camilleri Abelló.
Editorial Beascoa.
Barcelona, 1995.
1.775 ptas.
Existe edición en catalán.

Ratoncito sale de paseo y descubre que detrás de un árbol se esconde la jirafa, que el tronco que flota río abajo es un cocodrilo, que detrás de la enredadera está el elefante, o que la roca sobre la que se dispone a descansar es el lomo del hipopótamo.

El lector, al igual que Ratoncito, encontrará muchas sorpresas en este libro troquelado, cuando levante las solapas o tire de las lengüetas. Un libro divertido, muy bien diseñado, y con unas simpáticas ilustraciones a todo color. Resulta ideal para jugar a reconocer animales, o a inventar historias con los personajes que van apareciendo. Además, los que comienzan a leer podrán ensayar con los breves y repetitivos diálogos que mantienen los animales, escritos con tipografía grande y clara.

DE 6 A 8 AÑOS

Un gigante en el bolsillo

Lucila Mataix.

Ilustraciones de M^a Fe González.
Colección Alta Mar, 93.
Editorial Bruño.
Madrid, 1995.
700 ptas.

Moncho es el más pequeño de la familia, y parece que los estorba a todos. «Siempre estás en medio, como el jueves», le espetan sus hermanas. Se encuentra solo y le entra desespero por crecer. Un día dibuja un gigante



en un papel y, desde ese momento, éste se convertirá en su compañero de juegos. Moncho le enseñará su ciudad y el gigante, a cambio, le propondrá un viaje por la Ciudad de los Dibujos.

Sobre la soledad que a veces sienten los niños, acerca de su prisa por crecer, trata esta historia, contada con sencillez y sensibilidad por una escritora que demuestra conocer el mundo infantil, sus alegrías y contradicciones. Como muchos niños, Moncho resuelve su soledad creando un amigo imaginario. El texto está perfectamente arropado por unas simpáticas y coloristas ilustraciones.



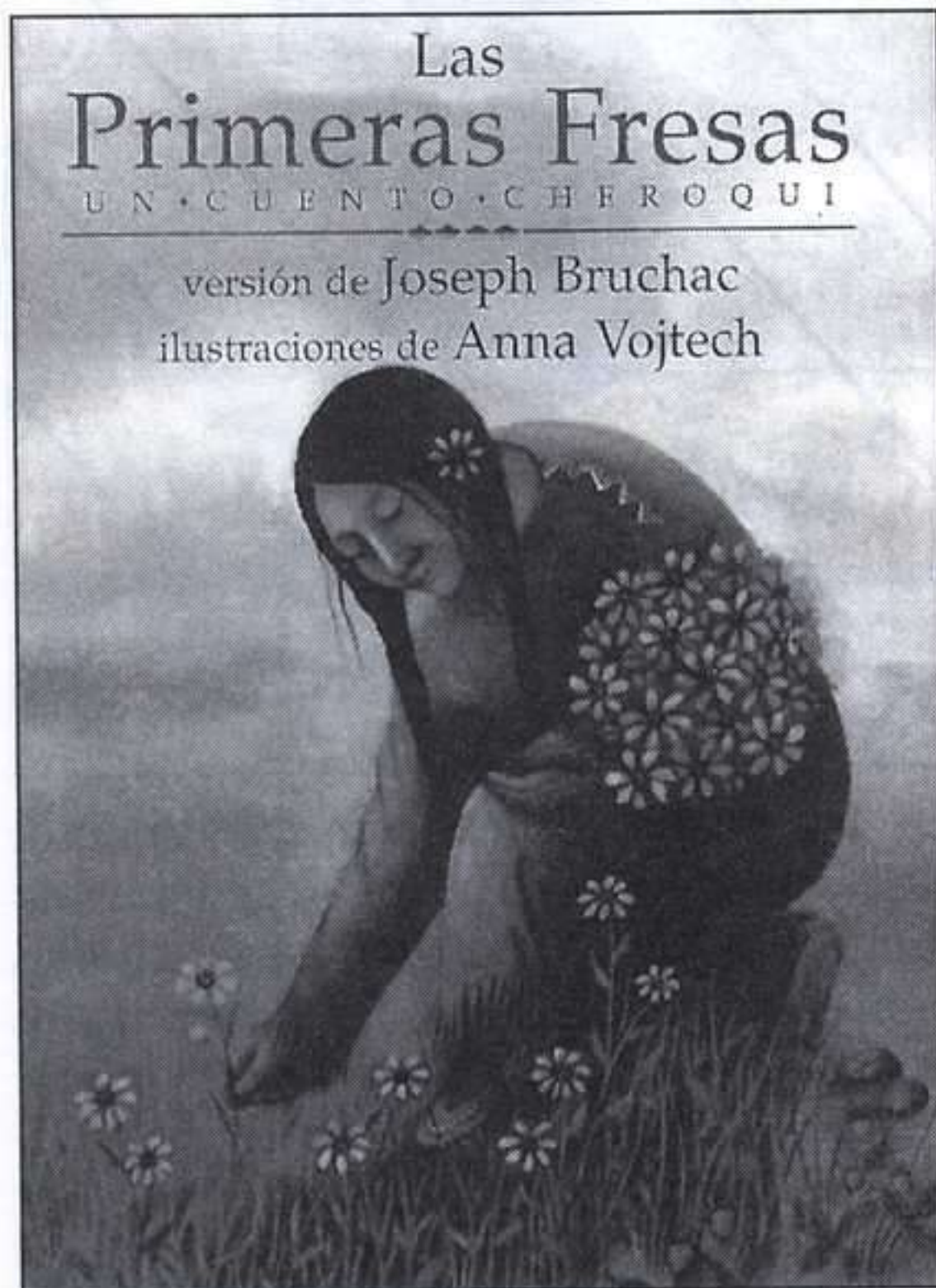
El regreso de Yafar

Walt Disney Company.

Colección Los Clásicos Disney.
Editorial Gaviota.
Madrid, 1995.
1.300 ptas.

El libro contiene una nueva aventura de Aladdín, uno de los éxitos más sonados de la factoría Disney de los últimos años. El mago Yafar, confinado dentro de la lámpara mágica, logra salir de ella para vengarse de Aladdín. Dotado de los poderes del genio, Yafar secuestrará al sultán, y hará creer a su guardia que Aladdín lo ha asesinado. Al final, con ayuda de sus amigos —el genio y Abú—, Aladdín conseguirá vencer de nuevo al malvado Yafar.

Un libro para los incondicionales de Aladdín, sobre todo, para aquellos que hayan visto o tengan el vídeo de esta nueva aventura de Aladdín y sus amigos. El texto resulta de fácil lectura, y las imágenes permiten seguir bien el desarrollo del relato.

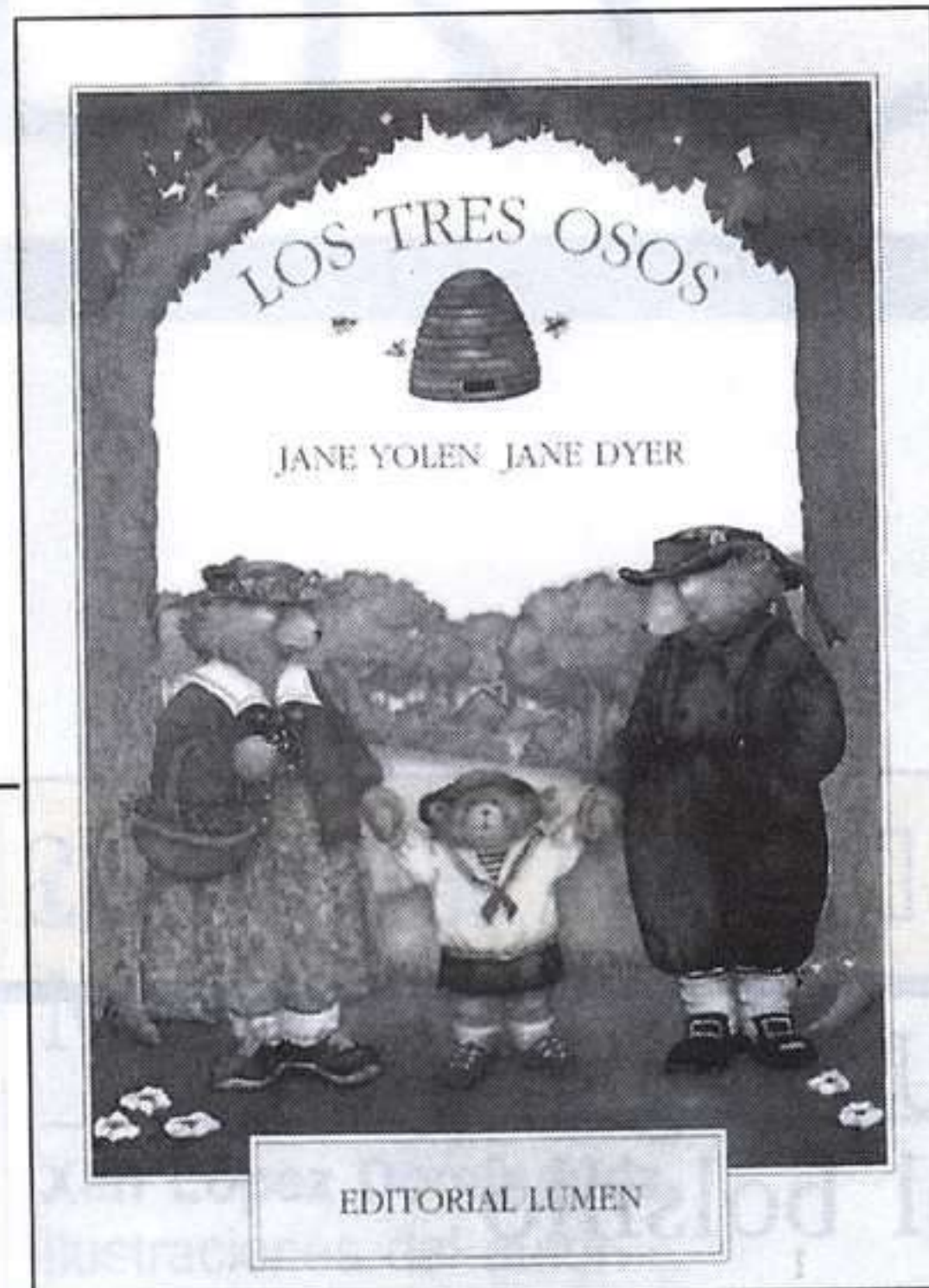


Las Primeras Fresas

Versión de Joseph Bruchac.
Ilustraciones de Anna Vojtech.
Traducción de Ángela Pérez.
Editorial J.J. de Olañeta.
Palma de Mallorca, 1994.
1.500 ptas.
Existe edición en catalán.

Bello relato de los indios cheroquis, muy bien adaptado, que nos muestra a un hombre y una mujer que viven juntos en armonía. Hasta que un día, el hombre, al volver de cazar, recrimina a su mujer, que está cogiendo flores, el no tener la comida lista. Ella, enfadada decide no seguir viviendo con un ser tan egoísta, y emprende la marcha hacia no se sabe dónde. Él, arrepentido, encuentra la ayuda del Sol que iluminará la Tierra con su luz, y hará crecer apetecibles frutos, jamás vistos, allí por donde ella pasa. Sólo detendrá su marcha ante las fresas, y así el hombre podrá alcanzarla y pedirle perdón.

Dice la leyenda —magníficamente recreada a través del texto de Bruchac, un escritor indio, y de Vojtech, una dibujante checa— que hoy en día, cuando los cheroquis comen fresas, recuerdan que tienen que ser amables, respetuosos con los demás. Y éste es el mensaje de esta historia, sencilla, pero llena de sensibilidad, y de fácil lectura. El formato álbum favorece las ilustraciones a todo color, de un enorme impacto.



Los tres osos

Jane Yolen.
Ilustraciones de Jane Dyer.
Traducción de Humpty Dumpty.
Editorial Lumen.
Barcelona, 1995.
1.800 ptas.

De la mano de Ricitos de Oro y los Tres Osos, los protagonistas de ese inolvidable cuento popular, la autora nos ofrece una serie de poemas rimados, sobre temas muy diversos: la lluvia, las flores, las fotografías, cuando los osos se enfadan, o acerca de la noche y los sueños. Son textos deliciosos, llenos de sutil humor. Toda una invitación a leerlos y jugar a memorizarlos.

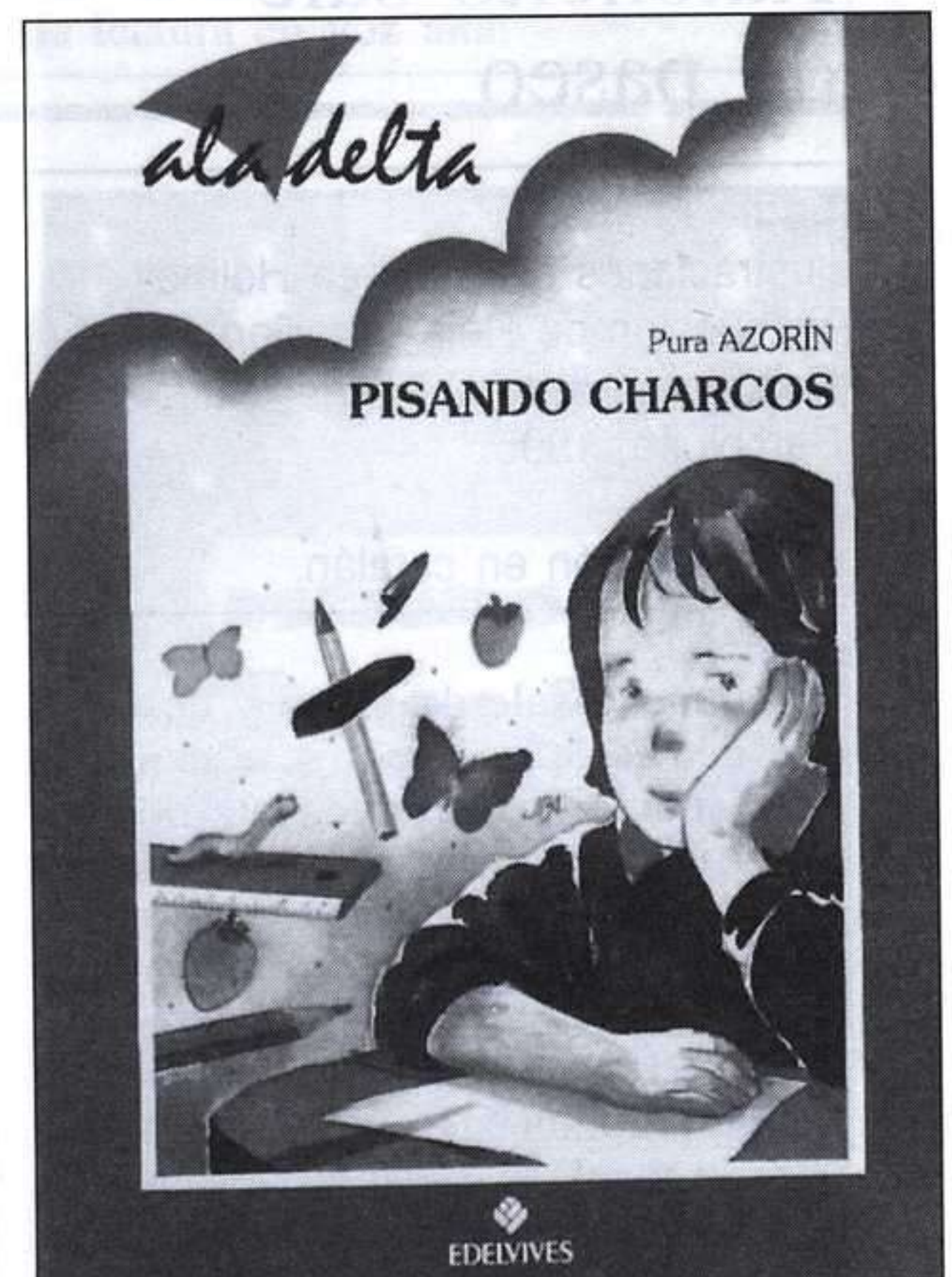
El diseño de las páginas, y los increíbles y preciosistas dibujos de Jane Dyer, muy en la línea clásica inglesa, acaban de componer este magnífico álbum, destinado no a ser leído de un tirón, sino a ser saboreado poco a poco, poema a poema, imagen a imagen. ¡Una gozada!

Pisando charcos

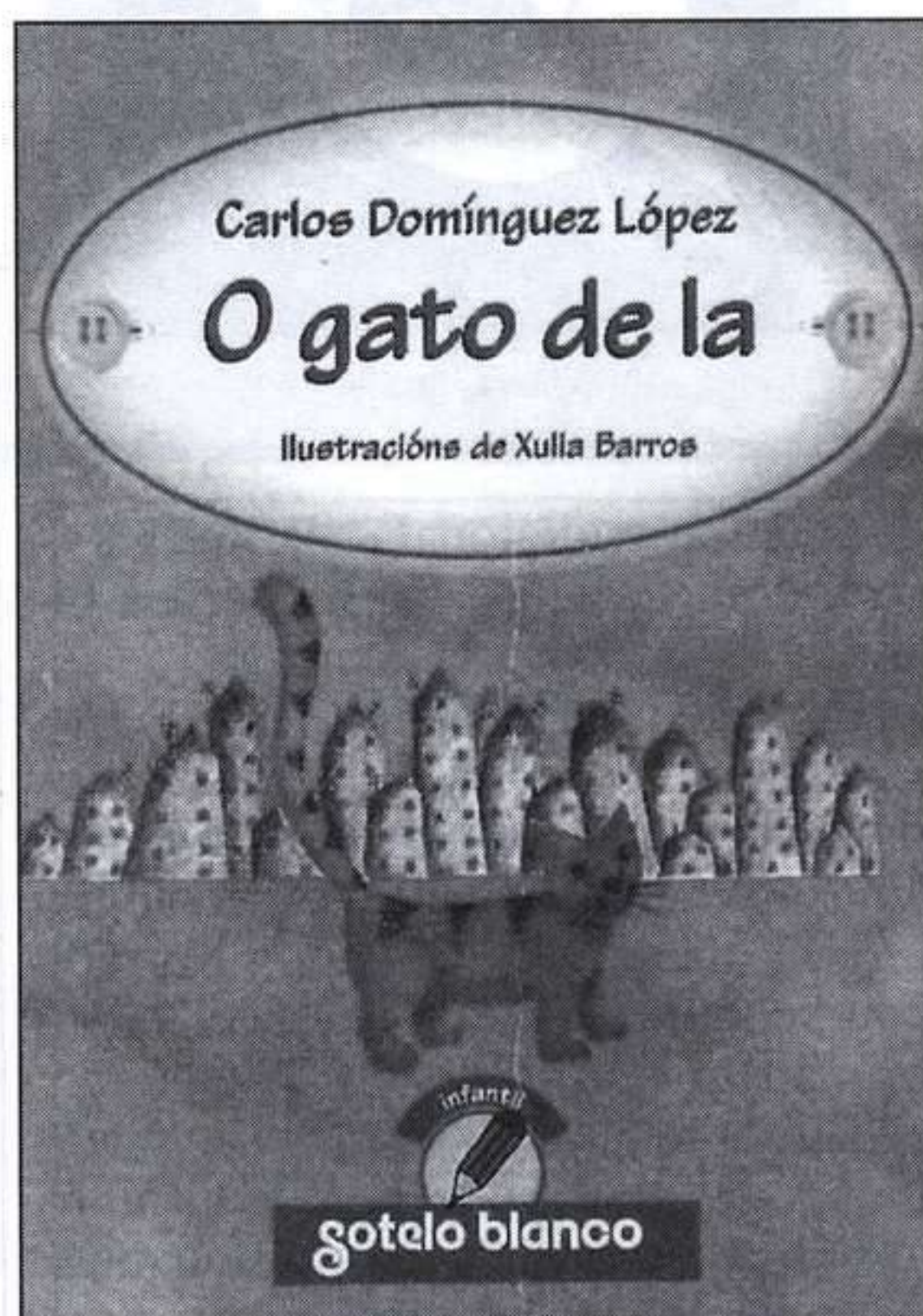
Pura Azorín.
Ilustraciones de Juan Ramón Alonso.
Colección Ala Delta, 177.
Editorial Edelvives.
Zaragoza, 1995.
555 ptas.

Lucía está creciendo. Ella misma nos cuenta sus progresos, y nos describe el mundo que le rodea: su familia, la escuela, los amigos, etc. Hay cosas que la hacen feliz, como la visita a una granja, o las charlas con su amigo Pedro, que tiene una curiosa teoría sobre la desaparición de los dinosaurios de la faz de la Tierra; y otras que la apenan, como las discusiones entre sus padres. También descubrirá que crecer no únicamente significa poder llegar sola al armario de los vasos, o aguantarse el pipí, sino que supone darse cuenta de lo que ocurre a tu alrededor, que no siempre es alegre.

Escrito en primera persona, con lenguaje sencillo, este texto, en forma de diario, nos permite seguir de cerca la evolución de Lucía, su maduración como persona capaz de ver y de entender lo que ocurre a su alrededor.



Es un relato sin falsas pretensiones, honesto, con el que muchos lectores se identificarán, y a partir del que podrán reflexionar o exteriorizar sus sentimientos y pensamientos. Las ilustraciones de Juan Ramón Alonso ofrecen un perfecto contrapunto a este texto intimista.



O gato de la

Carlos Domínguez López.
Ilustraciones de Xulia Barros.
Colección Infantil, 20.
Editorial Sotelo Blanco.
Santiago de Compostela, 1995.
550 ptas.
Edición en gallego.

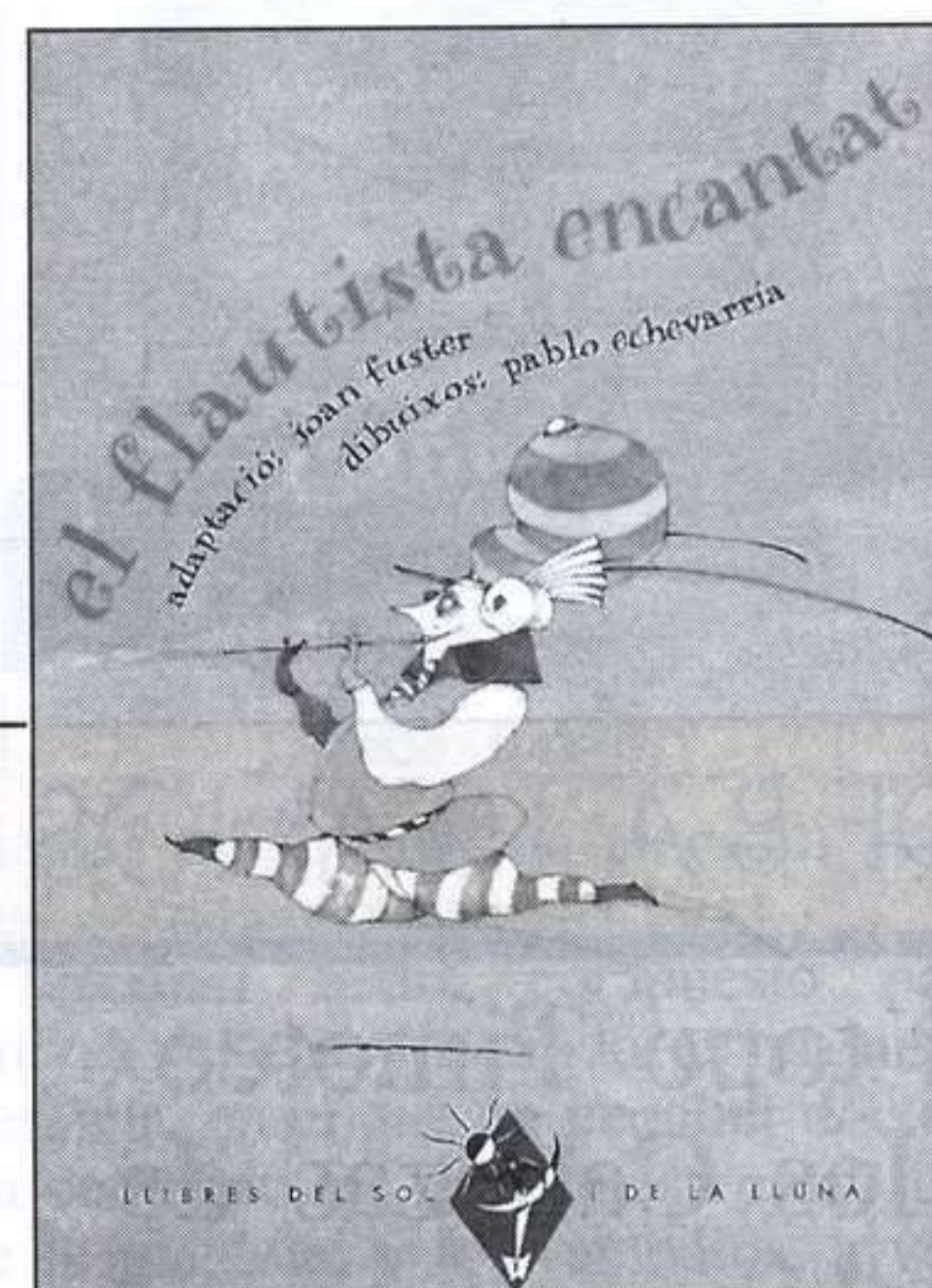
El protagonista es un gato que acaba de mudarse a la ciudad, y se encuentra solo, sin casa, ni amigos. Hasta que, de repente, encuentra un guante que se ha caído accidentalmente de un abrigo gris. El guante pide ayuda al gato, para encontrar a su pareja, aunque ambos llegan a la conclusión de que es una misión imposible. Así que el gato propone al guante que sean compañeros. Pero, ¿cómo van a andar juntos un gato y un guante?...

Simpática e imaginativa narración, escrita con sencillez, con letra manuscrita para que sea más asequible a los primeros lectores, y con un sorprendente final. Gran parte del encanto del libro se debe a las ilustraciones de Xulia Barros, muy sintéticas, pero que reflejan perfectamente la historia con poquísimos elementos, y con acertados encuadres, en unas composiciones que resaltan las figuras del gato y el guante. La historia también se deja leer en voz alta, para ser disfrutada por prelectores.

El flautista encantat

Adaptación de Joan Fuster.
Ilustraciones de Pablo Echevarría.
Colección Llibres del Sol i de la Lluna, 71.
Editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
Barcelona, 1995.
900 ptas.
Edición en catalán.

Excelente adaptación la que el escritor valenciano Joan Fuster ha hecho de este cuento tradicional, más conocido como *El flautista de Hamelin*. El resultado es una narración ágil, precisa, de descripciones breves, pero ricas, que se lee con facilidad y agrado. Acompañan este magnífico texto, en su sencillez,



unas increíbles ilustraciones de Pablo Echevarría, de colorido muy suave, pero de una absoluta elegancia.

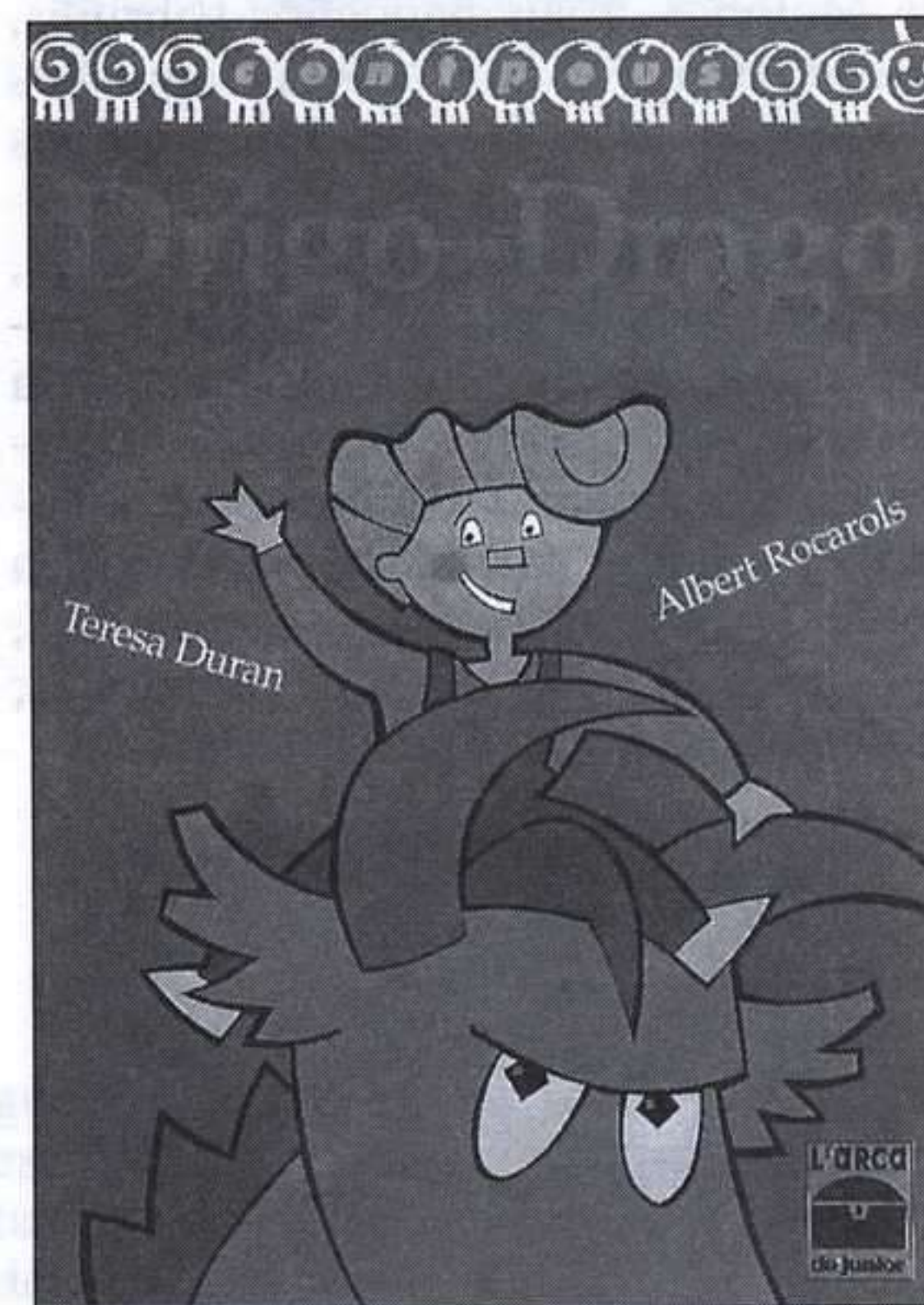
Una vez más, Echevarría crea unos personajes inquietantes, para un cuento igualmente inquietante, casi cruel, que se mueven sobre fondos blancos, sin escenografía. Son seres desproporcionados —grandes cuerpos, y pequeñas extremidades— con unos rostros de enorme expresividad. Quizá no es el tipo de imagen que uno asocia a un cuento infantil, pero el resultado encantará tanto a los niños, como a los adultos. Un bello libro, que merece un lugar de honor en la biblioteca.

Drigo-Drago

Teresa Duran.
Ilustraciones de Albert Rocarols.
Colección Centpeus, 19.
Editorial El Arca de Junior.
Barcelona, 1995.
975 ptas.
Edición en catalán.
Existe edición en castellano.

Es la hora de ir a dormir, pero Nasi se resiste, pese a los ofrecimientos de sus padres y abuelos de explicarle cuentos, cantarle canciones, velar su sueño, etc. Nasi sólo quiere que venga su amigo Drigo-Drago, un simpático dragón, por el que los padres sienten terror, que lo protege del *hombre del saco*, juega como nadie y le cuenta historias emocionantes. Sólo con Drigo-Drago Santi se siente seguro y puede dormir tranquilo.

Los miedos infantiles son un tema recurrente en la literatura para niños. Aquí, Teresa Duran le da un trata-



miento desenfadado, imaginativo, a través de una historia sencilla, con la que los lectores conectarán fácilmente. También les atraparán los dibujos de Albert Rocarols, de colores fuertes, alegres y con un estilo muy moderno.

DE 8 A 10 AÑOS

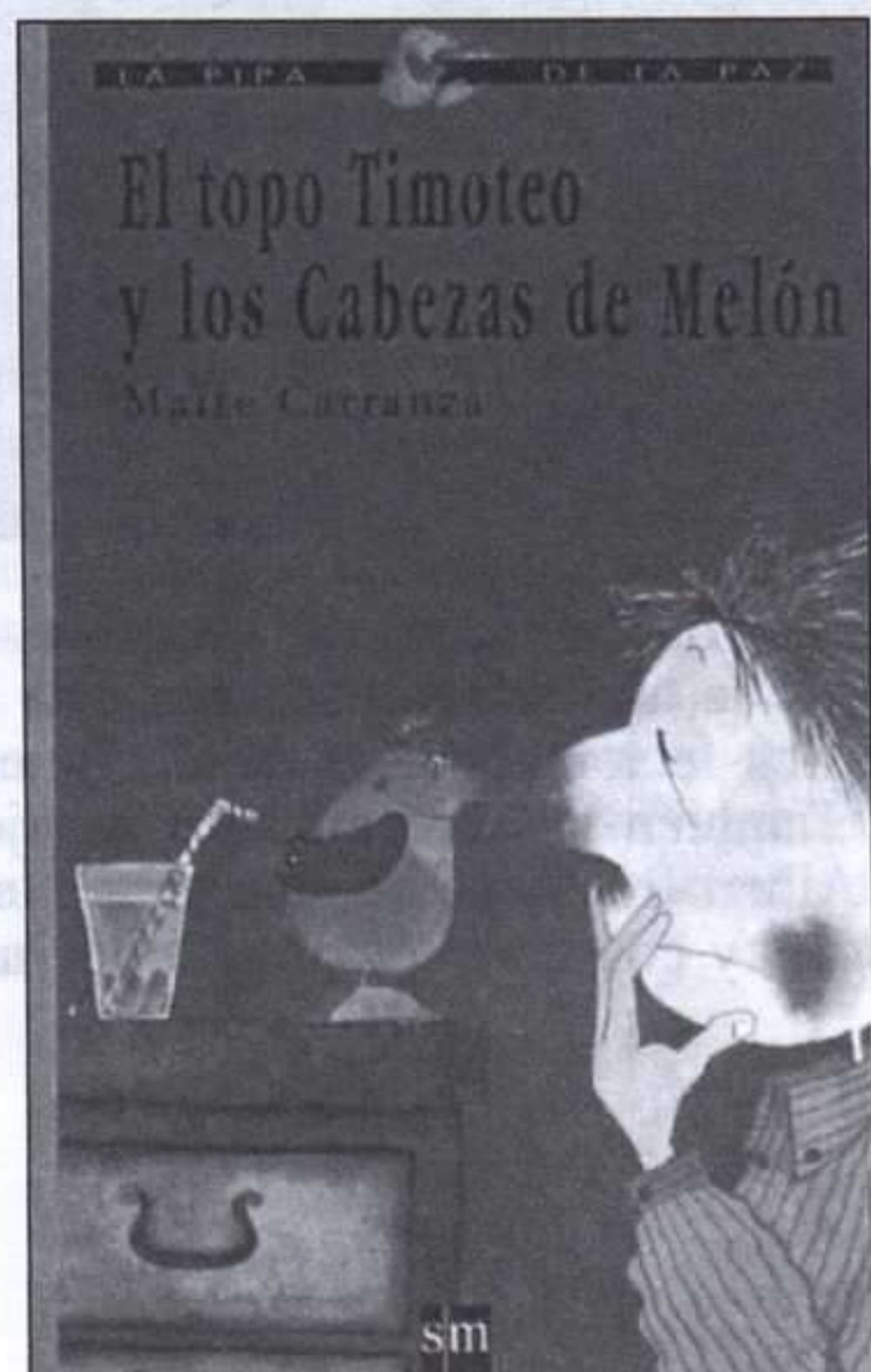
El topo Timoteo y los Cabezas de Melón

Maite Carranza.

Ilustraciones de Lluís Filella.
Colección La Pipa de la Paz, 1.
Ediciones SM.
Madrid, 1995.
695 ptas.
Existe edición en catalán en Cruïlla.

Ediciones SM ha decidido publicar en castellano todos los títulos de esta colección de Cruïlla, protagonizada por un entrañable personaje, el topo Timoteo (Eduald, en catalán) que, en su juventud, conoció a los humanos. Ahora, les cuenta cosas sobre esos seres que dominan la Tierra —Cabezas de Melón— a sus pequeños sobrinos, que se ríen o se horrorizan, según los momentos, con lo que los hombres hacen y deshacen.

Maite Carranza ideó este personaje, que presenta y analiza nuestra sociedad desde fuera y la compara con la de los topos, mucho más sencilla. Estos cuentos, llenos de humor e ingenio, apuntan temas de reflexión crítica sobre nuestros hábitos y costumbres, apoyados por los dibujos simpáticos, caricaturescos, de Lluís Filella.



L'Albert i els menjabrossa

David Nel·lo.

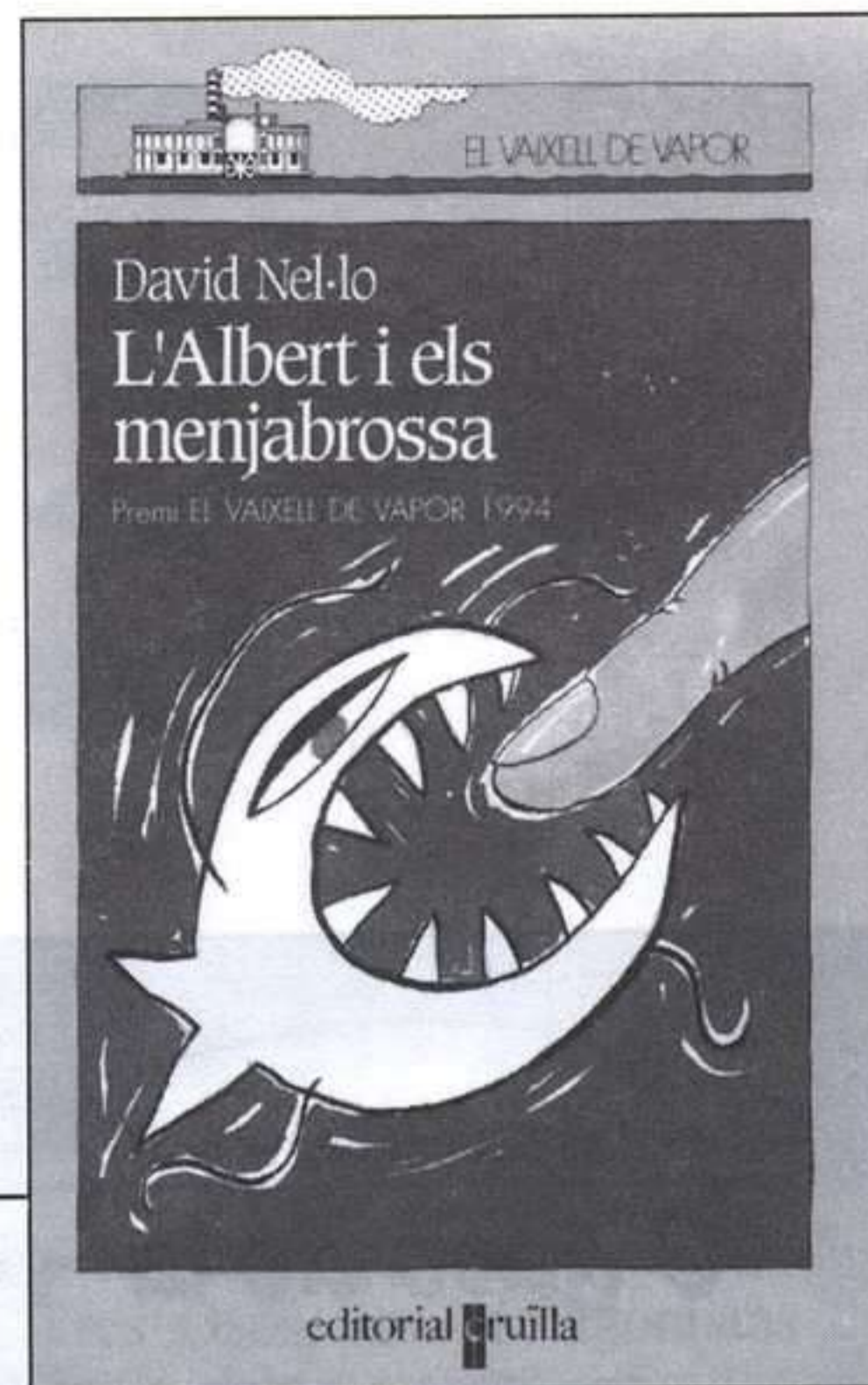
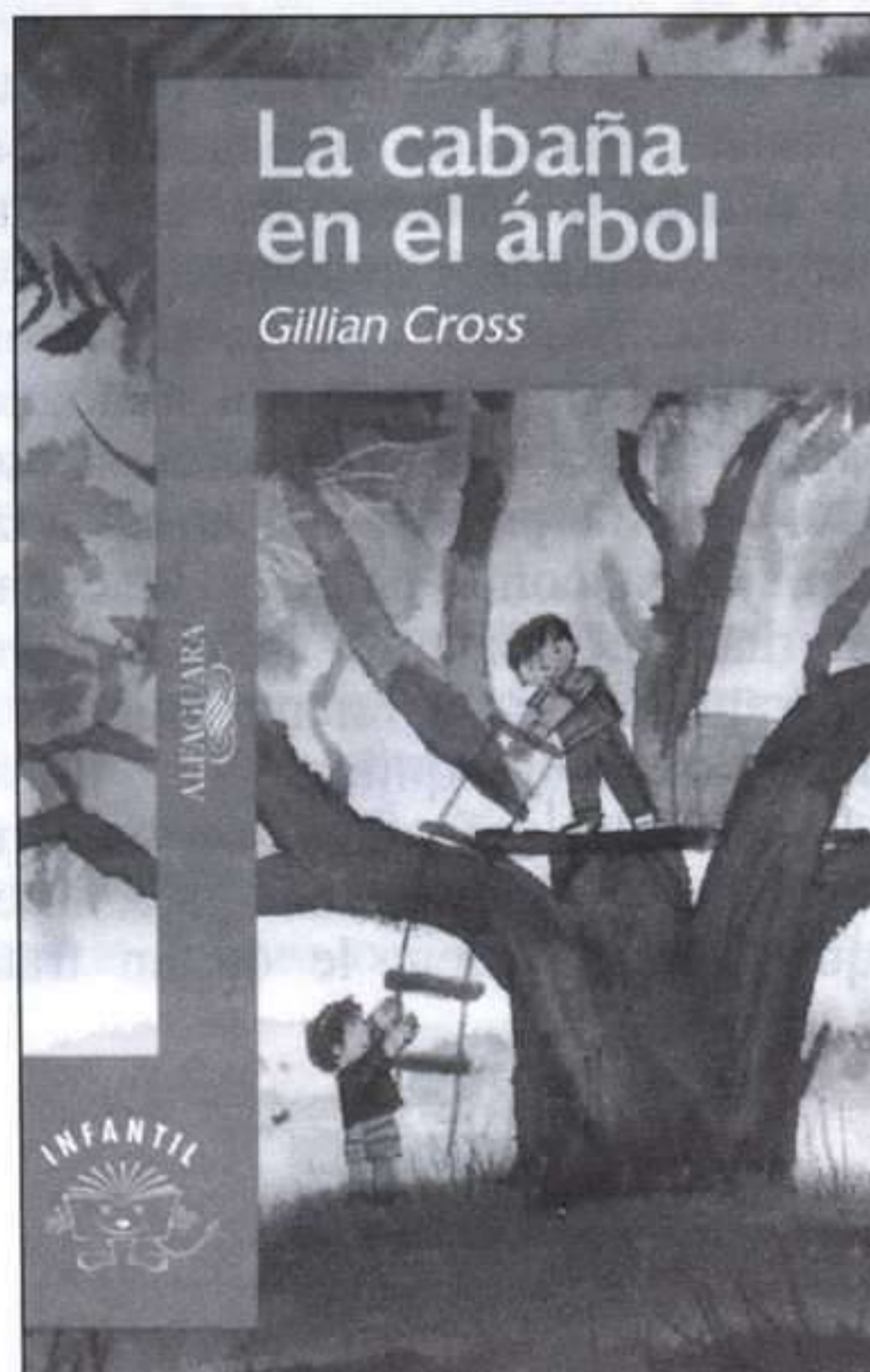
Ilustraciones de Cristina Subirats.
Colección El Vaixell de Vapor, 64.
Editorial Cruïlla.
Barcelona, 1995.
775 ptas.
Edición en catalán.

Tarragona es una ciudad tranquila, hasta que se declara la plaga de los «menjabrossa» (comebasura), una especie de pirañas con patas que viven y comen en los cubos de basura, y si encuentran carne fresca, como un dedo o una pantorrilla humana, le clavan un mordisco sin contemplaciones. Albert y Roser, dos chicos de lo más espabilado, darán con

La cabaña en el árbol

Gillian Cross.

Ilustraciones de Paul Howard.
Traducción de Herminia Bevia.
Colección Infantil.
Editorial Alfaguara.
Madrid, 1995.
675 ptas.



un método tradicional —la música— para deshacerse de tan modernos bichos.

Inspirada en *El flautista de Hamelin*, esta ocurrente historia se nos presenta como un puro *divertimento*, sin subliminales mensajes ecologistas, ni nada por el estilo. Narrado con sencillez y agilidad, en el relato priman el humor, la imaginación y el disparate, sin olvidar una variopinta galería de personajes, unos grotescos, y otros más apasionantes. Además, los lectores que vivan o conozcan Tarragona podrán identificar lugares, y por qué no, personajes. El autor, David Nel·lo, flautista de profesión, con esta novela se estrena en el mundo de la literatura y con éxito, ya que la obra obtuvo el Premio Vaixell de Vapor 1994.

La familia de Juan (8 años) y Santi (4 años) se traslada a su nueva casa. En el jardín, Santi se extasía ante la visión de un enorme castaño, y sugiere que sería el lugar perfecto para construir una cabaña. El padre pone manos a la obra, pero antes de poder terminarla, debe partir por asuntos de trabajo, pero promete a sus hijos enviarles una cosa cada mes, que les pueda servir para jugar en la cabaña. Una escalera de cuerda, unos caramelos, unas linternas, un paraguas son los objetos que Juan y Santi incorporarán a sus juegos en la cabaña.

Delicioso relato construido, al igual que la cabaña, de pequeños momentos compartidos entre padres e hijos, entre hermanos, de complicidades, de juegos nacidos de la imaginación, o de la mano de algún objeto, etc. Escrito con sencillez, el libro retrata con ternura las distintas actitudes de ambos hermanos ante la ausencia prolongada del padre, y la manera como los padres reconducen y les hacen comprender la situación a través del juego, de la imaginación. Una lectura espléndida, que dará que pensar.

DE 10 A 12 AÑOS



Ilargi-lapurra

Felipe Juaristi.
Ilustraciones de Antton Olariaga.
Colección Auskalo, 39.
Editorial Erein.
San Sebastián, 1994.
1.050 ptas.
Edición en vasco.

Han robado la luna, y los animales del bosque deciden enviar al zorro (vegetariano y detective) a investigar el hecho. Así comienza el primero de los tres capítulos o cuentos, puesto que se pueden leer independientemente, que componen este libro. Tres casos que investigar, en los que lo importante no es tanto el resultado de la investigación, sino el proceso en sí; los pasos que sigue el zorro, las conversaciones que mantiene, las conclusiones a las que llega.

Con un lenguaje poético, varios niveles de lectura y acercamiento de la literatura infantil tradicional a la realidad de hoy en día, *Ilargi-lapurra* es una de las mejores obras escritas en euskera durante 1994. *Xabier Etxaniz.*

Doutor Rus

Gloria Sánchez García.
Ilustraciones de Pablo Prestifilippo.
Colección Tucán, 63.
Editorial Edebé.
Barcelona, 1995.
737 ptas.
Edición en gallego.
Existen ediciones en castellano y catalán.

El doctor Rus es especialista en bestias, animales y bichos pequeños. Igual trata a una lagartija sin rabo como a una canguro deprimida; a un topo que quiere ponerse gafas o a una pareja de erizos que tienen pro-



blemas en su relación amorosa porque se pinchan con sus púas.

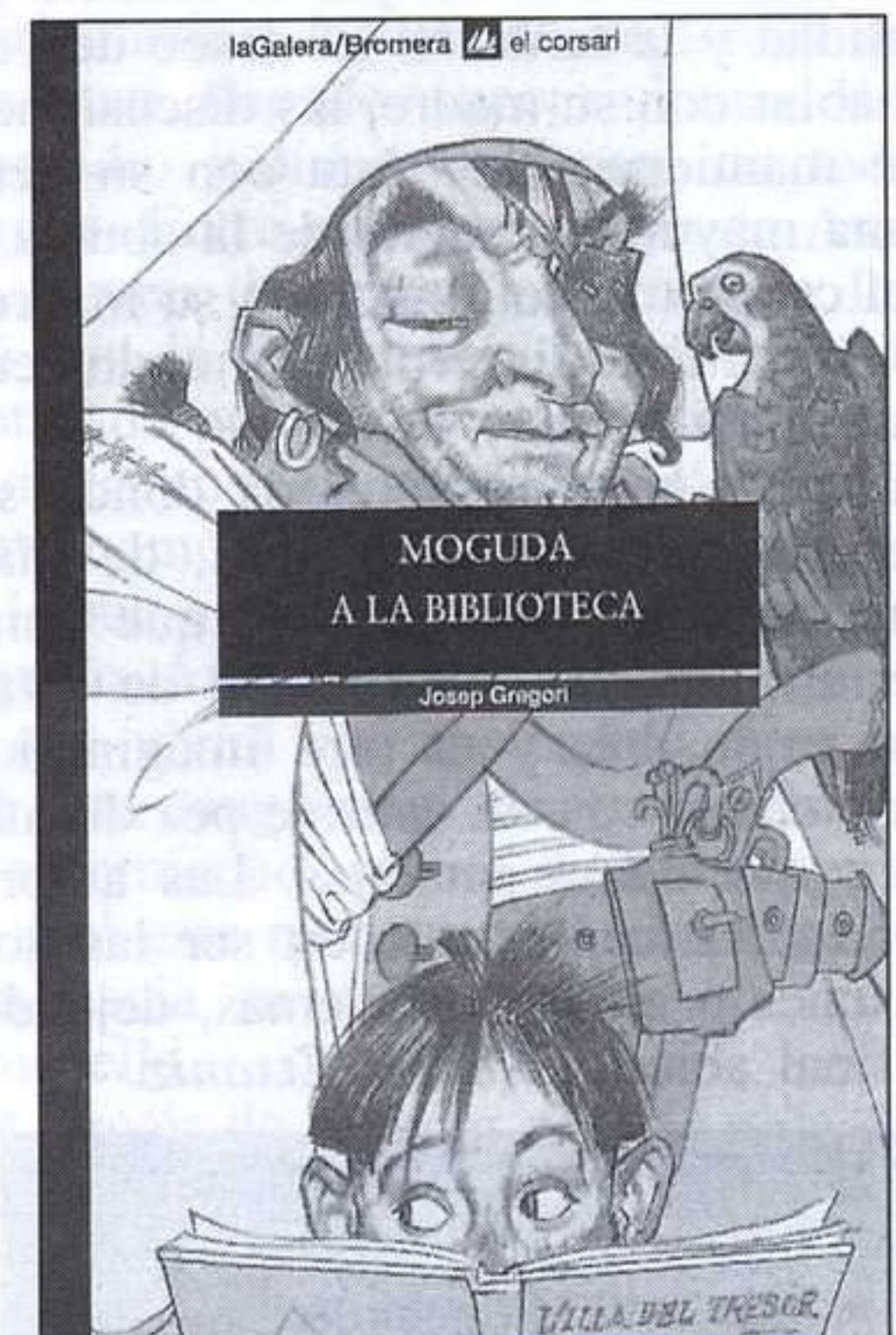
Original texto, compuesto por breves relatos y narrado en primera persona, en el que un peculiar doctor va contando los diferentes *casos* que se le plantean y los remedios, a veces realmente complicados, que tiene que inventar para sus nada fáciles pacientes, junto con las jugosas reflexiones que todo ello le provoca. Un libro diferente, ingenioso y tierno, impregnado, además, de una simpática y aguda filosofía del sentido común poco habitual en los libros para niños. Obra ganadora del Premio Edebé de Literatura Infantil 1994, es uno de los libros más interesantes publicados en lo que va de año para lectores de estas edades.

Moguda a la biblioteca

Josep Gregori.
Colección El Corsari, 3.
Editorial La Galera/Bromera.
Barcelona, 1995.
775 ptas.
Edición en catalán.

Joan es un chico de 12 años que un día, en una visita a la biblioteca, descubrirá un apasionante libro de piratas y, a pesar de su escasa afición a la lectura, acabará devorando la historia. Sin embargo, antes de que pueda leer la última página, la bibliotecaria, Agnes, le obligará a irse, porque es hora de cerrar. Dispuesto a vengarse de ella, Joan volverá una noche a la biblioteca y descubrirá el secreto de Agnes: una gafas con poderes extraordinarios, que permiten entrar en los libros. Él vivirá sus propias aventuras en *La isla del tesoro*, *Robinson Crusoe* y *La isla misteriosa*.

Divertida historia, que rinde homenaje a los libros de aventuras, a aquellos clásicos que, como *La isla del tesoro*, han hecho las delicias de



generaciones de niños. El relato está escrito en primera persona, por el protagonista, en un lenguaje coloquial, desenfadado. Este título es, además, el tercero de una nueva colección de La Galera, El Corsari, continuación natural de Grumets, que ya ha llegado a los cien títulos. Las diferencias se aprecian en el diseño de portada, y en la ausencia de ilustraciones en el interior.

DE 12 A 14 AÑOS

Burbuila

Betsy Byars.

Ilustraciones de Araceli Sanz.

Colección Xaguxar, 37.

Editorial Elkar.

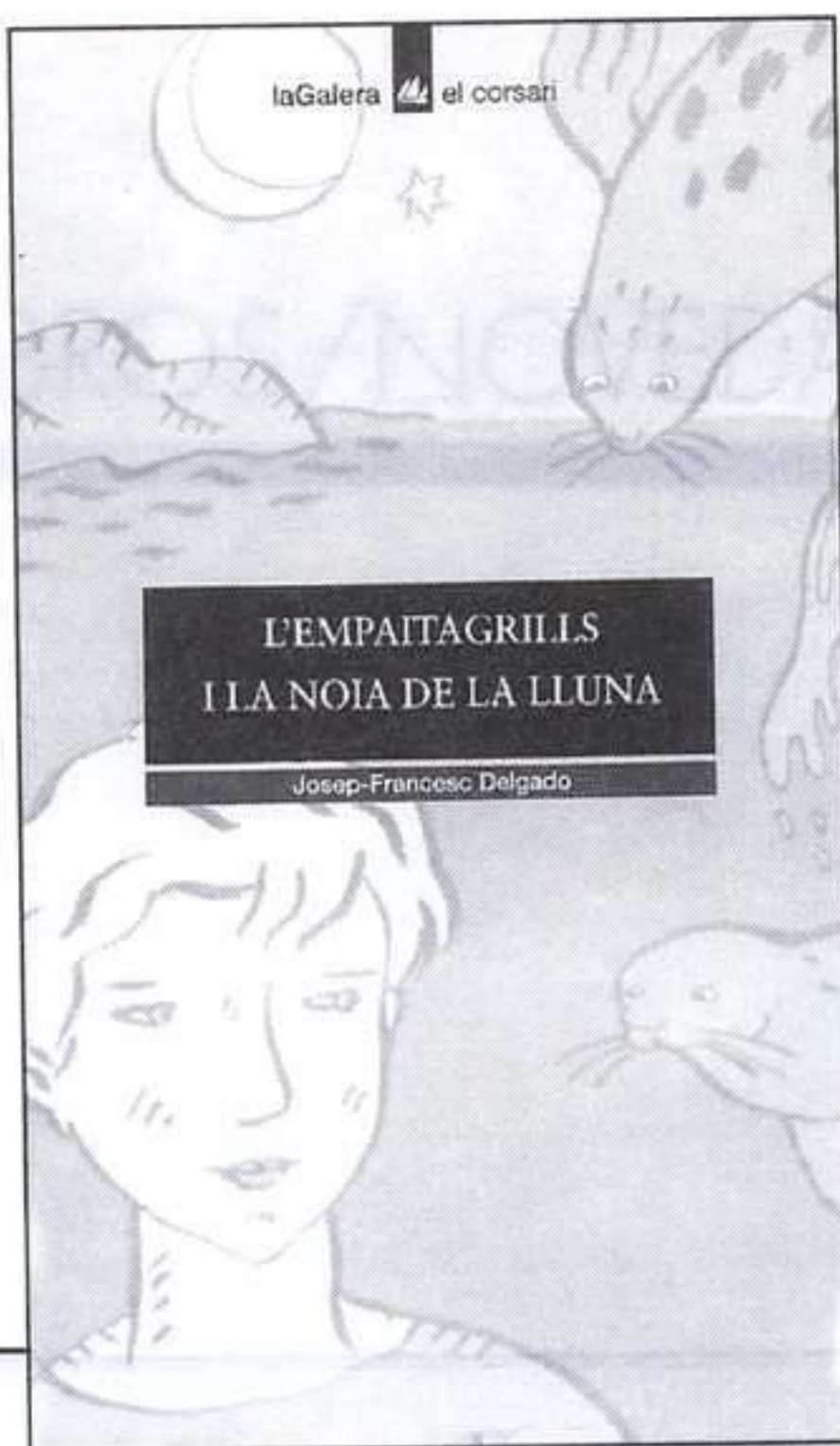
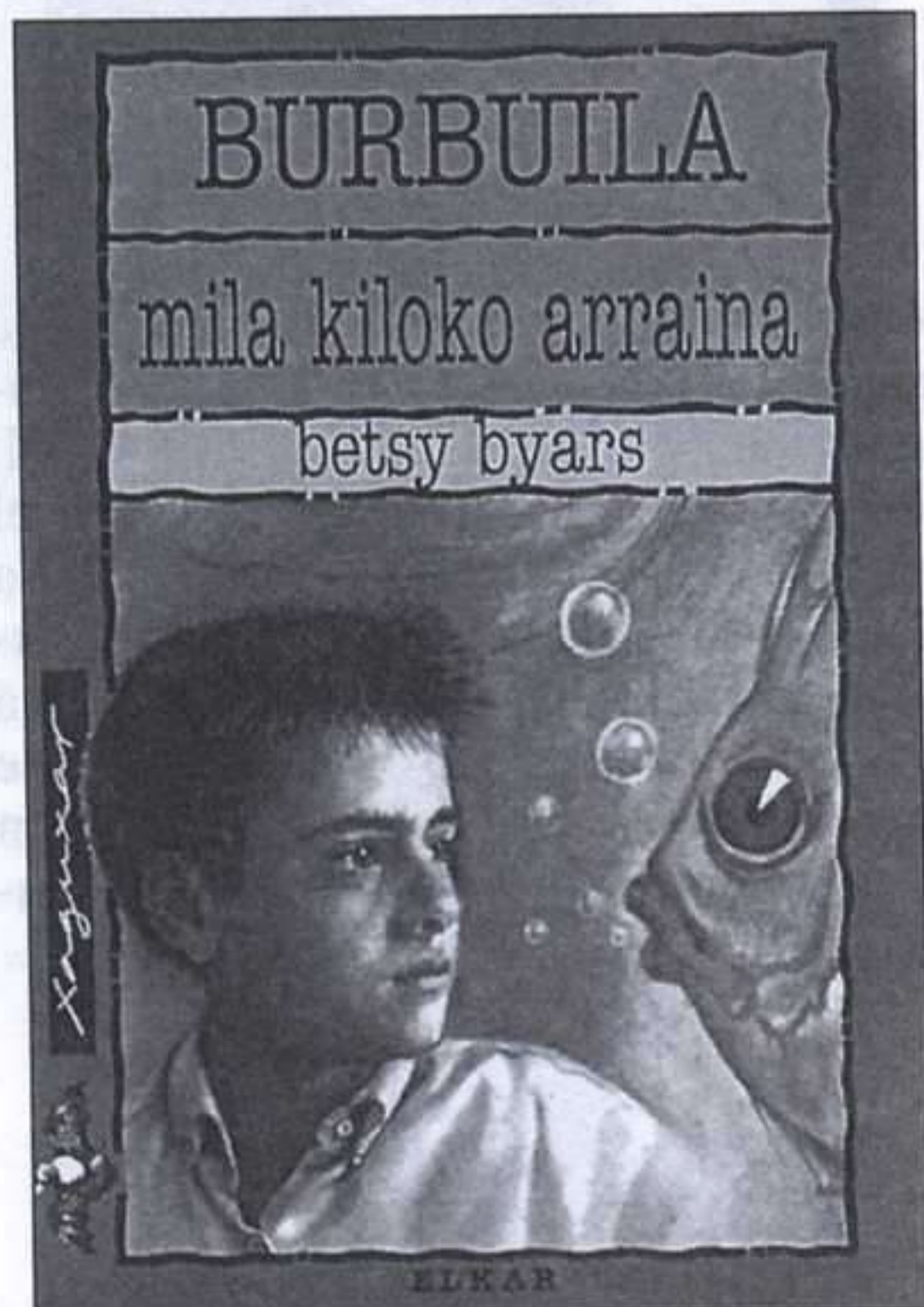
San Sebastián, 1994.

950 ptas.

Edición en vasco.

Warren y su hermana Weezie viven con la abuela desde que su madre huyó de casa. Activista pacifista y ecologista, la madre tiene que huir al introducir la violencia en sus protestas. Warren irá creando un mundo de fantasía alrededor de él, un mundo cinematográfico en el que se mezcla la realidad y la fantasía. El deseo de ver y hablar con su madre, las discusiones que mantiene sobre ésta con su hermana mayor, la muerte de la abuela... y el contacto telefónico con su madre, le ayudarán a discernir el mundo real y el imaginario.

Novela bien estructurada donde se nos plantean dos problemas, de manera paralela. Uno real, el que concierne a Warren y su deseo de estar con su madre; y el otro imaginario, relacionado con un enorme pez de mil kilos que come personas. Las autora nos indica cuáles pueden ser las soluciones a ambos problemas, dejando el final abierto. *Xabier Etxaniz.*



L'Empaitagrills i la noia de la Lluna

Josep-Francesc Delgado.

Colección El Corsari, 1.

Editorial La Galera.

Barcelona, 1995.

775 ptas.

Edición en catalán.

Roger es un chico de poco más de 11 años, que vive en Menorca, y que arriesgará su vida por una promesa a un viejo pescador, Quel, que se está muriendo. El protagonista, obedeciendo los dictados de una leyenda —la leyenda de las muchachas de la luna—, intentará salvar un *vell marí* (foca) para que su amigo Quel pueda volver a ver a su es-

posa Laura, antes de morir. Laura apareció de repente en la vida de Quel, el día que éste salvó la vida a un *vell marí*, y desapareció cuando el pescador contravino su promesa, y dio caza a uno de estos animales marinos, para conseguir dinero con el que mantener a su mujer y su hija.

Hermosa y fascinante historia, en la que se mezclan ingredientes de aventura y de fantasía para tejer un texto lleno de sensibilidad, que habla de amistad, de amor, de respeto a la naturaleza..., es decir, de las cosas importantes de la vida. Es, en cierta medida, un relato de iniciación, escrito con sencillez y concisión, pero sin renunciar a algunos matices lingüísticos propios del catalán que se habla en Menorca. Esta novela, en la que sospechamos que el autor ha volcado algunos recuerdos y vivencias de su propia infancia, obtuvo el Premio Guillem Cifré de Colonia de 1994.

¡Esfuma't, Gaudenci!

Maite Carranza.

Ilustraciones de Teresa Martí.

Colección El Vaixell de Vapor, 57.

Editorial Cruïlla.

Barcelona, 1994.

825 ptas.

Edición en catalán.

Segunda edición, en un año, de esta divertida novela protagonizada por Gaudenci —12 años, varias dioptrías, miles de sueños y fantasías—, uno de esos inefables personajes de Maite Carranza por los que es imposible no sentir una simpatía inmediata. Convencido de que es un genio, aunque la dura realidad parece empeñada en demostrarle lo contrario, Gaudenci busca con afán la razón de su existencia...

Un texto inteligente, ingenioso y muy divertido, en el que se reflejan con mucho acierto las aventuras coti-



dianas y la forma de vida de un espabilado niño de clase media. Un libro para disfrutar de la lectura.



El abismo de Maracot

Arthur Conan Doyle.
 Ilustraciones de Miguel A. Rodríguez Cerro.
 Traducción de Javier Martín Lalanda.
 Colección Tus Libros, 134.
 Editorial Anaya
 Madrid, 1994.
 1.375 ptas.

El doctor Maracot, acompañado del joven zoólogo Cyrus Headly y del mecánico Bill Scanlan, se lanzará a una increíble aventura: explorar el fondo marino del Atlántico. Los tres héroes descenderán a las profundidades en un batiscafo (cabina herméticamente cerrada y sumergible). Pero un monstruoso animal romperá el cable de conexión con el barco, y la cabina se precipitará al fondo. Pero no todo está perdido, los protagonistas serán salvados por los descendientes de la antigua Atlántida, que habitan en el fondo del mar sin problemas, gracias a sus avanzados conocimientos científicos.

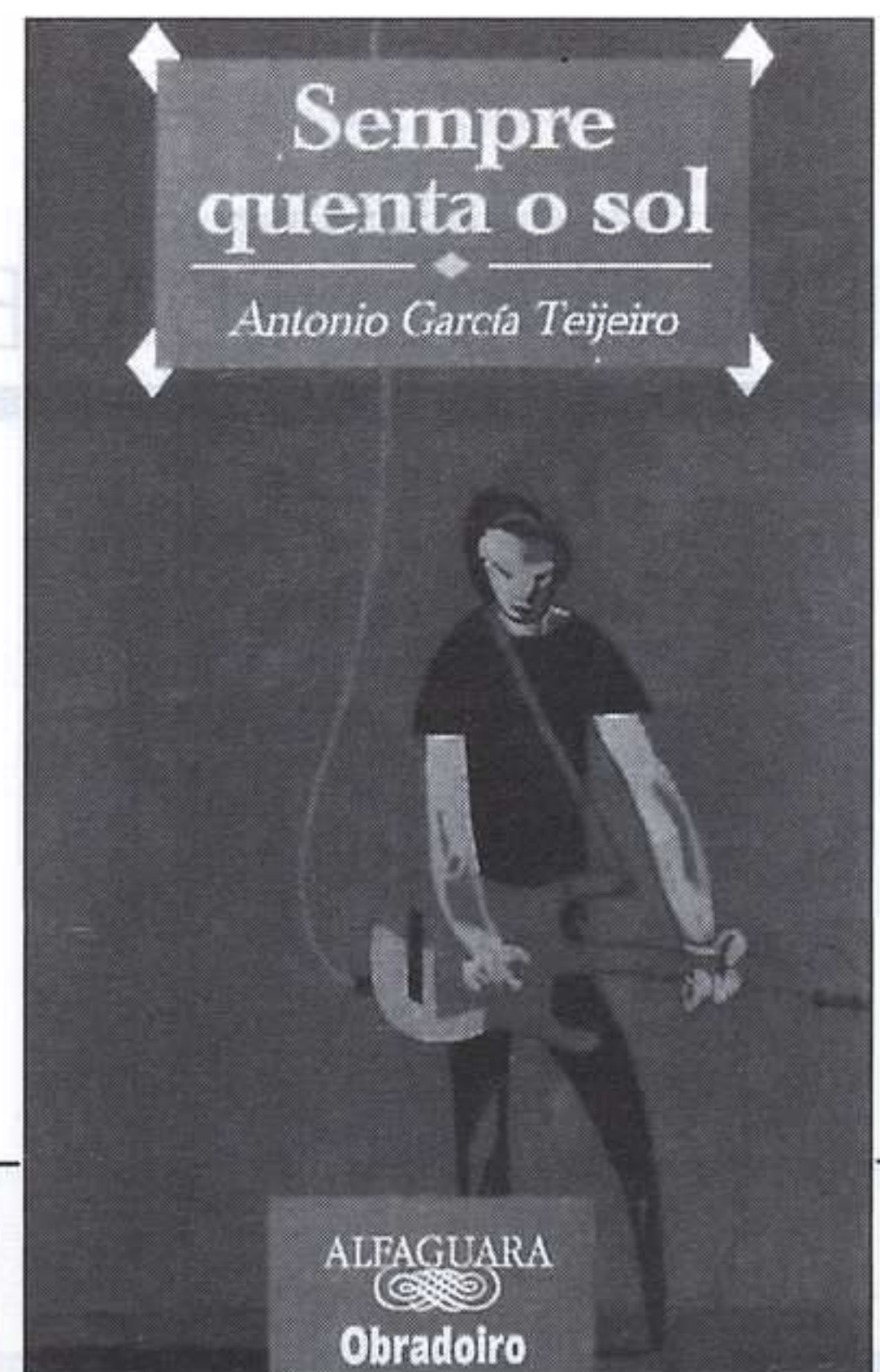
Conan Doyle escribió esta novela, la penúltima, en 1928-1929, y en ella encontramos reunidos algunos de los temas que el creador de *Sherlock Holmes* había tratado con anterioridad, como la ciencia-ficción, la aventura —a través del encuentro con un *mundo perdido*—, lo histórico y lo esotérico. El conjunto resulta un emocionante relato, escrito con agilidad y concisión, que es difícil dejar hasta la última página. El volumen se completa con dos cuentos —«El terror de la Sima del Blue John» y «El horror de las alturas»— de corte fantástico, poco conocidos, y de un enorme interés. Vale la pena, además, detenerse a leer el Apéndice, sobre la vida y obra de Doyle.



Sempre quenta o sol

Antonio García Teijeiro.
 Ilustraciones de M^a Antonia Pascual.
 Colección Infantil-Xuvenil.
 Editorial Alfaguara/Obradoiro.
 Madrid/Vigo, 1994.
 757 ptas.
 Edición en gallego.

Cinco adolescentes en el límite de la edad adulta son los protagonistas de las cinco historias que se recogen en este libro. Historias de iniciación,



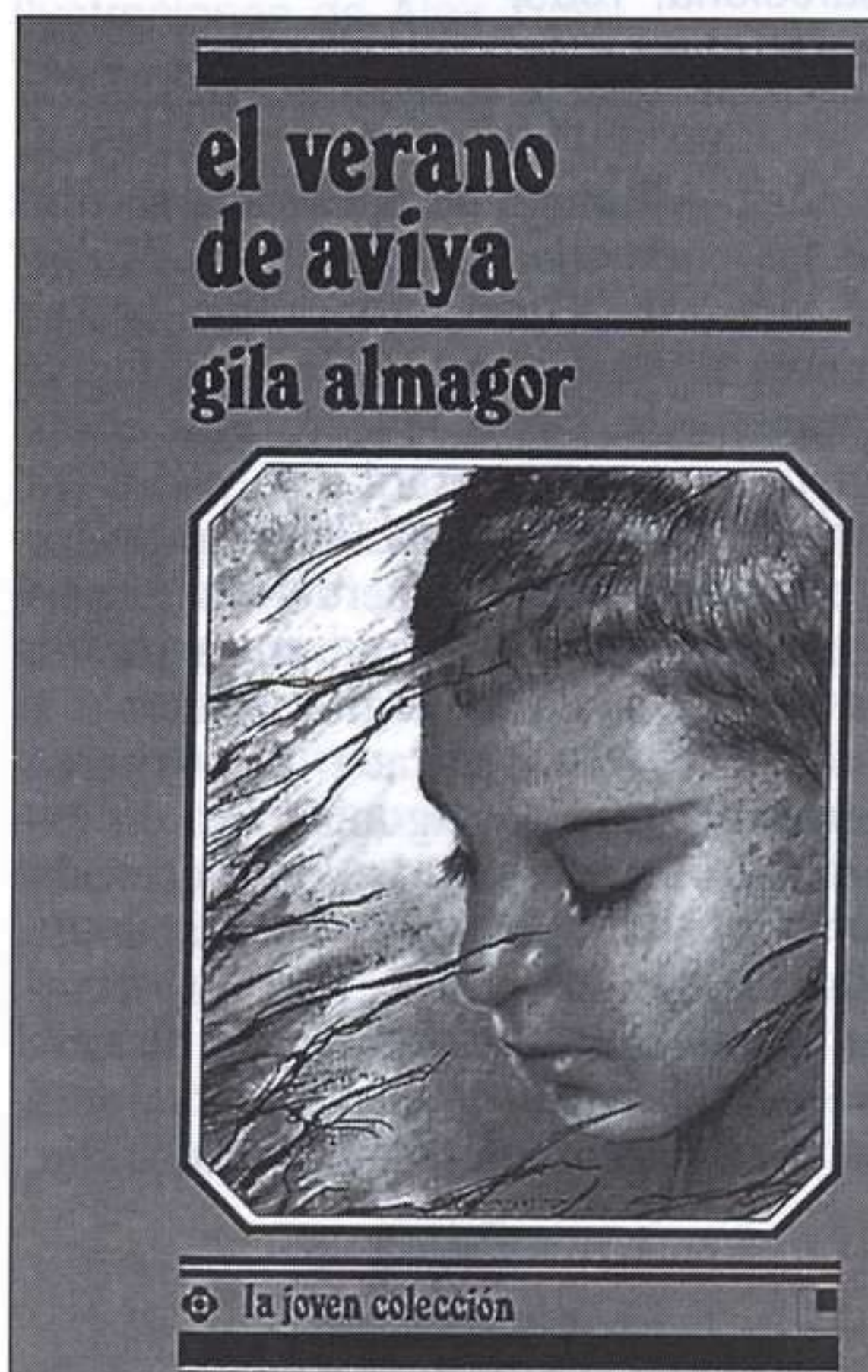
de descubrimiento de la vida, con sus miserias y alegrías, su dolor y su esperanza.

Hermoso libro de relatos, en el que, además del estricto interés argumental destaca la profundidad de los personajes, lograda por el autor —ese buen poeta que es Antonio García Teijeiro— gracias a una prosa pausada y exacta, que le permite penetrar en la piel y en los sentimientos de sus protagonistas de manera muy convincente. Relatos intimistas y evocadores, para lectores con necesidad de internarse en aventuras interiores.

El verano de Aviya

Gila Almagor.
 Ilustraciones de Edouard Bertrand.
 Traducción de Carlos Silveira.
 Colección La Joven Colección, 40.
 Editorial Lóguez.
 Salamanca, 1994.
 1.375 ptas.

La acción transcurre durante el ve-



rano de 1951, tres años antes de la proclamación del Estado de Israel. Al país han llegado supervivientes del genocidio judío procedentes de toda Europa. Entre ellos, la madre de Aviya, Henia, de origen polaco, que luchó con la Resistencia hasta que fue capturada por los alemanes y enviada a un campo de concentración. A la gente como Henia, no se la respetaba en Israel, en ese momento. Así que la pequeña Aviya, durante el corto tiempo que vivirá con su madre, antes de que ésta tenga una fuerte recaída de su enfermedad, vivirá, sentirá en propia piel este rechazo, esta incompreensión hacia su madre y los que son como ella.

A través de los ojos de esta niña de 10 años, Aviya, que escribe el relato en primera persona, el lector asiste, por un lado, a la peripecia personal de la protagonista —la difícil y esporádica relación con su madre, su aislamiento de los otros niños, etc.—, y a la de su madre, considerada como una *loca*, una extraña para sus vecinos. Es un relato conmovedor, duro, aunque nada lacrimógeno, escrito con sencillez y contención por Gila Almagor, prestigiosa actriz israelita, que puso mucho de sus vivencias en esta historia, llevada al cine en 1989, con gran éxito.

MÁS DE 14 AÑOS

Lur zabaletan

Aingeru Epalza.

Ilustraciones de Asisko Urmeneta.

Colección Tamania Ttikia, 23.

Editorial Pamiela.

Pamplona, 1994.

650 ptas.

Edición en vasco

Lur zabaletan (Vastas tierras) supone el estreno de este autor navarro en el campo de la literatura juvenil, el cual viene adoleciendo hasta ahora de una escasez de originales en eusquera. Al estilo de los folletines del siglo pasado, esta obra vio la luz en el suplemento de un diario navarro, y esa estructura, ese estilo propio de la literatura folletinesca, hace que la narración sea ágil, fluida, concisa y que, como buena literatura juvenil, atrape al lector tanto joven, como adulto.

La novela narra las aventuras y el largo peregrinaje que hace Pello, tras decidir dar un nuevo rumbo a su vida en América; Según el propio autor, la novela nos trae a la memoria una parte de nuestra historia, una epopeya emigratoria que, hasta el momento, ha tenido poco reflejo en nuestras letras. Todo ello, realzado por las ilustraciones de Asisko, nos hace pensar que estamos ante una de las obras más importantes de la literatura juvenil en eusquera del pasado año. *Patxi Zubizarreta.*



La voz de madrugada

Joan Manuel Gisbert.

Ilustraciones de Mabel Piérola.

Colección Periscopio, 26.

Editorial Edebé.

Barcelona, 1995.

778 ptas.

Preocupado por el comportamiento de Ricardo, su hijo adolescente, Alberto Mayer acude a la consulta de Salvador Monclús, psiquiatra especializado en trastornos de perso-

nalidad de niños y jóvenes. Según Mayer, el muchacho, que ya había sido tratado psicológicamente en su infancia, muestra ahora una enfermedad fijación por un inquietante y atípico programa de radio, «La voz de madrugada», que está causando un auténtico impacto en los medios de comunicación.

Interesante comienzo para una original novela de intriga que atrapa al lector de principio a fin, y que fue ganadora del Premio Edebé de Literatura Juvenil 1994. La complejidad de la trama y el misterio que envuelve a los protagonistas —«La voz» y Ricardo—, junto con la limpieza y eficacia narrativa, habituales, por otra parte, en J.M. Gisbert, son los principales alicientes de esta novela de estimulante y entretenida lectura.

Buscando a Alibrandi

Melina Marchetta.

Traducción de Rita da Costa.

Colección Alba Joven, 3.

Editorial Alba.

Barcelona, 1995.

2.400 ptas.

Josie Alibrandi se encuentra en una de las encrucijadas de su vida. Tiene 17 años, se dispone a terminar la Secundaria y entrar en la Universidad y, durante este curso le ocurrirán cosas importantes: recuperará a su padre (es hija ilegítima), se suicidará su mejor amigo, encontrará y perderá a su primer amor, descubrirá que su madre no es hija de su padre legítimo, etc.

Esta novela, narrada en primera persona por la protagonista, en un estilo fresco y desenfadado, ha causado sensación en Australia y ha acaparado algunos de los premios más importantes de narrativa juvenil. Es la historia de tres mujeres, de tres generaciones de inmigrantes italianas en Australia,



y es también la radiografía sociológica de la sociedad multicultural de este país, realizada desde la perspectiva de una adolescente, en pleno proceso de maduración, que se debate entre la tradición y la modernidad, representadas por dos culturas —la italiana y la australiana—. Una lectura absorbente, escrita con sinceridad.



Saxo y rosas

María Arregui.

Colección Espacio Abierto, 29.
Editorial Anaya.
Madrid, 1995.
825 ptas.

Raquel, tiene 14 años y lleva una vida relativamente tranquila hasta que el chico con el que sale, Germán, se ve envuelto en el ataque de unos *cabezas rapadas* contra unos inmigrantes africanos. Germán conoce a los atacantes, todos ellos niños *bien* que van a su Instituto, y, ante la posibilidad de que los desenmascare, el padre de uno de ellos se ocupa de implicarlo en tráfico de drogas y meterlo en la cárcel. Raquel, con ayuda de su amiga Magda, cuyo hermano es uno de los *cabezas rapadas*, descubrirá el sucio complot.

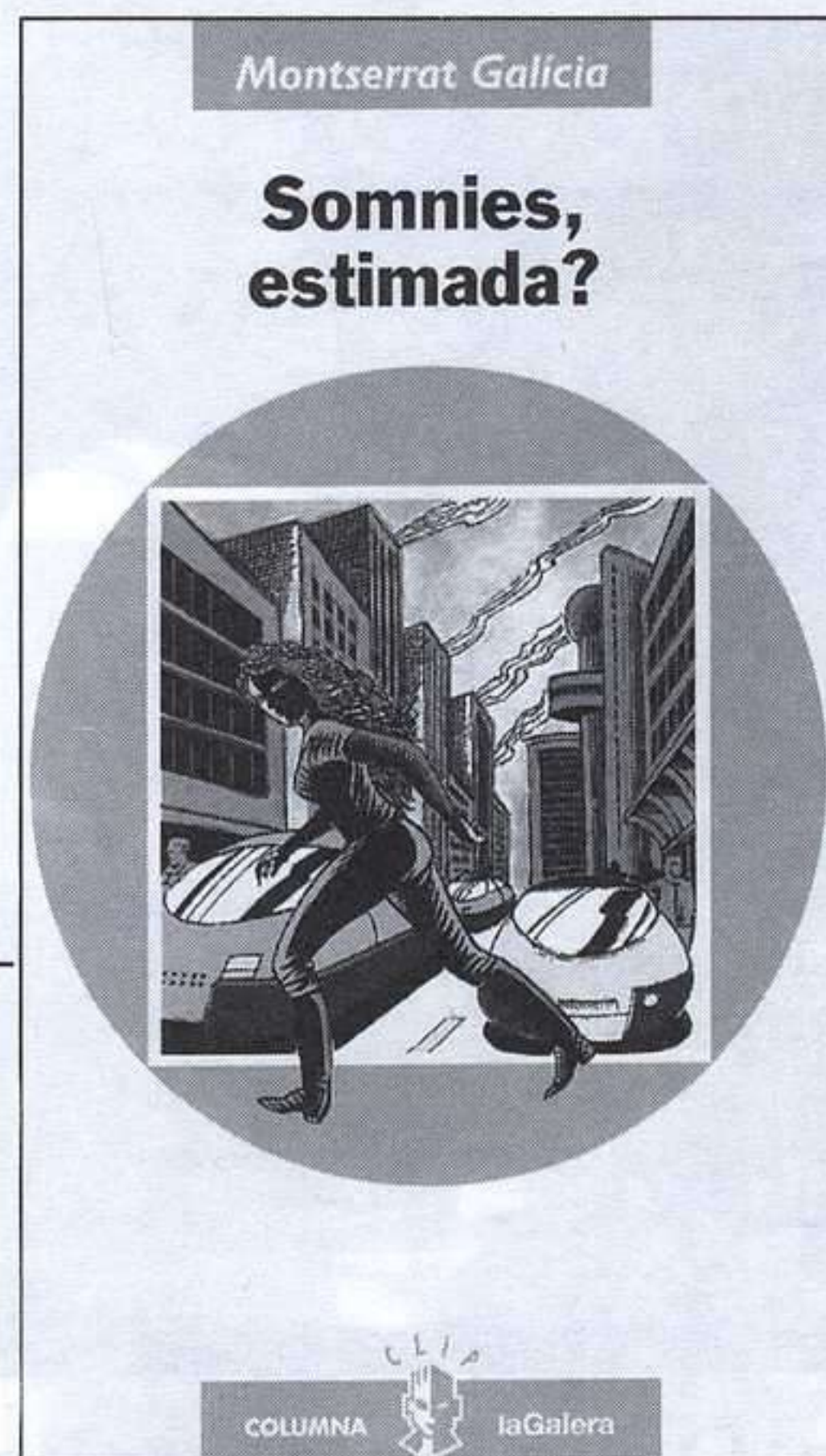
Ésta es la trama que envuelve este relato de iniciación, en el que lo más importante no son estos hechos delictivos, sino la manera como esta realidad sacude la vida de la protagonista, y cambia las relaciones que tenía con sus padres, con sus amigos, etc. Contada con desacostumbrado vigor y apasionamiento, la novela toma la forma de una larga confesión, de una extensa carta que Raquel dirige a su amiga Magda. No sabemos quién se esconde detrás del seudónimo de María Arregui, pero sí podemos constatar que conoce bien el mundo de los adolescentes, por su lenguaje, su manera de expresarse, y porque es capaz de poner sobre la mesa toda una serie de temas que afectan a la juventud y a la sociedad —racismo, corrupción, sexo, violencia etc.—, pero convirtiéndolo en verdadera literatura, sin dirigismos, ni encubiertos didactismos. Una excelente novela.

Somnies, estimada?

Montserrat Galícia.

Colección Clip, 22.
Editorial Columna/La Galera.
Barcelona, 1995.
995 ptas.
Edición en catalán.

El protagonista, que trabaja en proyectos de inteligencia artificial, descubre que su novia, la mujer que amaba, Mimí Atena, no murió en un accidente aéreo, sino que vive todavía, y que lo que en realidad ocurre es que huyó debido a su condición de *androide*, para no caer en las garras de unos desaprensivos que quieren utilizarla para sus fines. Mimí es una máquina perfecta, con un aspecto terriblemente seductor. Pero, ¿siente, sufre como los seres humanos de verdad? Ésta es la pregunta que se hace el protagonista desde el momento que descubre la verdad.



Escrito en primera persona, este relato de ciencia-ficción (la acción se sitúa a finales del siglo XXI) nos propone una trama que también es deudora de otros géneros, como la novela negra. A partir del momento en que el protagonista descubre que su novia no ha muerto, asistimos a la reconstrucción de los hechos a través de sucesivos saltos del presente al pasado y viceversa, que nos descubren también las claves de este amor, de esta relación imposible entre el protagonista y Mimí, una androide. El humor también está presente en esta novela —ganadora del Premio Joaquim Ruyra 1994—, escrita con agilidad, con una trama bien resuelta y verosímil que gustará tanto a jóvenes, como a adultos.

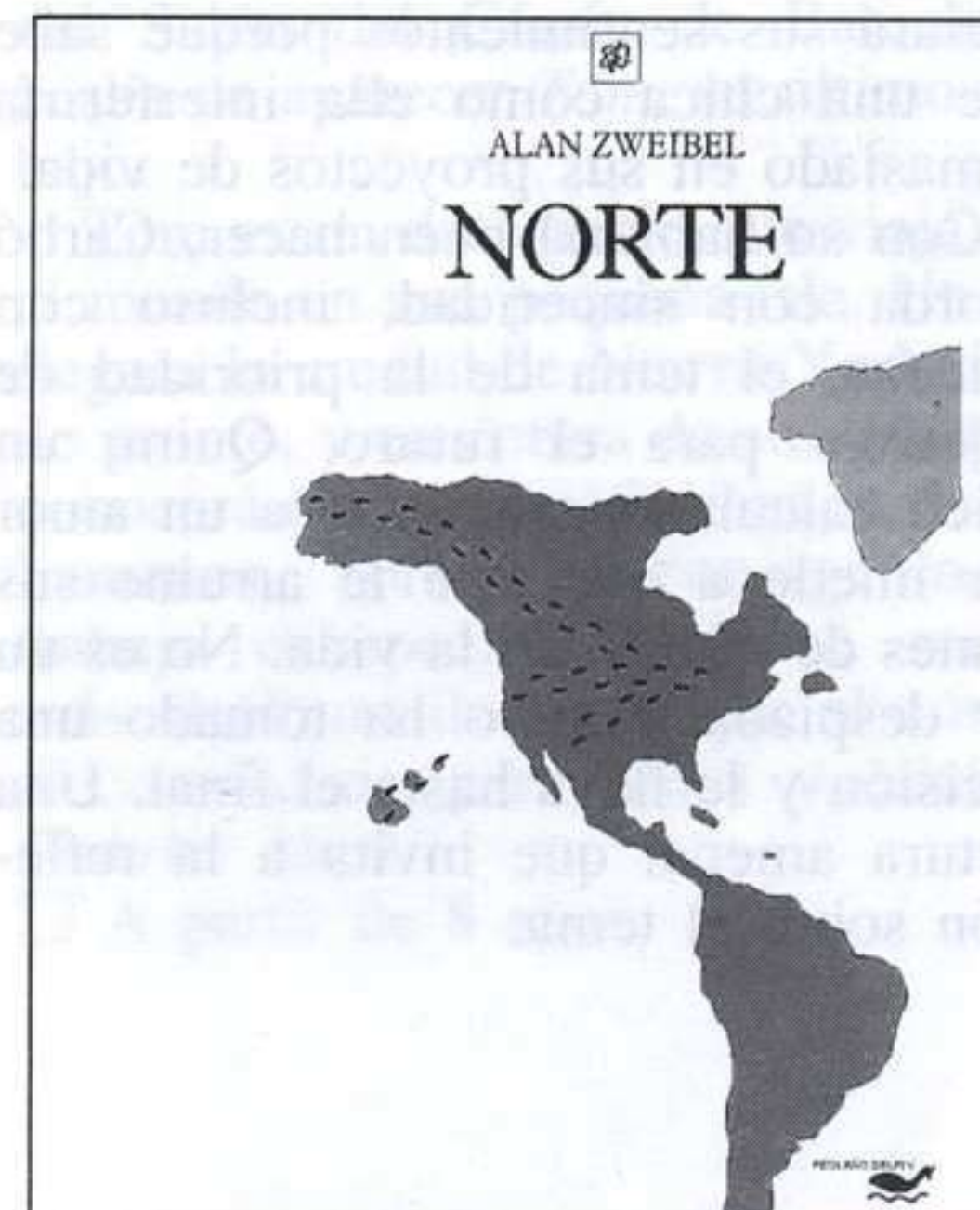
Norte

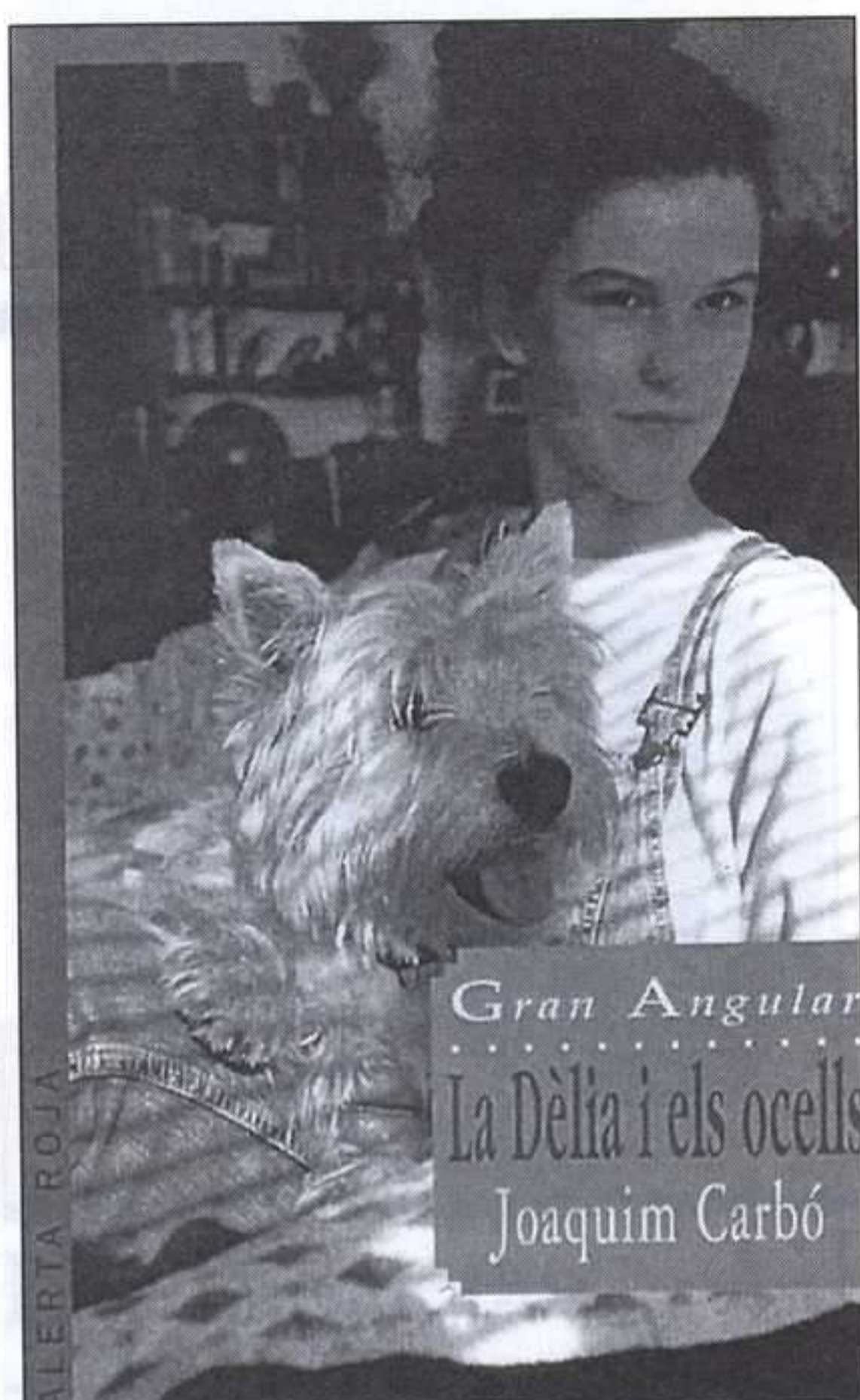
Alan Zweibel.

Ilustraciones de Alex Tiani.
Traducción de Carme Geronès.
Colección Pequeño Delfín/Minor.
Editorial Destino.
Barcelona, 1994.
1.500 ptas.
Existe edición en catalán.

Norte (Nord) es un niño de 9 años, listo, sensible, encantador que, sin embargo, no ha logrado el aprecio y la atención que se merece de sus padres, que jamás le escuchan, enfascados, cada uno, en sus cosas. Harto de esta situación, Norte va a los tribunales y consigue la independencia. A partir de ese momento, viajará por todo el mundo en busca de unos padres que le gusten y que le merezcan. Ácida parodia de las relaciones pa-

dres-hijos, servida a través de una trama absurda que, bajo su barniz de *boutade*, esconde no pocas verdades acerca de la estructura familiar, del poder, de la falta de comunicación entre las personas, de la explotación de la infancia, o sobre la tiranía que, a veces, los niños ejercen sobre los adultos, etc. En definitiva, una lectura para compartir con los adultos, que puede suscitar debate, reflexión.





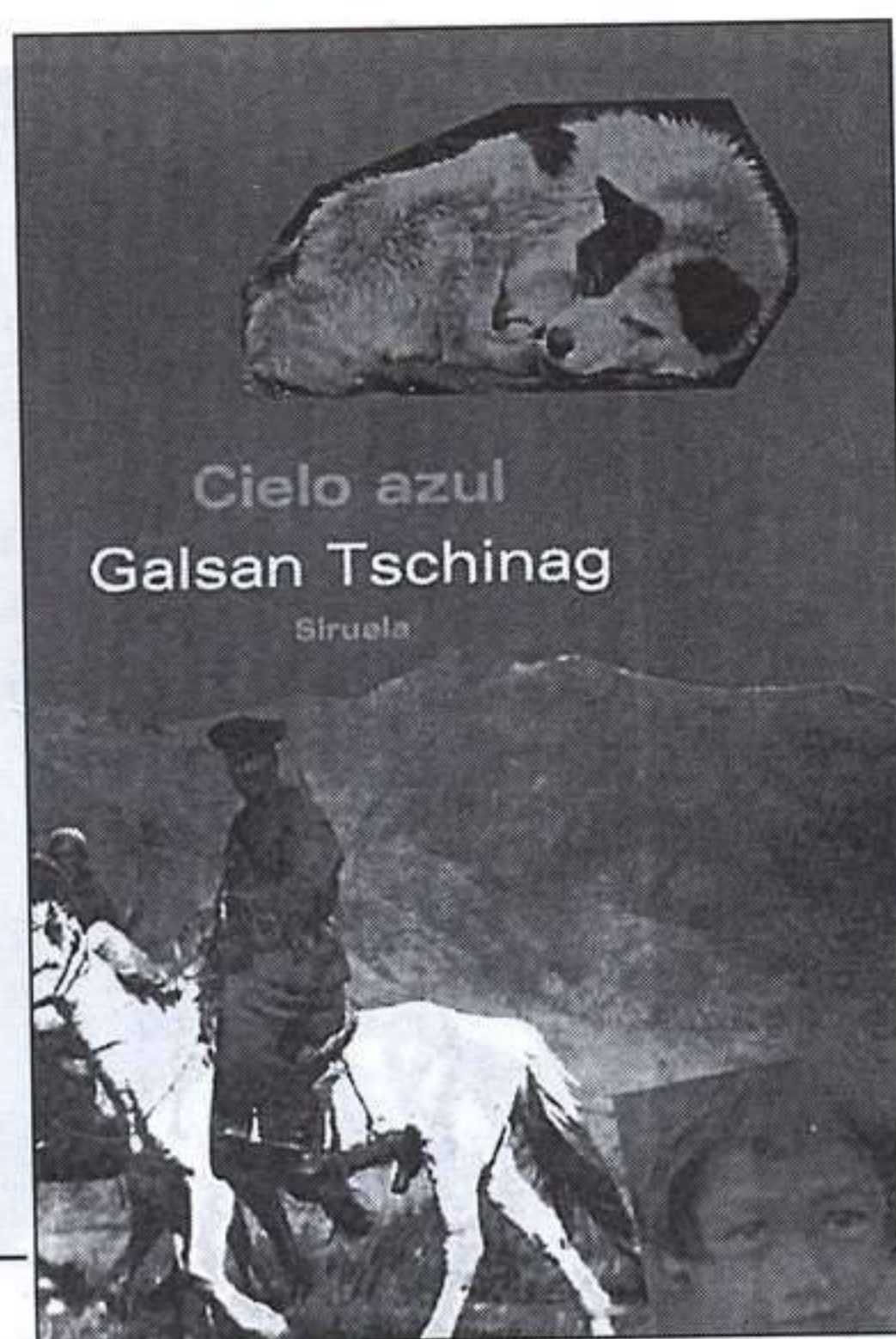
La Dèlia i els ocells

Joaquim Carbó.

Colección Gran Angular/Alerta Roja, 1.
Editorial Cruïlla.
Barcelona, 1995.
955 ptas.
Edición en catalán.

Con este título, la Editorial Cruïlla inaugura una nueva colección dirigida a los lectores a partir de 14 años, en la que se incluyen novelas que se enmarcan dentro de la denominada psicoliteratura, en la que se abordan problemas, cuestiones cercanas a las vivencias de los jóvenes de hoy. Son novelas realistas, escritas desde el personaje, para conseguir una mejor identificación del lector con el problema planteado, y con un lenguaje coloquial. La obra que nos ocupa trata de tres jóvenes, Quim, Dèlia, y Berti, con caracteres e intereses muy distintos. Quim, que escribe el relato, tiene muy claro que quiere escalar puestos en la empresa de informática en la que acaba de entrar a trabajar; Dèlia, en cambio, ama a los animales, es una idealista y se mete en muchos líos defendiendo a todo bicho viviente; Berti es un poeta, inseguro y tímido. Quim se enamorará de Dèlia, pero no le expresará sus sentimientos porque sabe que una chica como ella interferiría demasiado en sus proyectos de vida.

Con su habitual buen hacer, Carbó aborda con sinceridad, incluso con crudeza, el tema de la prioridad de objetivos para el futuro. Quim, un chico calculador, renuncia a un amor por miedo a que éste le arruine sus planes de triunfo en la vida. No es un ser despiadado, pero ha tomado una decisión y la lleva hasta el final. Una lectura amena, que invita a la reflexión sobre el tema.



Cielo azul

Galsan Tschinag.

Traducción de Cristina
García Ohlrich.
Colección Las Tres Edades, 37.
Editorial Siruela.
Madrid, 1994.
1.650 ptas.

El protagonista es un niño de Mongolia, hijo de ganaderos nómadas, que explica, en primera persona, una parte de su vida en la estepa, desde que es un crío que apenas se tiene de pie, hasta que, a los 7 años, se hace cargo de un rebaño que pretende aumentar para el protagonista: su abuela adoptada —una mujer mayor, a la que la familia del protagonista acoge en su seno, como un

miembro más—, y su perro Arsy-lang —león—, que muere envenenado.

Con una sensibilidad poco habitual y una prosa reposada, pero vigorosa, el autor nos traslada a los paisajes salvajes de Mongolia, y nos hace partícipes de las costumbres y el modo de vida de los ganaderos nómadas que él conoce de primera mano, puesto que nació y se crió en ese mundo, tan diferente al que le acogió como estudiante y le formó como escritor: la República Democrática Alemana, en la década de los 60. Una lectura que hay que deleitar con calma, sin prisas, salpicada de palabras en mongol y tuva, cuyo significado encontrará el lector explicado en el glosario, al final de este libro extrañamente hermoso, hipnótico.

L'amic de Carla

Víctor Batallé.

Colección L'Odissea, 78.
Editorial Empúries.
Barcelona, 1994.
990 ptas.
Edición en catalán.

Carla, una joven de 18 años que intenta aparcar su moto, traba amistad con Ramon, un hombre mayor que, en su juventud, fue un reputado bailarín y artista de variedades. En el pasado

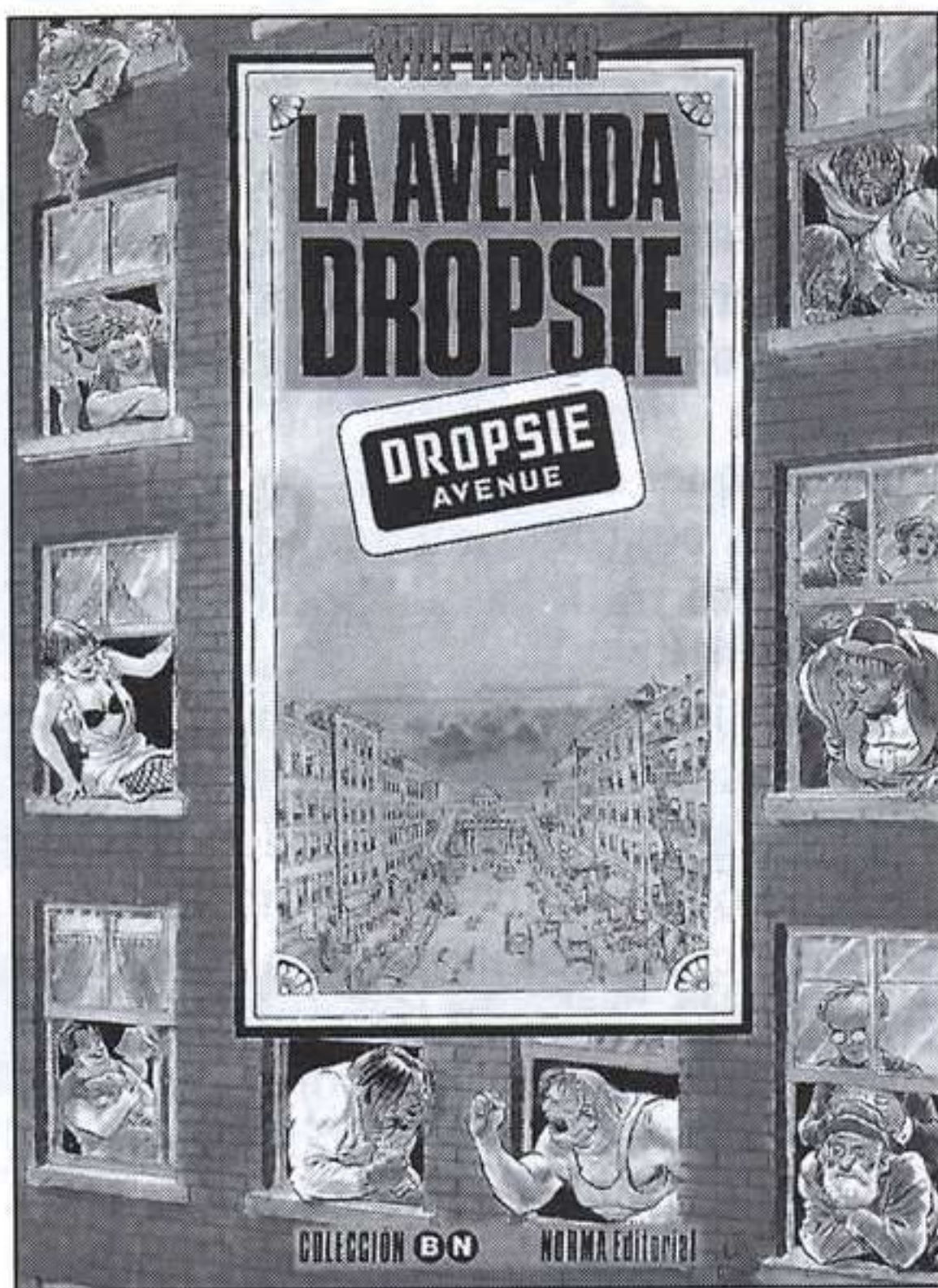


Víctor Batallé
L'amic de Carla

L'Odissea / Empúries

de Ramon hay algunos hechos inconfesables y un enemigo que ya le perjudicó una vez, y que ahora volverá a hacerlo. En esta ocasión, la víctima será Carla, y el daño infligido a esta joven inocente será el detonante de la venganza que Ramon llevará a cabo, para poner fin a años de sufrimiento.

Una ponderada mezcla de géneros —novela negra, psicológica, de iniciación...— se dan la mano en esta narración cruda, de una notable intensidad dramática, por la que desfilan personajes que pertenecen a mundos muy distintos, tanto, que se sabe de antemano que su relación está abocada al fracaso. Al margen del interés de la trama y de los personajes, también resulta interesante que la historia la cuente el hijo de Ramon, alguien que tiene mucho que ver en los motivos de la venganza, pero que queda apartado de los hechos, de la acción. Así que la suya es una mirada reflexiva, serena sobre estos acontecimientos que cambiaron muchas vidas, y también afectuosa, respetuosa con respecto a la figura del padre. Una magnífica historia, narrada con una inusual elegancia.



La avenida Dropsie

Guión y dibujos de Will Eisner.

Traducción de Ignacio Sampere.

Colección BN, 23.

Editorial Norma.

Barcelona, 1995.

2.500 ptas.

Hablar de Will Eisner es hablar del cómic con mayúsculas. Excelente narrador y dibujante fuera de serie, Eisner da una lección magistral de buen hacer en cada uno de sus trabajos, y *La avenida Dropsie* no es más que la confirmación del valor como historietista de este americano nacido en 1917.

Utilizando el paso del tiempo como hilo argumental, Eisner relata la evolución de un barrio del Bronx desde que nace hasta que muere, deteniéndose en cada una de las familias que van dejando su huella en el transcurrir de los años.

El creador de *The Spirit* nos ofrece de nuevo una grandiosa obra en la que, como ya hiciera en *Contrato con Dios*, *El Soñador* o *To the heart of the storm* (*Hacia el corazón de la tormenta*), complementa con guiños autobiográficos. Imprescindible. *Gabriel Abril*.

A partir de 12 años.

Historia del cuervo con bambas

Guión y dibujos de Fred.

Traducción de Christina F. Andrade.

Colección Trazo Libre, 15.

Editorial Grijalbo.

Barcelona, 1995.

1.800 ptas.

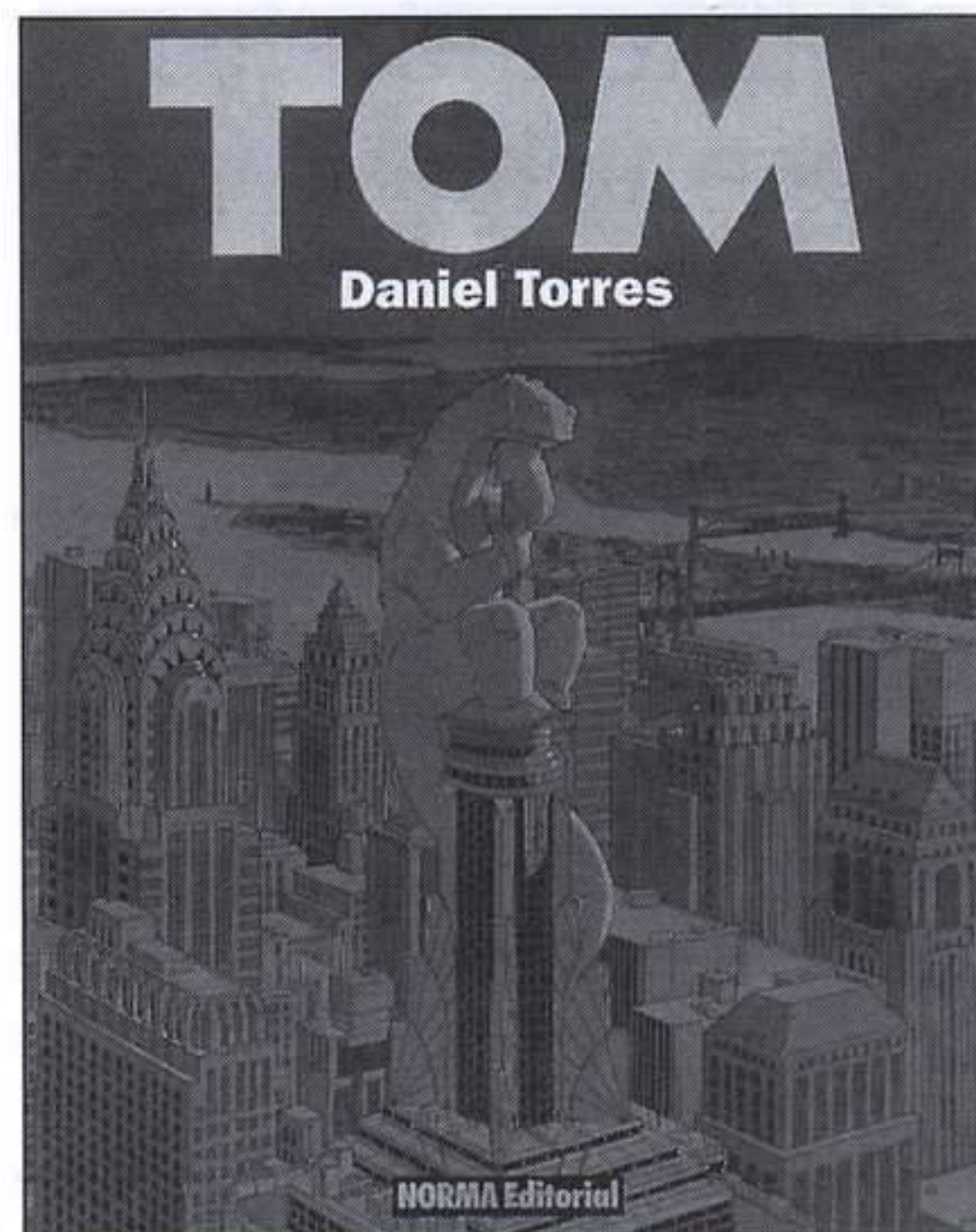
Armando Cuervoconbambas se despierta una mañana convertido en un enorme cuervo negro. Las graves complicaciones que esto provoca en su trabajo y, por supuesto, en su vida personal, hace que decida visitar a un psiquiatra para que le solucione su problema de identidad.

Planteado con grandes dosis de humor y sarcasmo, ingredientes que el autor maneja con singular maestría,



este peculiar álbum viene precedido de un gran éxito en Francia, donde ha merecido premios tan importantes como el Alph'art al mejor álbum en Angulema y el Gran Premio de la Cité de la BD de La Sorbona. *Gabriel Abril*.

A partir de 12 años.



Tom

Guión y dibujos de Daniel Torres.

Editorial Norma.

Barcelona, 1995.

1.950 ptas.

Daniel Torres es ya todo un veterano en el mundo del cómic. Nacido en 1958, este valenciano licenciado en Bellas Artes comenzó a publicar en Norma Editorial dando forma a personajes hoy ya legendarios como Roco Vargas o Claudio Cueco. Ahora, y coincidiendo con la celebración del Salón del Cómic de Barcelona, acaba de aparecer *Tom*, su último trabajo.

Tom es un dinosaurio que viaja por el mundo en una pequeña isla. Un día llega a la ciudad de Nueva York donde pronto, y en contra de su voluntad, conocerá el complicado mundo de los humanos. Torres ha conseguido un trabajo excepcional, que se acerca más al álbum ilustrado que al cómic. Recomendado para niños y adultos. *Gabriel Abril*.

A partir de 8 años.

SOCIALES

L' hora

Jean-Pierre Verdet.

Ilustración Autores Varios.

Traducción de Núria Font.

Colección Món Maravellós, 31.

Editorial Cruïlla.

Barcelona, 1995.

1.395 ptas.

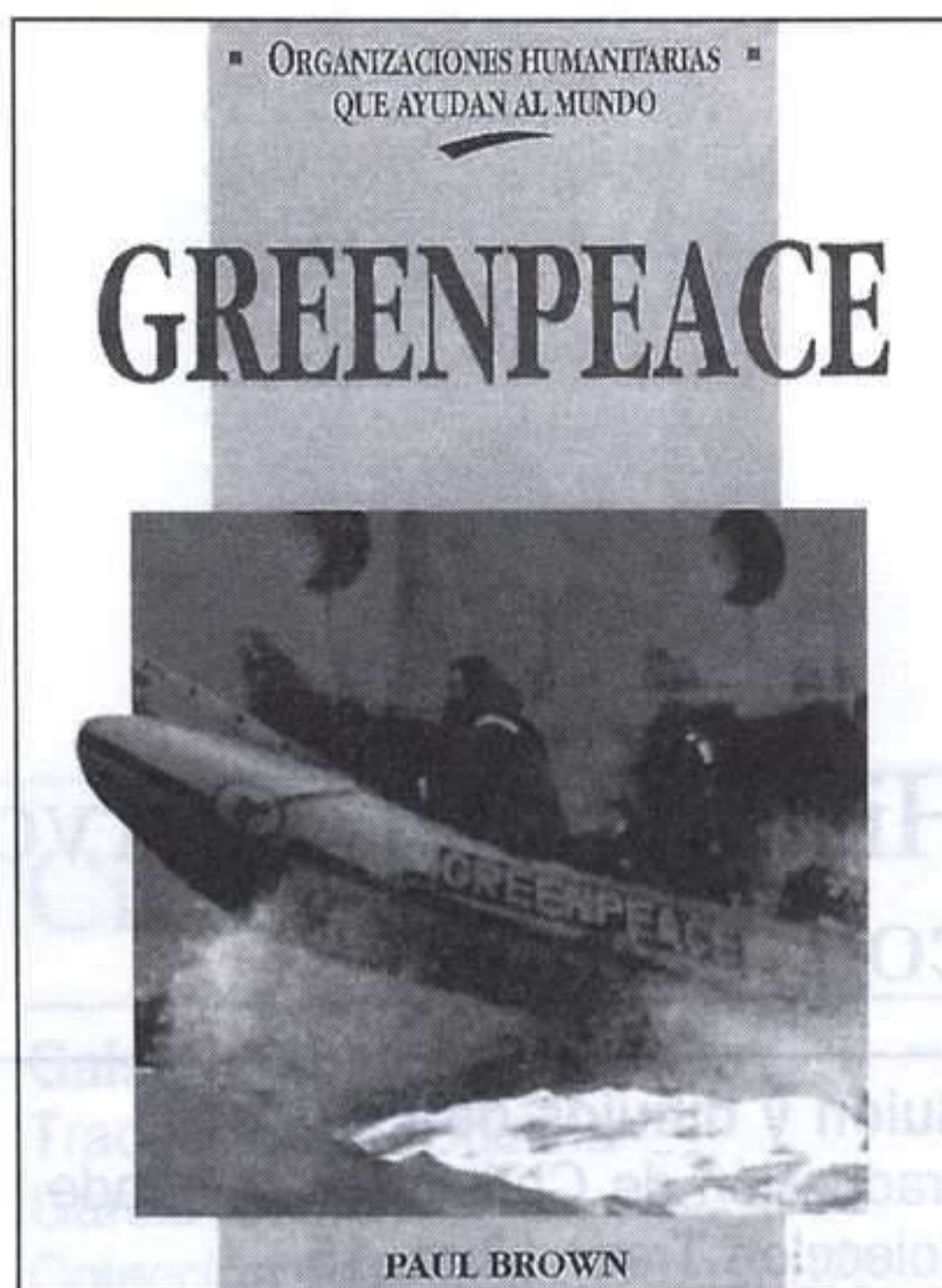
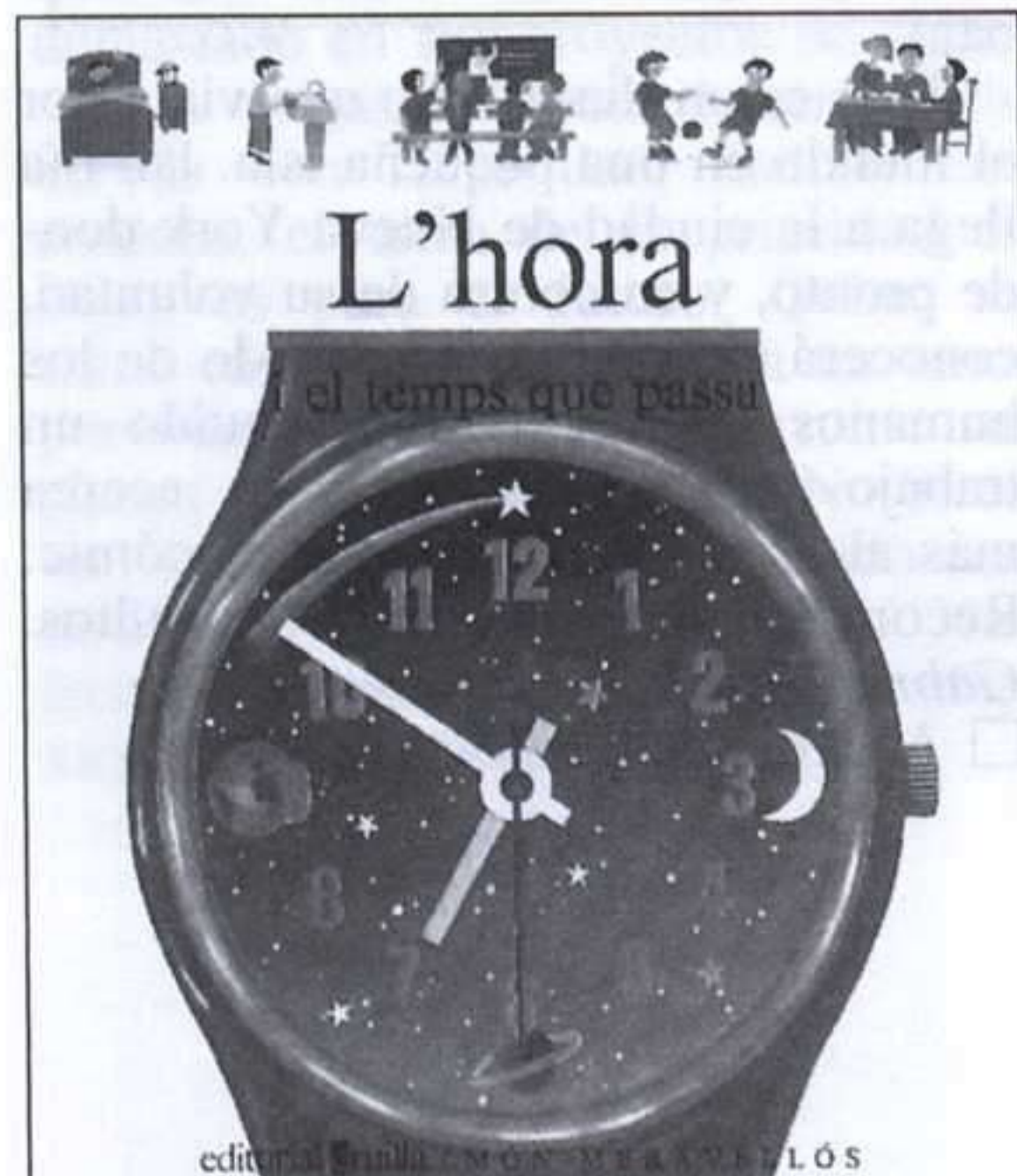
Edición en catalán.

Existe edición en castellano en SM.

Entender cómo se mide el paso del tiempo es uno de los asuntos más difíciles con el que tienen que lidiar los niños y, para los adultos, no siempre resulta fácil contestar preguntas tan chocantes como «¿cuánto es un segundo?», de manera clara, convincente. Este libro viene en ayuda de algunos de estos adultos, y propone un recorrido muy elemental, muy visual, por el tiempo y las maneras de medirlo.

Son ilustraciones sencillas, pero de gran impacto visual, realizadas sobre papel plastificado o acetatos, lo que permite jugar con las imágenes, asomarse al interior de las cosas... En uno de estos acetatos aparece un reloj digital que marca las 11.59, cuando le das la vuelta a la página, el mismo reloj marca las 12.00. Al niño le ha llevado un segundo hacer este movimiento, ¿qué mejor manera de contestar a su pregunta sobre cuánto es un segundo?

A partir de 3 años.



Greenpeace

Paul Brown.

Traducción de Autores Varios.

Colección Organizaciones humanitarias que ayudan al Mundo.

Editorial Edelvives.

Zaragoza, 1994.

1.055 ptas.

El 15 de septiembre de 1971, doce voluntarios canadienses se hicieron a la mar en un viejo barco pesquero

desde Vancouver, para intentar evitar la explosión de una bomba nuclear. Anteriormente, ninguna otra persona había corrido tal riesgo. Este acto supuso el nacimiento de Greenpeace, la conocida organización no gubernamental que denuncia y combate los crímenes contra el medio, y cuenta ya con cuatro millones de socios en todo el mundo.

Este libro, profusamente ilustrado con fotografías, explica la historia de esta organización, y también detalla su funcionamiento, así como los proyectos de esta organización. Un libro apasionante, narrado con agilidad y riguroso en cuanto a la información que sirve. Otros títulos de la colección tratan sobre Amnistía Internacional, Cruz Roja, Naciones Unidas, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados o Fondo Mundial para la Naturaleza.

A partir de 14 años.

Biblioteca de los experimentos/
Experimentos y hechos geográficos**Barbara Taylor.**

Ilustraciones de Autores Varios.

Traducción de B. González y

A. Lamelas.

Colección Biblioteca de los

Experimentos, 1.

Editorial Everest.

León, 1995.

2.200 ptas.

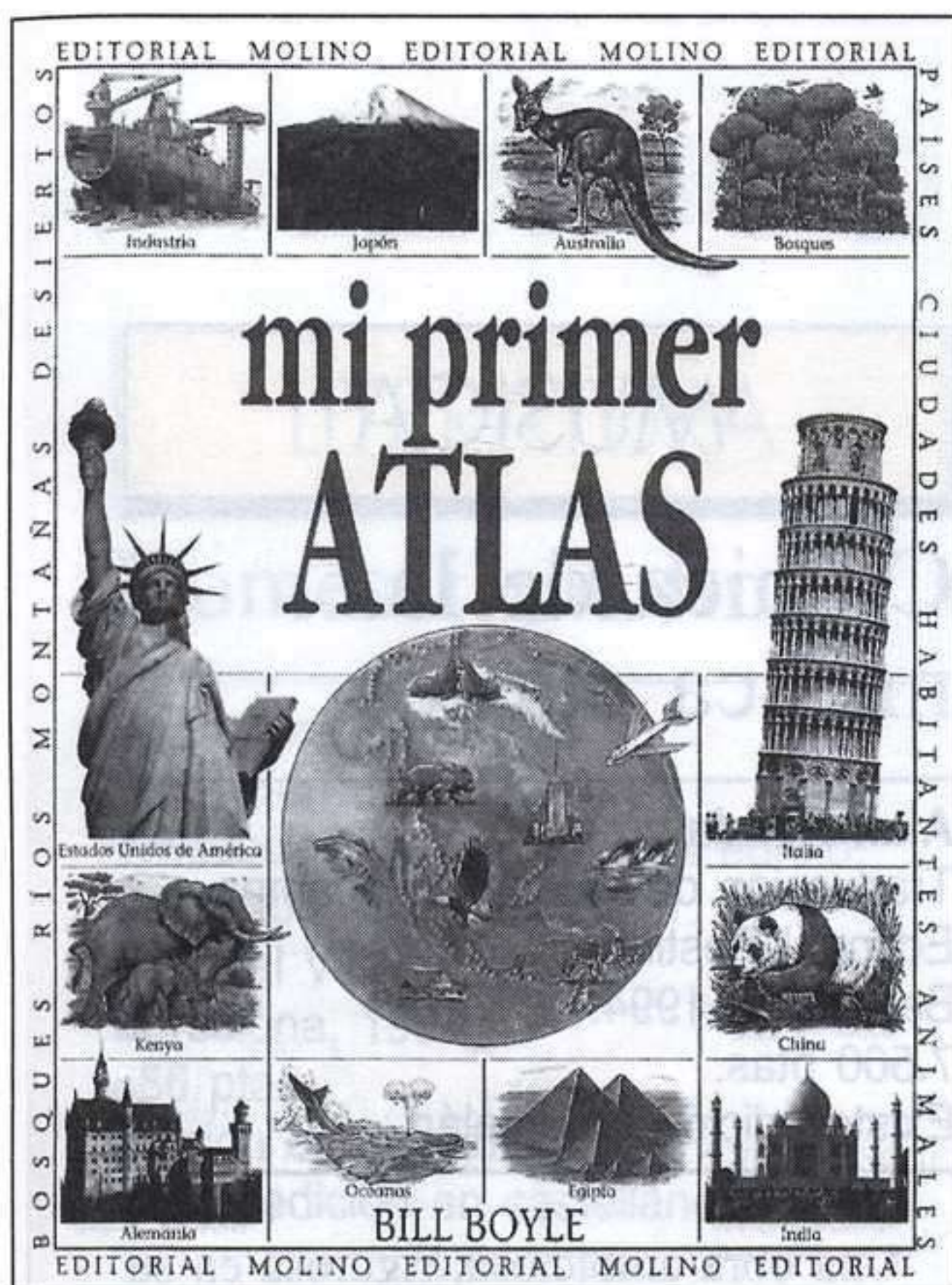
A través de experimentos muy sencillos, con elementos que se encuentran en cualquier casa, este libro nos introduce en el terreno apasionante de los conocimientos geográficos, de manera más activa, para que se entienda mejor el *cómo* y el *porqué* de algunos fenómenos. Mapas y cartografía, tiempo y clima, ríos y océanos, montañas y volcanes, son los temas de los cuatro capítulos que integran este vo-



lumen, el primero de esta colección.

Las propuestas son tan atractivas como dibujar un plano de tu habitación, fabricar un termómetro o tu propio géiser, o construir un volcán en erupción. Pero antes de la práctica, la teoría, servida en claros y concisos textos, muy bien arropados por ilustraciones y algunas fotografías. Un libro para aprender, sin renunciar a la diversión.

A partir de 10 años.



Mi primer atlas

Bill Boyle.

Ilustraciones de Dave Hopkins.

Traducción de María Millán.

Editorial Molino.

Barcelona, 1995.

2.250 ptas.

Este atlas de gran formato está pensado para introducir a los niños en el conocimiento de las distintas regiones del globo, de sus características, de los países que los forman, y para iniciarles en el lenguaje de los mapas. En la parte preliminar del libro se explica qué son y cómo se utilizan los mapas, y luego ya se muestran los mapas ilustrados de las principales zonas del planeta: la Antártida y el Ártico, Canadá y Alaska, Estados Unidos, América Central y del Sur, África, Oceanía, etc. Los mapas, a doble página, son claros y en ellos se señalan, con dibujos, las montañas, los ríos, las zonas donde vive la población, la flora y la fauna... También hay algunas fotos de ciudades, paisajes, animales, etc., que completan la información visual.

Las características de cada región están servidas a través de textos breves y claros, y de divertidas propuestas. En resumen, una manera entretenida de adentrarse en la geografía del planeta, sin peligro de perdersen.

□ A partir de 8 años.

VARIOS

Teo encuentra los errores/ Una vuelta por la ciudad

Violeta Denou.

Ilustraciones de la autora.

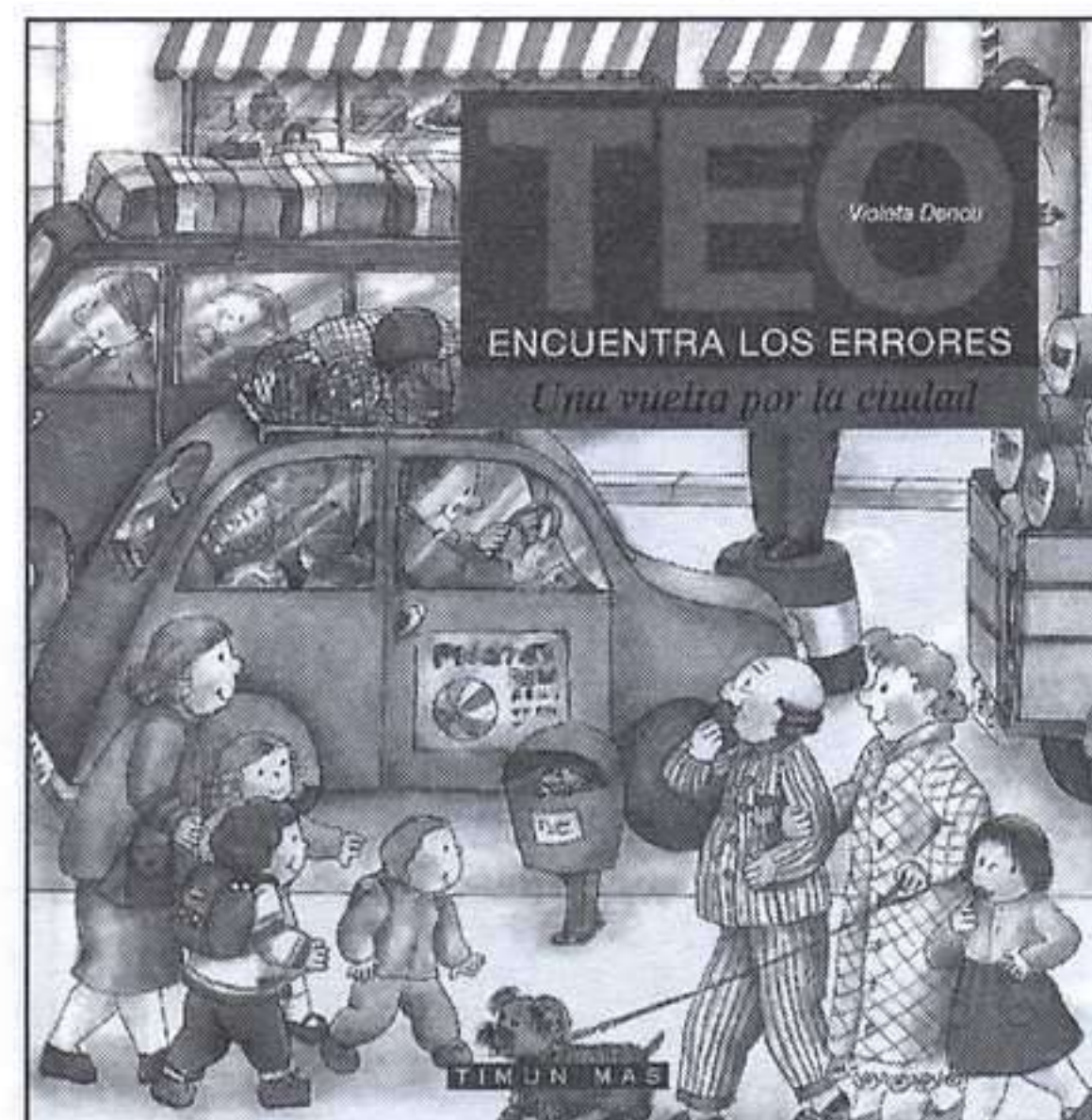
Colección Teo observa y se divierte.

Editorial Grupo Ceac/Timun Mas.

Barcelona, 1995.

850 ptas.

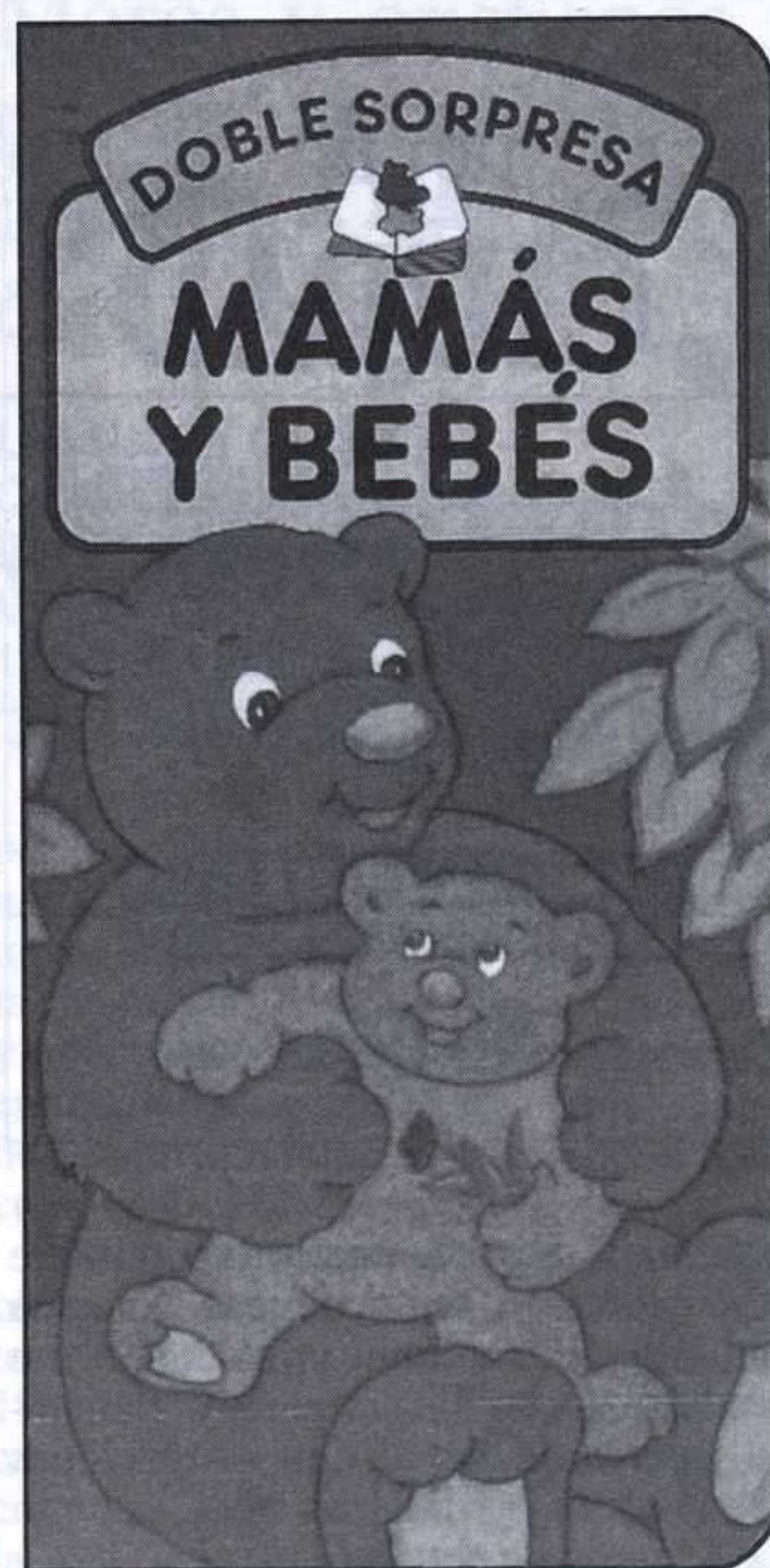
Teo es uno de los personajes más populares entre los niños de este país, y ahora nos invita a ejercitar nuestra



capacidad de observación y nuestra lógica, a través del juego de los errores. Se trata de encontrar aquel elemento incongruente, anormal en una serie de situaciones propias de la vida cotidiana. En este título, el escenario es la ciudad, sus calles, su plaza, sus establecimientos, o los servicios públicos como el metro, recreados en ilustraciones a todo color y a doble página.

La diversión está servida, y es difícil resistirse a jugar. Para saber si has encontrado todos los errores, se intercalan unas páginas donde aparecen las soluciones, pero también en forma de juego: en frases donde se combinan la palabra y el dibujo.

□ A partir de 4 años.



Mamás y bebés

Ilustraciones de Jo Gapper.

Diseño sorpresas de Janice Green.

Colección Doble Sorpresa, 1.

Editorial Molino.

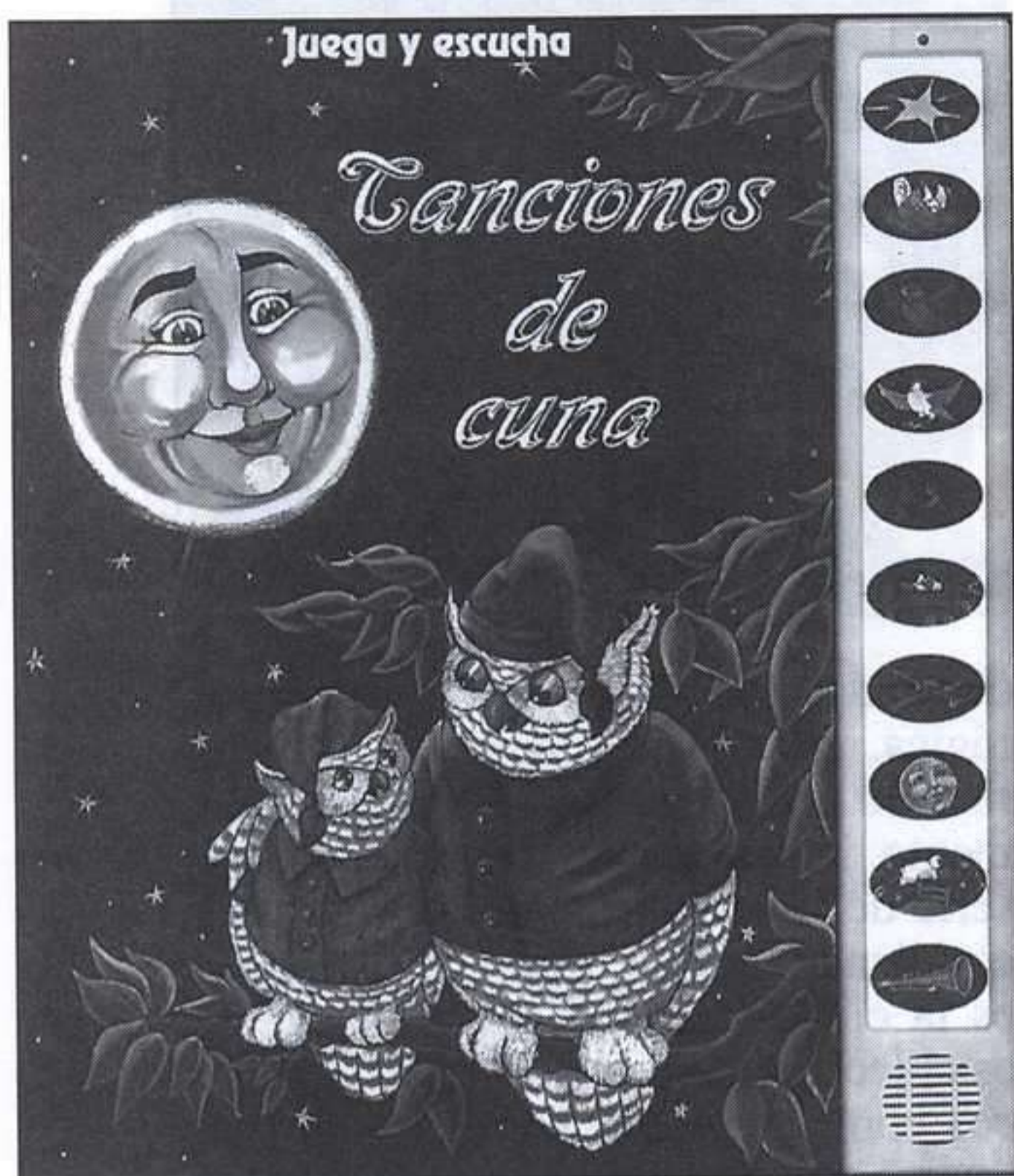
Barcelona, 1995.

790 ptas.

Sorprender a los niños no siempre resulta fácil, y más complicado es aún llamar su atención con un libro. Con el volumen que tienen en la mano, se logran las dos cosas. De pequeño formato, y cartón plastificado, al abrirlo, saltan literalmente de sus páginas las figuras de distintos animales: ballena, jirafa, elefante o canguro, acompañadas de sus retoños.

Los troquelados están muy conseguidos, y las ilustraciones resultan dulces y expresivas. Toda una invitación, pues, a jugar a reconocer animales y ensayar las primeras palabras. Los otros títulos de la colección son *Opuestos*, *Juntos* y *Colores*, es decir, los primeros conceptos servidos con este despliegue de sorpresas visuales.

□ A partir de 2 años.



Canciones de cuna

Ilustraciones de Michel Noiset.

Diseño de sonido de Kristan Nordine.
Editorial Molino.
Barcelona, 1995.
3.350 ptas.

Diez canciones de cuna, de las más conocidas —desde *Duerme, pequeño* hasta *Al claro de luna*— han sido *enlatadas* en este libro de gran formato, que nos ofrece, por un lado, una estrofa de cada canción y, por otra, el fragmento de melodía que lo acompaña. El niño sólo tiene que presionar sobre el teclado adjunto para obtener el sonido escogido. A cada canción le corresponde un dibujo, que tiene relación con el título o el contenido de la nana.

Es un libro ideal para padres con escaso o nulo repertorio de canciones de cuna, pero con niños reacios a dormirse sin su ración de música en vivo. Las ilustraciones son a todo color y, aunque convencionales, cumplen su función de llamar la atención de los más pequeños, y dan pie a inventar historias con sus personajes y escenarios.

A partir de 2 años.

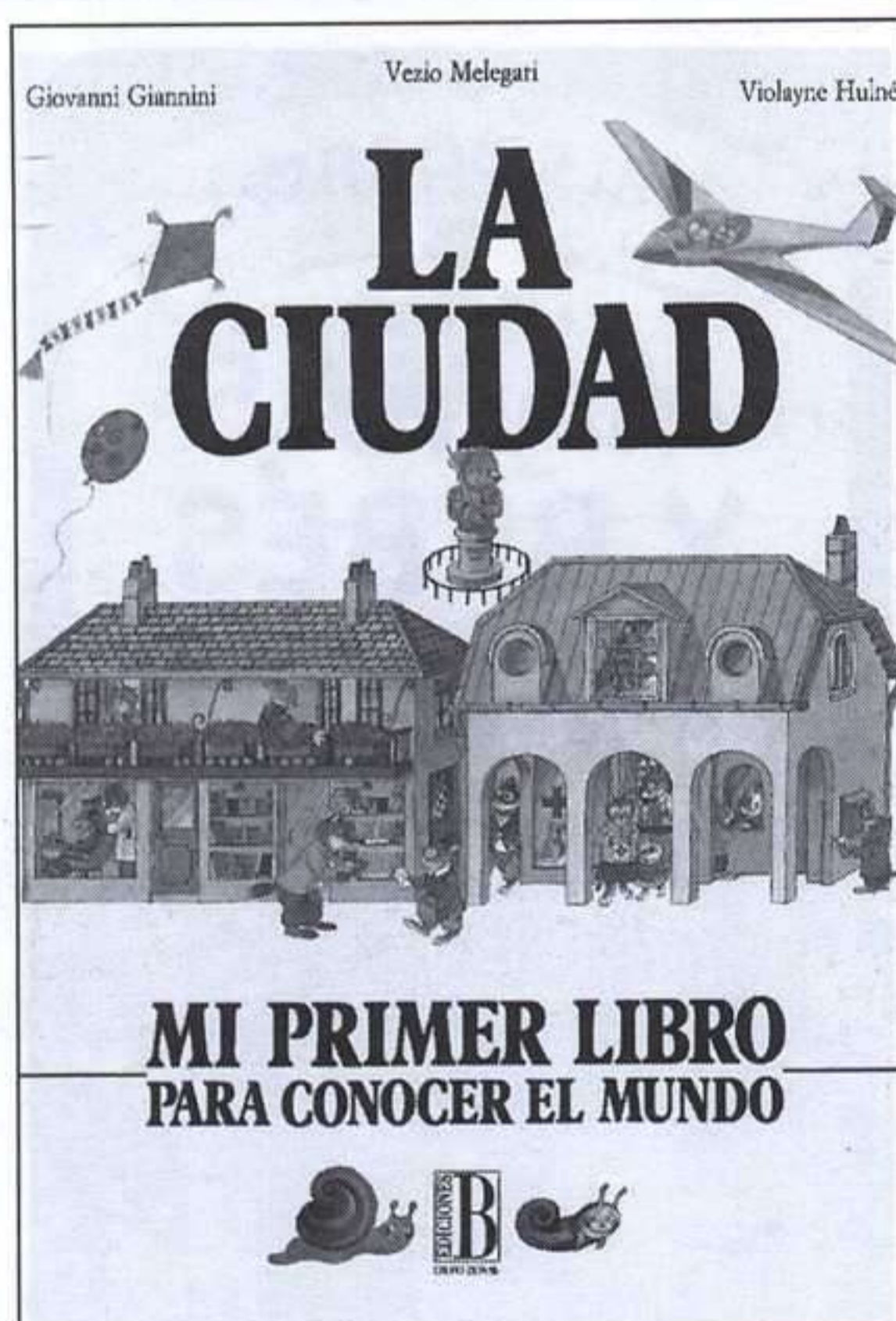
La ciudad

Vezió Melegari.

Ilustraciones de G. Giannini y V. Hulné.
Traducción de María Cristina Romanini.
Colección Mi primer libro para conocer el mundo.
Ediciones B.
Barcelona, 1995.
1.500 ptas.

Especie de diccionario ilustrado, para que el niño, en compañía de un adulto, comience a familiarizarse con los nombres de las cosas. En este caso, los escenarios escogidos tienen que ver con la ciudad y sus diferentes elementos compositivos, desde las casas, hasta el aeropuerto, pasando por la escuela, el mercado o los equipamientos lúdicos, como el museo de cera.

Grandes láminas a todo color y doble página nos muestran estos ámbitos, por los que pululan animales humanizados, que realizan distintas acciones. Al lado de cada elemento y



personaje, aparece escrito su nombre o su profesión, según el caso. En cada capítulo, encontramos, además, un breve texto explicativo, muy elemental, acerca de las distintas situaciones descritas en las ilustraciones.

A partir de 4 años.

74

CLIJ73

MÚSICA

Crónica de la música clásica

Alan Kendall.

Traducción de Vicente Villacampa.

Editorial Destino.

Barcelona, 1994.

7.500 ptas.

Existe edición en catalán.

Una obra ambiciosa, rigurosa en su planteamiento, y magníficamente editada, con un sugerente subtítulo —*Un diario íntimo de la vida y obra de los grandes compositores*—, que nos descubre la evolución de la música clásica occidental a lo largo de cuatro siglos, desde 1600 hasta nuestros días. El libro pone especial énfasis en la vida y obra de los compositores clave en el desarrollo de la música a lo largo de estos casi 400 años. Cartas, diarios y artículos sobre Mozart, Beethoven, Debussy o Schoenberg se incluyen en este volumen, donde también se consignan los acontecimientos mundiales de mayor importancia, para situar la música en un contexto más amplio.

El material que ilustra estas páginas es espectacular, e incluye desde fotografías y grabados de las distintas épocas, hasta reproducciones de cuadros, carteles, caricatura o partituras musicales.

A partir de 14 años.



Ediciones Destino

LITERATURA

Homes i ratolins

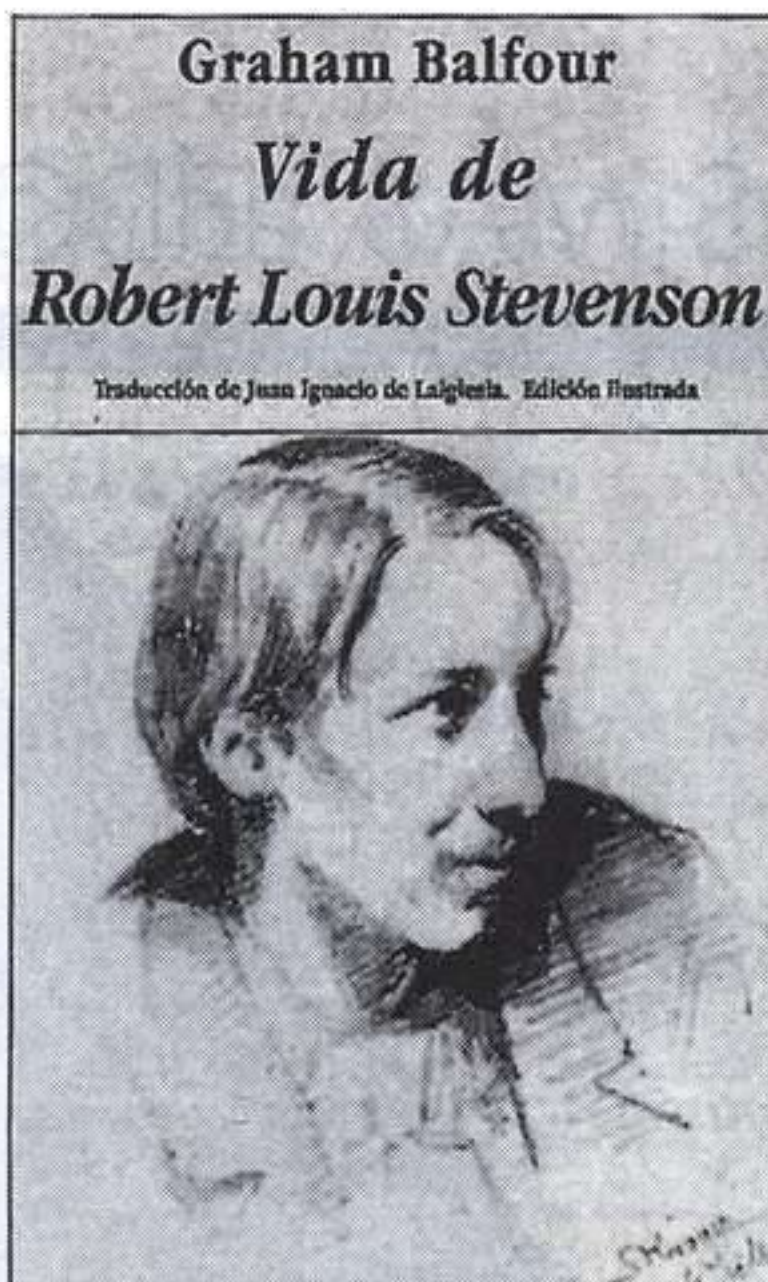
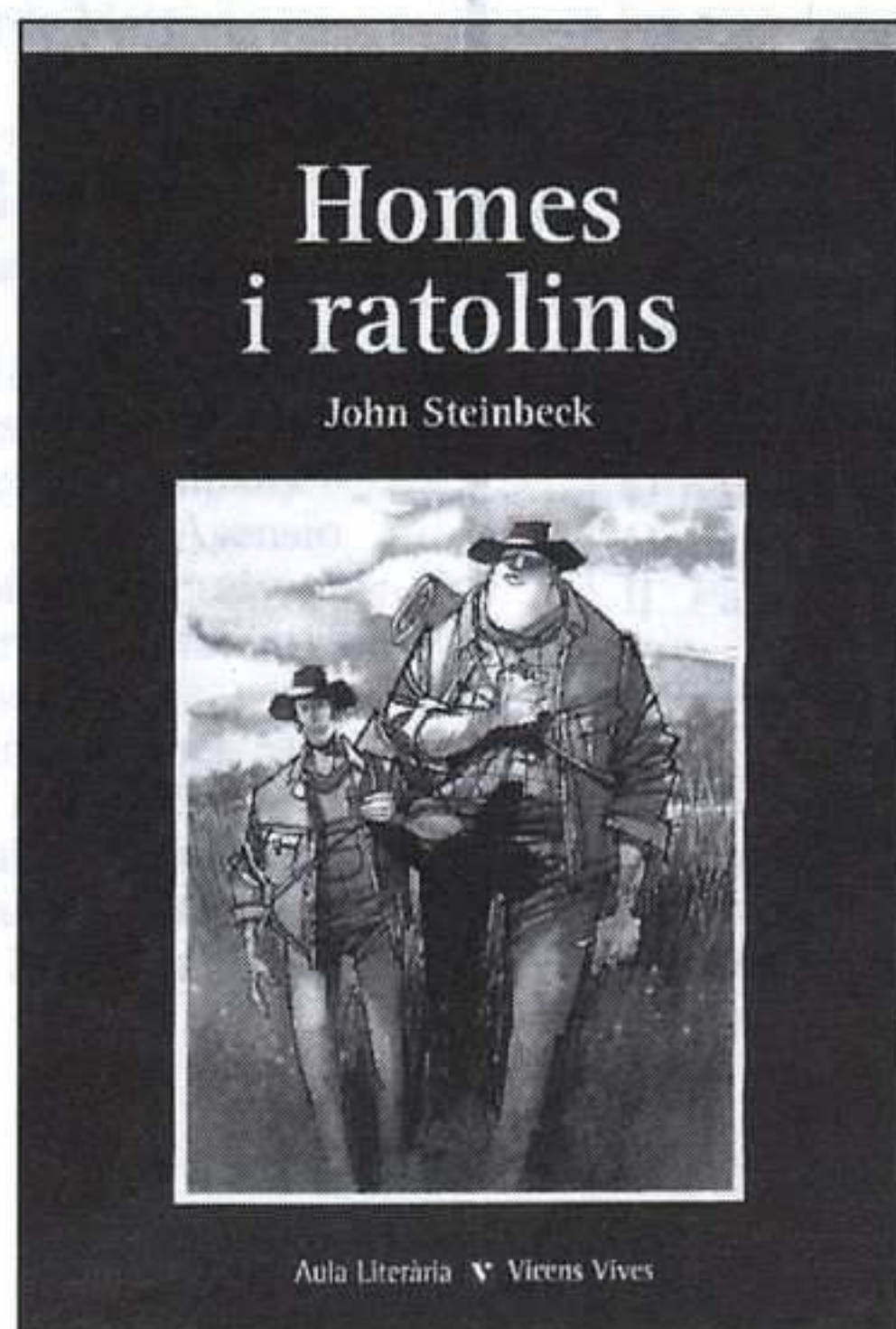
John Steinbeck.

Ilustraciones de Tha.
Traducción de Manuel de Pedrolo.
Colección Aula Literària, 1.
Editorial Vicens Vives.
Barcelona, 1994.
856 ptas.
Edición en catalán.
Existe edición en castellano.

Esta novela de Steinbeck (1902-1968), una de las más importantes de su producción, inaugura esta colección de Vicens Vives, *Aula Literària*, que nació ya hace algunos años, y que ahora se presenta traducida al catalán. Escogidos textos clásicos de todas las épocas integran dicha colección, con una vocación didáctica clara: formar buenos lectores.

La edición de la colección está sumamente cuidada, tanto respecto al diseño exterior, como al contenido. Todas las obras contienen una introducción y unas notas que sitúan al autor y su época y, al final, incluyen unas propuestas de trabajo nada improvisadas. Además, se ha cuidado la traducción, y también la ilustración, encargadas a conocidos traductores e ilustradores. Una obra rigurosa y atractiva.

A partir de 14 años.



libros Hiperión

Vida de Robert Louis Stevenson

Graham Balfour.

Traducción de Juan Ignacio de Laiglesia.
Colección Libros Hiperión.
Editorial Hiperión.
Madrid, 1994.
2.500 ptas.

Ediciones Hiperión se sumó a la conmemoración del centenario de la muerte de Robert Louis Stevenson (1850-1894), con la publicación de esta biografía del escritor escocés, escrita por su primo Graham Balfour, en

1901. Una obra clave para comprender al autor de *La isla de tesoro*, en la que se nos descubren los entresijos de una vida breve, murió a los 44 años, pero intensa.

Balfour convivió con Stevenson durante los últimos dos años y medio de su vida, y dispuso, para la elaboración de su libro, de los diarios del célebre escritor, del testimonio de él y de su madre, de parte de su correspondencia inédita, y de documentos e informaciones de familiares. Además, el libro incluye textos desconocidos de Stevenson y, esta edición española contiene ilustraciones, desde fotos de sus exóticos viajes, hasta dibujos de algunas ediciones de sus libros. Una obra, pues, imprescindible para los que quieran conocer al hombre que se esconde detrás del escritor universal que es Stevenson.

A partir de 14 años.

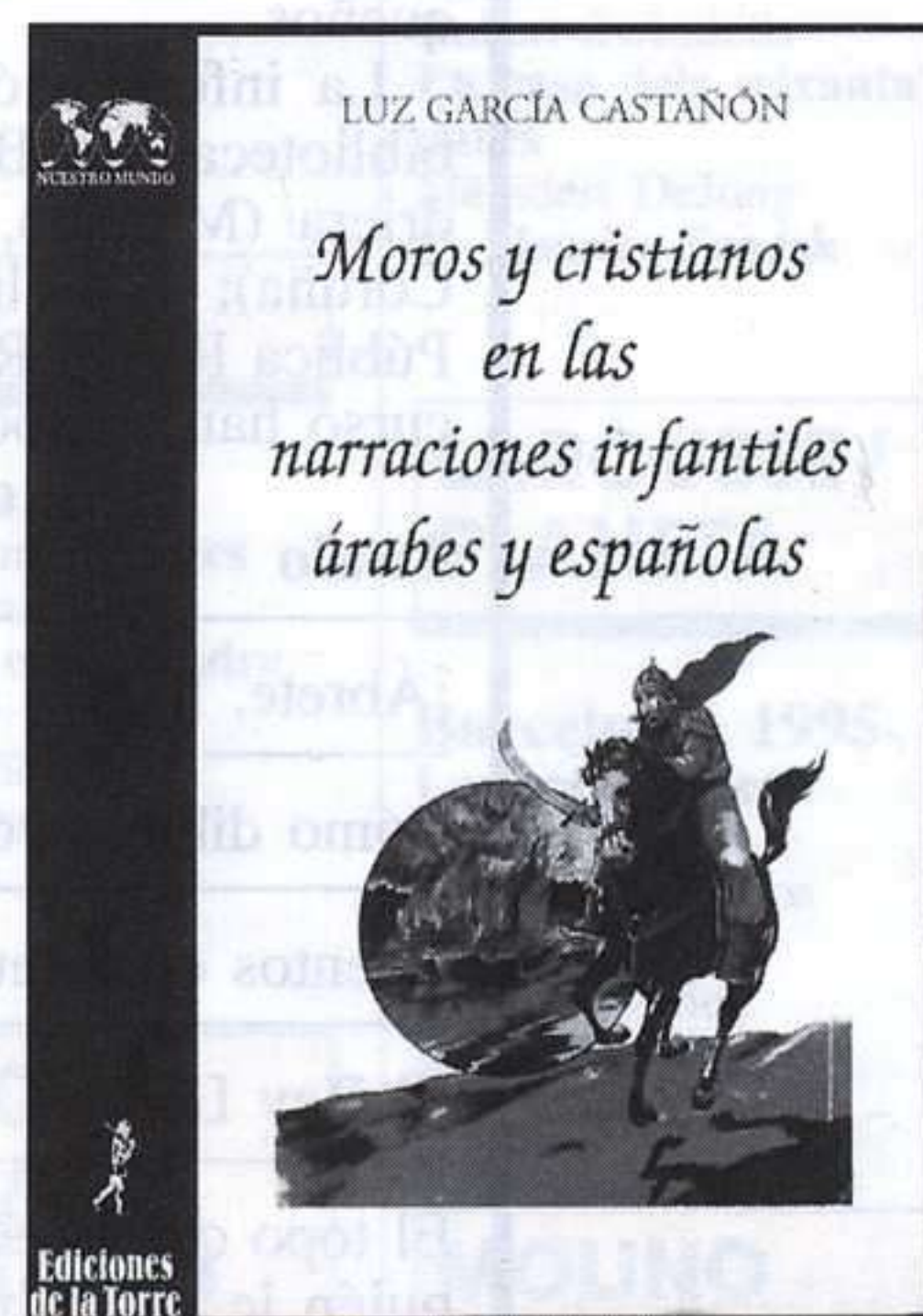
Moros y cristianos en las narraciones infantiles árabes y españolas

Luz García Castañón.

Colección Nuestro Mundo, 39.
Ediciones de la Torre.
Madrid, 1995.
1.600 ptas.

Interesante ensayo que contiene, por un lado, un análisis de algunas narraciones infantiles árabes ambientadas en la época de la conquista de la Península Ibérica y de las Cruzadas y, por otro, un estudio comparativo entre dichos textos y el cómic español, ambientado en la época de la Reconquista, *El Guerrero del Antifaz*.

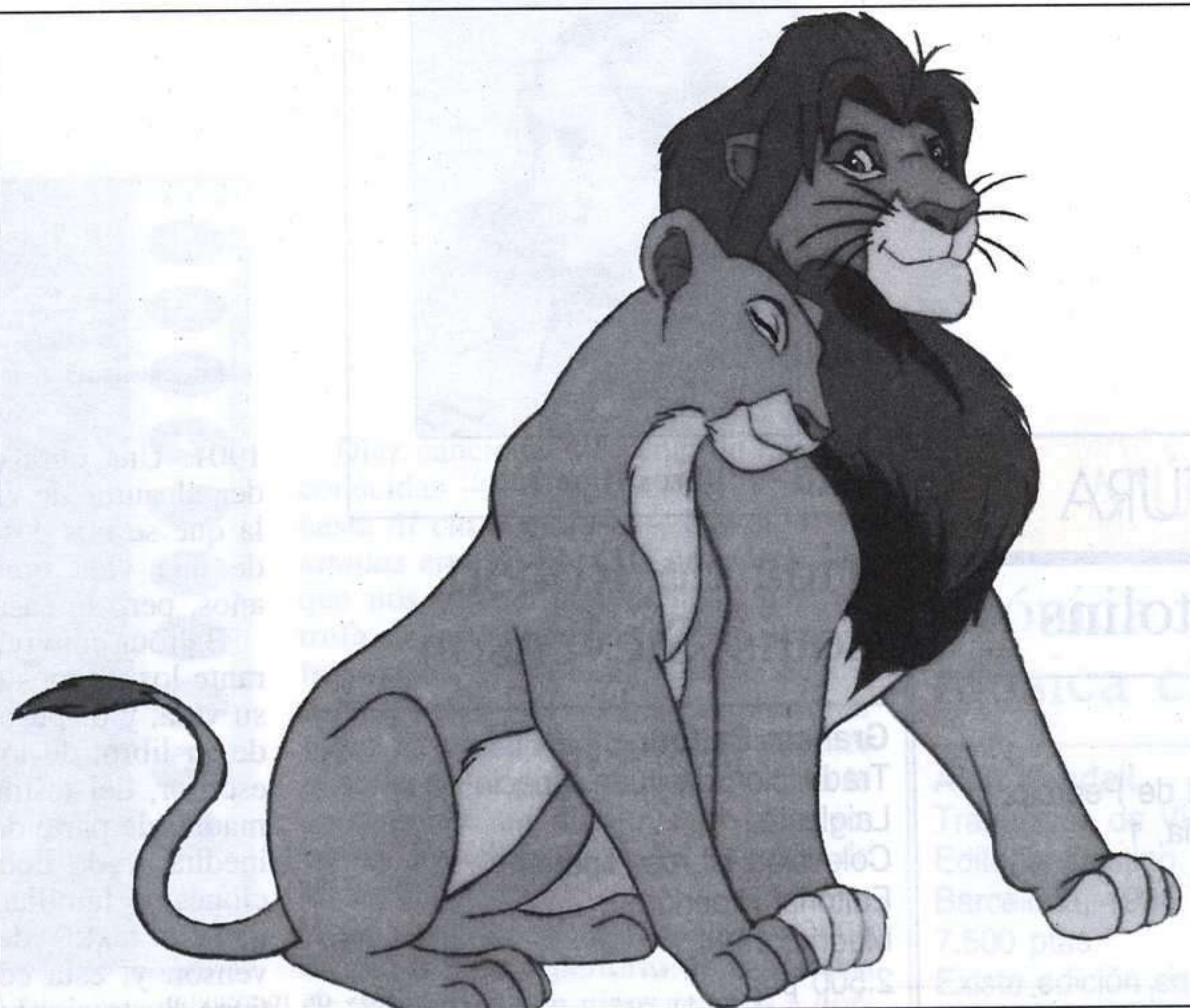
El trabajo —con el que la autora obtuvo el Premio a la Creatividad Literaria del Ministerio de Cultura en 1991— nos muestra cómo, en ambos casos, en los textos subyacen valores comunes —honor, patria o defensa de la religión...—, aunque reflejen dos



culturas completamente distintas, como son la árabe y la española, en la época del franquismo. Con especial énfasis en los personajes y su significación, la obra nos permite acceder a las claves históricas y literarias de estos textos que no resultan familiares a los lectores de hoy en día. Algunas ilustraciones acaban de componer el contenido de esta obra.

A partir de 16 años.

LOS MÁS LEÍDOS



DISNEY, EL REY LEÓN, LEÓN: EVEREST, 1994.

Un autor, con dos novelas distintas, destaca en esta lista: Manuel de Pedrolo. No sabemos si estos jóvenes lectores gallegos se han acercado a la obra del escritor catalán por placer, o por obligación, pero celebramos que se hayan decantado por estas dos magníficas novelas, una de ellas —*Mecanoscrito da segunda orixe*— convertida en serie de televisión, que obtuvo gran éxito entre los jóvenes catalanes. Por lo demás, constatamos una vez más lo que ya sabíamos: la gran aceptación de las obras de la factoría Disney, entre los más pequeños.

La información para esta sección nos la han proporcionado las siguientes bibliotecas: la Biblioteca Municipal de Camargo, del Centro Cultural La Vidriera (Maliaño, Cantabria); la Biblioteca Municipal Central de Cambre (La Coruña); la Biblioteca Municipal Central de Santurce (Vizcaya); y la Biblioteca Pública Rafael Rubio, del barrio de Los Dolores de Cartagena, que durante este curso han colaborado con *CLIJ*.

Título	Autor	Editorial
¡Ábrete, huevo, ábrete!	Shen Roddie	Beascoa
Cómo dibujar cómics	Frank Rodgers	Ediciones B
Cuentos completos	H.Ch. Andersen	Anaya
El Rey León	Disney	Everest
El topo que quería saber quién le había hecho aquello en su cabeza	Wernwr Holzwarth	Altea
Jirafak	M. Dolors Alibés	Elkar
La bella y el castillo	Linda Birkinshaw	Parramón
La Navidad de Mickey	Disney	Gaviota
Mecanoscrito da segunda orixe	Manuel de Pedrolo	Galaxia
Xogo sucio	Manuel de Pedrolo	Galaxia

ABADIA DE MONTSERRAT

Barcelona, 1995
Diari dels núvols de febrer
Joan Armangué
Il. Lluís Farré

ACENTO

Madrid, 1995
Las monarquías europeas
Fernando Díez Celaya

ALFAGUARA/GRUP PROMOTOR

Barcelona, 1995
De Victoria para Alejandro
M^a Isabel Molina

ANAYA

Madrid, 1994
La zona envenenada
Arthur Conan Doyle
Il. Blanca Ortega
Alba y la maldición gamada
Daniel Múgica
Alba y el recaudador de aguas
Daniel Múgica
El vampiro del torreón
Josep Lorman
Il. Javier Vázquez

BEASCOA

Barcelona, 1995
Grandes historias de la Biblia
Il. Tony Morris

BROMERA

Alzira, 1994
Cartes d'una enamorada
Claire Robertson
El comprador
Jordi Mata

BRUÑO

Madrid, 1994
Les dents del lleó
Mercè Company
Il. Agustí Asensio
Contes per als qui dormen amb un ull obert
Gabriel Janer Manila
Il. Roser Rius
Quina regadora!
Maria Aymerich
Il. M. Rosa Aragó

L'enigma de la noia adormida
Joan Manuel Gisbert
Il. Marissa Fora

COLUMNA

Barcelona, 1995
El darrer dels Tubaus
Jaume Roig
Quatre pringats
Xavier Casals/
Manel Lucas
L'enigma de la Torà
Miquel Fañanàs
Sempre hi haurà una cançó
Roser Moreno

COLUMNA/LA GALERA

Barcelona, 1994
Germana veritat
Josep Vallverdú

CRUÏLLA

Barcelona, 1995
El talp Eudald i en Martí Totgàs
Maite Carranza
Il. Lluís Filella
El talp Eudald i en Pau Pega
Maite Carranza
Il. Lluís Filella
El talp Eudald i la Teresa Tancalatele
Maite Carranza
Il. Lluís Filella
L'aventura de Saïd
Josep Lorman
Nocturn
Josep Gòrriz
Cinquanta mil peles per un bigoti
M.Àngels Bogunyà
¡Frena, Càndida, frena!
Maite Carranza
L'hivern a Belleville
Ponç Pons
El xai Marcel
Jean-Luc Coudray

DESCLÉE DE BROUWER

Bilbao, 1994
Nire anaia gazteenaren gutunak
Chris Donner
Il. Belen Lucasen
Oihaneko ipuinak
Horacio Quiroga
Il. Pablo Jurado

EDEBÉ

Barcelona, 1994

LIBROS/RECIBIDOS

El genio de Aladino García
Joaquim Carbó
Il. Francesc Infante
El cerro del abismo
Natalie Babbitt
Il. Montse Tobella
Mi tía Tita y los ladrones de cerezas
Braulio Llamero
Il. Josep Bassa

EDELVIVES

Zaragoza, 1995
Cruz Roja y Media Luna Roja
Michael Pollard
Más travesuras de una pandilla de pesadilla
Jesús Zatón
Il. Jorge Werffeli
El día en que lloró Walt Whitman
Avelino Hernández
Anoche hablé con la luna
Alfredo Gómez Cerdá
Experimentos y hechos científicos
David Glover

EDICIONES B

Barcelona, 1995
Tierra y mar
Vezio Melegari
Il. Autores Varios
Cómo se mide el tiempo
William Edmonds
Il. Helen Marsden

EL ARCA DE JUNIOR

Barcelona, 1994
Nubes de menta, troncos de fresa
Pere Pons
Il. Mabel Piérola
Núvols de menta, troncs de maduixa
Pere Pons
Il. Mabel Piérola
Què passa dins del cucut?
Josep Gòrriz
Il. Imma Pla
¿Qué pasa dentro del cuco?
Josep Gòrriz
Il. Imma Pla
El planeta de cristal
M. Dolors Alibés
Il. Marta Cano
El planeta de cristall
M. Dolors Alibés
Il. Marta Cano
Cuando los genios andan sueltos
Jordi Sierra i Fabra
Il. Montserrat Cabo
Perdidos en la ciudad fantasma
Carlos Puerto
Il. Miquel Zueras

ELKAR

San Sebastián, 1994
Anaren historia
Urs M. Fiechtner

EVEREST

León, 1995
Los cuatro evangelios
Ida y vuelta
D. Schinkel y Y. Beauchesme
Il. Forma
El gran Sebastián
Disney
Torbellino, el caballito de mar
Disney
Mi primera ortografía
Blanca Calle
Il. Rocío Martínez
Mi primera Biblia
Ann Pilling
Il. Kady MacDonald
Denton
Miguel se escribe con «M» de merengue
Inmaculada Díaz
Il. Detrés

GAVIOTA

Madrid, 1995
La magia del cometa
Carlos Puerto
Il. Detrés
Películas, 3
Disney

GRAÓ

Barcelona, 1995
Caballeros medievales
Trevor Cairns
Observar i comprendre el paisatge
Autores Varios
El colonialisme
Jacint Creus

GRUPO CEAC/TIMUN MAS

Barcelona, 1995
El Tiempo
Tony Ross
Il. Tony Ross
Formas
Tony Ross
Il. Tony Ross
El rey de los esqueletos
Carlos Puerto
Il. Gusti
Ernesto, el gran domador
Damon Burnard

Los hermanos Clogpot en el espacio
Scoular Anderson

LA GALERA

Barcelona, 1995
La bruixeta té pipí
Estrella Ramon
Il. Lluís Filella
El pez de oro
Eulàlia Valeri
Il. Francesc Infante
El boli va de bòlit
Rosa M. Sánchez Lledó
Il. Àngels Comella
El camí de l'aigua
Josep Gòrriz
Il. Mercè Canals
Com gat i gos
Carme Fernández Villabol
Il. Ignasi Blanch
La màgia de Mercúria
Rosa Maria Colom
Il. Marta Balaguer
Ratalina tiene la solución
M. Àngels Ollé
Il. Roser Capdevila
Ratalina es golosa
M. Àngels Ollé
Il. Roser Capdevila
Ratalina adivina adivinanza
M. Àngels Ollé
Il. Roser Capdevila
Ratalina no entiende a los mayores
M. Àngels Ollé
Il. Roser Capdevila

LA MAGRANA

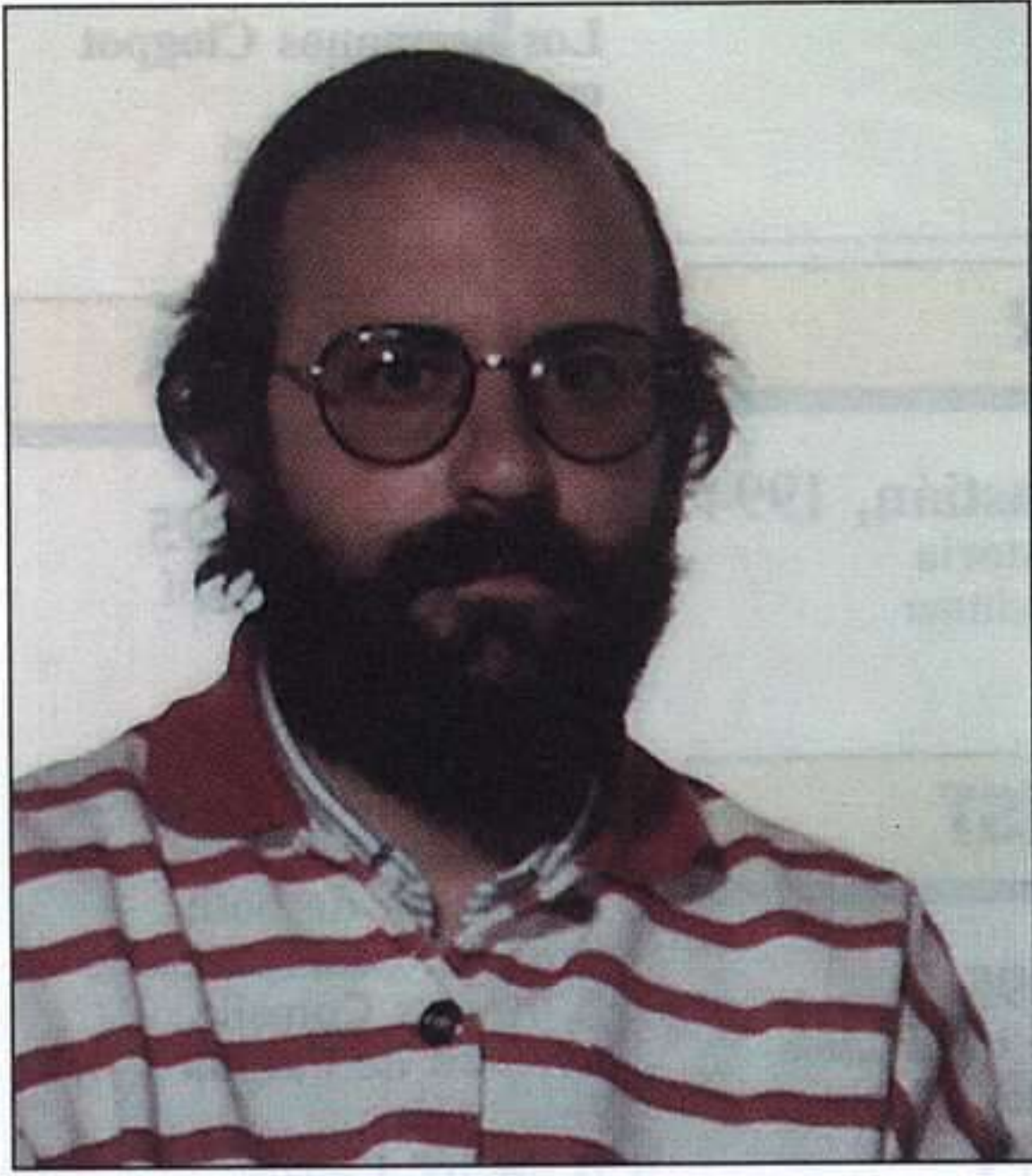
Barcelona, 1995
Hidra
Robert Swindells
La casa dels seixanta pares
Meindert DeJong
Il. Maurice Sendak

LAROUSSE/PLANETA

Barcelona, 1995
Los transportes
Autores Varios
Il. Autores Varios
El mar
Autores Varios
Il. Autores Varios

MOLINO

Barcelona, 1995
¡Rehenes!
Francine Pascal
Postergada
Francine Pascal
El secreto
Francine Pascal
Injusticia
Francine Pascal
Otra oportunidad
Francine Pascal
¡Atrapada!
Francine Pascal



Jesús Gabán.

Jesús Gabán, galardonado

El conocido ilustrador madrileño Jesús Gabán (Pozuelo de Alarcón, 1957) ha ganado el VI Premio Internacional de Ilustración, con la obra *El Capiroto de Onofre*. Convocado por la Fundación Santa María, el galardón está dotado con un millón de pesetas, y la obra será editada próximamente por Ediciones SM.

Homenaje a M^a de la Luz Uribe

Las bibliotecas públicas municipales de Villena (Alicante) organizaron, del 8 al 12 de mayo, un homenaje a la poetisa y escritora M^a de la Luz Uribe, fallecida el pasado verano. Su compañero, el ilustrador Fernando Krahn, y el crítico de literatura infantil y juvenil Federico Martín Nebrás, estuvieron en los actos, en los que participaron 2.150 escolares que, previamente, habían leído la obra de la autora y preparado las distintas actividades —escenificaciones, creación de poemas etc.—.

Palmarés del Salón del Cómic

El Salón Internacional del Cómic de Barcelona, en su decimotercera edición, ha concedido el premio al mejor álbum español del año a *Museum* (Glénat, 1994), de Fernando de Felipe (Zaragoza, 1965), un creador volcado en la ciencia-ficción. Por otro lado, el Salón ha otorgado, por pri-

AGENDA

mera vez, un premio a un guionista. Ignacio Vidal-Folch, escritor y periodista, ha obtenido esta distinción por el guión de *Perico Carambola*, un personaje creado como parodia de la prensa del corazón, que nació hace dos veranos en las páginas del diario *La Vanguardia*, con dibujos de Miguel Gallardo.

Los otros galardones fueron para: *Magnor el poderoso* (Planeta, 1994), de Sergio Aragonés, como mejor álbum extranjero; Pep Brocal, colaborador de *Cavall Fort* y *Viñetas*, fue considerado como autor revelación; y *Paté de marrano* consiguió el premio al mejor fanzine de 1994.

Estrelles Alta Mar

La Editorial Bruño acaba de editar en catalán una nueva colección, bautizada como *Estrelles Alta Mar*, que ya existía en castellano. Se trata de ediciones de lujo —tapa dura y sobrecubierta— de títulos destacados del fondo de la propia editorial, todos ellos pertenecientes a prestigiosos autores, e ilustrados por dibujantes conocidos. Las primeras tres obras publicadas son: *Contes per als que dormen amb un ull obert*, de Gabriel Janer Manila, con ilustraciones de Roser Rius; *Quina regadora!*, de Maria Aymench, con dibujos de M. Rosa Aragó; y *L'enigma de la noia adormida*,



de Joan Manuel Gisbert, con dibujos de Marisa Fosa.

La revista Babar lanza un SOS

La conocida revista de Literatura Infantil y Juvenil *Babar*, editada por el Libro Club de Arganda, de Arganda del Rey (Madrid), corre peligro de desaparecer, si no encuentra más suscriptores. En su último número, la revista incluye esta llamada de auxilio a sus lectores, amén de publicar una interesante entrevista con el ilustrador Emilio Urberuaga, que firma la portada, y de dedicar un homenaje al poeta Luis Cernuda, en su cuadernillo central. Además, el número contiene reseñas de novedades editoriales, con especial énfasis en la colección Sueños de Papel, de Edelvives. ¡No dejemos que desaparezca *Babar*!

Información y suscripciones: Babar. Siete Picos, 414. 28500 Arganda del Rey (Madrid). Tel. (91) 871 20 85.

Las tres mellizas en cómic

La Editorial Planeta acaba de editar una colección de cómics basada en la serie de dibujos animados *Las tres mellizas (Les tres bessones)*, de Roser Capdevila, con guión de Mercè Company, que actualmente emite TV3, la televisión autonómica. Recordemos que la ilustradora catalana creó a estas simpáticas mellizas y a la Bruja Aburrida en 1983 (Planeta, 1983), y que el año pasado nació la serie de televisión, con nuevas aventuras de estos personajes que, en esta ocasión, viajan al mundo de los cuentos populares.

Los libros, editados en formato álbum y en catalán y castellano, reproducen los capítulos de la serie, producida por Cromosoma y Televisión de Cataluña. Los títulos aparecidos



son: *Las tres mellizas y Cenicienta*, *Las tres mellizas y Blancanieves*, *Las tres mellizas y Barbazul*, y *Las tres mellizas y Alí Babá*.

Jornadas

- Los días 1, 2 y 3 de junio se celebrarán en San Sebastián, las VII Jornadas sobre Bibliotecas Públicas, organizadas por la Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa, bajo el lema «Evaluación de los Servicios Bibliotecarios».

Información: Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Gipúzcoa. Pl. Buen Pastor 15, 1.º izqda. 20005 San Sebastián. Tel. (943) 46 20 24. Fax. (943) 47 25 12

- En Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) tendrá lugar, del 1 al 9 de junio, una Muestra de Libros de Texto, Infantil, Juvenil y Material Didáctico, tanto en soporte tradicional como informático, dirigida a profesores y maestros de toda la provincia de Cádiz.

Información: Librería Atlántida. Santo Domingo, 64. 11540 Sanlúcar de Barrameda (Cádiz). Fax (956) 36 23 22.

- Organizadas por el Centro del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, se celebrarán en Salamanca, del 26 al 28 de junio, las III Jornadas sobre Bibliotecas Infantiles, en las que se trabajará el tema de «La formación de usuarios en las bibliotecas infantiles». Durante las jornadas, se tratará de definir lo que es formación de usuarios y sus funciones, de conocer las necesidades informativas y lectoras de los usuarios infantiles y juveniles, así como de plantear nuevas líneas de actuación.

Información: FGSR. Peña Primera 14-16. 37002 Salamanca. Tel. (923) 26 96 62. Fax. (923) 21 63 17.

Premios Serra d'Or

El escritor Emili Teixidor ha obtenido el Premio Serra d'Or de literatura infantil con la novela *Cor de Roure* (Cruïlla, 1994). En la categoría infantil, este premio honorífico recayó en *El pitjor llop* (PAM, 1994) de Teresa Duran, mientras que el de edición fue para la colección Els Artístics Casos d'en Fricandó, de Destino, escritos por Montse Ginesta, e ilustrados por Arnal Ballester. Finalmente, ob-



BARCELONA: DESTINO 1992-1995.

tuvo una mención especial el texto del desaparecido escritor catalán, Joan Alavedra, publicado por El Arca de Junior, con ilustraciones de Ulises Wensell.

Hacer buenos lectores

La Editorial Alfaguara/Grup Promotor de Barcelona ha elaborado y editado unas fichas didácticas sobre cada uno de los títulos que ha publicado en su nueva etapa —doce en total para edades comprendidas entre los 6 y los 14 años—. En dichas fichas figuran datos sobre el autor e ilustrador del libro, un resumen del

argumento, unas notas sobre el contexto literario de la obra, una referencia a los temas y subtemas de interés educativo que subyacen en el argumento, además de una serie de propuestas para trabajar en clase, antes y después de la lectura de los libros. Algunos de los títulos publicados son *El petit Ós*, de Else Homelund; *Faules vegetals*, de Montse Ganges; *La cadena d'Or*, de Miquel Desclot; *El doctor Guineu*, de Josep Gòrriz; o *El coronel de cala Gestell*, de Andreu Sotorra.

Algo parecido ha hecho también la Editorial Juventud, con los títulos de su colección Jóvenes Lectores, integrada por quince títulos, cinco para cada ciclo de EGB, escritos por autores reconocidos. Cada libro va acompañado de una ficha denominada «Recursos y estrategias», que aporta al profesorado propuestas de actividades para trabajar los libros en clase y mejorar la comprensión de los textos. En las fichas, además de la información breve sobre el autor y el argumento, hay actividades previas a la lectura, propuestas destinadas a mejorar la comprensión de los textos y centradas en su trama argumental, y propuestas abiertas, que desarrollan algún aspecto del libro. Se han editado fichas de *Bienvenido Wilko*, de Cristina Lastrego y Francesco Testa; de *Las peripecias de los héroes*, de Oriol Vergés; o de *El nudo*, de Montserrat del Amo.

Convocatorias

- Los Premios Lazarillo de creación e ilustración 1995, instituidos por la OEPLI, se fallarán el próximo mes de diciembre. Sin embargo, el plazo de admisión de originales se cerrará el 1 de julio para los textos escritos, y el 15 de septiembre para los trabajos de ilustración. La dotación del galardón es de un millón de pesetas, para ambas categorías.

Información: OEPLI. Santiago Rusiñol 8. 28040 Madrid. Tels. (91) 553 08 21 y 536 88 55.



RAFAEL MARTÍNEZ

La bruja Pomperipossa, personaje popular nórdico, es una de las protagonistas de *El rincón de la fábula*.

Érase una vez...

El Museo de Arte de Girona (Cataluña) acoge, hasta el 15 de junio, la exposición «Érase una vez...» («Vet aquí que una vegada...»), sobre los cuentos y leyendas nórdicas a lo largo de los siglos, hasta la actualidad. La muestra se enmarca en el contexto del Gran Festival de Cultura Nórdica que, presidido por el lema «Bajo la Estrella Polar», se desarrolla en Madrid, Valencia y Cataluña, desde el pasado mes de febrero hasta julio, impulsado por las embajadas nórdicas de Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia y el Consejo Nórdico de Ministros.

«Érase una vez...» propone un viaje fantástico por el mundo de los cuentos y la leyendas nórdicas, y está estructurada como un juego de ambientes y perspectivas que sumergen al espectador en los escenarios mágicos donde viven los dioses nórdicos, los gigantes, gnomos, trolls, brujas y un sinfín de personajes de la literatura infantil de los pueblos fríos de la Europa nórdica. Se trata de un montaje a base de escenografías que recrean distintos momentos y ambientes, en las que se muestran desde objetos, hasta reproducciones de ilustraciones alusivas a estos héroes de cuento, fo-

tos de autores e ilustradores, o figuras de cartón piedra para reproducir personajes.

El viaje se inicia con la proyección de una serie de imágenes que evocan el antiguo mito nórdico de la creación e, inmediatamente, el visitante entra en este primer espacio, presidido por unos bloques de hielo, donde se explica cómo en una época remota los habitantes de estos países inventaron historias sobre el origen del mundo. El siguiente paso nos conduce al mundo de las leyendas de dioses de la era vikinga, materializado a través de una serie de objetos que, según la leyenda, pertenecieron a diversas divinidades. En este espacio, llama poderosamente la atención de los niños el esqueleto del pie del gigante Trym, que un día robó el martillo de Tor, y las escamas y los dientes de la serpiente de Midgard.

El paso de la mitología a los cuentos populares —La naturaleza de las sagas— se representa con un bosque al que se llega a través de un puente de madera, sobre un río. Allí habitan gigantes, espíritus malignos, príncipes y princesas, duendes y animales, que protagonizan estas narraciones sin autor, o con muchos autores. De aquí se pasa a *El rincón de la fábula*, y es la bruja Pomperipossa —reproducida en cartón piedra— la que nos da la bienvenida al siglo XIX, momento en el

que se lleva a cabo la recopilación de los cuentos populares finlandeses, suecos y noruegos. Al igual que en Alemania lo hicieron los hermanos Grimm, en estos países llevaron a cabo esta tarea gente como Eero Salmelainen (1830-1862), Jón Arnason (1819-1888) o Evald Tang Kristensen (1843-1929). En *El castillo de la fábula*, encontramos información y trabajos de algunos de los escritores e ilustradores más importantes que, con su labor, elevaron el cuento a la categoría de arte. Sin duda, el más conocido es Hans Christian Andersen, al que se dedica un espacio especial en la muestra, pero también destacan las escritoras Elsa Beskow (1874-1953), y Selma Lagerlöf (1858-1940), o el ilustrador John Bauer (1882-1918).

Por último, en *La saga en nuestros días*, se reproduce una habitación infantil con elementos de la vida cotidiana, y aquí el niño puede sentarse a hojear libros de cuentos actuales, escritos por autores de la talla de Astrid Lindgren o Tove Jansson, y acercarse a los personajes actuales como Pippi Calzaslargas, Nils Karlsson o los Mumin. El viaje a través de la tierra al este del sol y al oeste de la luna no se termina aquí. Este magnífico montaje iniciará, después del 15 de junio, un largo periplo que lo llevará a Estocolmo, Oslo, Copenhague, Helsinki y Reikiavik.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡SUSCRÍBETE!
PUEDES QUEDAR
ENCANTADO...

Boletín de suscripción CLIJ

Copie o recorte este cupón y envíelo a:
EDITORIAL FONTALBA, S.A.
Pérez Galdós 36
08012 Barcelona (España)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 7.425 ptas., incluido IVA (8.250 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 7.425 ptas.
- Contrarrembolso.

A partir del mes de (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF.....

Nombre.....
 Apellidos.....
 Profesión.....
 Domicilio.....
 Población..... Código Postal.....
 Provincia..... Teléfono.....
 País..... Fecha.....

Para Canarias, Ceuta y Melilla 7.139 ptas. (exento IVA). Envío aéreo Canarias: 7.678 ptas.
Para el extranjero, enviar adjunto un cheque en dólares.

	Ordinario	Avión
Europa	75 \$	100 \$
América	75 \$	120 \$

(Se recomienda para Canarias y América el envío aéreo.)

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

Domiciliación bancaria

Fecha

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC	Nº cuenta											

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria donde le informarán.

Banco o Caja Sucursal

Domicilio

Población C.P. Provincia

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que, hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Fontalba, S.A., Pérez Galdós 36, 08012 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Titular

Domicilio

Población C.P.

Provincia

Firma

¿POR QUÉ LEER?

Para compartir emociones y sueños



Núria Ventura*

Leer puede significar algo distinto en cada momento de la vida. Unas veces la lectura sirve para abrir una ventana al mundo, para conocer mejor cómo viven y cómo sienten o sentían gentes de otras culturas o de otras épocas. La lectura, y especialmente la de creación literaria, consigue muchas veces acercarnos a otros mundos y realidades, que amplían nuestros conocimientos y nuestra sensibilidad ante hechos y personas.

Otras veces la lectura lleva a la introspección y a la reflexión. Recuerdo libros clave que en épocas determinadas (la adolescencia, momentos de cambio o de crisis), parece que te están hablando al oído para darte nuevas ideas, para contarte que aquella experiencia la han vivido, antes que tú, otras personas, o para hacerte comprender que, en el fondo, tu pequeño problema no es tan importante y que existen experiencias mucho más duras o profundas...

La lectura me sirve también como evasión: seguir las huellas de un crimen casi perfecto, des-

Leer puede significar algo distinto en cada momento de la vida. Unas veces la lectura sirve para abrir una ventana al mundo, para conocer mejor cómo viven y cómo sienten o sentían gentes de otras culturas o de otras épocas. La lectura, y especialmente la de creación literaria, consigue muchas veces acercarnos a otros mundos y realidades, que amplían nuestros conocimientos y nuestra sensibilidad ante hechos y personas.

cubrir cómo será un mundo robotizado de aquí a unos cientos de años, o trasladarme a la Edad Media con sus supersticiones y creencias, es un ejercicio apasionante que ciertos libros facilitan. Porque quizás una de las cosas que más espero de la lectura es esta capacidad de emoción que la palabra justa, el texto sincero, consigue trans-

mitirnos. No importa que se trate de una novela o de un libro de poesía, la lectura que consigue tocar nuestros sentimientos, al igual que la música o el cine, es aquella que recordaremos siempre y que nos ayudará a ser un poco más personas.

Leer, como escuchar música, puede ser un acto solitario o compartido. Me gusta compartir mis lecturas, quizá por esto elegí una profesión que facilitaba la lectura a otros. Es bueno comunicarse con aquellos que han leído lo mismo que nosotros, que se han emocionado con los mismos textos, con las mismas poesías.

Leer es también para mí compartir un legado común de emociones, de sentimientos, de sueños... ■



TÀSSIES.

* Núria Ventura es directora de la Xarxa de Biblioteques Populares de la Diputació de Barcelona.

PRODUCTOS ESCOLARES

ROTULADORES



Amplia gama de rotuladores CRAYOLA: punta fina, punta gruesa, de colores vivos y brillantes, de mensajes secretos, de color sobre color, cambiables, fluorescentes, estampadores... Diseño de alta seguridad de los capuchones y extremos (ventilados), y utilización de tintas no tóxicas hechas a base de agua, y no de alcoholes o acetatos, que garantizan una total seguridad. Los rotuladores CRAYOLA poseen unos colores intensos que se aplican con suavidad sin traspasar el papel y proporcionan un suministro de tinta de larga duración. Son totalmente lavables, las manchas de la ropa o la piel se quitan con agua y jabón.

Rotuladores CRAYOLA: no tóxicos, diseño seguro, colores mágicos, lavables, punta indestructible, recuperables, larga duración, versatilidad, no traspasan.

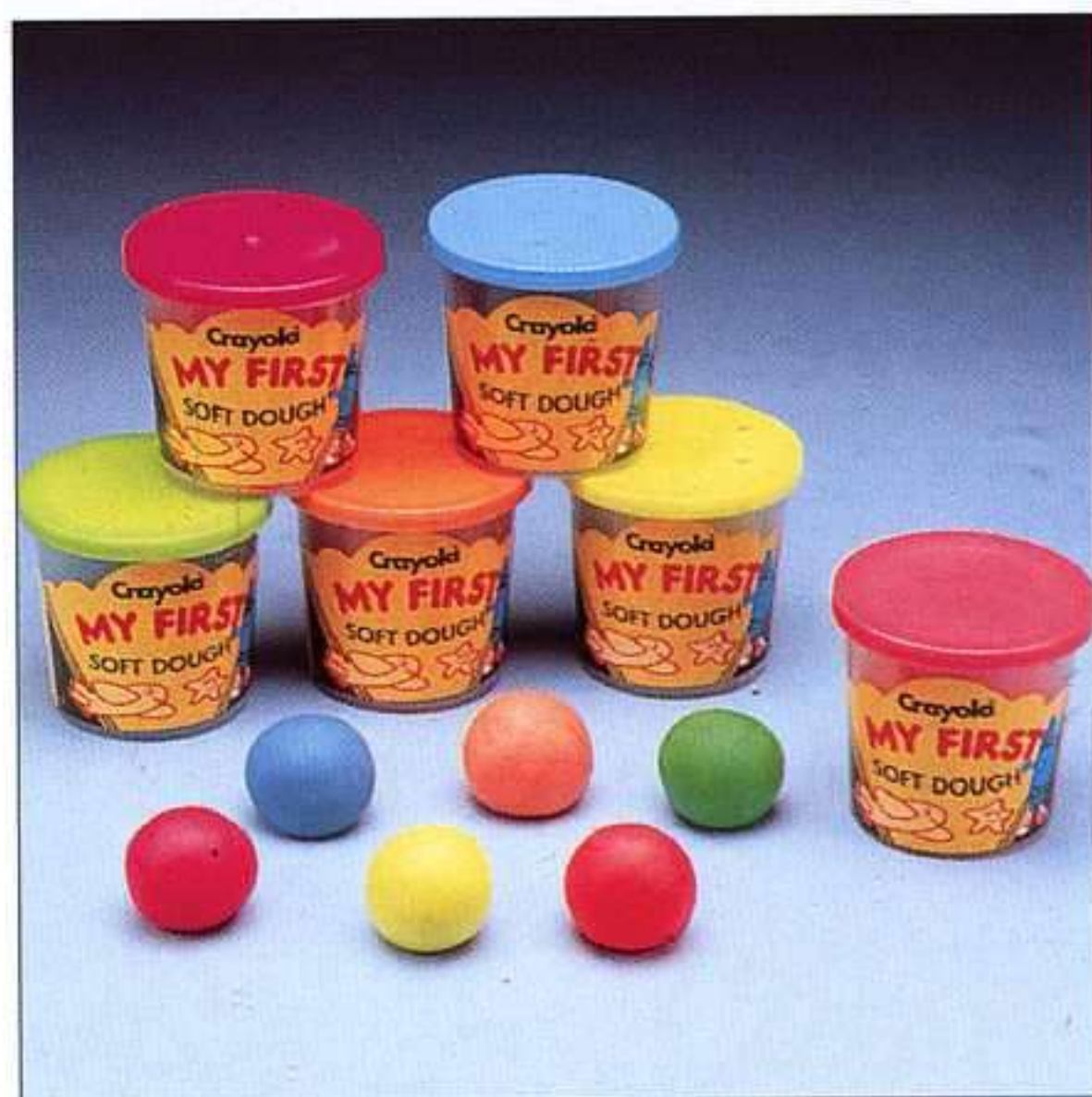
CERAS



Fabricadas con material de primerísima calidad, la cera se extiende suavemente, sin amontonamientos ni rayas de color y tienen una gama de hasta 150 colores diferentes. Gran diversidad de tamaños: normales, finas, gruesas, gigantes; y la más alta tecnología: lavables, con purpurina, cambiables, fluorescentes. Todas ellas son inocuas en caso de ser ingeridas, ya que el material que las compone se deshace sin producir trastorno alguno y se elimina fisiológicamente por las vías normales.

Ceras CRAYOLA: no tóxicas, amplia gama de modelos y colores, diversidad de tamaños, resistencia a roturas, calidad en el resultado.

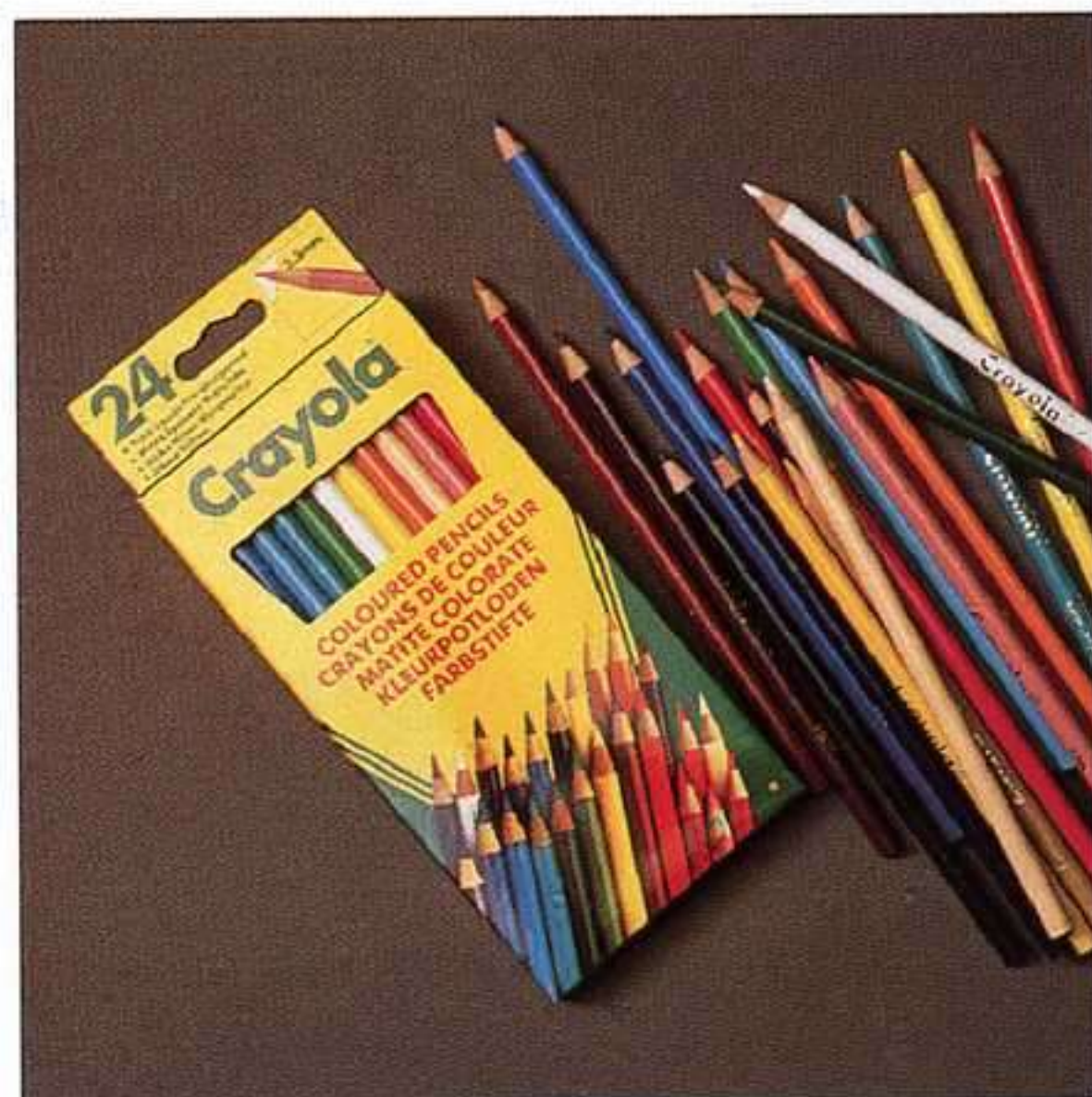
PLASTILINA



Plastilina blanda reutilizable, envasada en botes individuales de 200 gr con tapas del color correspondiente, para poder guardar y tapar después de usar. La plastilina de CRAYOLA es limpia, contiene colorantes sólidos y carece de olor. Disponible en 6 diferentes y brillantes colores neón.

Plastilina CRAYOLA: blanda, suave, reutilizable, limpia, con colorantes sólidos, sin olor, diversidad de colores.

LÁPICES



Los lápices de color de CRAYOLA están fabricados con madera de alta calidad extraída de zonas reforestables. Minas blandas para un recubrimiento suave y un afilado fácil, muy pigmentadas para proporcionar una gran variedad de colores intensos y brillantes, y más gruesas para que la punta sea menos quebradiza, proporcionando una mayor resistencia y durabilidad. Además de los tradicionales lápices, CRAYOLA dispone de lápices triangulares, fluorescentes, arco-iris y acuarelables.

Lápices de color CRAYOLA: mina blanda y gruesa, suave y resistente, gran pigmentación y variedad de colores. Amplia oferta, varios tamaños.



Grandes lecturas,  **grandes aventuras.**

Magia, sorpresas, intriga, risas, misterio, ...
Con EDEBÉ leer es la aventura más emocionante
que te puedas imaginar.

Porque en las colecciones de Literatura Infantil y Juvenil,
Tren Azul, Tucán y Periscopio,
encontrarás libros que te contarán divertidas
y apasionantes historias
de los autores contemporáneos más brillantes.
Unos libros con los que te lo pasarás en grande.

edebé
tus mejores amigos

